SAMEDI

10 JUILLET 1999
Volume 65
No 16
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: $1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Tassé
Tassé & Associés, Limitée
Pour mieux gérer vos placements!
375-3711
L100451

Week-End



photo Michel Saint-Jean

Claude Lamothe: de Bach à Hendrix
— page 33

INFIRMIÈRES

Une trêve possible mardi
— page 2

ORGANISMES

Menace de grève dans le communautaire
—page 7

CHALLENGER



photo Janick Marois

Un avenir incertain
— pages 70-71

MÉTÉO



Maximum 21°
—page 61

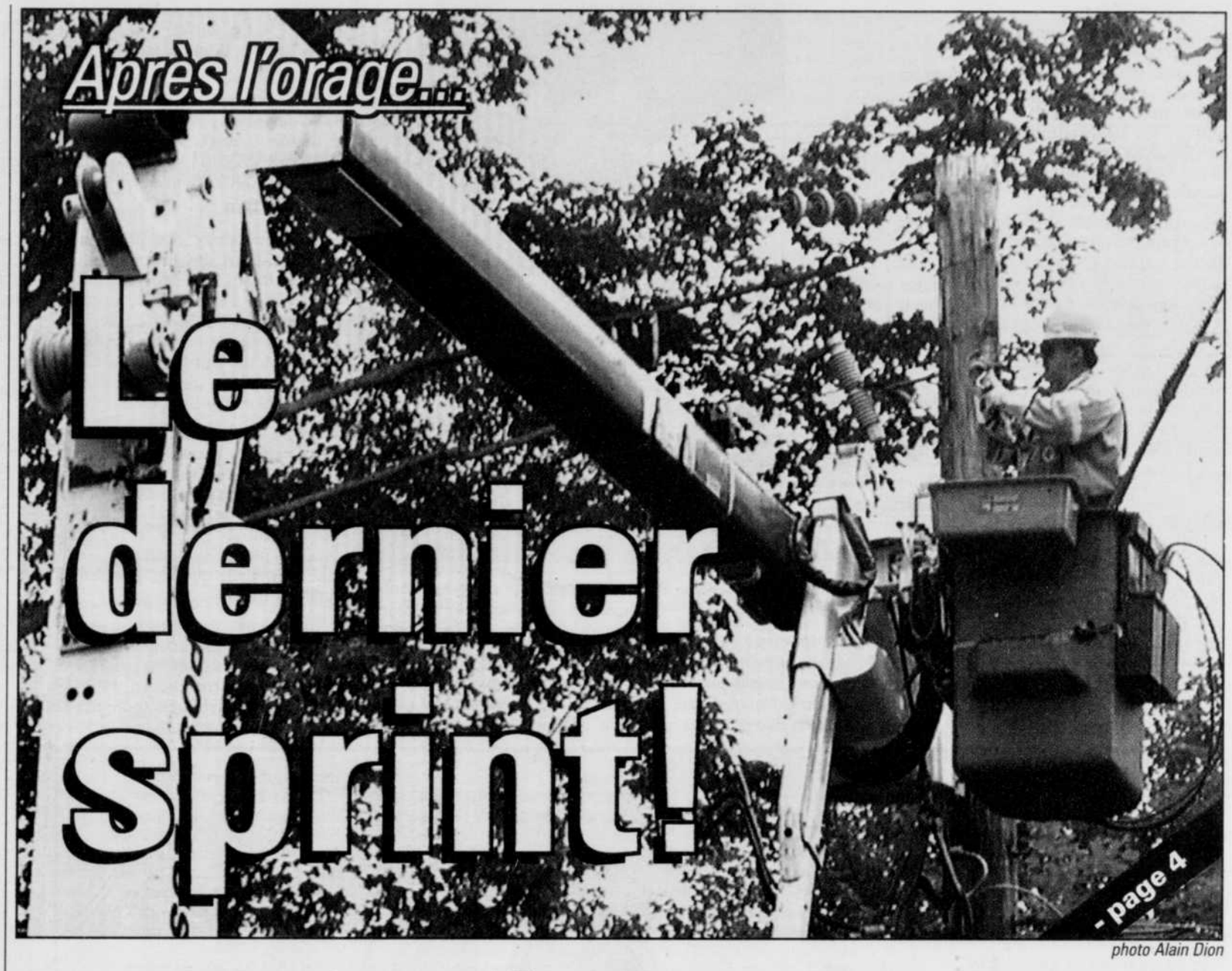


photo Alain Dion

Les acériculteurs écopent encore

— page 5

PRÉLARD Sans cirage à partir de 5,95$ v.c.
CÉRAMIQUE À PLANCHER 13 po x 13 po à partir de 1,59$ pi. ca.
TAPIS COMMERCIAL Choix de couleurs à partir de 4,95$ v.c.
PLANCHES DE BOIS FRANC MERCIER merisier 2 po 70 % lustrees prévernies 10 couches 3,59$ pi. ca.
TAPIS GAZON à partir de 3,95$ v.c.
VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT
Les Tapis Eddy
Prélarts - Tuiles - Céramique
PROMOTION VACANCES
9, rue Irwin, Granby 378-3951

Les infirmières proposent une trêve conditionnelle

Lia Lévesque

LAVAL
Presse canadienne

Les infirmières québécoises en grève ont proposé hier soir une trêve de 48 heures au premier ministre Lucien Bouchard, mais conditionnelle à une reprise des négociations tant sur les questions normatives que salariales. Cette trêve interviendrait de mardi 8h à jeudi 8h.

La présidente de la Fédération des infirmières du Québec, Jennie Skene, a aussitôt transmis hier soir la proposition des déléguées infirmières au premier ministre, qui l'a prise en délibéré.

Avant que cette proposition du conseil fédéral ne devienne officielle, cependant, les infirmières devront la valider lors d'assemblées générales dans les établissements de santé d'ici lundi midi. C'est pourquoi la trêve surviendrait à compter de mardi 8h seulement.

La décision a été prise par les 600 déléguées infirmières réunies toute la journée, hier, à Laval. Mme Skene a précisé que certaines déléguées avaient émis des réserves avant d'accepter de formuler cette suggestion, «par manque de confiance dans le gouvernement».

D'ici mardi matin, cependant, il est acquis que la grève générale des infirmières se poursuivra.



Vice-présidente de la Fédération des infirmières du Québec, Michèle Boisclair a apporté une pétition de gens appuyant les infirmières au bureau du premier ministre, hier.
photo Presse canadienne

En conférence de presse, hier en début de soirée, la présidente Skene a cependant insisté sur cette condition: tant le salarial que le normatif devront être négociés.

M. Bouchard a toujours soutenu jusqu'ici que son offre salariale d'augmentations de cinq pour cent sur trois ans était finale et ferme.

Interrogée à savoir si elle craignait que le gouvernement dise oui à la négociation des clauses normatives mais non au salarial, Mme Skene a répondu: «Nous, nous sommes prêtes à faire l'exercice de bonne foi. Le gouvernement devra en porter le poids et en payer le prix».

Le gouvernement, avant de rejeter l'ouverture, devra y penser à deux fois, a averti Mme Skene. «Si la chance n'est pas prise au vol, il n'y aura plus de chances.»

Négociation

Jusqu'ici, deux des principales revendications des infirmières, au plan normatif, ont été réglées: la conversion des heures de remplacement et des heures supplémentaires en postes réguliers, et l'évaluation de la lourdeur de la tâche des infirmières, qui pourra mener à la création d'autres postes.

Sur la question salariale, le gouvernement offre cinq pour cent d'augmentation sur trois ans à l'ensemble des employés de l'État, incluant les infirmières. Celles-ci demandent six pour cent sur deux ans, en plus d'un rattrapage salarial immédiat, qu'elles évaluent à environ 10 pour cent.

Sur la question du rattrapage salarial, le gouvernement offre une étude sur la relativité salariale, qui pourrait être conclue en 15 à 18 mois, et s'engage à en appliquer le résultat, le cas échéant.

Élection partielle: des règles à observer

Benoit Lapierre

CANTON DE GRANBY

Pour la première fois de son histoire, à l'occasion de l'élection partielle au siège numéro 6, le territoire du canton de Granby sera assujetti aux règles portant sur le financement électoral municipal. Depuis peu, elles concernent toutes les municipalités de 10 000 habitants et plus, ce qui est le cas du canton.

Durant toute la période électorale, qui a commencé le 2 juillet et qui se terminera le 29 août, jour du scrutin, les dépenses électorales des candidats doivent être comptabilisées puisqu'elles sont plafonnées. Notons que les déclarations seront acceptées jusqu'au 6 août.

Autre élément important: seuls les électeurs peuvent verser des contributions aux candidats. Le versement de contributions politiques par des personnes morales (compagnies, syndicats, associations...) est interdit, rappelle le directeur général des élections du Québec, Jean Jolin.

La somme totale des contributions versées par un électeur au cours d'une année à chacun des partis politiques et des candidats indépendants autorisés de la municipalité ne peut dépasser 1000 $. Ces contributions ne peuvent être versées qu'au représentant officiel ou à la personne que ce dernier a désignée, par écrit.

Une contribution de 100 $ ou moins peut être faite en argent, mais celles de plus de 100 $ doivent être faites au moyen d'un chèque signé par l'électeur et tiré sur son compte de banque personnel. Un reçu doit être émis pour toute contribution, laquelle n'est pas déductible du revenu imposable.

Avant les récentes modifications à la Loi sur élections et les référendums dans les municipalités, les règles sur le financement électoral ne visaient que les municipalités de 20 000 habitants et plus.

Les débutantes les moins bien payées

MONTRÉAL
Presse canadienne

Les infirmières québécoises qui débutent dans le métier sont les moins payées au Canada.

Au bas de l'échelle, le salaire annuel d'une infirmière québécoise était, en janvier dernier, de 1385 $ inférieur à celui de sa collègue de Nouvelle-Écosse, et de 8935 $ inférieur à celui d'une infirmière débutante en Colombie-Britannique.

Les infirmières québécoises qui atteignent le sommet de l'échelle salariale, avec 44 000 $ par an, se classaient au quatrième rang, devant entre autres Terre-Neuve, le Manitoba et la Saskatchewan, mais derrière l'Ontario, la Colombie-Britannique et l'Alberta.

Le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, les deux régions les plus lointaines, arrivent loin devant les autres provinces quant aux salaires versés, à tous les échelons.

Depuis cette plus récente compilation pancanadienne, effectuée par l'Association canadienne des infirmières en début d'année, les syndicats de certaines provinces ont fait des gains. Les syndicats d'infirmières de la Saskatchewan, du Manitoba, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, de l'Ontario et de la Nouvelle-Écosse ont toutes obtenu des augmentations qui varient entre 3 et 5 pour cent par année.

EN BREF

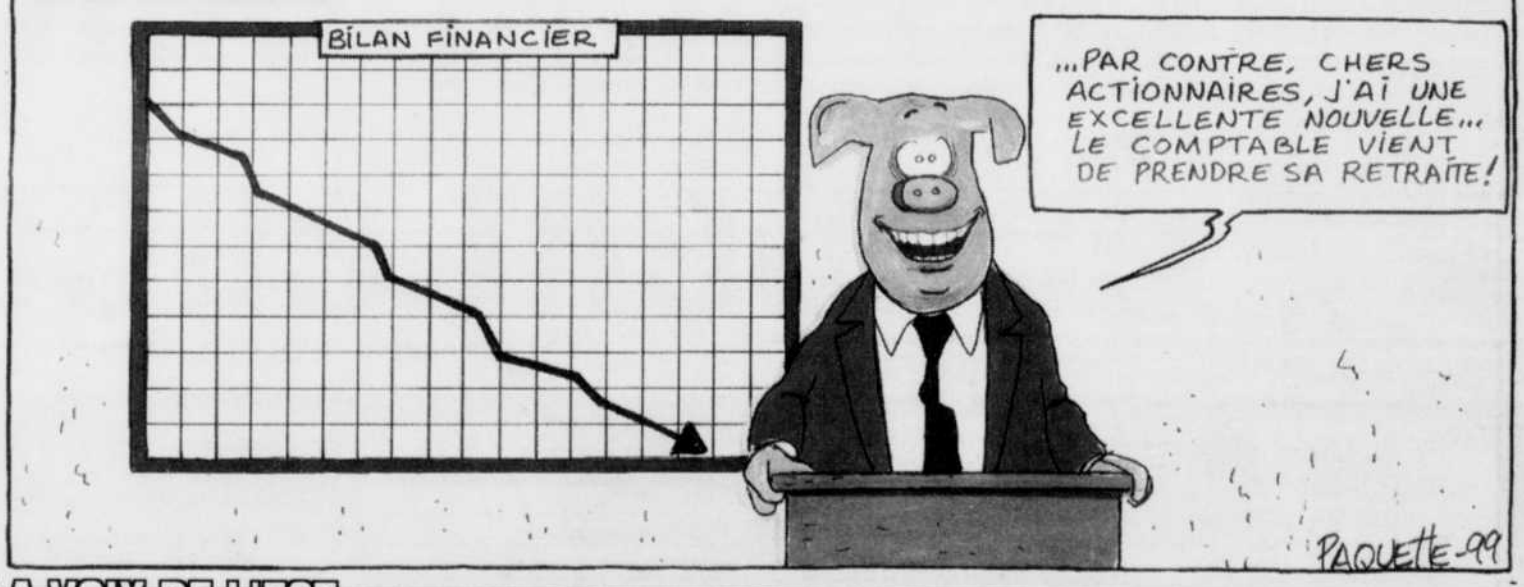
Balais au chocolat retirés

MONTRÉAL (PC) - L'Agence canadienne d'inspection des aliments avise les personnes allergiques aux produits laitiers de ne pas consommer les friandises «Balais à la guimauve» (enrobés de chocolat pur), vendues en format 100 g, qui contiennent des produits laitiers non déclarés sur l'étiquette.

Les contenants de quatre balais affichent le code CUP 7 73741 96132 8. Les balais friandises n'ont été distribués qu'au Québec et dans l'est de l'Ontario.

Le fabricant, Les Chocolats Lulu, de Chicoutimi, retire tous les produits touchés du marché, sous la supervision de l'Agence canadienne d'inspection des aliments. Les consommateurs peuvent quant à eux les retourner au point de vente.

La vie est un ZOO...



LA VOIX DE L'EST — samedi 10 juillet 1999

LA VOIX DE L'EST

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4565 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil, président et éditeur
Yvon Gauvin, directeur, finances et administration
Pierre-Yvon Bégin, directeur de l'information
Sylvain Denault, directeur de la publicité
Valère Audy, éditorialiste
Jean-Nil Laplante, directeur du tirage

Pas une élection référendaire, disent des conseillers

Benoit Lapierre

GRANBY

Certains conseillers du canton de Granby ne croient pas que la présence d'un candidat pro-fusion, Denis Tremblay, à l'élection partielle du 29 août fera automatiquement de ce scrutin un référendum sur le regroupement.

«Ce sera peut-être un bon sondage, on verra bien, mais je ne pense pas qu'on puisse parler d'un référendum. Il (le candidat Tremblay) amène peut-être cette idée-là pour amasser plus de votes, mais ce n'est pas ça qui va déterminer si c'est un bon candidat», estime Jean Itri.

Son collègue Gaétan Deschênes pense lui aussi que selon le taux de participation, le scrutin du 29 août pourra tout au plus donner une idée de ce que les électeurs pensent de la fusion.

«Mais selon moi, la population n'est pas en faveur. C'est pas parce que les gens ont rejeté le projet de centre des loisirs qu'ils sont automatiquement pour la fusion. Les mariages sans amour, faut prendre garde à ça. Quand j'ai été élu en 1976, j'étais contre la fusion et je le suis encore», dit M. Deschênes.

Un vrai référendum

Pierrette Duval croit quant à elle qu'il faudra tôt ou tard un vrai référendum sur l'épineuse question de la fusion, ce que ne sera pas à son avis la prochaine élection partielle.

«On consultera nos citoyens le jour où le gouvernement nous poussera au regroupement, mais on dirait que Mme Harel (la ministre des Affaires municipales) n'est pas encore décidée.

Faut aussi savoir ce que nous apportera la fusion: il y aura beaucoup de choses à regarder, à négocier. Il n'y a pas juste le taux de taxes qui entre en ligne de compte.»

Le conseiller Itri croit tout de même que la question de la fusion devra se régler dans un très proche avenir. «Ce n'est pas un sujet tabou, on a déjà commencé à en parler au conseil. Va falloir qu'on mette nos culottes et qu'on fasse le débat avant qu'on ait à renégocier l'entente sur les loisirs avec la Ville, et cette entente-là se termine dans seulement deux ans et demi.»

Le maire Louis Choinière ayant pris quelques jours de vacances à l'extérieur, nous n'avons pu recueillir ses commentaires au sujet de la campagne électorale qui s'amorce au canton. Les conseillers Camille Breton et Pierrette Duval n'ont pu être joints non plus.

Que pensez-vous de la présence d'un candidat favorable à la fusion avec Granby?

propos recueillis par Nicolas Vachon
photos Michel St-Jean



Je suis contre la fusion. Pensez-vous que les taxes n'augmenteront pas? On n'a pas l'eau de la ville, on n'a pas les services, et on paye aussi cher qu'à Granby. Pourquoi s'annexer?

Rolande Jacques,
canton de Granby



Oui, j'ai vu ça dans le journal ce matin. Il y a quelques années, j'étais contre la fusion, mais maintenant qu'ils ont baissé les taxes, on va peut-être changer d'idée...

Christine Dusseault,
canton de Granby



Oui, la fusion, ce serait peut-être bon pour le service de police. En fait, nous sommes nouveaux dans le coin. Ça demande réflexion.

Martine Garon,
canton de Granby



J'suis pas contre. De plus en plus, les taxes montent dans le canton et dans la ville, ça baisse. Pourtant, dans la ville, ils n'ont pas les égoûts à payer. Je suis favorable.

Ginette Gagné,
canton de Granby



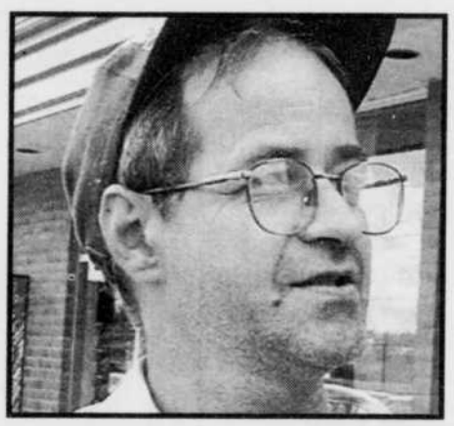
J'espère que ça va se faire, la fusion! Comme les taxes augmentent dans le canton et que j'aime la philosophie de M. Duschesneau, j'espère que ça va se produire.

Aiméla Rousseau,
canton de Granby



Oui, je suis pour. On a déjà accès aux services... Pour tout vous dire, je ne suis pas vraiment ça. Mais je serais favorable au candidat s'il y avait des élections.

Cindy Guilbault,
canton de Granby



Oui, probablement que je suis pour la fusion. Ça coûterait moins cher pour les frais d'administration.

Daniel Roy,
canton de Granby



Franchement, je suis contre. Je trouve que c'est correct comme on est là. Fusionner, oui, peut-être pour les loisirs, mais il y a déjà eu une entente.

Denise Auclair,
canton de Granby

LA VOIX DE L'EST

76, rue Dufferin
Granby, Québec
J2G 9L4

RÉDACTION 375-4555
TÉLÉCOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca

ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ(gratuit) #1SCOOP

ABONNEMENTS 375-4555
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TÉLÉCOPIEUR 777-7221

PUBLICITÉ 375-4555
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30
Délai: trois jours ouvrables
TÉLÉCOPIEUR 777-7221

PAYEZ SEULEMENT
EN
JUIN
2000
LAVEUSE ET SÈCHEUSE
Grande capacité 799$
MEUBLES Denis RIEL
Sortie 55 de l'autoroute 10
FARNHAM 293-3605
103411

SOMMAIRE

Agenda	14
Décès	66
Jeux	48
Économie	30
A ne pas répéter	14
Petites annonces	50
Week-end	33
Météo	61
Sports	67

TIRAGES

Quotidienne 3 050
Quotidienne 4 0431
Extra 219708

Prix du journal à la semaine
Livraison par camelot 3,64 $ taxes incluses
Livraison par motorisé 3,90 $ taxes incluses
L10119

Histoire de rire

Le bonheur n'est pas une destination à atteindre: c'est tout simplement une manière de voyager.

PHARMAPRIX
GUY BUSSIÈRE
Aux Galeries de Granby 378-9946
100432
Du lundi au vendredi dès 8 h
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h

10

300 foyers toujours privés d'électricité

Stéphane Champagne
BOLTON EST

Hier soir à minuit, la panne d'électricité était pratiquement chose du passé, alors qu'il ne restait plus que 300 personnes à réalimenter sur le territoire desservi par *La Voix de l'Est*.

«Dans le corridor est de la Montérégie et de l'Estrie en direction de Sherbrooke, tout porte à croire que d'ici minuit, il ne restera que 300 personnes à rebrancher», a indiqué hier la porte-parole d'Hydro-Québec, Lucie Brodeur. Il s'agit des chalets et des résidences situés à l'extrémité du réseau qui sont plus difficiles d'accès. Ces 300 abonnés sont «éparpillés» sur le territoire, ajoute-t-elle.

Les propriétaires de chalets sont invités à communiquer avec Hydro (1-800-790-2424) s'ils ont la mauvaise surprise de constater la panne d'électricité en arrivant chez eux.

Soixante équipes

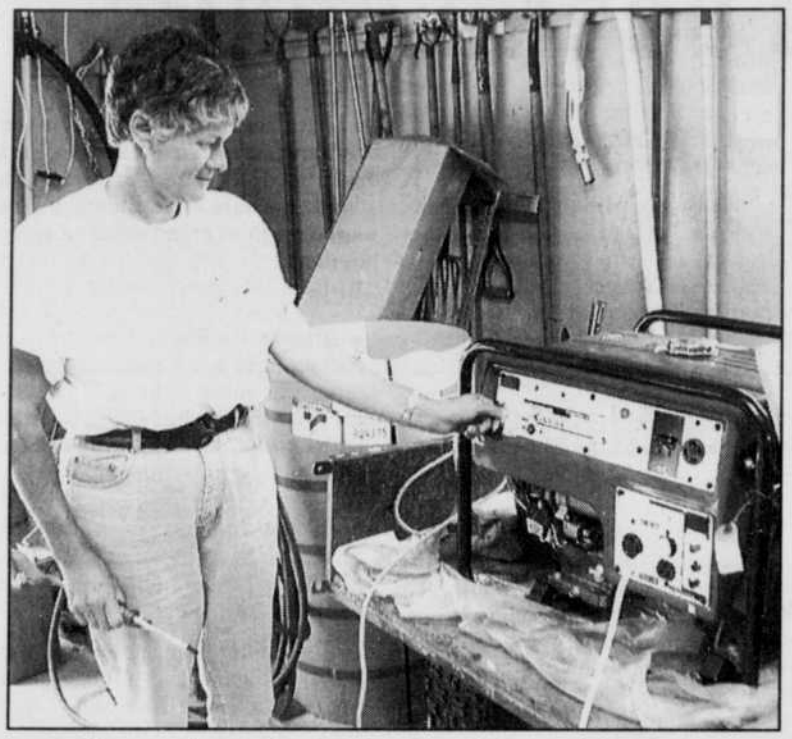
Dans Brome-Missisquoi, une soixantaine d'équipes d'élagueurs et de monteurs de ligne réparaient hier les transformateurs bousillés et remplaçaient les fils arrachés à la suite de la tempête de dimanche dernier.

Rencontrés à Bolton Est, deux monteurs de la société d'État s'affairaient à remplacer un transformateur sur la route 243, à l'angle du chemin Tuer. Malgré un horaire des plus chargés depuis lundi - des journées de 16 heures - les deux gaillards respiraient la bonne humeur.

L'attitude de la population à leur endroit n'est pas étrangère à leur état d'esprit. «Il y a bien des dégâts ici et je crois que les gens comprennent qu'on ne peut être partout à la fois. En tous cas, ça nous encourage à continuer», confie Christian Vachon, monteur de ligne.



L'encanteur Réjean Lehoux en avait long à dire hier contre Hydro-Québec.



Susan Jacques, du rang Tuer à Bolton Est, a éteint sa génératrice lorsqu'un monteur de ligne d'Hydro-Québec lui a annoncé que le courant venait d'être rétabli chez elle, hier midi. *photos Alain Dion*

Son collègue Jacques Poitras a annoncé à Susan Jacques, une résidante du chemin Tuer, que le courant venait d'être rétabli chez elle. La dame a alors éteint la génératrice, prêtée par des amis de Montréal, pour faire fonctionner son réfrigérateur.

Bouche bée

De retour d'Angleterre lundi soir, Mme Jacques et son mari sont restés bouche bée en apercevant les arbres déracinés sur leur propriété. «On a été chanceux, parce que la maison n'a subi aucun dommage, explique Mme Jacques. Même sans électricité, on a décidé de rester ici. On a un BBQ, un poêle Coleman et on a un lac dans lequel on peut se laver.»

Se laver dans la nature a beau être très romantique, la première chose que Susan Jacques a promis de faire lorsqu'elle a appris que le courant était revenu - et donc que la pompe de son puits fonctionnait à nouveau - c'est de «prendre une douche».

Patienter quatre jours avant de recouvrer l'électricité ne semble pas l'avoir dérangée outre mesure. «On est juste quelques maisons sur la ligne, je comprends donc qu'ils ont pu mettre la priorité ailleurs», dit-elle.

Réjean Lehoux, encanteur sur la route 139 à l'entrée de Cowansville, ne partage pas son avis. L'homme s'indigne qu'Hydro-Québec ne soit pas venu remettre en place «un simple disjoncteur» à son commerce plus tôt. Ils sont passés seulement hier après-midi.

«Ça m'horripile», lance-t-il. «J'ai téléphoné à plusieurs reprises pour leur dire que ce n'était qu'un disjoncteur, mais ils ne venaient pas. Ça a pris quatre jours finalement. J'ai failli le faire moi-même. Quand le gars d'Hydro l'a su, il était pas content.»

RABAIS CHAUDS D'ÉTÉ

Quantités limitées
Prix en vigueur jusqu'au 31 juillet 99 ou jusqu'à épuisement des stocks

GYPSE
1/2 po x 4 pi x 8 pi
No 1 6,99$
No 2 3 $

PIERRES À PATIO
No 1, 18 po x 18 po
2 modèles
1 39$ ch.

ASPENITE
7/16 po x 4 pi x 8 pi
No 1 12,60$
No 2 6,99$

Liquidation de
BOIS TRAITÉ SUPER AUBAINE
Rabais supplémentaire

PORTE EN ACIER
Idéale pour cabanon
de 30 po à 36 po
39,95$

ÉPINETTE
de belle qualité
2 po x 4 po x 8 pi 1,29$
2 po x 3 po x 8 pi 89¢

Prix « PAYEZ et EMPORTEZ »
SERVICE DE LIVRAISON
102695

MATÉRIAUX AUX PUCES INC.
• BOIS & MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
• QUINCAILLERIE • PEINTURE • CENTRE DE COUPE
20 St-Jude Sud, Granby 372-7709
Mike Malouin, propriétaire

Le ciel est tombé sur la tête des acériculteurs...

Brigitte McCann
SAINT-JOACHIM

Après le verglas, c'est l'orage qui les affecte

Alain Raymond se croyait à l'abri des intempéries. L'acériculteur de St-Joachim-de-Shefford en a pris pour son rhume cette semaine.

«J'ai acheté cette érablière-là parce qu'il n'y avait eu aucun dégât au verglas», raconte le propriétaire du terrain qui fait dos au barrage Choinière. «Sur deux hectares seulement, j'ai maintenant entre 150 et 200 arbres qui sont complètement déracinés.»

Une semaine après la tempête, la ligne téléphonique de l'Union des producteurs agricoles section Estrie ne dérougissait toujours pas hier. «C'est l'enfer!», s'exclame Antoine Doyon, président de l'UPA Estrie. «Les arbres sont couchés à terre partout sur une surface de 200 pieds par un kilomètre dans certaines érablières», déplorait-il en entrevue.

«Un vrai désastre»

De tous les producteurs agricoles de la région, ce sont les acériculteurs qui ont été le plus durement frappés par la tempête de dimanche, de Lac-Brome à Sainte-Anne-de-la-Rochelle.

«C'est un vrai désastre! C'est pas beau à voir», affirme Jasmine Vallières, qui a perdu 200 arbres, soit 500 entailles sur un total de 4000 depuis dimanche dernier. Alors qu'elle avait résisté au verglas, la cheminée de sa cabane à sucre s'est également effondrée lundi matin.

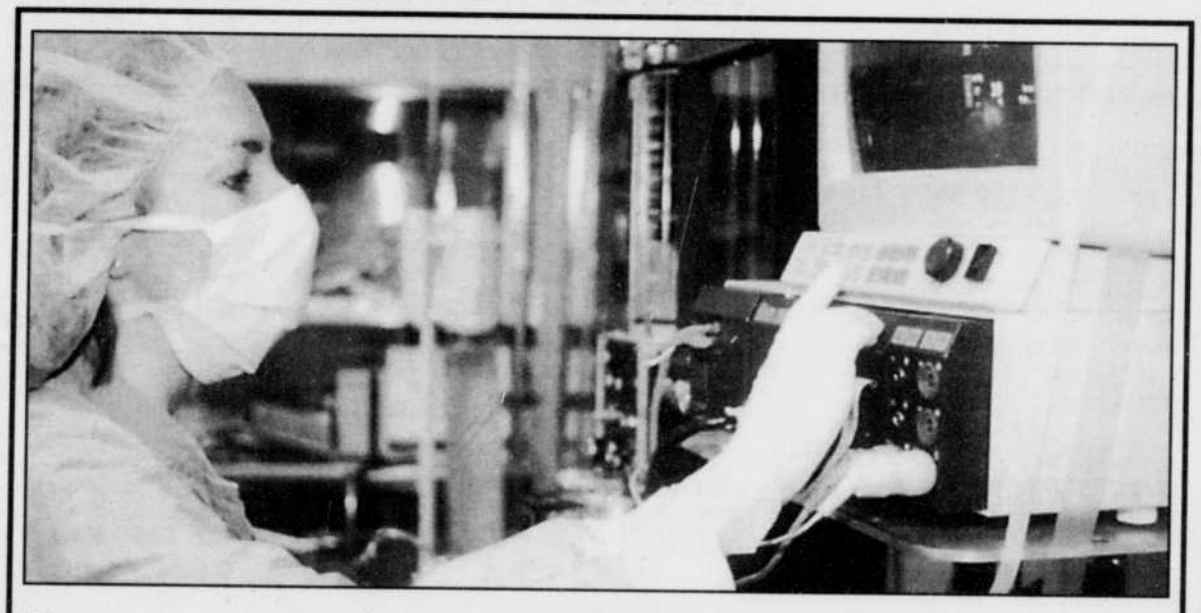
Mme Vallières avait acheté l'érablière de son père il y a moins d'un an. «Faut tout recommencer! soupire-t-elle. Avec tous les arbres tombés un par-dessus l'autre, ça va prendre pas mal de temps.»

Pour sa part, M. Raymond avait l'intention d'implanter un système de tubulures dans son érablière, mais il devra attendre. La reconstruction lui coûtera plusieurs milliers de dollars. «Si je n'ai pas d'aide, je vais être obligé de me servir de mon argent pour nettoyer tout ça!»

Aide

Aucune police d'assurances n'indemnise les érablières pour la perte de leurs arbres. Pour leur fournir de l'aide, l'UPA Estrie mettra donc sur pied dès lundi une stratégie visant à demander le statut de zone sinistrée dans plusieurs municipalités. L'organisme commencera par distribuer des formulaires aux producteurs, question de compiler les dégâts.

Cependant, la partie pourrait ne pas être facile. Car contrairement aux dommages très étendus de la tempête de verglas, les ravages actuels ne se retrouvent que dans des secteurs isolés. «Pour avoir de l'aide, il faut que les municipalités se déclarent zones sinistrées, explique Antoine Doyon. Mais quand il y a juste un ou deux producteurs touchés dans une municipalité...Il va falloir qu'on soit très convaincant.»



L'argent au CHG: c'est réglé

Le conseil des maires de la MRC a mis un terme jeudi au débat sur l'aide financière au CHG en autorisant, par règlement, le versement d'une subvention de 90 239 $ à l'Association des auxiliaires bénévoles de l'hôpital. La somme sera employée au recrutement de médecins spécialistes pour le CHG. La MRC a pu fermer ce tumultueux dossier grâce à la coopération du Centre local de développement (CLD), qui a accepté de lui rétrocéder une somme de 116 000 $. Le montant excédentaire de 26 000 $ qui ne sera pas engagé dans l'opération sera redistribué aux quatre municipalités dissidentes: Bromont, Waterloo, Shefford et Warden.

archives La Voix de l'Est

COWANSVILLE Jeep

EN JUILLET ON ÉPLUCHE LES PRIX



Meilleures offres, c'est garanti

TOUS nos véhicules en stock sont à prix sacrifice
NOS PRIX SONT AFFICHÉS

VOTRE SATISFACTION C'EST NOTRE ENGAGEMENT

Centre de camions Dodge

102676

Bessette
395, rue Rivière, Cowansville 263-4000

Du jamais vu!
Venez découvrir notre vente-trottoir
La maison du cheveu de Granby
Voir détails en page 28
101976

KUNG FU RESTAURANT
«Les meilleurs mets chinois dans la région»
RÉOUVERTURE
• Plats à emporter
• Spécial : choix du chef 4,50 $
• Appelez-nous pour commander 378-0123-4
580, boul. Boivin, Granby
102128



Le Ford Ranger s'est retrouvé sur le côté.

photos Janick Marois



Le semi-remorque s'est immobilisé dans le fossé.

Ça fait peur!

Stéphane Champagne

LAC BROME

Plus de peur que de mal hier en fin journée à l'angle de la route 104 et du chemin Brome à Knowlton, où un Ford Ranger a heurté de plein fouet un camion semi-remorque qui lui a carrément coupé la route.

Les passagers du Ranger, deux hommes qui revenaient du travail, circulaient route 104 au moment du violent impact. Ils ont été légèrement blessés après que leur véhicule ait effectué «deux, trois 360 degrés», selon un témoin de l'accident, avant de se retrouver sur le côté.

Le passager a réussi à sortir seul du véhicule accidenté. Le conducteur, demeuré prisonnier, a pu être dégagé de sa fâcheuse position grâce à l'intervention rapide de l'Unité de secours de Lac Brome.

Les deux infortunés ont été transportés au centre hospitalier Brome-Missisquoi-Perkins par les techniciens d'Ambulances Waterloo.

Les passagers du semi-remorque immatriculé au Maine, un homme accompagné d'un jeune enfant, s'en sont tirés indemnes. Le conducteur du mastodonte a omis de faire son arrêt aux feux clignotants sur le chemin Brome. Il s'est retrouvé dans le fossé. La circulation a été légèrement perturbée durant une demi-heure.



Les ambulanciers de Waterloo ont conduit les deux blessés à BMP.

Les jeunes veulent «leur» maison



Six des sept membres du conseil des jeunes de la maison des jeunes des Quatre Lieux à Saint-Césaire: Karine Rhéaume Boisvert, Nancy Ferguson, David St-Pierre, Sabrina Nadeau, Élisabeth Paquette et Karine Beaudoin.

photo Michel Saint-Jean

Marie-France Létourneau

SAINT-CÉSAIRE

L'incertitude qui entoure une éventuelle fermeture de la maison des jeunes des Quatre Lieux à Saint-Césaire à la mi-juillet inquiète le conseil des jeunes de l'endroit. Formé de sept adolescents âgés de 14 à 18 ans, celui-ci se dit déterminé plus que jamais à se doter d'une «vraie» maison.

«Une place à notre image», «un endroit stable», voilà ce que réclament les jeunes, qui ont dû quitter début juin le local qu'ils occupaient depuis quelques années dans le sous-sol de la maison des Chevaliers de Colomb, ne pouvant assumer l'augmentation du loyer.

Ils sont maintenant installés dans une des résidences attenantes à l'ex-Collège de Saint-Césaire. Mais ils pourraient devoir quitter les lieux à la mi-juillet alors que la vente du complexe immobilier serait imminente.

«On voudrait avoir un lieu d'appartenance qui serait représentatif de nos goûts», lance Karine Beaudoin.

Se fixer quelque part

Le projet d'acquérir un terrain en bordure de la piste cyclable *La route des champs* afin d'aménager des locaux permanents est actuellement dans l'air.

Les responsables de la maison des jeunes voudraient aussi y offrir un service de location de vélos et de mini-golf pour permettre aux jeunes d'occuper un emploi d'été et d'amortir les frais d'hypothèque. Les ados adhèrent complètement au projet. C'est «très dur de se trouver un emploi», fait valoir Sabrina Nadeau.

Les jeunes commencent aussi à trouver de plus en plus difficile de mener des campagnes de levée de fonds, à chaque fois qu'ils veulent organiser une activité.

«On ne serait peut-être plus obligé de planifier six mois à l'avance qu'on va à la Ronde», laisse tomber David St-Pierre.

Un deuxième chez soi

La maison des jeunes est pratiquement leur deuxième résidence, souligne le conseil des jeunes. «On est tout le temps ici», soutient Nancy Ferguson.

«On fait gros des affaires, on loue des films. On joue au ping-pong», explique Élisabeth Paquette. «Et quand on a des problèmes, il y a des personnes pour nous aider», ajoute Karine Rhéaume Boisvert.

Des demandes ont été acheminées à différentes fondations pour trouver le financement nécessaire pour acheter un terrain. Le conseil des jeunes se dit prêt à se mobiliser que les jeunes puissent emménager dans «leur» maison.



Grève à prévoir dans le milieu communautaire

Plus d'une dizaine d'intervenants de différents groupes communautaires de la région, dont Norman Dunn, à droite, se sont présentés devant le groupe de travail sur la pauvreté coprésidé par la députée de Shefford Diane St-Jacques.
photo Alain Dion

Sonia Bolduc
GRANBY

Les organismes communautaires en ont plus que marre du manque de soutien des gouvernements dans leur lutte contre la pauvreté et sont près à aller jusqu'à la grève pour se faire entendre.

«On prépare en ce moment une mobilisation. Si des changements majeurs ne sont pas apportés afin de mieux nous soutenir, une grève générale est à prévoir», affirmait hier le directeur de S.O.S. Dépannage, Norman Dunn, devant le groupe de travail sur la pauvreté de passage en Granby.

Approuvé et soutenu par les différents intervenants sur place, M. Dunn a réitéré l'épuisement et l'écoeurement vécus par l'ensemble des organismes de la région et de la province.

«Depuis les trois dernières années, en raison des nombreuses fermetures d'usines et d'entreprises en région, notre clientèle a beaucoup changé et s'est multipliée, a-t-il expliqué. Des familles qui vivaient auparavant sans le moindre soucis se retrouvent désormais face à des situations précaires. Des gens de 40 ans et plus, qui n'arrivent pas à réintégrer le marché du travail et à rencontrer leurs obligations.»

Chez S.O.S. Dépannage comme chez l'ensemble des organismes communautaires, le soutien financier gouvernemental n'a pas été augmenté au cours des dix dernières années.

«Pourtant, le nombre de notre clientèle ne cesse de croître, poussée par la précarité des emplois, la maladie mentale, des systèmes d'assurance-emploi et de sécurité du revenu déficients. On fait ce que l'on peut avec le peu de moyens dont nous disposons. Mais c'est insuffisant, et là, on est à bout!», ajoute M. Dunn

La pauvreté similaire d'un océan à l'autre

Sonia Bolduc
GRANBY

Les constats sur la pauvreté au pays sont désolants! La situation ne cesse de se détériorer, les femmes monoparentales en sont les principales victimes, les problèmes de santé mentale prennent de plus en plus d'importance et les ressources s'épuisent.

Les ressources financières sont toujours insuffisantes alors que les ressources humaines sont dépassées par la demande.

Ces constats, les groupes communautaires de la région les ont faits depuis un moment déjà. Ils sont venus les répéter aux membres du groupe de travail sur la pauvreté du caucus conservateur où siégeaient, en compagnie de la députée de Shefford Diane St-Jacques, le sénateur Pierre Claude Nolin, les députés André Bachand (Richmond-Arthabaska), Gilles Bernier (Tobique-Mactaquac) et John Herron (Fundy-Royal).

Ce groupe, que copréside Diane St-Jacques, parcourt le Canada depuis trois mois afin de recueillir les propos des intervenants «d'un océan à l'autre».

«Des propos très similaires, note Diane St-Jacques. Partout où nous nous sommes rendus pour entendre les gens nous raconter ce qu'ils vivaient dans leur communauté, nous n'avons décelé que peu de différences. Les exemples relevés sont toujours aussi dramatiques. La pauvreté demeure la pauvreté, peu importe où on la vit.»

Ne pas minimiser

Si la députée de Shefford et son équipe avouent ne pas disposer de solutions miracles, ils semblent cependant résolus à oeuvrer afin de contrer cette plaie sociale.

«La dernière chose à faire, c'est de minimiser la pauvreté, de l'accepter comme un incontournable. Les gens refusent de la voir parce qu'ils y relient des préjugés bien ancrés. Il faut donc combattre à la fois la pauvreté et les préjugés qui s'y rattachent», propose-t-elle.

Bien sûr, on désire sensibiliser les gens d'affaires, les décideurs, les intervenants politiques et les différents organismes afin de les amener à poser des gestes concrets pour l'élimination de la pauvreté, mais l'exercice vise aussi des changements quant à l'attribution des ressources.

«On constate déjà que plusieurs programmes sociaux gouvernementaux demandent à être étudiés en profondeur et complètement revus. Techniquement, il faudra évaluer la faisabilité d'un tel exercice au sein de notre parti. Plusieurs motions et projets de loi seront aussi soumis en chambre lors de la prochaine session», soutien Mme St-Jacques.

• LIQUIDATION DES VÉHICULES DU FABRICANT TOYOTA • LIQUIDATION DES VÉHICULES DU FABRICANT TOYOTA •

Party en vacances
CONTENT COMPTANT

Recevez de l'argent comptant ou un rabais équivalent.

OBTENEZ 250$ à 2 500$ DE RABAIS OU ARGENT COMPTANT

avec FINANCEMENT à partir de 2,8%



jusqu'à 1000$ de remise

DIPLÔMÉ À BORD

Les 5, 6 et 7 juillet

TERCEL • COROLLA • CAMRY • AVALON • SOLARA • RAV4 • TACOMA • SIENNA • 4 RUNNER

COWANSVILLE TOYOTA
397, rue Rivière Cowansville

102670

• LIQUIDATION DES VÉHICULES DU FABRICANT TOYOTA • LIQUIDATION DES VÉHICULES DU FABRICANT TOYOTA •

10

DADIO NIGHT CLUB

vous présente
en exclusivité
« Regarde-moi droit dans les yeux »

MARIE-CHANTAL TOUPIN

SAMEDI SOIR
10 juillet
dès 21 h



Nouvel extrait
de l'album
« Après tout »

800 Principale, Granby 378-4888

103443

EN PANNE D'ÉLECTRICITÉ?

Pas de micro-ondes?
Grille-pain? Téléviseurs/
magnétoscopes?
Séchoir à cheveux? Lumière? etc

NOUS AVONS LA SOLUTION

Sur les convertisseurs DC/AC, OBTENEZ
10 % DE RABAIS
sur présentation de cette publicité.
En vigueur jusqu'au 16 juillet 99

Le convertisseur DC/AC vous permet de transformer l'énergie 12 VOLTS en 110 VOLTS... et de vivre votre quotidien plus confortablement.
Le convertisseur DC/AC remplace la génératrice tout en étant plus propre, sans entretien et sans bruit.

Disponible de 300 à 2 500 watts



ELECTRONIQUE SBC

187, boul. Montcalm,
Granby 375-9165
Ouvert du lundi au vendredi

103328

EN BREF

Travaux de drainage

FARNHAM (AD) - Les travaux de drainage devant permettre d'éviter d'autres inondations dans le secteur sud du territoire de Farnham devraient débuter dans les prochains jours, si ce n'est déjà fait. Lundi soir, le conseil a octroyé à la firme Queforma le mandat de faire l'analyse des sols, puisque la plus importante partie des travaux consiste à creuser le fossé bordant la route 104, entre la rue Jacques-Cartier et la rivière Yamaska. Cette opération permettra un meilleur écoulement des eaux de surface et d'éviter les inondations comme celles subies par les résidants du secteur en 1995 et 1997. Le ministère des Transports finance la moitié du coût des travaux, évalués à 350 000 $, pour la bonne raison qu'ils sont réalisés sur ses terrains.

RCR: 1516 personnes formées

GRANBY (MFL) - Le projet pilote des formations gratuites en réanimation cardio-respiratoire (RCR), chapeauté par Civisme Granby, s'est terminé à la mi-juin. Pas moins de 1516 personnes de Granby et du canton de Granby ont bénéficié de la formation de quatre heures. Les objectifs principaux de ce projet visaient à augmenter le nombre de premiers intervenants en mesure de prodiguer les gestes vitaux en attente des services d'urgence et de faire de la Ville et du Canton, l'endroit du civisme et du secourisme au Québec. Une subvention de 18 900 $ offerte par la Croix-Rouge à la suite de la crise du verglas a permis de mettre en branle cet ambitieux projet en novembre.

Réfection de ponceaux

SAINT-CÉSAIRE (MFL) - La paroisse de Saint-Césaire a accordé un contrat cette semaine pour la réfection de deux ponceaux situés, rang Bas Rivière Nord. Sept entreprises ont répondu à l'appel d'offres. Les Entreprises Michaudville de Saint-Bernard-de-Michaudville ont déposé la soumission la plus basse, évaluant les travaux à 197 000 $. Le plus haut soumissionnaire portait cette évaluation à 261 000 $. Les travaux devraient débuter à la fin du mois de juillet ou au début août. Une fermeture temporaire du rang pendant quelques jours est à prévoir. Les résidants seront avisés des détails en temps et lieu par voie de communiqué, indique la municipalité.



102686

La CSST accuse la Peerless et Acton Vale de négligence

La Ville et l'usine contestent l'infraction

Brigitte McCann

ACTON VALE

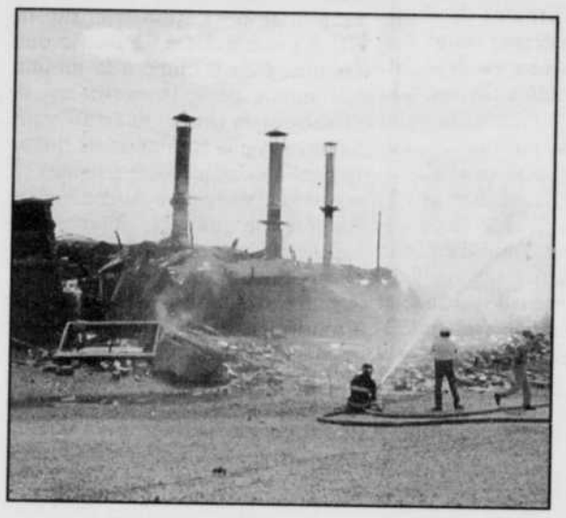
L'usine Peerless et la ville d'Acton Vale ne digèrent pas le constat d'infraction de la Commission de la santé et de la sécurité au travail leur réclamant chacune 6 250$ pour avoir fait preuve de négligence lors de l'explosion du 29 juin 1998.

Deux pompiers sont morts et une dizaine d'autres ont été blessés des suites de l'explosion d'une des chaudières de l'usine, qui a ensuite été détruite par les flammes.

Après avoir enquêté, la CSST a émis deux constats d'infraction en vertu de l'article 237 de la Loi sur la santé et la sécurité au travail.

La Ville d'Acton et l'usine Peerless ont toutes deux enregistré un plaidoyer de non-culpabilité.

«La CSST prétend que nous n'avons pas procédé à l'évacuation de deux de nos employés», explique Stéphane Dubois, vice-président aux ressources humaines de l'usine Peerless, qui a reçu le constat en mai dernier.



La Peerless au lendemain de l'explosion mortelle.
archives La Voix de l'Est

Rappel

Après la première explosion et l'évacuation de tous les employés, deux d'entre eux sont retournés sur les lieux en compagnie des pompiers. Une deuxième explosion a retenti alors que ceux-ci se trouvaient à l'intérieur de l'usine. Les deux employés ont été blessés.

«Nous ne sommes pas responsables», clame M. Dubois. Il explique que les employés sont retournés à l'intérieur du bâtiment suivant les ordres des pompiers. «Quand les pompiers arrivent, c'est eux qui prennent le contrôle du lieu», insiste-t-il.

Du côté de la ville d'Acton Vale, l'accusation remet en cause l'expertise des pompiers présents lors de la tragédie. «C'est normal de contester», affirme le maire, Maurice Coutu. «La CSST prétend que les pompiers n'avaient pas la formation nécessaire pour faire face à ce genre de situation», soutient-il.

Le litige se réglera devant les tribunaux au cours des prochains mois.

EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE
DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre
Cueillette : du lundi au samedi inclusivement
Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.
100384
MARTIN & FILS 1-800-563-1001

AUBERGE ET RESTAURANT Quilliams LAC BROME
LE HOMARD EST ARRIVÉ
À prix spécial tous les soirs
TABLE D'HÔTE TOUS LES SOIRS
Réservation appréciée : 243-0404
FORFAITS CHAMBRE ET REPAS
à partir de 159 $ pour 2, service inclus
BAR-TERRASSE face au lac Brome
Venez fêter l'arrivée de l'an 2000 avec nous!
Forfaits disponibles pour les 31 déc. 99, 1er et 2 janv. 2000
Visitez notre site internet : www.aubergequilliams.com
572, chemin Lakeside, Lac-Brome
(450) 243-0404 ou 1-888-922-0404
103126

Club de Golf LES CÈDRES
À l'achat d'un panier de 110 balles au prix régulier
OBTENEZ UN DROIT DE JEU GRATUIT
sur le parcours LES PINS
(Valide la journée même)
PROMOTION
du lundi au vendredi
jusqu'au 27 août 1999
13,50$ 18 trous
taxes incluses
9 trous sur le parcours LES CÈDRES
+ 9 trous sur le parcours LES MÉLÈZES
Les Pins 3 TROUS
Unique au Québec !
#1- 535 verges - Normale 5
#2- 145 verges - Normale 3
#3- 375 verges - Normale 4
40% DE RABAIS
SUR LA COLLECTION 99
pour hommes et femmes
POLOS
BERMUDAS
ENSEMBLES DE PLUIE
669, chemin Coupland, Granby 372-0167
102692

Le tracteur le plus avant-gardiste produit à ce jour pour KUBOTA

Équipé d'une nouvelle transmission « Powershift », d'une cabine extra-silencieuse et d'un système d'attelage 3-Points électronique.

Venez nous rencontrer à l'Expo agricole de St-Hyacinthe du 23 juillet au 1er août

SOLIDE en Kubota



Votre concessionnaire KUBOTA pour la région

60 ans 1939 - 1999

Kubota aubin & st-pierre inc

350, rue Raygo
St-Hyacinthe
La Présentation (Sortie 123, aut. 20)

La Présentation : (450) 796-2966
Mtl : (514) 875-1600
Téléc. : (450) 796-3011

La Route des champs se fera encore attendre

Marie-France Létourneau

SAINT-CÉSAIRE

L'ouverture officielle de la piste cyclable la Route des champs entre Saint-Paul d'Abbotsford et Marieville n'est toujours pas pour demain. Les pourparlers se poursuivent pour régler le différend qui oppose la MRC de Rouville aux propriétaires du club de golf de Rougemont.

«On devrait organiser une rencontre au début de la semaine prochaine avec les deux procureurs et Normand Fortin (propriétaire du club de golf), a expliqué hier le préfet de la MRC, Rosaire Houle.

«Avec de la bonne foi, ça pourrait aller vite, sinon on va devoir aller devant les tribunaux», a-t-il ajouté.

L'installation d'un filet ou d'une clôture séparant la piste cyclable du club de golf -et les coûts qui s'y rattachent- est au coeur du litige.

Ne voulant partager d'aucune façon, la «responsabilité exclusive» de la MRC d'assurer la sécurité des usagers et «le respect de la propriété», les propriétaires du club de golf ont logé deux mises en demeure en juin auprès de la MRC.

Levée de la barricade

Le propriétaire d'une terre agricole, située route 112 à Saint-Césaire, Jean-Paul Massé, a aussi déposé en juin une mise en demeure à la MRC, contestant son droit de propriété d'effectuer des travaux sur l'emprise de chemin de fer.

Affirmant détenir des droits d'exclusivité selon un contrat de 1915, M. Massé est allé jusqu'à dresser une barricade «symbolique» sur la piste cyclable. Mais la MRC ayant «prouvé sa responsabilité», la barricade a été levée dernièrement.

Le blocage de la piste cyclable constituait aussi un «argument» pour obtenir le dézonage de sa terre pour une vocation industrielle; une demande qu'il adresse à la MRC depuis de nombreuses année. La barricade levée, sa croisade n'en est pas terminée pour autant, a-t-il prévenu hier.

La MRC devra maintenant se pencher sur une résolution de la paroisse de Saint-Césaire, adoptée cette semaine, pour inclure son terrain dans une zone commerciale légère. Si la modification est acceptée, M. Massé s'engage à donner à la MRC 50 000 pieds carrés de son terrain pour l'aménagement d'une halte en bordure de la piste cyclable.

Par ailleurs, les travaux d'aménagement de la déviation de la piste, rang Haut-Rivière-Sud à Saint-Césaire, ont débuté en début de semaine et pourraient s'étirer sur une semaine ou deux encore.

SURVOL

Des sous et des sciences

BEDFORD - Le projet Explorations Sciences, parrainé par la maison des jeunes de Bedford a récemment reçu une aide financière de 125 000 $; une subvention qui lui a été accordée dans le cadre du programme Service jeunesse Canada. La maison des jeunes pourra ainsi mettre sur pied son projet dont l'objectif est de créer un spectacle d'exploration sur les sciences naturelles par des services d'interactions nouveau genre. Destiné aux jeunes âgés de 5 à 12 ans, le projet Exploration sciences sera présenté dans les camps de jour, les camps de vacances, les écoles primaires de la région et les garderies en milieu scolaire.

VENTE DE GARAGE du 8 au 11 juillet

Modèle UADV70AB00
Transport et préparation inclus!

ACHETEZ à partir de 24 795 $



OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE

LOUEZ à partir de 299 $* pour 48 mois option 0 $ comptant disponible

Vous serez GAGNANT

5,9 % FINANCEMENT À L'ACHAT jusqu'à 48 mois

GEMME AUTO Granby, Qc.
1280 Principale, Granby
378-6222

mazda

Visitez notre site Internet
WWW.GEMMEAUTO.QC.CA

Coup de foudre! Coup de fougue!

*Location 48 mois, sur approbation du crédit, taxes en sus. Comptant initial de 3 150 $, 20 000 km par année.

103407

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée :

ENCORE UN SUPER SOLDE

Toujours le bon magasin!

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du samedi au jeudi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez votre carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE

70 Simonds Nord Granby 378-9884

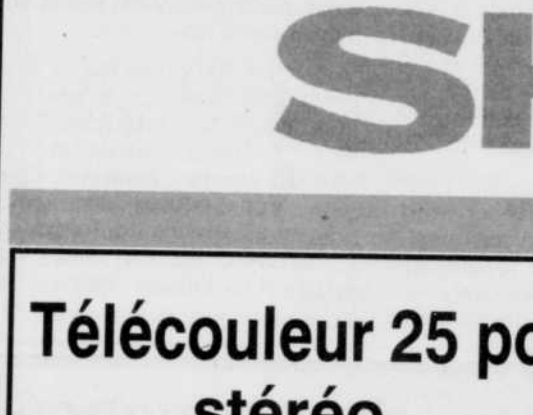
102120

Meubles
DENIS RIEL
PROLONGE VOS VACANCES!

NE PAYEZ PAS AVANT JUILLET 2000
OU NOUS PAYONS LA TPS
Sur tous les appareils électroniques
les matelas
les électroménagers
FRIGIDAIRE®

SHARP MD

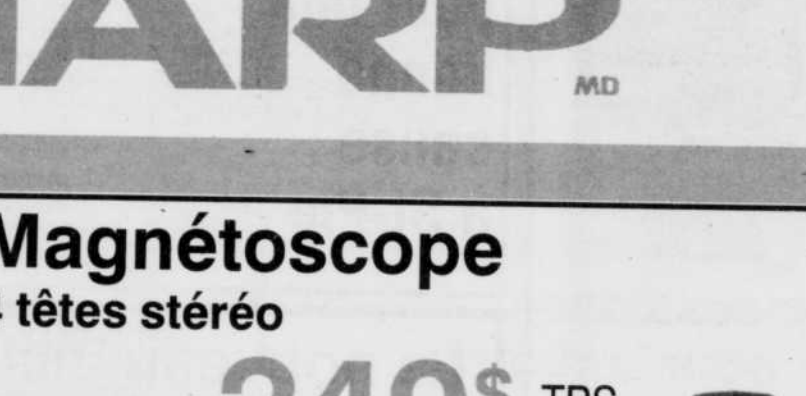
Télécouleur 25 po
stéréo
489$
TPS incluse



Magnétoscope
4 têtes stéréo
249$ TPS incluse



Mini-chaîne
Pro-logic Idéal pour cinéma-maison
399$ TPS incluse



Ouvert le dimanche de 12 h à 17 h

MEUBLES Denis RIEL

1470 St-Paul,
sortie 55 autoroute 10
Farnham 293-3605
1-800-363-1949

103452

Publicité

FLASH SANTÉ



par :
Mario Chaput
naturopathe
diplômé

Alternatives naturelles au Viagra

Viagra ! Cette petite pilule bleue bonheur peut de fait aider des hommes en panne de désir à retrouver une plus grande aisance et confiance dans leurs rapports sexuels. Comme le bonbon ne convient pas à tous, voici quelques friandises au naturel qui méritent une mention d'honneur.

Le Muira Puama est une plante d'Amérique du Sud étudiée notamment par l'Institut de sexologie de Paris. Sa sécurité d'utilisation et son efficacité en font avec le Ginkgo bilopa (une autre plante) deux des meilleurs outils en matière de problèmes d'érection. Les études cliniques réalisées sur ces deux produits naturels évaluent un pourcentage d'efficacité de plus de 60 % pour chacune des deux plantes. C'est pour les problèmes de libido et d'érection reliés à une mauvaise circulation sanguine que ces deux outils demeurent les plus intéressants. Le délai d'efficacité est généralement de 4 à 8 semaines.

Au niveau de l'équilibre hormonal masculin, c'est le Tribulus terrestris qui remporte la palme. Consommée par cycle de deux à trois mois, cette plante optimise en effet la production hormonale masculine. Le zinc est un minéral à utiliser conjointement avec le Tribulus.

Pour les personnes désirant en savoir plus : rendez-vous chez Panier-Santé, 132, rue Principale, Granby, ce mardi 13 juillet à 19 h pour une **conférence gratuite** sur le sujet. **Aussi disponible, suivi naturopatique individualisé pour 30 $ avec Mario Chaput, n.d., composez le (450) 375-6446.**

Panier Santé
Aliments et produits naturels
132 Principale
Granby 375-6446

100798



Le foyer de groupe Dynamo menacé de fermeture à l'automne

Chantal Vallée

GRANBY

Le seul foyer de groupe destiné aux adolescents en difficulté à Granby pourrait fermer ses portes le 1er novembre, après avoir vécu un peu plus d'un an.

Les employés de Dynamo, le nom du foyer situé sur la rue St-Charles sud, ont reçu un «avis d'intention de fermeture», mais la décision de mettre la clé dans la porte n'est pas prise, précise André Brunelle, directeur général des Centres jeunesse de la Montérégie.

«On doit prendre une décision formelle en septembre au plus tard. J'ai rencontré les gens de Dynamo. Ils ont fait une contre-proposition intéressante», a-t-il dit.

La fermeture probable du foyer avait semé la consternation chez certaines personnes proches des centres jeunesse. Car le foyer va bien au-delà de son mandat d'héberger neuf jeunes, des contrevenants et des ados référés par la Protection de la jeunesse parce que leur sécurité et leur développement sont compromis.

Les travailleurs de la maison à Granby viennent aussi en aide à d'autres ados et à leur famille, sans que ce service ne coûte un sou de plus aux Centres jeunesse.

«Pourquoi tuer un projet qui marche alors qu'il y a tant de problèmes ailleurs?», s'interroge une personne proche des centres jeunesses qui a voulu garder l'anonymat.

Besoin d'argent

Les Centres jeunesse envisagent de fermer le foyer de groupe pour récupérer de l'argent afin de donner plus de services intensifs aux familles. Les Centres jeunesse veulent ainsi éviter de sortir l'enfant de la famille en intervenant avant que la situation ne se détériore.

«C'est une formule très intéressante -les foyers de groupe- mais on n'est pas capable de la généraliser à l'ensemble du territoire parce qu'elle est trop coûteuse», note André Brunelle.

Le foyer Dynamo pourrait bien survivre mais sous une autre forme, celle d'un centre de jour par exemple.

Pêcher pour une bonne cause à St-Pie

SAINT-PIE (E-Y.L)

Vous voulez pêcher tout en faisant augmenter le nombre de poissons dans la rivière Yamaska? C'est ce qu'offre le service des Loisirs de Saint-Pie pour son sixième tournoi de pêche qui se déroulera les 7 et 8 août prochains.

Les profits recueillis par la vente des 350 billets serviront à l'ensemencement de milliers de dorés jaune dans la rivière Noire (nom donné à la Yamaska dans le secteur de St-Pie). Les organisateurs ont poussé l'écologisme au maximum en offrant des prix totalisant plus de 4000 $ seulement aux pêcheurs qui remettent leurs prises à l'eau.

«Sur les 500 prises qui se font généralement durant le tournoi, près de 90% sont relâchés», mentionne la coordonnatrice du Service des loisirs, Geneviève Despars. Vous pouvez donc vous inscrire au Service des loisirs, au Garage Noël Bernier, chez L.M. Sports et G. Plibotte Sports à St-Pie.

Le nouveau millénaire est commencé chez Charland Chevrolet Oldsmobile!

Publi-reportage

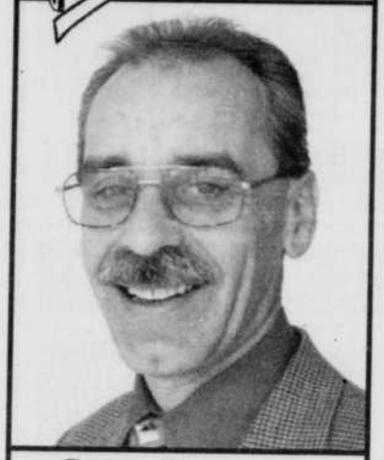
C'est M. Lucien Dagenais, qui a eu le plaisir de faire l'acquisition du premier véhicule de l'an 2000 chez Charland Chevrolet Oldsmobile. Fidèle client depuis plusieurs années, M. Dagenais s'est procuré une Impala 2000.



À l'arrière-plan, nous reconnaissons M. Jean-Guy Paré, directeur des ventes de camions, M. Bernard Carrier, directeur des ventes. À l'avant: M. Michel Dubé, copropriétaire de Charland Chevrolet Oldsmobile en compagnie de l'heureux propriétaire de l'Impala 2000, M. Lucien Dagenais.

Charland le No 1
Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac
595, boulevard Boivin Granby
372-4242
Optimum
DE VÉHICULES
Pour plus de détails voyez votre conseiller Charland Chevrolet: un gars tellement... Charland!
WWW.charland.qc.ca
102671

Votre CONSEILLER



Serge Simoneau
Conseiller en placement
Valeurs mobilières Desjardins
Membre de FCPE
398 Principale, Granby
(450) 777-8004
101393

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 99-07-09

NUMÉROS	LOTS
129981	50 000 $
29981	5 000 $
9981	250 $
981	25 $
81	5 $
12998	1 000 $
1299	100 $
129	10 $

Banco — Tirage du 99-07-09

3	4	5	9	10
20	27	32	38	39
41	47	51	53	55
56	58	61	63	66

Extra — Tirage du 99-07-09 — NUMÉRO 219708

La Quotidienne — Tirage du 99-07-09

3 050 — 4 0431

Lotto Super 7 — Tirage du 99-07-09

4 11 19 21 23 27 34

Numéro complémentaire 9

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



C'est avec stupéfaction que nous avons appris le décès accidentel de Pierre Manseau le mardi 6 juillet 1999.

Gestion des loisirs de Bromont s'associe à la Ville de Bromont pour offrir aux membres de la famille de Pierre Manseau leurs plus sincères condoléances et leurs souhaiter bon courage afin de surmonter cette épreuve.

Figure bien connue des Bromontois et des Bromontoises, Pierre Manseau oeuvrait, depuis plus de 15 ans, au sein de Gestion des loisirs de Bromont, organisme voué à l'entretien des équipements municipaux de loisirs et à l'organisation des loisirs de la Ville de Bromont.

En outre M. Manseau était président de l'organisation de hockey élite « Avalanche de l'Estrie », secrétaire-trésorier de l'Association des arénas du Québec, président du conseil d'administration de la Caisse populaire de Bromont. Il était aussi impliqué au sein du Club de patinage artistique de Bromont et était actif au sein de la Corporation d'aménagement récréotouristique de la Haute-Yamaska (CARTHY). C'est à Pierre Manseau que la Ville de Bromont doit l'installation du vélodrome, équipement de loisirs unique en son genre qui fait l'orgueil des Bromontois et des cyclistes. Pierre Manseau a de plus participé au développement de plusieurs organismes locaux et régionaux.

Pierre Manseau était un homme entier dans tout ce qu'il entreprenait et c'est avec ténacité qu'il pilotait les projets auxquels il croyait et ce, jusqu'à leur réalisation.

Le décès de Pierre Manseau laissera un grand vide dans la communauté bromontoise. Il restera toujours présent dans le coeur de ceux qui ont travaillé avec lui.

MERCI PIERRE !

Le conseil d'administration de Gestion des loisirs de Bromont,
Les employés des Loisirs,
Le conseil municipal de la Ville de Bromont,
Les employés municipaux.

102697

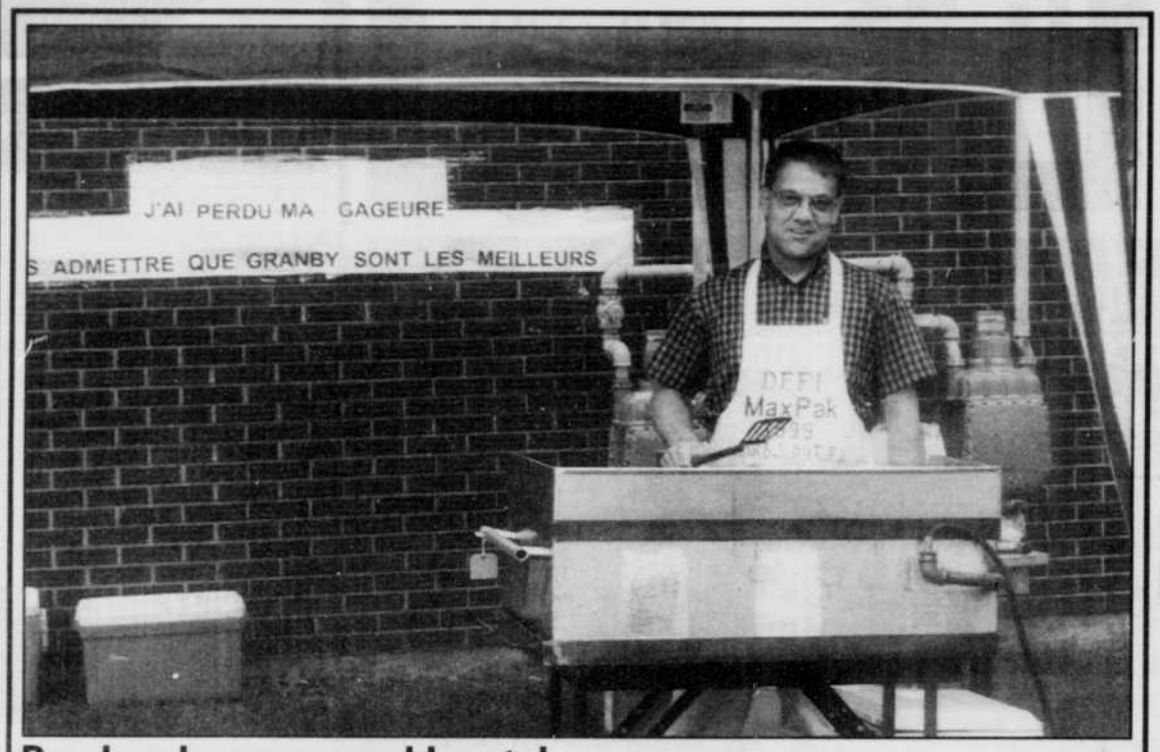


À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865



Claude Daigneault
Collaboration spéciale



Des hamburgers aux bleuets!

Si c'est au Saguenay que l'on retrouve les plus grosses et les meilleures affaires au monde, ce n'est pas là que l'on rencontre les bons parieurs. À la suite d'une gageure avec Sonia Côté, directrice de la compagnie Dicom Express à Granby, le pauvre Claude Maltais, directeur de la succursale de Chicoutimi, en a été quitte pour préparer des hamburgers à tous les associés de Granby. Il a également été obligé d'admettre que les gens de Granby sont les meilleurs! Ouch! Ça vous égratigne un égo ça monsieur! Il semble toutefois que ses humburgers aux pépites de bleuets étaient respectables. L'équipe de Granby s'est régalée. Un gros merci, Claude!

Nouvellement arrivée à Waterloo, nous voulons souhaiter bonne fête à **Estelle Laflamme** pour ses 50 ans.

•

Georges Binette et **Paul-O. Trépanier** étaient en grande conversation, rue Principale, l'autre matin. **Georges** a un gros projet. C'est à surveiller dans le secteur Hauteville, en face de l'édifice **Roger-Paré**.

•

Toni-Lynn Trottier, du secteur commerce au CLD Haute-Yamaska, sera à la tête d'un groupe de commerçants qui se rendra au Mont Tremblant, le 31 août prochain. Ces personnes pourront alors rencontrer et discuter avec des représentants du CLD Laurentides, Mont Tremblant et Intrawest. On sait que cette région a connu un essor phénoménal depuis les dernières années et que son développement se poursuit constamment. On peut s'informer auprès de **Toni-Lynn**, au 777-1141.

•

Léo-Paul Duhamel n'en revient pas de la beauté de notre piste cyclable. Lui qui a travaillé 36 ans (et deux mois) à la Montrose, profite de sa retraite et sa principale activité est le vélo. **Léo-Paul** fait de 3400 à 3600 km par été. Pas mal pour un type qui a subi une opération pour le coeur. Il se dit reconnaissant envers le maire **Duchesneau** et les conseillers pour leur apport à la réalisation de la piste cyclable.

•

Irène Bergeron (La Capitale Granby inc.) et **Nicole Gamache** (Re/max) sont allées en observatrices dans le Vieux-Port de Montréal. Et pour ajouter au plaisir, elles se sont arrêtées au kiosque de massage, avant de monter dans la Tour de l'horloge. Histoire d'avoir l'heure juste, sans aucun doute...

•

Je bricole peu, mais chaque fois que je déménage, je recours au personnel de Matériaux aux puces (rue St-Jude). Ces gars-là sont beaucoup mieux outillés que moi. À la prochaine...!

•

Bricoleur «professionnel», **André Laguë** se serait infligé une blessure à la jambe droite, en travaillant sous la table... «Un geste gauche», de dire son ami **Dominique Désautels**.

À lire dans le PLUS

- La Granbyenne Josiane Bernier est allée apprendre l'anglais à l'autre bout du monde. La jeune femme de 17 ans revient en effet d'un séjour linguistique d'un an à Wellington, capitale de la Nouvelle-Zélande, ce pays situé aux antipodes de l'Amérique.

- C'est le temps des vacances... mais pas pour Pierre Pilon, le propriétaire de la Rabouillère, une charmante petite ferme du rang de l'Égypte, à Saint-Valérien, qui a décidément tout pour plaire aux estivants à la recherche de nouveautés!

- Emily Sheppard, de Granby, frétille d'impatience à l'idée de se retrouver, dans quelques jours, en Guyana pour y présenter des spectacles fort spéciaux.



Réunion du comité de développement

Le Comité de développement des Affaires Richelieu/Yamaska de la Banque Nationale tenait ses assises à l'Auberge Le Privilège de Roxton Falls récemment. Ce comité a la mission de se pencher sur les attentes et besoins propres à chacune des régions. Dans l'ordre habituel assis, Johanne Larouche, directrice succursale Acton Vale, Lévis R. Doucet, vice-président Richelieu/Yamaska, Jean Cartier, président du comité, Me Jacques Sylvestre Jr, membre. Debout, Jacqueline Larochelle, Claude Mayer, Pierrette Lussier, Gérard Bernard, Réjane Salvail, Jean-Pierre Robin, tous membres du comité et Daniel Poissant, directeur Service aux entreprises à la Banque.

• **suite à la page 16**

Agenda

Aujourd'hui

Souper organisé par le **Club souper amical**, tous les samedis à 19h, au restaurant Le Rétro, 452 Principale, Granby. Inf.: 378-9226.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église, Granby.

Rencontre des Émotifs anonymes, **groupe Joie de vivre**, tous les samedis à 20h, à l'église St-Benoit.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Soirée de danse du **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine, nord, Granby. Invité: Serge Gagnon.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or de Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de Ville, Farnham. Orchestre: Gaston et Réal.

Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Bingo au profit des **Petits chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

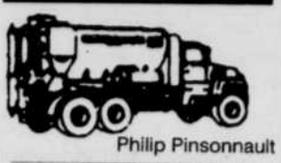
Pique-nique organisé par le **Club d'âge d'or Princesse**, à 12h, au local.

• NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU •
Charland le No1
375-2960
595, boul Boivin, Granby
RÉPARATION DE PARE-BRISE
FAITE SUR PLACE SANS FRAIS
SI ASSURÉ
INFORMEZ-VOUS !!!
À votre service depuis 30 ans!
ISO 9002 SGS
GM Service Goodwrench
Une question de confiance
SUPER VITRE
CENTRE D'INSPECTION ET DE RÉPARATION DE PARE-BRISE

BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC

MAINTENANT OUVERT À L'ANNÉE
(béton chauffé)

OUVERT 7 JOURS
24 h/24



Philip Pinsonnault

2 camions pour mieux vous servir!
• Solages (toutes dimensions) • Patios
• Assises • Scellant à béton • Acier-armature

À L'ACHAT DE BÉTON, nous fournissons GRATUITEMENT transit, brouette, grande dalle, truelle, formes à béton et assistance technique

875 Dufferin, Granby 372-2565
Rés. : 777-3800 Téléc. : 372-2923

102873

Maternité en beauté



ENFANT

VENTE 30 % à 50 %
sur vêtements sélectionnés

31 Évangéline, Granby 372-3450
Face aux Galeries de Granby

102821

Chez nous, pas besoin de magasiner les week-ends...
Profitez de l'été et venez nous rencontrer cette semaine pour les meilleurs prix avant les vacances.

L'ÉVÉNEMENT
« Laissez tout tomber pour une GM »

GM

Utilisez votre carte de crédit GM

RABAIS de 1 000$ pour les diplômés

C'est le temps de faire place aux modèles 2000
donc profitez des RABAIS DU SIÈCLE
Jusqu'à 10 000$

Exemples :
Sunfire 2 portes à partir de 178 $
Sunfire 4 portes à partir de 178 $
Grand Am à partir de 228 $
Buick Century à partir de 278 $
Pontiac Trans Sport à partir de 228 $
Sonoma à cabine allongée à partir de 208 $

Taux de financement
1 9 %
sur Pontiac Buick et camions GMC





BERNARD
PONTIAC BUICK

Cadillac | PONTIAC BUICK GMC

LE SUPERSERVICE QUE VOUS MÉRITEZ!

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

120, rue Bell, Cowansville
(Angle Rivière à côté du McDonald's)
266-3000

Venez rencontrer Normand et son équipe, ça vaut vraiment le déplacement



Normand Bernard
Président



Dale Brook
Directeur des ventes



Serge Ménard
Représentant



Pierre Bernard
Représentant



Mario Duguay
Représentant

102446



Chronique minceur

Martine Coulombe, N.D.

«Santé-vous bien dans votre peau»

JE VEUX MAIGRIR

Publi-reportage

Sachez que vous n'êtes pas le seul dans ce cas! De récents sondages signalent qu'une personne sur trois veut perdre du poids et des études effectuées en Amérique montrent que 50 % des femmes et 25 % des hommes voudraient maigrir.

Il est évident qu'il existe une différence d'approche entre une personne qui a 10 livres à perdre et un obèse. Mais pourtant, souvent les deux se plaignent de ne pas arriver à atteindre le poids idéal et à jouer au yo-yo avec leur poids.

Pourquoi?

Parce qu'il existe plusieurs causes à l'embonpoint et que chaque cas nécessite des moyens qui lui sont appropriés. Il ne faut pas s'évertuer à « faire maigrir » sans s'assurer que les causes de l'embonpoint se corrigent.

QU'EST-CE QU'UN BON PROGRAMME D'AMAIGRISSEMENT?

Il fait perdre les graisses en excès, non pas les muscles. Il ne déshydrate pas le corps. Il tient compte du métabolisme particulier de chacun et corrige les habitudes alimentaires selon ses propres besoins physiologiques, car tout le monde ne maigrit pas avec la même catégorie d'aliments. En rétablissant les conditions du métabolisme, il crée une situation physiologique favorable au maintien du poids.

Il permet de manger à sa faim sans s'astreindre à des pesées d'aliments ou des comptages de calories. Seuls le choix, la quantité et la préparation des aliments sont importants. Il harmonise le corps en le faisant maigrir aux endroits les plus envahis par la graisse. Il ne recommande aucun substitut de repas, aucun médicament ou coupe-faim. Il permet, tout en maigrissant, de maintenir et même de retrouver une bonne santé.

UN SERVICE DIFFÉRENT ET EFFICACE

C'est dans cet esprit qu'ont été conçus les services des centres nutrition-santé Bioligne. Dans un premier temps, une série de tests cliniques nous permet de connaître votre métabolisme et de déterminer votre profil physiologique. Il sera alors possible de vous indiquer quel choix d'aliments convient mieux à votre corps de façon à pouvoir vous recommander des repas complets, équilibrés où il n'est aucunement question de quantité ni de calories. Nos services sont différents et efficaces.

C'est dans le but de mieux vous informer et de vérifier si nos services vous conviennent que la première consultation est sans frais. Si vous avez un problème de poids et/ou un problème de santé qui vous préoccupe, téléphonez maintenant pour prendre un rendez-vous.

BIOLIGNE EN RÉSUMÉ

- Une approche personnalisée
- Des repas complets, équilibrés où vous mangez à votre faim sans compter les calories
- Vous apprenez à connaître les aliments qui conviennent mieux à votre métabolisme
- L'approche vous permet de conserver un mode de vie normal
- Vous obtenez un regain d'énergie et une meilleure santé, tout en perdant du poids
- La plupart des assurances collectives couvrent nos soins.

TÉLÉPHONEZ MAINTENANT!
CENTRE NUTRITION-SANTÉ
BIOLIGNE
PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE
Les Halles de Granby
34, rue Moreau, Granby
378-4686
101880

10

À CES PRIX-LÀ, Y A PLUS RIEN QUI VOUS RETIENT!

Mensualités de location et taux de financement réduits sur tous les modèles.



Gérald Roy

COUPE MOTOROLA CHAMPION 1998

CHAMPIONNE 1997 DES COURSES SUR ROUTE DE L'ENDUROSÉRIE



TIBURON COUPÉ 1999

L'ÉVÉNEMENT PARTEZ EN VACANCES DE HYUNDAI

À PARTIR DE 218$ PAR MOIS/48 MOIS

OU

FINANCEMENT DE 1,8%

jusqu'à 48 mois sur l'Accent 4 portes 1999 et tous les modèles Elantra, Sonata, Tiburon 1999.

Ouvert exceptionnellement samedi et dimanche 10 et 11 juillet

COMPTANT DE 1 500 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
(Dépôt de sécurité en sus)
PDSF À PARTIR DE 17 895 $**

HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km

Programme d'assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km

HYUNDAI GRANBY

PRIX D'EXCELLENCE DU PRÉSIDENT

1196 Principale, Granby 378-4666

102655

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à Daniel Viens, de Bromont (Adamsville); Alain Leduc, de Cowansville; Christopher Franklyn, de St-Alphonse; Huguette Pelletier, de Waterloo; Pierre McGowan, de Granby; Berthe Brourelle, de Cowansville; Flore Chinek, de Cowansville; Gabriel Plamondon, de St-Césaire; Vincent Milaenen Verhoef, de Bromont; Marguerite Beauregard, de Waterloo; Jonathan Bowering, de Granby; Cécile Blouin, de Granby; Milaine Dandenault, de Cowansville; Rita Daigle, de St-Joachim; joyeux anniversaire de mariage à Micheline Gaboriault et Pierre Senay, de Cowansville; joyeux 23e anniversaire de mariage à Nicle et Donald Soucy, de Cowansville; joyeux anniversaire de mariage à Mariette et Jacques Morin, de Granby; joyeux 23e anniversaire de mariage à Diane et Claude Coderre, de Cowansville; joyeux 50e anniversaire de mariage à Annette et Denis Desroches, de Granby.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Julie Du Sablon, de Bromont (Adamsville); Léo Côté, de Warden; Roger Chartier, de Granby; Pierrette Houde, de Roxton Pond; Pascal Vachon, de Farnham; Jonathan Latour, de Granby; Réjean Blanchard, de Granby; joyeux 29e anniversaire de mariage à Madeleine et Jean Rock Pelletier, de Cowansville; joyeux anniversaire de mariage à Françoise Latour et Réjean Hamel, de Lawrenceville; joyeux 35e anniversaire de mariage à Claudette et Denis Loignon, de Roxton Pond. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 9h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

À NE PAS RÉPÉTER

C'est bien connu, à 60 ans, on se permet des choses (nouvelles) pour combler les choses qu'on ne peut plus se permettre. Ainsi, **Robert Labranche**, au déjeuner du vendredi, chez Valentine, a «piqué» dans l'assiette de **Claudette Houle**, la moitié d'une rôtie, puis la tranche de tomate. Tout ça, évidemment, avant qu'on lui serve un copieux déjeuner. Qu'est-ce que ça va être à 65 ans?

•

Ce même matin, au même endroit, **Diane St-Jacques**, députée de Shefford à Ottawa, avait comme invités deux jeunes députés des Maritimes; **John Herron** et **Gilles Bernier**, de même que **Margot Booth**, l'adjointe de ce dernier. Dans la journée, ces personnes se sont rendues au RePAS (rue Centre) dans le cadre de la Journée sur la pauvreté.

•

Norman Dunn, dont la renommée n'est plus à faire, caresse deux beaux projets dont les revenus profiteraient à SOS-Dépannage-Moisson Granby. L'un concernerait la couture, l'autre la réparation et vente de meubles usagés. À suivre.

•

Les bureaux de la Chambre de commerce du district de Granby-Bromont sont présentement fermés pour les vacances estivales. Les «Girls» refont leurs forces avant d'entreprendre un automne qui va les tenir fort occupées. Elles seront de retour le 2 août prochain.

•

Fondation du Centre hospitalier de Granby inc.

Plus qu'un DON... un engagement

Une cause à soutenir

Objectif 1 999 999 $ MILLION

CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY

HOMARD-DON

Remerciements

Comité organisateur



Réjean Gince



Daniel Grondin



Jacques Martin
La Poissonnerie Cowie (1985) Inc.



Barbara Verhoef

AUDIOTEC



François Ledoux

Bell Mobilité

Un bénéfice de 3 175 $

Commanditaires

Brasserie Labatt Ltée
Club Optimiste de Granby inc.
Disco Mobile Stéphane Breton enr.
Distribution Emblème inc.
Dubé & Loiselle inc.
Fleuriste Maison Montcalm
Imprimerie Gil inc.
Laiterie Chagnon Ltée
Le Vaisselier illimité
Location d'outils Armand Borduas inc.
Pepsi-Cola Canada ltée

Collaborateurs

Audiotec - Bell Mobilité
Caisse enregistreuse EBE inc.
Charles Hubert inc. - Broderie de l'Estrie
Club de Chasse et Pêche - Estrie
Jardin du Mont
Les Entreprises Allaire & Gince inc.
Lettracom enr.
Magicien Mario Fortin
Poissonnerie Cowie inc.
Scouts : Groupe Georges Pépin de Saint-Benoît de Granby
Scouts : Les Pionniers de Saint-Benoît de Granby

Fondation du Centre hospitalier de Granby : 205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7 • Téléphone : (450) 375-8030

SAMEDI Express De la passion et du cœur!

La Voix de l'Est

La Voix de l'Est Plus

CLASSIQUE ROCK CKXM-FM 104,9

CITÉ ROCK detente 102,7 FM

103256

Fraude: 15 000 $ d'amende pour un ex-député

QUEBEC
Presse canadienne

Accédant à la demande du ministère public, le juge Jean-François Dionne a condamné hier à 15 000 $ d'amende l'ancien député fédéral Gabriel Fontaine.

L'ancien député conservateur de Lévis avait plaidé coupable à trois chefs d'accusation de fraude envers le gouvernement.

«Gabriel Fontaine n'est pas un homme corrompu, a dit le juge Dionne. Il est un homme insouciant qui a tourné les coins ronds dans l'octroi de contrats avec des amis. Il doit donc réparer les torts qu'il a faits à la collectivité, l'injure qu'il a faite au système parlementaire et à la conscience collective de ses concitoyens.»

Le magistrat venait de procéder par élimination des autres formes de sentence qu'il aurait pu imposer à l'homme d'affaires de 58 ans: l'emprisonnement, parce qu'il ne s'agissait pas de corruption, le sursis, la probation ou le dédommagement, parce qu'ils ne correspondaient pas aux objectifs sentenciels particuliers au dossier.

Les infractions dont Fontaine s'est reconnu coupable concernent l'utilisation de fonds mis à la disposition d'un député par la Chambre des communes. Il a en fait utilisé des fonds discrétionnaires donnés à des députés pour consolider ou augmenter ses affaires personnelles en octroyant des contrats à des amis qui étaient déjà en affaires avec lui. Les bénéfices qu'il a reçus, a d'ailleurs observé le juge Dionne, proviennent essentiellement de contrats gouvernementaux qu'il avait lui-même le pouvoir d'accorder.

Québec aide un pisciculteur pour qu'il cesse de polluer

MONTREAL
Presse canadienne

Le ministère de l'Environnement du Québec a accordé le 31 mai dernier 2 millions $ à l'un des plus importants pisciculteurs du Québec pour qu'il ferme ses installations qui achevaient de polluer le lac Heney, dans l'Outaouais.

Le propriétaire de l'entreprise, Serge Lafrenière, aurait par ailleurs repris du service en Nouvelle-Ecosse.

Le ministre de l'Environnement, Paul Bégin, justifie l'octroi d'une telle somme à Gestion Serge Lafrenière, dont il a annoncé la révocation des certificats d'autorisation en juin 1998, par la nécessité «de faire fermer immédiatement cette pisciculture pour que le lac récupère, pour que la pollution arrête» sans attendre l'issue des nombreuses démarches juridiques en suspens ou qui auraient pu être intentées.



Commission scolaire Val-des-Cerfs

AVIS PUBLIC

Avis public est donné à l'effet que le Conseil des Commissaires a adopté, le 6 juillet 1999, le règlement numéro 98-99-13 modifiant le règlement numéro 98-99-02 relatif aux séances ordinaires du Conseil des commissaires.
Ce règlement est à l'effet de ne plus tenir de séance ordinaire au mois de juillet et de déplacer la séance ordinaire du mois d'août du troisième au quatrième mardi du mois.
Ce règlement entre en vigueur le 10 juillet 1999.
Donné à Granby
Ce 7e jour de juin 1999
Me Jean Jutras
Secrétaire général

728V112204

NUTRITION POUR UN STYLE DE VIE ACTIF

Des produits qui, jusqu'à récemment, étaient réservés au maintien de la santé des athlètes d'élite sont maintenant disponibles pour le bénéfice de chacun. Par exemple, les **protéines de petit-lait** possèdent la valeur biologique la plus élevée que l'on connaisse. Ces protéines contiennent très peu de graisse et de lactose (sucre du lait), fournissent des taux supérieurs d'acides aminés qui résistent à l'oxydation et favorisent l'immunité. Elles sont faciles à digérer. Par ailleurs, plusieurs scientifiques soulignent l'importance de la **glutamine** comme source d'énergie pour l'intestin. Elle favorise une bonne immunité et une grande vitalité. Quant à la **créatine**, elle s'utilise pour améliorer les performances sportives, que ce soit au tennis, à la danse aérobique, à vélo ou à la natation. Elle améliore l'endurance, le développement, la force et la récupération musculaires.



Sylvie Senay

propriétaire

Du jus frais tout l'été !



Courez la chance de gagner l'extracteur de jus le plus parfait :

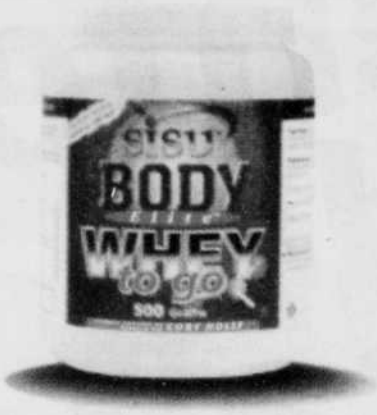
Le Champion

Prix d'une valeur de 399 $

Détails du concours en magasin

En promotion jusqu'au 18 juillet 99 ou jusqu'à épuisement des stocks.
Taxes applicables, s'il y a lieu.
Plusieurs autres spéciaux disponibles en magasin.

SISU BODY Elite



Whey-To-Go

- Un complément protéique pratique de qualité supérieure
- Pour soutenir la fonction immunitaire
- Pour prévenir la fonte musculaire causée par les excès reliés au travail, aux régimes amaigrissants, au stress, à la maladie, à l'infection et à l'exercice intensif
- Pour réduire les envies de sucre, contrôler l'appétit et stimuler le métabolisme
- Pour améliorer la récupération après un entraînement
- Saveurs : nature, vanille, chocolat, fraise

21,95$** 500 g **38,95$ 1 kg

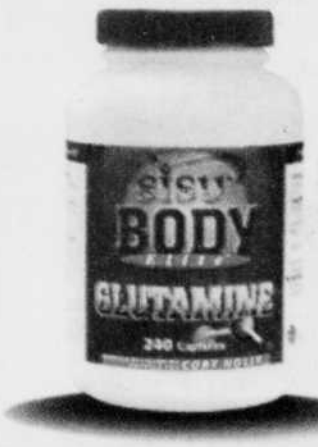




Créatine

- Accroît la force musculaire
- Améliore les performances physiques et la récupération après un entraînement
- Combinée à un entraînement, la créatine produit une augmentation de la masse maigre. Peut aussi réduire le tissu adipeux en augmentant la vitesse du métabolisme au repos
- Améliore la tolérance au stress physique, mental et émotionnel

15,95$** 150 g **31,95$ 350 g





Glutamine

- Pour fortifier le système immunitaire, améliorer la masse musculaire et renforcer le tube digestif
- Améliore la récupération musculaire en neutralisant les déchets acides
- Utilisée dans le traitement des brûlés, dans les cas de sida, d'arthrite, de lupus, d'ulcères, de maladie de Crohn, d'infections, de dépression et de syndrome de fatigue
- Aide à combattre les effets secondaires de la chimiothérapie et de la radiothérapie
- Utilisée pour contrebalancer les charges excessives de travail qui provoquent l'épuisement mental et physique
- Améliore la récupération après la maladie ou les interventions chirurgicales
- Améliore la performance sportive et prévient la fonte musculaire
- N'a aucun goût et se mélange facilement à l'eau

15,95$** 120 capsules **28,95$ 240 capsules **19,95$** 150 g **31,95$** 250 g

"Toujours en avance"

Panier Santé

Aliments et produits naturels

132, rue Principale
Granby
(450) 375-6446

SERVICE DE CONSULTATION
Le mardi : Mario Chaput, n.d.
Le mercredi : Danielle Gosselin, B.Sc, n.d.
Sur rendez-vous : (450) 375-6446

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de 10 h à 16 h

• Alimentation biologique • Prêt-à-manger végétarien • Suppléments et vitamines • Aromathérapie • Homéopathie • Cosmétiques naturels • Nutrition sportive

Vente de garage

samedi et dimanche
10 et 11 juillet

922 Principale, Granby
378-9063

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
Une superbe BALANÇOIRE DE JARDIN
À l'achat ou la location d'un véhicule neuf ou usagé

PHOTO À TITRE INDICATIF SEULEMENT

le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC

LE TRIANON PONTIAC BUICK GMC • 922 PRINCIPALE • GRANBY • 378-9063



Jean-Guy Dubuc

Comment guérir le cancer à la santé ?

Dans le triste monde de la santé, celui auquel personne n'échappe, le malaise persiste. Ce n'est pas le règlement du conflit avec les infirmières qui va extirper le mal du corps : comme un cancer, il est répandu à tous les niveaux. Dans quelques jours, ce sera chez les ambulanciers ; puis chez les pharmaciens ; et les urgentologues; et les médecins en région, jusqu'à ce que chacun y passe. Bien difficile de traiter un cancer généralisé qui affecte la totalité du corps. Surtout quand on ne connaît pas de remède.

Bien sûr, on peut reprendre le refrain de la responsabilité du gouvernement : il doit cependant bien savoir, aujourd'hui, qu'il s'est placé dans une situation coupable en faisant passer un objectif économique devant le bien des gens. Il récolte donc ce qu'il a semé, à peu près tout le monde est d'accord là-dessus, à Québec comme ailleurs. Mais cela dit, on ne règle rien en pointant du doigt les responsables du mal : le gouvernement est, en fait, moins dans l'eau bouillante que les milliers de malades qui souffrent et qui vont souffrir de la situation. Ce qu'il faut, c'est travailler au bien de l'ensemble. Et oser s'interroger sur notre société, comme sur les règles qui sont censées la régir.

D'abord, la société. Il paraît de plus en plus évident que les préoccupations sociales, celles qui sont tournées vers le bien de l'ensemble, font de plus en plus de place au besoin du profit personnel. Partout, à tous les niveaux. Si les Expos risquent de partir et les Canadiens de mourir, c'est parce que les ambitions personnelles des joueurs, comme des équipes, ne tiennent pas compte de la réalité. De notre réalité à nous, citoyens du «meilleur pays au monde», où on n'a pas les moyens de vivre comme le reste du monde, du moins américain. Au lieu de défendre notre petit univers, les médecins font comme les athlètes : ils vont gagner leur vie ailleurs ! Il n'est pas du tout évident que les valeurs de solidarité traditionnelles aient survécu aux réalités nouvelles.

Mais il n'est pas certain, non plus, que notre vénéré code du travail, celui qui régit les relations du travail rémunéré, soit encore efficace. Va-t-il falloir s'habituer à voir le gouvernement régler les conflits par des séries de lois spéciales, des mesures que l'on croyait réservées aux pays totalitaires ? Qu'est-ce qu'on fait quand une bonne partie de la population n'accepte plus les règles démocratiques ? Comment réhabiliter un gouvernement dont la loi qu'il proclame lui fait perdre le respect de ceux qu'il dirige?

Tout conflit dans le secteur de la santé est grave parce qu'il risque d'être meurtrier. On aime dire que la vitesse tue ; et les lenteurs, les retards, les fermetures de salles, les abandons de poste, tout ce qui est contraire au support de la vie, est-ce que ce n'est pas aussi coupable? Davantage coupable?

Mais il n'existe pas de radar contre ce mal. Ni de police.



Hommage à Pierre Manseau

Pierre nous a quittés cette semaine. Il laisse un grand vide car pour ceux qui le connaissent, ils savent qu'il était impliqué dans une multitude de dossiers. Sa grande joie, depuis deux ans, était sa petite-fille qu'il aimait présenter à son monde. Il en était tellement fier.

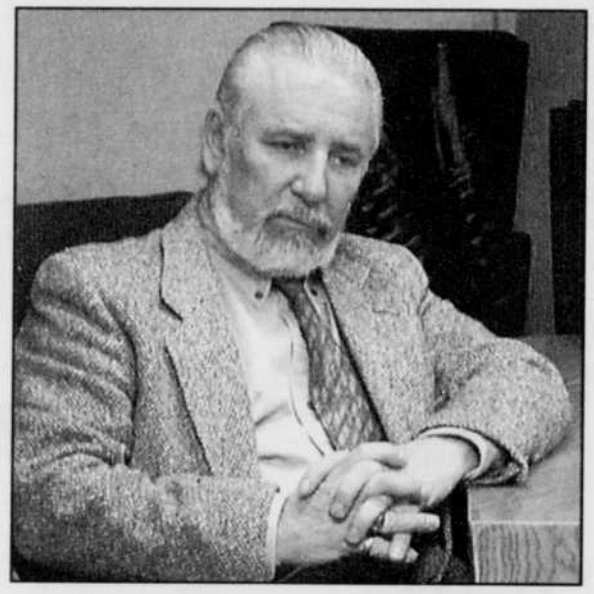
Pierre ne passait pas inaperçu, quand il avait une opinion à donner il ne se gênait pas. Il était un homme efficace et surtout disponible à rendre service.

Combien d'heures passées à l'aréna, en réunion pour faire avancer des projets? Il ne les comptait pas. Plus on le connaissait, plus on l'appréciait. À Bromont, il était impliqué au niveau loisir et social. Qu'on pense à la piste cyclable (Estriade), au vélodrome, au terrain de tennis, hockey mineur (président de l'Avalanche), à la caisse populaire et l'aide donnée à toutes les associations de Bromont.

Il n'était jamais spectateur, sa force était son implication efficace.

Merci Pierre.

Jean-René D'Astous, Shefford



Pierre Manseau *archives La Voixde l'Est*

LES LECTEURS

On n'attire pas les abeilles avec du vinaigre !

Lundi soir dernier, dans la petite salle où se tenait le conseil de ville, l'exercice démocratique en a pris pour son rhume! Accueillis par trois policiers (payés en temps supplémentaire par les contribuables), les citoyens entassés - dans le tiers de la superficie totale de la place - se sont fait dicter des règles dignes d'une école militaire: défense de parler hors de la période de questions, défense d'applaudir, de rire, sous menace d'expulsion! Ou de réagir... au mépris phénoménal dont faisait preuve le maire qui présidait l'assemblée.

Le mur du NON systématique, érigé face à toutes les demandes des citoyens écologistes ce soir-là, avait de quoi faire frémir. Et l'arrogance du maire en titre n'avait d'égal que le mutisme des conseillers, sauf deux qui n'ont ouvert la bouche que pour dire: NON! Décidément c'est un leitmotiv local ou quoi?

Je viens d'aménager à Granby. C'est un voisin qui m'avait invitée à assister à la séance publique pour prendre le pouls des élu-e-s face à la «chose environnementale». Je ne suis pas près d'oublier cette première immersion dans l'arène publique (on ne peut certainement pas parler de tribune) de ma nouvelle ville! Au point où... comme le chantait Pauline Julien, il n'y a pas si longtemps encore: J'sais pas si j'vas déménager, ou rester là!

Ce soir-là, j'ai entendu le maire souhaiter que davantage de gens viennent s'installer ici. À cela je réponds: On n'attire pas les abeilles avec du vinaigre, monsieur le maire! Mais... au fait, ai-je le droit de répondre?

Élisabeth Dupuis, Granby

Merci Pierre!

Tous les amants du vélo de la région ont appris la triste nouvelle du départ précipité de Pierre Manseau.

Pierre a été un des premiers à travailler bénévolement dans la planification, la conception et la réalisation de l'Estriade. Encore aujourd'hui, il était très impliqué dans la gestion quotidienne de notre belle piste qui fait notre fierté régionale.

Pierre a été là et il demeure un rouage indispensable de cette belle réalisation. Pierre, merci pour ton dévouement à la cause du vélo en région. Aujourd'hui à 10h, nous serons présents à l'église de Bromont pour te dire salut et merci.

, En guise de marque de ton passage à l'Estriade, nous te remettrons un vélo fleuri, comme tu as su si bien le faire pendant ces nombreuses années.

Réjean Choquet
ex-président de CARTHY,
l'Estriade, Granby

C'est la fête!

M. Jocelyn Lemoine et les membres du c.a.,

Festival des arts de la scène,

Le 1 juillet dernier, j'ai été invitée, avec les autres bénévoles du Festival des arts de la scène, à un souper suivi du spectacle présenté cet été au théâtre Palace, C'est la fête.

Le souper était succulent, mais je ne peux passer sous silence l'excellence de la revue musicale qui l'a suivi. Nous y avons non seulement retrouvé des airs connus depuis toujours qui nous ont fait vibrer et chanter, mais une mise en scène dynamique et de magnifiques chorégraphies de danse, toutes plus touchantes les unes que les autres. Quel spectacle!

Je ne crois pas me tromper en vous disant que tous vos bénévoles ont passé un très agréable moment et tiennent à vous remercier à leur tour de cette délicate attention à leur égard. Être bénévole dans ces conditions est un vrai plaisir!

Micheline Martin,
Bénévole pour le
Festival des arts de la scène

Citoyens de Shefford, soyez vigilants !

La préservation des espaces naturels et de leur écosystème sera la préoccupation majeure de l'humanité au 21e siècle.

En tant qu'herboriste et fille de coureur des bois, je me sens hautement concernée par cette priorité essentielle à la santé et la survie même de l'espèce humaine. Je suis venue vivre au Québec pour retrouver la beauté des espaces sauvages, tels que Dieu nous les a donnés.

En Europe, les ravages du faux génie et de la technologie humaine sont si alarmants que, en contrepartie, on favorise les priorités écologistes et que les «verts» siègent maintenant au Conseil de l'Europe et dans les hauts ministères. Comme c'est ici que je vis maintenant depuis 16 ans, dans le Canton de Shefford, je m'inquiète sérieusement de l'inconscience des élus et des citoyens par rapport aux questions environnementales.

J'ai pu constater ces dix dernières années, les ravages du développement immobilier particulièrement sur et autour de ce jadis magnifique Mont Shefford. Il est maintenant miné par une cinquantaine de chantiers immobiliers qui s'étendent à la plaine environnante. C'est clair, Shefford est devenu un territoire hautement monnayable pour les (sous!) développeurs avides, dont plusieurs sont des élus municipaux et à leur tête le Seigneur de Shefford, alias la petite poule brune aux oeufs d'or.

En 1996, à la vue des dégâts sans mesure à notre beau Mont, avec mes proches et une équipe solide déjà en place, nous avons informé adéquatement la population sur les enjeux d'une annexion avec Granby et 85 % des gens interrogés ont tenu à garder leur autonomie. Le ministre Trudel, au vu de notre bonne santé municipale générale et financière et la possibilité d'intérêts trop particuliers du maire, a conféré à Shefford un statut spécial, ce qu'a confirmé Mme Harel récemment!



Anny Schneider *archives La Voix de l'Est*

Comme M. le maire et ses copains promoteurs sont pressés de placer leurs pions avant l'échéance de son mandat, ils se sont appuyés sur un sondage biaisé initié par un autre promoteur potentiel bien connu dans le coin, M. Campbell, pour revenir à la charge.

C'est par une séance spéciale à huis-clos, conjointement au projet de démembrement lucratif de Terry-Fox (paix à son âme!) que l'annexion revient sur le plateau, sournoisement, en plein été.

Pensez à l'avenir, à la santé et la survie de nos descendants et de notre belle nature préservée, seule vraie source de beauté, d'eau pure, ultimement de chaleur et de nourriture.

Choisissez entre Attila, le chef barbare dont on disait: «Là où il passe, l'herbe ne repousse pas» et les oeuvres porteuses de vie de «L'homme qui plantait des arbres». Ne tuons pas la beauté du monde!

Anny Schneider, Granby

Un beau feu de joie !

Depuis quelques semaines, des citoyens luttent pour la survie d'un boisé au parc Terry-Fox. Un membre du groupe, M. Revil, a déposé l'argent nécessaire au rachat du terrain pour l'offrir à toute la population et le mettre à l'abri des spéculateurs. Depuis le début de cette histoire, le maire Duchesneau refuse de considérer la possibilité de consacrer la vocation de parc que ce site possède depuis toujours.

Comment comprendre cette obstination du maire à refuser ce cadeau généreux au profit des citoyens. Malgré des arguments qui ne convainquent que sa suite de collaborateurs autour de la table du conseil, il s'obstine à s'accrocher à sa décision et ne remplit plus son rôle qui est de mettre les intérêts des citoyens en avant des siens.

Est-il besoin de le répéter, la ministre des Affaires municipales a demandé une enquête sur les agissements douteux du maire dans cette affaire. En attendant que la lumière soit faite, le conseil municipal a le devoir de voir à ce que l'intégrité du boisé soit assurée. Une façon de s'assurer que la terre en question soit protégée des spéculateurs, si effectivement la population de Granby s'est fait voler ce terrain, serait d'émettre un avis de réserve foncière sur cette propriété et de décréter un moratoire sur le développement dans ce secteur. Comme une telle décision ne causerait aucun préjudice à qui que ce soit, il serait aberrant que cette solution ne soit pas retenue.

Les conseillers entourant le maire devraient également reconnaître qu'il y a de très fortes apparences de conflit d'intérêts de la part du maire dans ce dossier. Certains d'entre eux ont déjà, à titre personnel, poursuivis un confrère pour bien moins que cela. Il faut croire qu'ils sont inconsistants dans leur façon de voir les choses, ou qu'ils n'ont pas le courage de faire passer leurs convictions avant leur peur de déplaire au maire...

Si les conseillers refusent d'admettre les faits, ils devront porter le fardeau d'être désignés comme des complices du maire et ne mériteront plus l'honneur que la population leur a fait en les élisant. Et dire que nous payons ces gens pour nous représenter, quel gaspillage de fonds public...

Comble d'ironie, s'il fallait que le feu de joie qu'ils annoncent pour la fête de l'élimination de la dette soit alimenté par les arbres qu'ils s'apprêtent à faire tomber...

Michel Gingras, ing., Granby

50$ DE RABAIS? DIRECT DANS VOS POCHES!



Nokia 5120

NOKIA 5120

99$ (Après rabais postal)*

30$ par mois

1 150 minutes**

Ce qui correspond à :
150 minutes de semaine
1 000 minutes de week-end
Pour les 400 premiers appels reçus, la 1re minute est gratuite*

CANTEL AT&T

SPÉCIAL PAGETTE 159,95$ Tout inclus pour 1 an.

Nouveau Le StarTAC numérique est arrivé



Super spécial!

Parfait pour les grosses journées et les moments de...

Main libre GRATUIT valeur 60 $



Renseignez-vous!

CANTEL AT&T

* Obtenez un téléphone numérique Nokia 5120 (149,95$ moins un rabais postal de 50$). Pour une nouvelle activation sur une entente de 1 an avec un forfait à 30$ et plus. ** Avec la batterie en option. Rabais de 50 $ représente un crédit sur votre prochain relevé de compte mensuel Cantel AT&T. S'applique à des forfaits d'un an à partir de 30 $ par mois. Nouveaux abonnements seulement. L'offre prend fin le 15 juillet 1999. Frais d'interurbain, de déplacement et taxes en sus. Des frais d'accès au système peuvent s'appliquer. md Rogers Cantel inc. mc AT&T Corp. Utilisé sous licence.

* Obtenez un téléphone numérique Ericsson 788 (169,95$ moins rabais postal de 70$). Pour une nouvelle activation sur une entente de 1 an avec 1 forfait à 50$ et plus.


Alain Roberge Président


Michel Roberge Vice-président


Nathalie Maillette Adjointe administrative


Nancy Dubé Conseillère


Marie-Hélène Corbeil conseillère


Jean-Guy Marquis Conseiller sur la route

CANTEL AT&T Agent autorisé

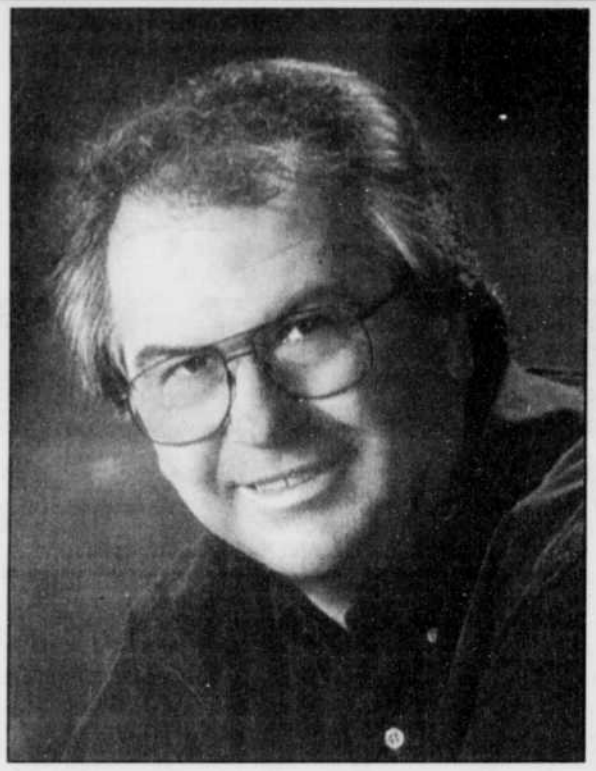
Tel Expert

575, boul. Boivin Granby 777-6612

129, boul. St-Jean-Baptiste Châteauguay 692-2201

3619, ch. Chambly Longueuil 442-1516

102333



M. Massé, propriétaire des Tim Hortons à Granby, désire remercier chaleureusement toute sa clientèle pour sa fidélité, son encouragement et la confiance qu'elle lui a démontrée au cours des années passées.

Vous servir a été un plaisir, merci encore!

Tim Hortons

101977

ÉCOLE DE CONDUITE

TECNIC



GARANTIE TECNIC

#1 au Québec

COURS AUTOMOBILE 120 $ INCLUANT :

- frais d'inscription
- cahier « Maîtrise le volant »
- 4 cours théoriques de 3 heures avec instructeur
- questions-réponses à volonté sur ordinateur
- garantie écrite de votre réussite à la S.A.A.Q.

COURS DE MOTO INTENSIF
les 17 et 18 juillet



Réservez dès maintenant au

352 Principale, Granby

372-8087

1029 96

Assez, c'est assez!

Nous avons déjà admiré le maire Duchesneau pour sa bonne gestion dans le passé. Nous sommes heureux de la future baisse du compte de taxes à venir... Mais malheureusement, depuis deux mois nous connaissons une autre facette du maire. Ses discours sont contradictoires. Par ce fait, il désinforme la population afin de mieux régner sur la ville comme un dictateur.

Je vous intive à regarder le prochain conseil municipal diffusé lundi soir prochain. Vous pourrez y voir le maire Duchesneau d'un autre oeil. Il a été arrogant et odieux avec les citoyens présents; il nous a traités de «citoyens pas dans sa cour» ou de «trois petits citoyens de la rue Bourget». Pourtant, la salle du conseil était bondée ainsi que le corridor où des policiers empêchaient les citoyens de rentrer.

Nous avons travaillé très fort depuis deux mois pour nous faire entendre de nos élu-e-s (en vain):

- Nous avons fait signer une pétition de 500 noms pour la sauvegarde du parc Terry-Fox.

- Nous avons assisté à l'assemblée publique générale (plus de 250 citoyens présents).

- Nous avons demandé un moratoire sur le projet, etc...

- Nous avons gagné la demande de registre avec une majorité absolue.

- Nous avons fait des rencontres publiques de quartier.

- Nous avons formé un comité provisoire pour la sauvegarde du parc Terry-Fox.

Nous ne sommes pas Westcliff, nous sommes seulement un regroupement de citoyens croyant à un projet plus écologique. On demande que ce projet de développement soit arrêté, afin qu'on puisse en discuter. Nous voulons être consultés comme c'est le cas avec les promoteurs. Ce projet mérite qu'on prenne le temps de l'étudier. Au point de vue de l'environnement, il y a un boisé, une tourbière, un ruisseau et un ancien dépotoir qui n'ont pas été analysés. Savez-vous que, pour conserver une qualité d'oxygène, chaque citoyen a besoin de 52 arbres?



Monique Bouthiette, à droite. *archives La Voix de l'Est*

Le maire Duchesneau prend le contrôle total de la ville, et de l'urbanisme. Comme par hasard, le maire Duchesneau et son frère Jean-Claude ont la responsabilité des dossiers urbanistiques de la ville. Et toujours par hasard, ils sont les seuls élus ayant le droit de siéger au CCU (comité consultatif d'urbanisme). Les deux Duchesneau sont également promoteurs dans leur ville. En conclusion, le maire et son frère sont très bien placés pour exercer des pressions politiques au niveau de l'urbanisme.

Le maire Duchesneau semble aussi prendre le contrôle du conseil. Il présume et parle pour eux. Il ne laisse pas la possibilité aux conseiller de s'exprimer, ainsi qu'aux citoyens. Pourquoi aux questions des citoyens, seul le maire répond et les conseillers restent muets? Pourquoi tant de policiers aux deux dernières séances du conseil municipal?

Dites-moi à qui doit-on s'adresser pour nous faire entendre? Nous avons demandé une copie du rapport préliminaire de Biancamano Bolduc, mais le conseil nous l'a refusé. Il a été payé avec l'argent des contribuables, alors pourquoi ne pouvons-nous y avoir accès?

Comité pour la sauvegarde du parc Terry-Fox
Monique Bouthiette
Denise Vézeau, Granby

Y a-t-il des citoyens dans la ville ?



Geneviève St-Hilaire, Granby

On dirait qu'on habite une ville exempte... de citoyens. Depuis deux mois, nos élu-e-s municipaux font preuve d'un entêtement crasse à ne pas considérer les doléances de plusieurs centaines de personnes (pétition et registre à l'appui) concernant l'avenir du parc Terry-Fox en particulier et des espaces verts en général.

Lundi dernier, question de trouver une avenue de dialogue autre que le sentier guerrier, je suis allée proposer au conseil de ville, de mettre sur pied un comité permanent, formé de citoyens et d'élu-e-s. Ce comité serait chargé d'élaborer et de faire appliquer une politique solide de protection des espaces verts et de réglementer la coupe d'arbres à Granby.

S'inspirant de modèles instaurés en Europe depuis des décennies, ce comité aurait le mérite de respecter davantage l'équilibre entre l'urbanisme et l'environnement, entre le développement et la préservation, entre le pouvoir politique et l'exercice démocratique.

L'élimination de la dette a entraîné la privatisation d'une grande partie des terres publiques à Granby. Les citoyens ont le droit (et paient pour le faire respecter) d'avoir un accès large et gratuit à ce qu'il reste de leur patrimoine collectif! Ils ont aussi le droit de participer activement aux structures politiques chargées de leur assurer une bonne qualité de vie.

Mais, comme le disait si justement Mme Maria Lubecki (terre Miner) au conseil de ville il y a trois semaines, «les conseillers n'écoutent pas les citoyens». À notre proposition, juste et plus que défendable, on nous répond que la ville vient de mettre sur pied un comité formé d'élu-e-s, de fonctionnaires et d'urbanistes (!) pour voir à l'élaboration d'un projet de politique sur les espaces verts. Le comité consultatif d'urbanisme (CCU) est formé en grande partie de citoyens. Pourquoi un comité de protection des espaces verts n'aurait-il pas le même traitement? Pourquoi n'invite-t-on pas, dans une répartition équitable, les citoyens à y siéger?

Les oeillères politiques empêchent toute vision d'un développement durable et respectueux de la volonté démocratique. Les élu-e-s sont-ils tous aveuglés par leur propres intérêts au point de ne plus voir la collectivité qu'ils sont censés représenter? Y a-t-il, pour eux, des citoyens dans la ville?

VENTE D'ENTREPÔT SEARS

SEARS

À GRANBY SEULEMENT!

GIGANTESQUE LIQUIDATION DE MODE POUR TOUTE LA FAMILLE

Rabais additionnel 25%

ON VIDE L'ENTREPÔT!

2 millions $$$ d'inventaire ... TOUT JUSTE RÉDUIT!

sur les prix de liquidation de la

MODE PRINTEMPS ET ÉTÉ

pour hommes, femmes et enfants

excluant les fragrances et cosmétiques

Rabais 40%

Fauteuils et chaises de jardin en résine, coussins de rechange et parasols

Un assortiment de modèles et couleurs

Rabais 50%

Luminaires d'intérieur et ventilateurs de plafond,

modèles de plancher

Rabais 40%

Tous les jouets d'été

Profitez du beau temps et des chaleurs de l'été.

Prix de réclame en vigueur du samedi 10 au dimanche 18 juillet 1999, dans la limite des stocks.

NP0717199

SEARS

Copyright 1999. Sears Canada Inc.

101947

FERMÉ LES DIMANCHES DE JUILLET ET AOÛT
NOMBREUX SPÉCIAUX EN MAGASIN
Luc MUSIQUE ENR.
VASTE CHOIX
INSTRUMENTS DE MUSIQUE USAGÉS
pour débutants et professionnels
ACHAT • VENTE • ENTRETIEN
102784
79 Robinson Sud, (à l'arrière de Singer), Granby 777-0417

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

La Régie aéroportuaire régionale des Cantons-de-l'Est fait l'acquisition d'un tracteur Valtra-Valmet 8050 1999 !

VALTRA VALMET

Publi-reportage

M. Dave Picken, propriétaire de Les Équipements agricoles Picken Inc. situés au 34 Nord à Waterloo, est heureux d'annoncer qu'il vient tout juste de vendre un tracteur Valtra-Valmet 8050 1999 à la Régie aéroportuaire régionale des Cantons-de-l'Est, située au 101, rue du Ciel à Bromont.

De construction finlandaise, ce puissant tracteur de 110 HP, avec moteur turbo 6 cylindres, est équipé du fameux système de siège exclusif Twin Trac, réversible à 180 degrés et d'un chargeur Alo (modèle Quicke 675).



Lors de la remise des clés, qui s'est déroulée le lundi 5 juillet dernier à la Régie aéroportuaire régionale des Cantons-de-l'Est, nous reconnaissons M. Paul-André Martin, mécanicien et gérant du service aux Équipements agricoles Picken; M. Onil Dumont, gérant des ventes Valtra-Valmet pour le Québec-est, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve; M. Dave Picken, propriétaire des Équipements agricoles Picken; Mme Jacqueline Caron, présidente du conseil d'administration de la Régie aéroportuaire; M. Gilles Beauchemin, directeur et secrétaire-trésorier de la Régie; M. Léo St-Onge, gérant des ventes Valtra-Valmet pour le Québec sud-ouest et M. François Daudelin, responsable de l'entretien à la Régie.

LES LECTEURS

Sous l'épée de Damoclès

M. Gilles Alarie,

Comité de parents de la CS du Val-des-Cerfs,

Réaction à l'article du 30 juin et au fameux sondage sur l'enseignement religieux

Fin mai, à la réception du sondage, j'ai été grandement déçu par le ton alarmiste du texte de présentation. Vous cherchiez manifestement à faire peur en prétendant qu'il y aura élimination d'acquis historiques. Pourquoi tant d'obscurantisme de votre part et du comité?

Au lieu d'inciter à une réflexion personnelle et permettre un choix éclairé, en proposant la lecture du rapport Proulx, vous cherchez à imposer votre opinion. J'aurais apprécié une toute autre approche que de brandir l'épée de Damocles. Il est vrai que cette méthode a toujours fait parti des moeurs religieuses. Difficile de croire que nous sommes au tournant d'un nouveau millénaire.

Quand aux résultats du sondage, si on se base sur la méthode et le taux de participation de 60 %, il est à mon avis faux de prétendre qu'il est représentatif de l'opinion des parents de Val-des-Cerfs. Bref, le message n'est peut-être pas si clair que ça!

En terminant, je vous le rappelle, ce rapport a été rédigé par des experts. Et ce, dans le but de faire progresser le système scolaire. Ce rapport peut être obtenu dans sa version abrégée ou complète, par un simple appel téléphonique au ministère de l'Éducation: 450-928-7438.

Robert Tardif,
Canton de Granby

Rien contre les agents de la Sécurité du revenu

Je n'ai rien de personnel contre ces personnes. À mes yeux, ce sont des travailleurs au même titre que les infirmières, les employés de la construction ou des courtiers d'assurances. Ils font leur travail au mieux de leur compétence tout en tenant compte des exigences de leur employeur. Comme tout travailleur le fait normalement. Ils sont humains, ont une charge de travail considérable, dans des conditions pas toujours faciles, car ils doivent travailler dans un cadre bien défini, très réglementé.

Lorsque je parle de l'aide sociale, je parle de l'employeur, celui qui fait et dicte les règles. Lorsque je parle de comment on se sent lorsqu'on est sur l'aide sociale, je parle de la loi et des règlements qui régissent les prestataires. Lorsque je parle de suivre les directives qu'on impose sous la menace de tomber encore plus bas, je parle encore de l'employeur et de ses règlements. Et lorsque je compare la Sécurité du revenu au KGB Québécois, je parle encore de l'employeur et de ses règlements.

Jacques Riendeau,
Intervenant communautaire,
RePAS Granby inc.


Daniel Lavallée
15 ans d'expérience
Anciennement chez
ALARMES GILLES GODBOUT
INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES
INTERCOMMUNICATION
Licence R.B.Q. 8217-5092-41
• Feu • Vol • Panique
• Central d'alarme
• Caméras
• Carte d'accès
• Musique d'ambiance
• Recherche de personnes
• Appel de garde
• Immeubles
• Résidentiel • Commercial • Industriel
POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL ET PERSONNALISÉ
Bureau : (450) 372-1995
L101967

LE NOUVEAU POINT DE VENTE
PIERRE ST-CYR AUTO CARAVANES LTÉE
Santara
PURSUIT
Maverick
Cruise MASTER
de Coachmen
102135
707, boul. Leclerc O., Granby / 777-1630

SAMEDI 10 de 9 h à 17 h

DIMANCHE 11 de 9 h à 17 h

JUILLET

VENTE DE GARAGE

HONDA

LES NUMÉROS MAGIQUES DE L'ÉTÉ

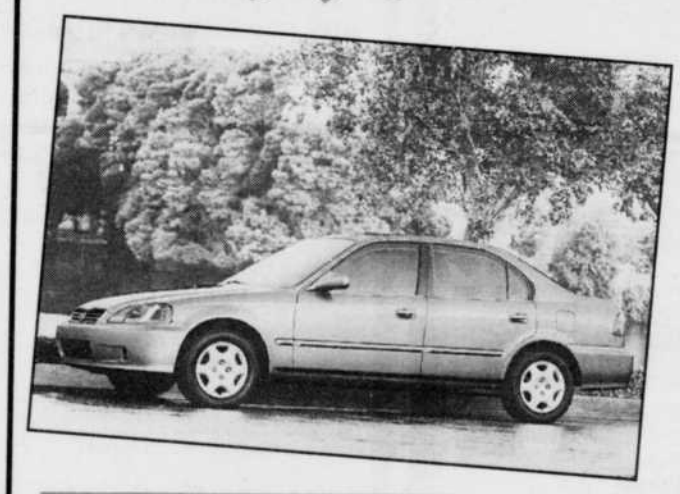




PRIX COÛTANT + 4%

TAUX D'INTÉRÊT AVANTAGEUX







LOCATION OU ACHAT

Sur tous les véhicules HONDA
neufs en inventaire!

HONDA
Conçue et construite sans concession

Financement disponible jusqu'à 60 mois sur approbation du crédit



Chagnon

HONDA

La maison du service
1711 Principale, Granby378-9963

Venez rencontrer notre équipe professionnelle et dynamique et partez avec la satisfaction HONDA!



Réal Chagnon, Président
Manon Chagnon, Adj. aux ventes
Denise Sirois, Dir. commerciale
Gilles St-Laurent, Dir. des ventes (Véhicules neufs)
Daniel Favreau, Dir. des ventes (Véhicules usagés)
René Lamarche, Représentant
Guy Martin, Représentant
Yvon Desbiens, Représentant
Richard Poulin, Représentant

Les orages et tempêtes de cette semaine devraient coûter 15 millions$ à Hydro

Marie Tison

MONTREAL
Presse canadienne

L'orage violent qui s'est abattu dans la nuit de dimanche à lundi et les autres tempêtes qui ont suivi cette semaine devraient coûter 15 millions $ à Hydro-Québec.

C'est ce qu'a déclaré hier le directeur général adjoint de la société d'Etat, M. Yves Filion, lors d'une entrevue téléphonique avec la Presse Canadienne.

«Ce n'était pas prévu dans notre budget, a-t-il commenté, en faisant le bilan d'une semaine de tempêtes et de pannes. Il va falloir redoubler d'ardeur pour respecter nos objectifs financiers.»

La semaine coûtera plus cher à Hydro-Québec que la tempête de verglas de janvier 1997 dans Lanaudière, qui avait occasionné des déboursés de 12 millions $. Evidemment, c'est toujours le Grand verglas de janvier 1998 qui conserve la palme en fait de dommages, avec des coûts d'environ 800 millions $.

Près de 600 000 abonnés d'Hydro-Québec ont été privés de courant cette semaine, soit à la suite de l'orage de la nuit de dimanche à lundi, soit à la suite des autres tempêtes de la semaine.

M. Filion estime que seulement 1500 clients seront toujours privés de courant ce matin, ce qui signifie que près de 600 000 clients auront été raccordés en cinq jours.

«Nous étions dans une situation de grève, mais nous sommes très satisfaits de la façon dont nos employés et les syndicats ont réagi durant cette panne, a déclaré le directeur général adjoint. On ne peut pas dire que la grève a ralenti les activités.»

Dans un communiqué émis hier, le Syndicat des employés de métiers d'Hydro-Québec a quand même accusé Hydro-Québec d'avoir promis des rétablissements qui ne pouvaient être effectués.

M. Filion a rappelé qu'en prévoyant, lundi, le raccordement de la plupart des abonnés affectés avant jeudi soir, Hydro-Québec ne tenait pas compte d'autres tempêtes. Or, au cours de la semaine, il y a eu d'autres orages, d'autres vents violents, et même une tornade.

C'est donc vendredi soir, avec un jour de retard, que le raccordement de la plupart des abonnés affectés aura eu lieu.

M. Filion a déclaré que la société avait quand même l'intention d'améliorer son processus d'évaluation du délai de rétablissement.

Desjardins

CAISSE POPULAIRE DE GRANBY
30 rue St-Antoine Sud
Granby (Québec)
J2G 6W3

CONSEILLER(ÈRE) EN FINANCES PERSONNELLES (N-7)

LA CAISSE ET SON MILIEU
La Caisse populaire Desjardins de Granby gère un actif de 325$ millions et 73$ millions hors bilan dont 144$ millions en prêts aux particuliers et 148$ millions en prêts aux entreprises. Le personnel de la Caisse est composé de 140 employés. L'équipe «Services financiers spécialisés» est composée de 15 conseillers et un gestionnaire.

LES RESPONSABILITÉS
La raison d'être de ce poste est d'établir et de maintenir une relation d'affaires durable et personnalisée avec les membres ainsi que de réaliser l'ensemble des étapes de la vente et d'en assurer le suivi. À ce titre, ses principales responsabilités sont:
- Conseiller le membre dans la planification et la gestion de son patrimoine financier, dans la façon la plus efficace d'utiliser les produits et services Desjardins.
- Effectuer de la prospection, identifier et développer de nouvelles occasions d'affaires, solliciter le membre actuel et potentiel, conclure la vente ou le référer à la ressource appropriée.
- Être à l'écoute des attentes du membre et des occasions d'amélioration de la qualité du service et s'assurer de répondre à ses besoins.
- Collaborer à l'élaboration et à la réalisation des objectifs du plan d'affaires.
- Effectuer les analyses requises afin de recommander et d'octroyer ou non les demandes de crédit.
- S'assurer de la rentabilité des services dispensés aux membres et du respect des politiques, pratiques et normes en vigueur.

LES ENJEUX DU POSTE
- Accroître le volume d'épargne totale (bilan et hors-bilan);
- Développer une relation d'affaires avec sa clientèle attitrée;
- Augmenter le taux de fidélisation des membres «détenteurs intermédiaires» et «grands détenteurs».

CLIENTÈLE ET PORTE-FEUILLE RELIÉS AU POSTE
- Volume d'affaires de 60,000$ et plus;
- Nombre total de dossiers: 350 dossiers
- Une clientèle de détenteurs intermédiaires, grands détenteurs et emprunteurs.

LE PROFIL RECHERCHÉ
Expérience
Posséder trois (3) années à titre de conseiller aux particuliers ou à titre de conseiller en finances personnelles.
Formation
- Détenir un certificat en planification financière personnelle ou
- Détenir l'attestation d'études collégiales en conseils financiers Desjardins (AEC) ou son équivalent ou
- Avoir complété une combinaison de 10 cours de l'attestation d'études collégiales en conseils financiers Desjardins (AEC) et du certificat en planification financière personnelles (CPFP)
- Le candidat retenu devra s'engager à compléter le certificat en planification financière personnelle au plus tard en décembre 2001.

Permis/titre professionnel
- Être détenteur d'un permis de représentant en épargne collective de la CVMQ.
- Avoir réussi le cours de l'I.C.V.M. constitue un atout supplémentaire. Dans le cas contraire, vous vous engagez à suivre et compléter ce cours avant le 31 mai 2000.

CONNAISSANCES
- De la culture et de l'esprit coopératif Desjardins
- Des politiques législations et normes relatives aux produits et services offerts
- Des processus: relations d'affaires Desjardins
- Des produits et services distribués par la Caisse et de ceux de la concurrence.
- Des produits et services relatifs aux valeurs mobilières, aux fonds de placements, à l'épargne, au crédit hypothécaire et personnel, à l'évaluation à la retraite et des programmes gouvernementaux connexes.
- Des procédures opérationnelles
- De l'actualité financière, économique, politique et culturelle.
- Des applications Desjardins, SIMIC ou SIC LOCAL.

Compétences requises
- Être orienté ver le membre actuel ou potentiel, être perspicace en affaires et démontrer des habiletés de négociation.
- Capacité à gérer son temps
- Capacité à résoudre des problèmes et à obtenir des résultats.
- Faire preuve d'écoute, d'intégrité et confiance, de capacité interpersonnelle, de maîtrise de soi, d'autonomie, de persévérance et être orienté vers l'action.
- Aptitudes à travailler avec le micro-informatique

LES CONDITIONS DE TRAVAIL
Il s'agit d'un poste syndiqué, régulier à temps plein, dont la semaine normale de travail est de 37 h 30. Le salaire et les avantages sociaux seront fixés en conformité avec la convention collective en vigueur à la Caisse.

Niveau d'évaluation N-7, échelle 1999:
Salaire minimum: 18,29$/H
Salaire maximum: 23,78$/H

Toute personne intéressée à ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae avec une copie du dernier diplôme obtenu ainsi que son relevé de notes, au plus tard **le 21 juillet 1999,** à l'attention de :

Madame Carole Leblanc,
Coordonnatrice en gestion des ressources humaines,
30, rue St-Antoine Sud, Granby, QC, J2G 6W3.

N.B. Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte. De plus, nous remercions tous les candidats qui nous manifesterons leur intérêt, cependant nous ne communiquerons qu'avec ceux dont la candidature sera tenue. *725V112225*

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

agropur

Chez Agropur, le lait est le carburant d'une activité évaluée à 1,4 milliard de dollars et répartie entre 18 usines, dont ses 2800 employés sont le cerveau. Accessible à l'ensemble du marché canadien ainsi qu'au marché de l'exportation, sa gamme de produits fait l'orgueil des 4800 producteurs de lait qui s'en partagent la propriété.

ÉLECTROMÉCANICIEN
Fromagerie de Granby

Premier fabricant de fromage et de lactosérum au pays, la **Division *Industrielle d'Agropur*** agit comme fournisseur privilégié auprès d'importants manufacturiers du secteur de la transformation alimentaire.

Votre DEC en instrumentation et contrôle vous permettra d'assurer l'entretien et la réparation des automates et de l'ensemble des machines de production. Vous détenez une licence C ou possédez votre carnet d'apprenti électricien avec un minimum de 2000 heures travaillées. Des connaissances en entretien de la mécanique industrielle et en automatisation sont également essentielles. Nous compterons aussi sur votre disponibilité pour travailler sur différents quarts de travail.

Si vous désirez vous joindre à une équipe dynamique, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, en toute confiance, avant le 16 juillet 1999, au : **Service relations avec les employés, Agropur, coopérative agro-alimentaire, 510, rue Principale, Granby (Québec) J2G 7G2 ou par télécopieur au (450) 375-3987.**

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue recevront une réponse.

725-112156

Belley Expert
Spécialiste en télécommunication

Recherche candidat(es) pour la région Rive-sud, Montréal et la Montérégie pour combler les postes suivants:

GÉRANT DE SERVICE
TECHNICIEN EN TÉLÉPHONIE SÉNIOR

Tous les candidat(es) doivent posséder un minimum de 5 années d'expérience pertinente.

Soumettre votre candidature par C.V. avant le 19 juillet à:

A.S. Belley Expert
499 rue Guy, Granby
Québec
J2G 7J7 725-112228

BARCANA INC.

Barcana Inc. est une entreprise bien établie à Granby et un fabricant de produits de décorations de Noël distribués dans toute l'Amérique du Nord.

Directeur(trice) des ressources humaines

Relevant du directeur général, le titulaire du poste est responsable de l'ensemble des activités de RH pour le bureau administratif et l'usine de Granby (200 employés). Les principales responsabilités sont le recrutement, la formation, la santé et la sécurité, l'évaluation du rendement, la gestion de l'assurance groupe et des divers comités d'amélioration continue.

Exigences:
- Vous possédez un baccalauréat en relations industrielles, administration des affaires avec option ressources humaines ou l'équivalent.
- Vous avez 5 années d'expérience pertinente, de préférence en milieu manufacturier dans une entreprise de moyenne envergure.
- Vous êtes familier avec l'environnement Windows.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 23 juillet 1999 à:

Barcana inc.
905 boulevard Industriel
Granby (Québec)
J2J 1A6
Télécopieur: (450) 378-5778

725V112165

Copiexpert Plus
Granby

Recherche une personne dynamique en production de photocopies:

Expérience:
* Production de photocopies
* Gestion de dossiers de production
* Prise de commandes
* Connaissance en informatique serait un atout

Qualités:
* Autonomie
* Leadership
* Sens de l'organisation
* Esprit d'équipe
* Expérience minimum 3 ans

35 hres/semaine
Salaire selon expérience

Faire parvenir CV au:
501 Boul. Boivin
Granby (Québec)
J2G 2L5 725V112226

Les ambulanciers reprennent le dialogue avec Québec

MONTREAL
Presse canadienne

Les techniciens-ambulanciers ont repris hier le dialogue avec Québec et, du coup, mis fin à leurs moyens de pression.

La nouvelle a réjoui la ministre d'Etat à la Santé et aux Services sociaux, Pauline Marois.

«Je suis convaincue qu'une négociation se déroulant dans un contexte plus serein a de meilleures chances de porter fruit», a indiqué par voie de communiqué la ministre Marois.

«Je suis persuadée que la bonne volonté manifestée aujourd'hui par le syndicat est un pas important dans la démarche visant à permettre à ce groupe d'employés du réseau de la santé d'obtenir de bonnes conditions de travail et d'assurer ainsi à la population un service sécuritaire et de qualité», a-t-elle ajouté.

Les ambulanciers ont annoncé leur intention de cesser d'échanger des véhicules ambulanciers d'une région à l'autre.

Ils ont d'ailleurs entrepris hier le rapatriement des ambulances dans leurs régions d'origine.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

PRÉPOSÉ(E) AUX COMPTES CLIENTS ET CRÉDIT

Une compagnie d'envergure internationale est à la recherche d'un candidat pour le département de crédit.

Tâches principales :

- Analyse des états financiers
- Gestion des comptes clients
- Suivi et collection
- Autres tâches connexes

Les préalables sont :

1. DEC en administration / sciences
2. Minimum de 2 ans d'expérience dans le crédit
3. Parfaitement bilingue (parlé et écrit)

- Bon salaire et avantages sociaux
- Lieu de travail : Granby

Si ce poste correspond à vos compétences et aspirations, veuillez faire parvenir votre C.V. en toute confiance au : **Casier 1430, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4.**

725-112178

COMMIS SENIOR EN PRIX DE REVIENT

Important manufacturier textile situé dans la région de Granby recherche un commis Senior en prix de revient.
Le candidat recherché sera responsable d'émettre les coûts de revient pour les ventes ainsi que les valeurs d'inventaire et budgétaire de recouvrement.

Exigences:

- Détenir un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en administration option finance
- Doit avoir un minimum de trois (3) ans d'expérience en prix de revient
- Être bilingue (français et anglais)
- Détenir une excellente connaissance de logiciels: Lotus R4D, Excel et Word perfect
- Autonome et avoir une facilité d'apprentissage

Salaire selon compétence, offrons d'excellents avantages sociaux.

Faites parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le 16 juillet 1999 au:

Casier 1434
La Voix de l'Est
76 rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.
Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

735-112222

GANECA TRANSPORT INC.

BESOIN URGENT DE

CHAUFFEUR(EUSE)S DE CAMIONS-REMORQUES

Qualifications: - 25 ans
- Expérience U.S.- Ontario-Québec
- Rencontrer les exigences américaines

Avantages:
- Payé 0.31¢/mille pour le premier 2200 mi
- Payé 0,35¢/mille pour le millage au dessus de 2200 mi
- Arrêts et attente payés
- Argent US échangé au pair pour dépenses personnelles
- Assurance groupe
- Autres avantages compétitifs

TÉL: 1-800-561-7444

DEMANDER SYLVIE
BESOIN AUSSI DE BROKER,
BONNE RÉMUNÉRATION

725-112143

JOHNSON CONTROLS

TECHNICIEN EN RÉGULATION AUTOMATIQUE
Succursale de Bromont

Qualifications:
- DEC en instrumentation et contrôle ou électrotechnique
- Votre expérience sera un atout
- Excellente aptitude à communiquer dans les deux langues (français et anglais)
- Organisation et autonomie sont essentielles

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 19 juillet 1999 à:

Madame Louise Jacques
Superviseure Régionale,
services administratifs
355, boul. Montpellier
Ville St-Laurent, (Québec)
H4N 2G6
télécopieur: (514) 747-9562

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

725-112209

BARRY CALLEBAUT

*Fournisseur mondial des produits de cacao et de chocolat de toute première qualité, nous sommes à la recherche de candidats pour notre usine de **St-Hyacinthe** :*

Électromécaniciens

(deux postes de fin de semaine dont un poste de nuit)

Au sein de l'équipe technique, vos fonctions seront d'ajuster, réparer, modifier, ajouter et entretenir les éléments électroniques, électriques, mécaniques, hydrauliques et pneumatiques sur des machines à servomoteur, pneumatiques ou à contrôle électronique. Vous possédez les qualifications suivantes :
formation professionnelle ou technique en électronique, mécanique ou domaine connexe • 2 à 4 années d'expérience dans un poste d'électromécanicien ou l'équivalent • carte de qualification : Licence «C» (hors construction) • bon sens de l'observation et d'analyse, capacité de travailler sous pression avec précision et de manière autonome • connaissance de l'anglais représente un atout.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur à l'attention du service des ressources humaines au (450) 778-5622.

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

1102613

Le Château Bromont HÔTEL SPA

Le **CHÂTEAU BROMONT**, est à la recherche d'un(e), **ACHETEUR/PRÉPOSÉ AUX MARCHANDISES**

Connaissance de l'informatique, expérience un atout, horaire variable, excellente condition physique, possédant un permis de conduire.

Faire parvenir votre CV par Télécopieur
au (450) 534-0835
à l'attention du
Directeur de la restauration
90 Stanstead, Bromont,
J2L 1K6
tél: (450) 534-3433

725V112220

VIASYSTEMS.

***VIASYSTEMS,** chef de file mondial de l'industrie des circuits imprimés, est présentement à la recherche de candidats pour combler les postes suivants à son usine de **Granby** :*

Techniciens (2)
Programmation de la fabrication
Équipe de nuit et de fins de semaine

Relevant du gestionnaire d'unité, vous serez responsable de la programmation des équipements à commandes numériques (langage G CODE), servant à la fabrication et/ou à la modification des circuits imprimés. À titre de personne-ressource de ce secteur, vous serez appelé à collaborer à différents projets spéciaux avec le service d'ingénierie dans un objectif d'amélioration des procédés.

Vous êtes titulaire d'un D.E.P. en technique d'usinage avec la spécialisation en CNC ou vous avez déjà occupé un poste similaire et connaissez bien la lecture de plan mécanique ainsi que le logiciel de dessin Autocad V.14. Vous avez une expérience d'au moins 6 mois sur les machines à contrôle numérique.

En plus d'une rémunération concurrentielle, nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en mentionnant le titre du poste, à l'adresse ci-dessous, à l'attention d'**Esther Sanschagrin.** Votre curriculum vitæ sera traité de façon confidentielle.

SOCIÉTÉ VIASYSTEMS CANADA, INC.
379, RUE BRIGNON
GRANBY (QUÉBEC) J2G 8N5
TÉLÉCOPIEUR : (450) 378-0194
Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.
S.V.P. ne pas téléphoner.

102617

Waterville TG Inc.

Waterville TG Inc., filiale en pleine expansion de la firme japonaise Toyoda Gosei, est un fabricant de pièces d'automobile pour plusieurs clients, dont Chrysler, Ford, GM et Toyota, et compte plus de 1 500 employés. Exploitant deux usines près de Sherbrooke, en Estrie, nous offrons la possibilité d'une qualité de vie des plus attrayantes.

Spécialistes, développement de produits
Ingénierie de qualité
Postes permanents

Vous coordonnerez, au sein d'une équipe multifonctionnelle, les activités de conception de nouveaux produits, de la création de prototypes jusqu'à la production. En étroite liaison avec les clients, vous déterminerez et(ou) clarifierez leurs exigences envers les systèmes ou les produits à concevoir au cours des prochaines années. Vous serez responsable de l'élaboration des spécifications du produit, de la coordination de sa vérification en cours de fabrication et pendant son installation chez le client, de l'analyse des résultats, des contre-mesures à prendre ainsi que du suivi. En outre, vous établirez les plans de contrôle et assurerez leur mise à jour et leur intégrité pendant le cycle de vie du produit.

Vous êtes titulaire d'un baccalauréat en gestion de la production et des opérations, en gestion industrielle, en génie mécanique ou en génie chimique, ou d'un D.E.C. en techniques de génie chimique ou en techniques administratives avec cours en qualité, ou encore vous possédez une expérience pertinente. Vous avez de bonnes notions des procédés et de la lecture de dessins et connaissez aussi les outils de résolution de problèmes et de contrôle statistique des procédés. Vous êtes bilingue et maîtrisez Excel, MS Project, Word, etc. Enfin, vous savez rédiger des rapports techniques.

Le poste est situé à Waterville, mais il est possible, à long terme, que vous soyez appelé(e) à travailler en Ontario.

Nous offrons une rémunération concurentielle jumelée à une vaste gamme d'avantages sociaux, ainsi que d'excellentes perspectives de croissance au sein d'une entreprise dynamique. Si vous êtes intéressé et qualifié, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 23 juillet 1999 à **Marie Blais, Service des ressources humaines, Waterville TG Inc., 10, rue Dépôt, C.P. 450, Waterville (Québec) J0B 3H0. Télécopieur : (819) 837-0132**

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.
Nous favorisons l'équité en matière d'emploi.

102618

375-8888

Un numéro qui peut rapporter
GROS!
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

10

DES SPÉCIAUX JAMAIS VUS EN RÉGION

La maison du cheveu de Granby

DANS LE CADRE DE LA VENTE-TROTTOIR DU 14 AU 18 JUILLET 1999

Venez rencontrer les représentants et techniciens de nos produits de coiffure les journées suivantes :

Mercredi : Biolage, Vavoom, Essentiels, Quantum, Texture Basic, Graham Webb.

Jeudi : Redken, System 75

Venez rencontrer le représentant de System 75
(perçage d'oreilles à l'or et au titanium)

Vendredi : KMS, American Crew ligne pour hommes, Texture Line, Schwarzkopf, Volume Plus, Revlon.

Samedi et dimanche : GoldWell

DES PRIX IMBATTABLES

Aussi **Coupe au « clipper » à l'extérieur pendant la vente-trottoir**



Service de prothèses capillaires
Coiffure Unisex

375-3425
avec ou sans rendez-vous

OUVERT AU PUBLIC
AU PRIX DU GROS

Produits et accessoires de coiffure



- Avec tout achat de plus de 50 $ avant taxes, obtenez un shampoing fait sur place gratuitement
- Avec tout achat de plus de 100 $ avant taxes, traitement fait sur place gratuitement.
- Avec tout achat de plus de 200 $ avant taxes, obtenez une coupe ou une mise en plis gratuite.

Ouvert 7 jours
Avec ou sans rendez-vous

Lundi, mardi, mer. : de 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 8 h 30 à 17 h
Dimanche : de 11 h à 16 h

223 Principale, Granby 375-3425

101974

Une Québécoise participe à une simulation spatiale à Moscou

OTTAWA
Presse canadienne

Une Québécoise de 31 ans participera à un exercice de simulation spatiale en Russie l'hiver prochain.

Le 3 décembre, Judith Lapierre et trois collègues masculins entreront dans une réplique de la station orbitale Mir pour n'en ressortir que 110 jours plus tard.

«C'est extraordinaire ce que je vis, raconte Mme Lapierre. Car le but de cette expérience est d'étudier le comportement de personnes, de différentes nationalités, dans un endroit clos qui reproduit le plus possible la même ambiance qu'une station spatiale, durant une longue période de temps.»

En tout, trois équipes participeront à ce projet mis de l'avant par le Moscow Institute of Biomedical Problems de concert avec diverses agences spatiales.

Une première équipe de Russes a entrepris le 2 juillet une retraite de 240 jours.

Les résultats de cette expérience seront fort utiles pour les astronautes qui habiteront la station spatiale internationale, présentement en construction.

Mais qu'est-ce qui peut bien motiver une jeune femme intelligente à se cloîtrer dans une cabine de 200 mètres cubes, avec un Japonais, un Russe et un Américain pendant plus de trois mois, sans aucun contact avec le monde extérieur si ce n'est la télé et l'Internet?

«C'est un domaine que j'aime particulièrement, souligne la jeune femme, qui détient un doctorat en santé publique. Après avoir étudié les aspects psycho-sociaux dans un environnement clos, je vais avoir l'occasion de vivre une expérience d'isolement.»

Une valise...

Détentrice d'un diplôme d'infirmière, Judith Lapierre a toujours été attirée par l'exploration spatiale. Boursière de l'Université internationale de l'espace, elle étudie 10 semaines à Stockholm, puis un an à Strasbourg. En Antarctique française, elle approfondit l'étude de l'adaptation des humains aux températures extrêmes et dans un milieu confiné.

Enfin, lors d'un stage à Moscou, elle se porte volontaire pour le projet de simulation spatiale. Après une batterie de tests physiques et psychologiques, elle a été choisie parmi des centaines de candidats. Outre ses compétences scientifiques, elle parle couramment l'anglais et l'espagnol, se débrouille en italien et connaît quelques rudiments de russe.

Pour tout bagage — elle n'a droit qu'à une valise — Judith Lapierre emportera des vêtements, une dizaine de livres et autant de disques compacts. Les repas seront frugaux, elle et ses coéquipiers devront se contenter de conserves.

Mme Lapierre s'attend à des journées occupées, ponctuées de tests (endurance physique sur vélo stationnaire entre autres). Au total, les quatre cobayes seront l'objet d'une soixantaine d'études.

Les Cris demandent une injonction

MONTREAL (PC) - La nation Crie, ses communautés, ses organismes et ses chefs ont déposé conjointement hier une demande d'injonction interlocutoire devant la Cour supérieure, au Palais de justice de Montréal, pour empêcher le ministre des Ressources naturelles du Québec, Guy Chevrette, d'accorder de nouveaux permis de coupe dans la portion nordique de la forêt boréale, visée par la Convention de la Baie-James et du Nord québécois de 1975. L'injonction interlocutoire demande à la Cour supérieure d'interdire en outre au ministre Chevrette de renouveler les contrats d'approvisionnement et d'aménagement déjà accordés par Québec dans le territoire cri à 27 exploitants forestiers en raison de leurs impacts souvent irréversibles sur la faune, l'environnement, la culture et la société cries.

Plus restaurant bar

GAGNANT D'UNE BICYCLETTE

Publi-reportage C'est le 24 juin dernier, dans le cadre des festivités de la St-Jean, que se déroulait le tirage d'une bicyclette offerte par le restaurant Le Plus en collaboration avec Vélo Gare.



Nous reconnaissons ici, dans l'ordre habituel, M. Daniel Fontaine, du restaurant Le Plus; l'heureux gagnant, Jean-Sébastien Scott de Granby et Mme Nicole Roger, représentant Vélo Gare. Félicitations et bonnes randonnées au gagnant !

1, boul. Mountain, Granby
375-1964

102690

GRANDE VENTE DE GARAGE
CE WEEK-END



Les 10 et 11 juillet de 10 h à 17 h

Des rabais fous, fous, fous!

Taux d'intérêt 6,9 %*
60 mois sur tous nos modèles en inventaire

1er paiement dans 90 JOURS*
sur tous nos modèles



Des rabais de 750$ à 5 000$** sur tous nos modèles en inventaire

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY

SUZUKI
SUBARU
Mercedes-Benz

144 Denison Est, Granby 372-2007

102627

* Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sujet à l'approbation de crédit. ** Excepté Subaru Impreza Brighton

Fin des négociations entre Canam Manac et Great Dane

Charles-Philippe Giroux
MONTRÉAL
Presse canadienne

Le Groupe Canam Manac a annoncé, hier, la fin des négociations avec la compagnie américaine Great Dane Limited Partnership pour la vente de sa division Manac, spécialisée dans la fabrication de semi-remorques utilisés dans l'industrie du camionnage.

Les deux parties n'ont pu s'entendre sur certaines conditions précisées dans l'entente de principe conclue en février dernier. Selon le communiqué émis par Canam Manac, hier, la mésentente serait principalement liée aux conditions en matière d'emploi.

«L'entente de principe comportait certaines conditions sur le nombre d'emplois mais Great Dane ne voulait pas adhérer à ces conditions», a expliqué le vice-président aux communications pour Canam Manac, Jasmin Gosselin. «Pour nous, il s'agissait de conditions sine qua none.»

Selon M. Gosselin, Great Dane aurait probablement voulu éliminer des emplois alors que Canam Manac avait demandé que le nombre d'emplois soit maintenu dans les deux usines impliquées dans la transaction, soit celles de Saint-Georges, en Beauce, et d'Orangeville, en Ontario.

87,5 millions $

Le vice-président des relations avec l'industrie de Great Dane, Charles Henry, n'a pas voulu commenter davantage la fin des négociations. «Le communiqué de presse de Great Dane ira dans le même sens que celui de Canam Manac, a-t-il expliqué. C'est tout ce qu'il y a à dire», a-t-il ajouté après avoir refusé de préciser la nature des conditions en matière d'emploi qui ont causé les frictions.

Le coût de la transaction entre les deux compagnies était évalué à 87,5 millions $, dont 75 pour cent aurait été payable au comptant et par une prise de participation dans Great Dane.

Selon l'entente de principe signée en février, la transaction aurait porté sur tous les éléments d'actifs de Manac, notamment les usines de Saint-Georges et d'Orangeville, ainsi que les centres de service de Québec, Boucherville et Mississauga. La division Manac emploie actuellement 1100 personnes.

M. Gosselin n'a pas voulu préciser les plans concernant l'avenir de la division du Groupe Canam Manac. «La transaction vient tout juste d'avorter et nous allons réévaluer la situation dans les prochaines semaines», a-t-il déclaré.

L'année dernière, le chiffre d'affaires de Canam Manac a franchi le cap du milliard de dollars.

Hausse de 5 pour cent des mises en chantier

OTTAWA
Presse canadienne

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) a annoncé, hier, que le nombre de mises en chantier a grimpé de 5,0 pour cent en juin par rapport au mois précédent, pour s'établir à 150 700.

Dans les centres urbains, les mises en chantier de maisons individuelles ont progressé de 6,6 pour cent pour se chiffrer à 74 400, tandis que la production de logements collectifs a augmenté de 4,9 pour cent pour s'établir à 55 100.

Au Québec, la construction résidentielle dans les centres urbains a progressé de 2,4 pour cent pour totaliser 17 200 logements. Dans le secteur des collectifs, 7300 logements ont été produits, une hausse de 7,4 pour cent. Le nombre de mises en chantier est demeuré presque inchangé dans la catégorie des maisons individuelles, soit environ 9900.

À Montréal, les mises en chantier ont légèrement augmenté pour se chiffrer à 10 200.

En Ontario, les mises en chantier ont augmenté de 2,4 pour cent en juin pour atteindre 67 900, le deuxième niveau en importance depuis février 1992. La construction de maisons individuelles a connu une hausse de 7,0 pour cent, alors que les logements collectifs ont diminué de 2,5 pour cent. À Toronto, la construction résidentielle a ralenti, les mises en chantier passant de 47 700 en mai à 40 200 en juin.

Dans les provinces maritimes, le total des mises en chantier a connu un léger gain, passant de 6200 à 6800.

Selon la SCHL, la situation actuelle est bonne. «Les mises en chantier ont atteint leur niveau le plus élevé depuis mars 1998 et ont dépassé la barre des 150 000 pour la première fois cette année», a expliqué l'économiste principal au Centre d'analyse de marché de la SCHL à Ottawa, Philippe Le Goff.

«Bien qu'il soit encore trop tôt pour déterminer si ce rythme d'activité se maintiendra au cours des prochains mois, la croissance économique plus forte que prévu en Alberta et en Ontario est un signe encourageant», a-t-il ajouté.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABL Can.	24500	0.540	0.510	0.510	-0.030
ADS	35750	2.350	2.300	2.300	-0.020
jAur Res	300	3.000	3.000	3.000	-0.030
jAbcourt	3000	0.120	0.120	0.120	-0.010
Abitibi-C	390388	18.450	17.750	18.400	+0.900
fAeterna	1835	4.400	4.360	4.400	-0.100
Air Canda	146931	6.700	6.350	6.500	-0.200
fAirCan.A	4300	5.550	5.250	5.400	-0.150
Alta.energ	500	46.500	46.500	46.500	-0.250
Alcan Alu	10913	48.550	47.750	47.900	+0.150
AlgoA	3000	0.400	0.400	0.400	+0.010
fAlICT.b	28179	19.650	19.300	19.400	+0.100
jAllican Amalg.In	6000	0.640	0.600	0.640 (voir plus bas)	-0.010
Amisco	1780	8.350	8.300	8.300	-0.050
jAngl.Swis	8000	0.270	0.270	0.270	+0.050
jArenagol	66500	0.400	0.380	0.400	+0.010
Asbestos	262	12.350	12.350	12.350	-0.150
fAstral.A	2775	25.250	25.250	25.250	
fAtco I	3351	42.250	41.900	41.900	-0.100
Athabasca				(voir plus bas)	
Axcan	62160	7.250	7.050	7.200	-0.050
BC GAS	6263	30.500	30.200	30.350	+0.150
BCE emg	44558	37.500	36.800	37.000	-0.400
BCE Inc.	25421	73.250	72.100	73.150	+0.400
BCE Mbl	3106	44.150	43.250	43.250	-1.050
bct.telus	18271	35.850	35.700	35.700	-0.150
bct.tel nv	6164	34.800	34.500	34.600	+0.100
Bq.Laur	15693	23.800	23.600	23.700	
Bque Nat	48118	19.650	19.450	19.650	+0.150
Bqnat.nik	1130	11.950	11.900	11.900	
BquNat.nk	600	9.250	9.250	9.250	
BquNat.nt	21635	20.000	19.750	19.750	-0.250
Bq.Royale	35823	70.250	69.300	70.000	+0.750
Bq.Ry.SrP				(voir plus bas)	
Bq.Ry.srJ	500	27.600	27.600	27.600	+0.150
Bq.Ry.srK				(voir plus bas)	
Bq.Ry.srF	500	25.750	25.250	25.250	
Bq.Ry.srG	400	25.400	25.400	25.400	-0.200
B.TD.SrG				(voir plus bas)	
Bq. T-D	5083	34.250	33.800	33.950	+0.100
B.TD.SrH	200	28.000	28.000	28.000	+0.700
B.imp.sr15	35500	26.700	26.650	26.700	+0.300
Bq.C.Imp	37514	36.500	36.050	36.500	+0.450
Bque Mtl	8850	55.100	54.500	54.700	-0.100
BMO.Bsr4	50000	24.950	24.950	24.950	+0.100
BMO.Bsr5	4400	24.350	24.300	24.300	-0.050
BMO Sr4	100	25.400	25.400	25.400	-0.150
BMO Sr3	1400	26.200	26.200	26.200	-0.050
Bq.N.Ecos	170428	33.650	33.200	33.600	+0.400
Barrick	3952	26.450	25.900	26.450	+0.450
Beau Can	6353	2.400	2.400	2.400	
fBehavr B	11600	0.400	0.370	0.400	+0.010
Bell.Intl	4450	19.200	18.800	18.800	+0.050
jBennett	2940	6.100	6.000	6.000	-0.050
Biochem	306979	33.150	31.600	32.950	+1.150
Biomira	1700	5.550	5.450	5.450	-0.050
jBioniche	8022	0.710	0.610	0.630	-0.080
Bocenor	5500	1.700	1.610	1.610	-0.190
Boliden	10700	3.500	3.380	3.450	+0.030
Bomb A	4840	22.100	21.850	22.100	+0.050
fBomb B	72788	22.050	21.850	21.950	+0.050
Bomb.Sr2	200	26.000	26.000	26.000	+0.250
Boralx.A	1000	3.950	3.950	3.950	
jBrex	40000	0.065	0.060	0.065	
jBruneau	10000	0.270	0.250	0.250	-0.020
C					
C-MAC	25478	35.150	34.800	35.100	+0.150
CAE Inc.	4540	9.650	9.600	9.600	+0.050
fCGI Gr.A	105412	31.450	30.600	31.350	+0.150
CT Fin.	100	64.500	64.500	64.500	+0.150
CTV	200	22.500	22.500	22.500	+0.500
fiCSii	65242	2.800	2.600	2.600	-0.200
jCaldera	10000	0.095	0.095	0.095	-0.025
Call-Net	800	9.650	9.650	9.650	+0.200
fCall-N.B	3100	9.600	9.450	9.450	-0.200
jCambiex	28000	0.360	0.350	0.350	
Cambior	111700	4.900	4.750	4.800	
Cameco	3527	29.850	29.250	29.250	-0.600
fCanCap.p	800	25.250	25.250	25.250	
Cdn. Nat	d12346	102.200	101.850	101.850	-0.250
Cdn Oxy	31704	27.300	26.400	27.050	+0.350
CP Ltd	7450	37.600	36.700	36.950	+0.100
fC Tire A	940	41.900	41.600	41.900	+0.550
fC Utilit.A	578	44.750	44.750	44.750	+0.100
fCmnac.A	29360	5.700	5.300	5.300	-0.400
Cara Oper	1000	4.950	4.850	4.950	+0.150
fCaraOp.A	1000	4.000	4.000	4.000	-0.040
Cascades	11110	9.350	9.100	9.300	+0.200
jCed-Or	39100	0.620	0.560	0.620	+0.020
Celestica	7825	68.400	66.800	68.400	+1.150
jCenosis	64200	1.080	1.020	1.050	
jChesbar	500	0.250	0.250	0.250	-0.045
jCimatec	5000	0.280	0.280	0.280	+0.010
fCimStL.a	1621	20.150	20.000	20.000	
Cinram	900	13.300	13.250	13.300	+0.050
fCleanrt.a	2350	21.500	20.800	21.500	+0.800
Clinic.A	2770	10.000	10.000	10.000	+0.400
fCog.Cabl	9175	27.500	25.300	26.000	+1.000
fCogeco	2025	24.450	24.150	24.250	-0.250
Cognicase	1835	24.000	23.500	24.000	+0.150
jColeraine	46000	0.065	0.055	0.065	+0.005
Cominco	290	26.050	26.050	26.050	-0.100
jCancom	1825	19.500	19.200	19.200	-0.050
jConcert	8825	4.850	4.750	4.850	-0.050
jContRes	20000	0.420	0.400	0.420	+0.070
Coreco	1200	6.000	5.750	6.000	+0.550
Coscien.a	5169	5.000	4.900	4.900	-0.100
Cott	2200	5.150	5.050	5.150	
D à F					
DTM Info	2300	2.750	2.520	2.650	+0.050
jDatalex	8500	0.400	0.400	0.400	
jDatalx.wt	8000	0.110	0.110	0.110	
fDesjar.A	4300	16.500	16.200	16.500	+0.350
jDiadm	16600	0.230	0.210	0.210	-0.020
jDiagnCur	28200	1.080	0.930	0.960	+0.060
jDianor	20000	0.240	0.240	0.240	+0.040
jDitem	800	0.460	0.460	0.460	+0.010
Dofasco	17293	24.750	24.250	24.500	+0.150
Domco	668	10.000	10.000	10.000	
Domtar	328072	13.750	13.300	13.750	+0.350
Domt.SrB	2000	19.000	19.000	19.000	
fDonohu.a	201677	23.500	22.500	23.500	+0.900
fDorel.B	500	32.050	32.050	32.050	-0.200
jdumt.nikl	8530	0.980	0.950	0.950	+0.030
Dylex	16600	3.590	3.510	3.510	-0.090
jDynacor	z350	0.170	0.170	0.170	
Eaton	300	3.350	3.350	3.350	-0.150
jEcudor	13500	0.230	0.230	0.230	-0.010
fEdpbra.A	6345	23.400	23.350	23.400	+0.150
Eicon	24780	6.000	5.900	5.950	-0.100
Emco Ltd	4000	8.850	8.850	8.850	-0.200
EnerMark				(voir plus bas)	
EnpFnd.G				(voir plus bas)	
Explogas	101000	0.040	0.040	0.040	
Extndi.mv	2949	5.600	5.550	5.600	
fExtndi.sv	32750	5.500	4.650	5.500	+0.900
FPI Ltd	100	6.650	6.650	6.650	+0.250
Fairstar	5000	0.110	0.110	0.110	-0.030
Falconbrdg	14800	22.000	21.400	22.000	+0.500
jFieldex *	18000	0.025	0.025	0.025	-0.015
Finning	400	13.950	13.950	13.950	+0.200
fFst.Mr.A	102500	25.450	25.100	25.400	+0.150
FirstPr us				(voir plus bas)	
Flet.Can.a	720	17.950	17.700	17.950	+0.200
jForex.a	23585	25.500	25.300	25.500	+0.200
fForex.b	117543	25.600	25.300	25.600	+0.300
Fortis Inc	4674	35.600	35.000	35.350	+0.600
fFourSeas	130	70.000	70.000	70.000	+1.800
Frhold.UN				(voir plus bas)	
jFreewcan	5800	0.260	0.230	0.260	-0.020
G					
fGtc.tra.A	600	17.800	17.700	17.700	+0.200
GTC.tra.B	300	17.750	17.750	17.750	+0.250
Gaz Metro				(voir plus bas)	
jG.Briar	8200	0.110	0.105	0.105	-0.005
Goodfellw	4000	10.250	10.000	10.000	
G.W.lifeco	3000	22.500	22.500	22.500	-0.050
g.w.lif7.75	200	28.850	28.850	28.850	-0.050
jGreensh	17077	0.070	0.070	0.070	-0.010
Gulf Res	11686	5.950	5.900	5.950	+0.050
Gulf.R.p.a	28200	3.040	3.000	3.040	+0.010
H à J					
jHaemacr	14625	4.300	4.000	4.300	
Hartco	5000	6.950	6.850	6.850	-0.100
Hawker	200	3.100	3.100	3.100	
jHelix Hr	12350	1.700	1.600	1.700	
Heroux	2000	4.500	4.450	4.500	+0.250
H Bay Co	31950	18.250	18.100	18.250	+0.200
IPL Inc.A	1000	11.200	11.000	11.200	+0.200
jITI Educ	1140	6.000	5.650	5.650	+0.050
Imasco.ltd	23911	39.450	39.150	39.250	-0.250
Imper.Oil	2756	28.950	28.650	28.650	-0.350
fImpr.Qbr	32825	35.500	33.000	35.050	+1.300
jInMedia	16800	0.900	0.800	0.800	-0.050
Inco.Pr.E				(voir plus bas)	
Inco.VBN	1200	11.950	11.800	11.800	+0.150
Inco Ltd	14417	27.050	26.500	27.000	+0.700
jInfintAct	26830	3.200	2.950	3.100	
Inv Grp	4646	21.000	20.600	20.650	-0.050
fInwin A	300	1.350	1.350	1.350	-0.140
Ivaco.sr1	100	21.000	21.000	21.000	+1.700
Ivaco.sr2	200	21.000	21.000	21.000	
Ivaco.sr3	150	22.000	22.000	22.000	+1.000
Ivaco.sr5	27073	24.150	23.200	23.500	
jJAG.Min	10000	0.120	0.120	0.120	
Jannock	802	17.050	16.800	17.050	+0.200
jJean.Ct.A	5963	31.300	30.750	31.250	
K à M					
jKnowHse	8050	3.850	3.750	3.850	
LBL Sky	13525	0.950	0.900	0.900	+0.050
LG Tech	17200	3.100	3.000	3.100	+0.100
fLGS Inc.	7050	12.900	12.250	12.750	+0.650
jLabphrm	2450	2.250	2.150	2.250	+0.100
fLaidlaw	8420	10.350	10.000	10.350	-0.150
fLapVer.A	4800	4.180	4.100	4.180	+0.120
Lap.Ver.B	2500	4.250	4.200	4.250	+0.050
fLasond.a	350	15.100	15.100	15.100	-0.150
Leader I	14395	2.400	2.200	2.400	+0.150
Legacy.un				(voir plus bas)	
fLeroux B	65400	5.500	5.400	5.500	
jLilbey	500	0.300	0.300	0.300	+0.030
jLine Isld	7600	0.800	0.750	0.800	
Lithos	47520	0.570	0.500	0.500	-0.070
Loblaw	598	37.200	37.100	37.100	-0.400
Loewen	2500	0.950	0.920	0.920	
Logistec.A	500	16.500	14.500	16.500	+2.600
jLoubel	24500	0.090	0.080	0.080	-0.020
jLyonLake	25464	0.220	0.200	0.220	+0.020
MDSI	200	23.750	23.750	23.750	
MSV	6000	0.130	0.130	0.130	+0.030
Maax	97489	16.150	15.950	16.150	+0.150
McM Bldl	99100	25.550	25.500	25.500	-0.200
fMagna A	1469	88.900	88.250	88.750	+0.450
Mple Leaf	600	13.000	13.000	13.000	+0.050
Mazarin	158093	0.310	0.260	0.300	+0.050
jMcWatter	40138	0.290	0.250	0.290	+0.030
jMelkior	4800	0.120	0.120	0.120	
Memotec	13200	1.450	1.370	1.370	-0.080
Merrill	d120	116.000	116.000	116.000	-2.000
Methanex	2000000	4.850	4.850	4.850	-0.400
fMetroR.A	48532	21.550	21.200	21.200	-0.350
M.Tempus	773950	0.770	0.720	0.730	+0.020
Microcell	7077	11.800	11.700	11.700	
fMicrotec	4300	3.000	3.000	3.000	
jM.DuNd	14200	1.030	0.920	1.030	+0.020
jMirandor	5300	0.155	0.120	0.155	+0.020
Mispec	14000	0.060	0.050	0.050	
Mitec Tel.	500	3.350	3.350	3.350	-0.150
Mitel.Corp	82685	10.100	9.850	10.050	+0.150
Mitel 2.00	100	25.100	25.100	25.100	
fMolson A	4990	28.400	27.800	28.000	+0.200
MtscoBltn	200	10.800	10.800	10.800	
Moore	13490	12.900	12.150	12.400	-0.500
MtReal	9800	2.150	2.050	2.150	+0.050
Muitfd.un	100	13.600	13.600	13.600	+0.100
N à Q					
jNAR Res	46550	1.750	1.610	1.700	
NS Power	800	17.500	17.500	17.500	+0.550
New.Alta				(voir plus bas)	
Newcastle				(voir plus bas)	
Newcourt	11596	20.300	19.500	20.300	+0.700
Nexfor	6329	9.150	8.950	9.000	-0.150
Nora exp	55500	0.300	0.225	0.300	+0.040
Noranda	31319	21.150	20.100	20.900	+0.750
Nortel	d811	133.950	130.300	133.950	+2.950
Nova chm	5400	34.250	33.900	34.200	+0.250
jNoveder	3000	0.085	0.085	0.085	-0.015
jNovic	3400	2.420	2.250	2.250	-0.150
jNymox	2450	6.000	6.000	6.000	
fOnexCorp	1000	28.850	28.850	28.850	+0.050
jOrb ex.A	2000	0.050	0.050	0.050	-0.030
jOrex exp	105099	0.135	0.115	0.135	+0.015
jOrleans	17000	0.110	0.110	0.110	
jPac.Tiger	769	0.120	0.120	0.120	-0.005
Pan Amr	65000	0.075	0.060	0.075	+0.005
Pancdn.Pt	300	22.650	22.650	22.650	+0.350
Paprboard	5000	2.600	2.600	2.600	-0.050
Pengr.Enr				(voir plus bas)	
Petro Can	97702	22.000	20.800	22.000	+1.150
PhoenixLS	22650	9.000	8.900	9.000	+0.050
Pta.Dome	232015	15.200	14.750	15.050	+0.200
jPlexmar	30414	0.080	0.080	0.080	+0.015
fPowr Cr	465815	27.750	26.900	27.200	-0.500
Power.Fin	12233	27.750	27.250	27.350	-0.450
Premdor	200	16.500	16.500	16.500	+0.050
jPro-Or	15000	0.100	0.100	0.100	+0.045
Prornatek	7185	2.800	2.800	2.800	
QuebecTel	17653	16.700	16.400	16.700	+0.250
QuebecoA	1590	35.750	35.250	35.500	-0.250
fQuebecoB	44358	35.750	35.050	35.500	+0.450
R et S					
RangerOil	3300	6.950	6.850	6.850	-0.750
Renaisnce	2578	21.900	20.750	21.900	+0.300
fRepap	112900	0.090	0.085	0.085	
jCaniac Rs	10000	0.080	0.070	0.070	-0.010
Richelieu	687	9.250	9.250	9.250	-0.350
Rio.Algom	900	22.450	22.450	22.450	+0.550
jRobex	7500	0.390	0.320	0.390	+0.010
RogersC.A	1100	28.500	28.050	28.500	+2.200
fRogerC.B	110330	29.500	27.500	29.500	+3.300
Rolland	4375	6.000	5.850	6.000	
Royal.Avi	6650	1.700	1.650	1.700	
fRoyal G.	50000	43.000	43.000	43.000	
jSRI O&G	5000	0.950	0.900	0.900	-0.250
jSAMSys	25100	1.220	1.190	1.190	
SNC-Lav	4310	11.650	11.400	11.650	+0.150
SR.telcom	30250	2.350	2.270	2.310	-0.040
fSan.Fr.B	1100	8.000	8.000	8.000	
Saputo	1906	40.500	40.350	40.500	+0.100
jSaturn.S	2920	7.400	7.300	7.300	
Sears Can	8400	32.100	31.900	32.100	-0.250
jSharpe	6500	0.210	0.200	0.200	-0.020
Shell Can	1463	30.300	30.250	30.250	-0.250
Shermag	1200	7.900	7.900	7.900	
Shirmax	2800	2.700	2.520	2.700	+0.200
Sico	5270	17.500	17.100	17.150	-0.350
S-Beaud.	1200	5.150	5.100	5.150	-0.050
Small Fry	3250	2.800	2.800	2.800	+0.050
Sobeys	21000	17.500	17.500	17.500	-0.100
Sodisco	116000	0.180	0.170	0.180	+0.005
Spar Aer	1200	10.800	10.650	10.800	+0.050
fSpec.prm	1050	14.150	14.150	14.150	
StLaurent	14996	20.200	19.000	20.200	+0.950
jStrat.Val.	27366	1.750	1.650	1.750	-0.050
Strongco	1000	4.360	4.360	4.360	-0.140
jSulliden	8000	0.370	0.300	0.370	
Suncor	1421	61.000	60.800	60.850	
T à Z					
jTecsys	500	5.500	5.500	5.500	-0.100
TSITelsy	17600	0.500	0.400	0.500	
TVX Gold	13200	1.210	1.170	1.200	+0.070
Talisman	42862	44.000	43.500	43.750	-0.400
Techmire	3300	1.880	1.880	1.880	+0.050
Technilab	2350	10.500	10.450	10.450	
fTeck B	7400	12.900	12.450	12.900	+0.200
Teknor	41595	6.400	6.100	6.200	+0.100
TeleClone	1000	16.850	16.850	16.850	-0.250
Teleglobe	10479	41.850	41.000	41.700	+0.300
Telescene	10425	18.000	17.000	18.000	+1.000
Tembec.A	15407	12.300	12.000	12.300	+0.250
Theratech	5500	5.000	4.950	4.950	+0.150
Therat.wt	4400	0.550	0.550	0.550	-0.040
ThomCor	803	47.600	47.350	47.350	+1.500
jTom	11000	0.110	0.100	0.100	-0.010
fTorstr B	3700	17.250	17.000	17.250	+0.350
TrAlta.Co.	110000	22.600	22.500	22.600	+0.300
T.Ca.G.U	1340	24.100	23.900	23.900	-0.300
TrCan Pl	138357	20.700	20.450	20.700	+0.150
T.Can.P.U				(voir plus bas)	
Transfrce	5500	2.800	2.800	2.800	
Transat	64336	7.250	6.750	7.150	+0.450
Trilon Fin	1300	10.150	10.100	10.100	-0.150
Trimac	1000	7.100	7.100	7.100	-0.150
Trimark	8951	19.700	19.500	19.550	-0.050
fTrizHahn	1200	28.500	28.250	28.250	-0.250
TriHa.wtA	19496	2.310	2.150	2.200	-0.320
jTroymin	18500	0.160	0.150	0.160	+0.020
fUnibroue	200	4.700	4.700	4.700	+0.100
Unican.A	200	32.500	32.500	32.500	-0.500
fUnican.B	250	32.500	32.500	32.500	
fUniforet	9738	1.850	1.800	1.850	+0.030
Un.Domin				(voir plus bas)	
fV.Houtte	17400	25.000	24.500	24.500	-0.750
jVasogen	13800	1.600	1.520	1.580	
jVenGen	3000	0.190	0.180	0.180	+0.020
fVideotron	205818	25.100	24.000	24.250	+0.300
jVior	32400	0.060	0.060	0.060	
jVirginia	287000	0.490	0.420	0.450	-0.030
Westairn	808	6.850	6.850	6.850	+0.100
Westburne	2500	16.300	16.300	16.300	-0.200
Westcoast	5710	29.200	29.100	29.200	+0.050
jWstrnPac	4450	0.035	0.035	0.035	-0.005
jXemac	25000	0.150	0.125	0.150	+0.025
Total Sales : 10,699,759					
US Funds					
Bq.Ry.SrP	500	24.850	24.850	24.850	+0.050
Bq.Ry.srK	2400	26.600	26.300	26.600	+0.250
B.TD.SrG	500	25.500	25.500	25.500	+0.100
Inco.Pr.E	283	41.200	41.200	41.200	+0.200
Total Sales : 3,683					
Debentures (in 000's)					
cLeroux 8%	d3	103.000	103.000	103.000	+0.250
cScoBooms	d40	101.000	100.000	100.000	
cTD hybrid	d41	101.000	100.500	100.500	-0.500
Total Sales : 84,000					
Trust Units					
Athabasca	14062	22.750	22.450	22.500	
EnerMark	17967	3.900	3.850	3.850	-0.030
EnpFnd.G	35035	3.000	2.880	2.920	+0.040
FirstPr us	200	26.050	26.050	26.050	+0.200
Frhold.UN	13869	5.500	5.250	5.350	-0.150
Legacy.un	5400	8.900	8.850	8.850	-0.050
New.Alta	600	10.350	10.350	10.350	+0.400
Newcastle	1000	15.300	15.300	15.300	+0.100
Pengr.Enr	8200	14.950	14.800	14.950	-0.100
Total Sales : 96,333					
Partnership Units					
jAmalg.In	2269	9.000	8.900	9.000	+0.100
Gaz Metro	13481	18.000	17.750	17.750	-0.150
T.Can.P.U	2750	28.750	28.400	28.700	+0.300
Total Sales : 18,500					

Coup d'oeil boursier

Montréal-XXM
3899,59
+36,92

TSE-300
7198,17
+59,34

Dow Jones
11193,70
+66,81

Dollar canadien (US Cents)
67,88
-0,09

Or (New York-US$)
257,30
-0,30

– PC

Vous serez

GAGNANT

lors de la plus

GRANDE

VENTE DE GARAGE

AU QUÉBEC

Du 8 au 11 juillet

DERNIÈRE CHANCE
AUJOURD'HUI ET DEMAIN!

Les plus bas prix jamais vus
sur tous nos véhicules et des conditions imbattables!

OUVERT
EXCEPTIONNELLEMENT
les samedis 10
et dimanche 11
juillet

Chagnon
HONDA
1711 Principale
Granby 378-9963

Charland No 1
Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac
595, boul. Boivin
Granby 372-4242

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE
Mercedes-Benz SUBARU SUZUKI
144 Denison Est
Granby 372-2007

Elegance ACURA
1325 Principale
Granby 378-4969

Estrie TOYOTA GRANBY
6 Irwin
Granby 378-8404

FORMULE FORD Mercury — SVT Special Vehicle Team — Granby, Qc
320 Denison Est, Granby
777-0102
1144 Principale, Granby
777-1777

GEMME AUTO Granby, Qc.
mazda
1280 Principale
Granby 378-6222

GRANBY NISSAN
433 Principale
Granby 378-9088

LE NOUVEAU
Granby Volkswagen
INC. 1998
1133 Principale
Granby 372-4763

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale
Granby 378-4666

SATURN ISUZU
de Granby
1348 Principale
Granby 378-1404

Dodge — Camions Dodge — CHRYSLER
MAHEU
997 Principale, Granby 378-0178 378-7474
GRANBY

Shefford
CHRYSLER Plymouth
CAMIONS DODGE
Jeep
947 Principale
Granby 378-9051

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
922 Principale
Granby 378-9063

DAEWOO
Granby
1257 Principale
Granby 777-7115

103440

10

LA PAGE LES DÉBROUILLARDS

Pour nous écrire
clsce@altavista.net
Le rendez-vous: www.lesdebrouillards.qc.ca



Sous le niveau



Que se passe-t-il?

Le niveau baisse ! Pourquoi ? Les pièces de monnaie sont plus lourdes que la glace, et même que l'eau. Lorsqu'elles sont emprisonnées, elles forcent les glaçons à s'enfoncer davantage. Mais en fondant, les glaçons occupent un espace plus petit. Voilà pourquoi le verre n'est plus plein à ras bord.

La virgule qui voyage

Quand on écrit un texte, il est important de bien utiliser les signes de ponctuation (le point, la virgule, le point-virgule, etc.). Pensez à ce brave homme qui reçut ce télégramme de sa femme, en vacances à Paris : « Chéri j'ai vu robe magnifique 800 dollars Puis-je l'acheter? » En colère, il répondit : « Jamais trop cher ». Comme il avait oublié le point entre jamais et trop, sa femme acheta la robe!

Lis la phrase suivante, où les virgules ont été mal placées. Puis réécris-la en les plaçant aux bons endroits.

Mathieu mit sa casquette sur ses pieds, il y avait de la boue sur sa joue, une trace de confiture et une guêpe tournant autour de sa tête folle, de rage essayait de le piquer.

Continue ce jeu avec tes amis en fabriquant vos propres phrases!

Quiz

Un fongicide, c'est un produit qui sert :

a) À détruire les champignons et les moisissures;
b) À mieux faire pousser le gazon;
c) À enfoncer les pissenlits dans le sol.

Trouve le nom masculin.

- Il rime avec « habitat »
- Chez les mammifères, c'est un organe charnu qui se forme dans le ventre de la mère afin qu'elle puisse nourrir le fœtus.

Trouve l'erreur de Beppo et corrige-la.

« Contrairement à celle des humains, dit Beppo, ma peau ne contient pas de mélamine, ce pigment foncé qui protège contre les rayons du soleil. »

Réponses la semaine prochaine

Mot caché

D	E	B	R	O	U	I	L	L	A	R	D	S
E	C	O	P	P	E	B	R	C	C	X	P	P
S	N	O	N	A	V	E	T	E	I	H	S	E
S	E	S	R	M	I	U	T	F	O	E	T	C
I	I	I	O	R	A	U	I	T	C	I	C	I
N	C	T	R	L	E	T	O	N	T	A	C	A
S	S	U	I	I	N	S	E	E	T	A	T	U
N	O	T	H	E	N	I	P	H	R	R	T	X
C	E	T	I	O	R	F	E	O	E	E	R	*
E	A	C	M	E	O	R	L	B	N	K	S	S
M	S	I	P	R	I	I	O	N	A	D	I	A
A	S	X	P	N	N	R	X	U	E	J	R	M
N	E	T	E	E	N	T	R	E	V	U	E	E

ACTUALITÉ
BEPPO
CAROLINE
CATHERINE
CORRESPONDRE
COURRIER
DÉBROUILLARDS
DESSINS
ENTREVUE
EXPÉRIENCES
JEUX
KIM
MATHIEU
MOTS
NADIA
PETIT
PHOTOS
PROF
ROBERT
SCIENCE
SCIENTIFIX
SIMON
SPÉCIAUX
VAN

Nathasha Cyr, *Hull*

Réponses de semaine dernière

Quiz
1. B (il ne réagit pas à l'eau)
2. D
3. A (plus de 12,5 % de chrome)

La gare fatidique
Jules et Jim sont deux poissons. Lorsque le train est passé, les vibrations ont fait tomber leur aquarium.

Le mur de briques
55. Il en manque 29.

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :
375-4555
Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.
La Voix de l'Est
TU CHANGES MON QUOTIDIEN!
L101188

«Je fais du classique pour des rockers»

GRANBY

«Je veux me promener de Bach à Hendrix».En lançant cela, Claude Lamothe, violoncelliste insolite, définit un brin sa démarche.



FRANCINE BEAUDOIN

Vous connaissez au moins l'une de ses oeuvres. Il a, entre autres, écrit et interprété la musique d'*Eldorado*, le beau film de Charles Binamé.

Il signe aussi la musique de tous les épisodes de *Bouscotte*.

Et, ces jours-ci, il fait la promotion de son deuxième disque, *Cru*, encore tout chaud.

Un disque dont il est fier. Un disque qui lui ressemble parce qu'il présente «les deux côtés du violoncelle». D'abord, le romantisme, comme dans les deux pièces tirées de la musique qu'il a écrite pour le *Roméo et Juliette* du TNM, l'hiver dernier.

Et puis, «le côté décoiffant»; des morceaux comme le premier, intitulé Power Play.

Pour tout le monde

Ce qu'il veut faire? «De la musique pour tout le monde».

Ce fils d'ouvrier veut que le violoncelle soit le plus décloisonné possible.

Et il parle de son instrument, des flamèches dans les yeux, expliquant qu'il va chercher des graves que le violon ne peut atteindre et des aigus impossibles à rendre par la contrebasse.

«On peut tout faire avec un violoncelle», assure-t-il.

Il dit aussi: «Je fais du classique pour des rockers» et rêve d'avoir son «orchestre à cordes uniquement constituée de violoncelles».

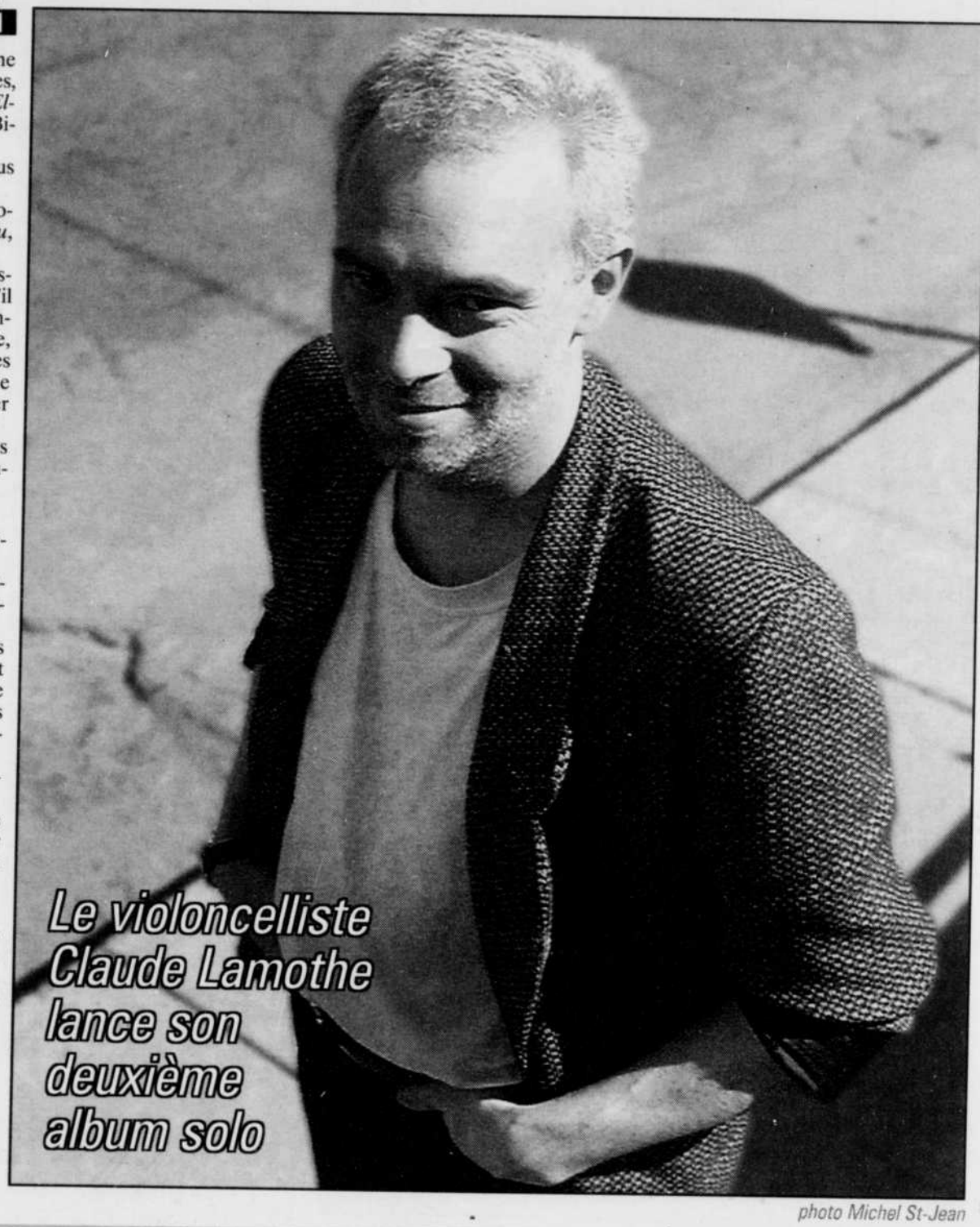
Parcours

Ce métissage musical est à l'image du singulier parcours de ce tout jeune quadragénaire qui a touché au violoncelle à l'âge où les musiciens sortent du conservatoire.

Résumons.

À 13 ou 14 ans, il tâte de la «bass» dans un garage de son village. Il apprend à deux doigts.

Mais la piqûre est si forte qu'il se retrouve «à 15 ans à jouer dans les bars trois, quatre soirs par semaine, avec des gars de 25 ans.»



Le violoncelliste Claude Lamothe lance son deuxième album solo

photo Michel St-Jean

Ce qui lui fait doubler son secondaire IV!

À cette époque, il «rêve de devenir le meilleur 'bassman' du monde».

Inscrit en musique au cégep de Nicolet, il a «la révélation du monde de l'archet».

À la veille de ses 19 ans, ce fut «le coup de foudre» avec le violoncelle.

«J'ai pris les bouchées triples», confie-t-il.

Puis il réussit à décrocher la seule place qui reste à la faculté de musique de l'Université de Montréal dans la classe de Yuli Turovsky.

«Mon maître», dit-il avec tendresse (voir autre texte).

«Ça s'est mis à débloquer, raconte-t-il. J'en ai mangé. Il faut éduquer le corps aussi. C'est difficile.»

Heureusement, le jeune homme était encore bien malléable, souple.

Avec I Musici

Après son bac en interprétation, il se retrouve dans I Musici, la toute nouvelle formation de Yuli Turovsky.

«Je réalisais un rêve».

Mais, au bout de quatre ans, à l'aube de la trentaine, il se demande si tout s'arrêtera là.

«Il fallait que l'aventure continue. Je ne pouvais pas me résigner à ce que ce ne soit qu'un métier».

Le voilà donc dans Le Nouvel Ensemble moderne, avec Lorraine Vaillancourt.

Le bonheur; il joue à Amsterdam, Madrid, «dans des salles magnifiques». Il était le violoncelliste le plus entendu à Montréal.

Mais, dans le fin fond, il y avait autre chose.

En 92, il part son groupe. Depuis, ça déboule. Il gagne le concours Polliwog, va au Printemps de Bruges, travaille avec Gilles Maheu pour Carbone 14, fait la première partie de Jacques Higelin, rencontre Binamé...

Ouf! Pas le temps de respirer.

Il en mange toujours et avoue même qu'en dehors du travail, il ne sait trop où il se situe.

Mais c'est comme ça qu'il aime ça, il faut que ça bouge.

Le voilà qui vise le marché international avec *Cru*. Le Japon, l'Allemagne, la France.

Et puis, il pense à un nouveau spectacle qu'il compte présenter à l'automne, en novembre au plus tard.

Romantique, Claude Lamothe? Peut-être.

Mais décoiffant, ça c'est sûr, sûr, sûr.



Yuli Turovsky, directeur artistique du Centre d'Arts d'Orford.
archives La Voix de l'Est

Le violoncelle de Yuli Turovsky

GRANBY
FB

Il dit «mon maître» et l'on entend un peu «mon père».

Claude Lamothe voue manifestement une grande admiration à Yuli Turovsky, notamment directeur de I Musici, prof à l'Université de Montréal et directeur artistique du Centre d'Arts Orford.

On sait M. Turovsky un violoncelliste passionné.

Claude Lamothe nous apprend qu'il est aussi généreux.

«Mon violoncelle, c'est le sien», confie-t-il, ému.

Au moment de l'engager dans I Musici, le maestro lui signala que son instrument n'était pas à la hauteur. «J'avais un pauvre violoncelle à 500 $, une boîte à fleurs», raconte-t-il.

Mais il n'avait pas le sous. Alors, Yuli Turovsky lui a donné le sien.

«Un beau violoncelle rouge. On est deux à Montréal. C'est la seule chose qu'il a ramenée de Russie quand il a quitté. Il a tourné trois ans avec ce violoncelle dans le Trio Borodine», poursuit-il, attendri.

Le maître ne lui a pas appris que la musique.

Touche-à-tout du théâtre

Francine Beaudoin

GRANBY

À quatre ans et demi, elle faisait les voix de petites filles dans les pubs des Galeries de Granby et de la Laiterie Chagnon à CHEF-Radio.

Il faut dire qu'elle a été élevée dans la radio! Bicause «la passion de papa».

Mais si Mélissa Dion - oui, oui, la-fille-à-Gilles - adore la radio, sa vraie de vraie passion, c'est le théâtre.

Elle en mange, en rêve, en écrit, en jase. Elle l'étudie, l'enseigne et y travaille.

Et elle vise à y gagner honorablement sa vie dès sa dernière année d'études à Saint-Hyacinthe terminée, dans un an.

«C'est drôle à dire, mais je pense que mon premier contact avec le théâtre a été à l'église. Je tenais très sérieusement mon petit livre, le 'Prions', et j'attendais que la réplique du prêtre soit finie pour y aller franchement de mon Amen», raconte en rigolant la jeune femme de 22 ans.

La flamme a été très bien alimentée par la suite. D'abord par une tante qui enseignait la diction «dans le sous-sol chez grand-papa à Saint-Hyacinthe».

Puis par France Arbour à qui elle doit «beaucoup de connaissances de base» et par Joanne Quérel qui lui a appris la «folie et le plaisir qu'on peut avoir avec le théâtre».

École nationale

Tout ça et divers autres ateliers l'ont amenée à se présenter à l'École nationale de théâtre à 16 ans. «J'avais un front de boeuf», lance-t-elle en se remémorant ce moment magique à la suite duquel elle s'est retrouvée à faire un DEC en sciences de la parole au Collège Lasalle.

Et la voilà en théâtre au cégep de Saint-Hyacinthe pour sa dernière année.

«On est entré 47, on finit 13».

C'est qu'il y a vraiment beaucoup d'appelés et peu d'élus dans ce domaine. Mais Mélissa essaie de ne pas trop s'en faire, bien qu'elle en fasse beaucoup.

Dotée d'une énergie à la mesure de son gabarit - on est loin de la fragile jeune première - elle croit en sa bonne étoile tout en notant que son physique imposant et singulier la fait justement se démarquer davantage.



En attendant de percer sur ou derrière les planches, Mélissa Dion prend le micro à Radio-Canada

Ses emplois? Les nounous, les confidentes, les femmes de tête. «Il y en a des rôles pour moi», assure-t-elle. Et puis, elle écrit, juste au cas où...

«Je fais confiance, confie-t-elle. Mais c'est vrai que je prends tout ce qui passe. Mais j'aime ça. Je trippe avec chaque petite chose qui m'arrive».

Mordus du micro

Parmi les projets qu'elle a réalisés - tout en vendant de la pizza les fins de semaines - elle n'est pas peu fière de l'émission de radio qu'on pourra entendre le mardi 13 juillet à la Première chaîne de Radio-Canada à 21h04 dans le cadre des «Mordus du micro».

Mélissa a été retenue - avec d'autres - parmi des centaines de candidats pour réaliser cette émission d'une heure. Elle y a mis trois mois. Son sujet: les costumes dans la société.

Nous l'entendrons mardi - faisant une infidélité au paternel en désertant le M-105 - mais pour elle, c'est déjà de l'histoire ancienne.

Ce qui la fait bouger ces temps-ci, ce sont les cours de théâtre qu'elle donne à Granby. Elle aimerait bien aussi refaire en public une mise en lecture sur le thème de «la bouffe» qu'elle a présentée avec trois camarades récemment.

En fait, elle veut mettre en oeuvre tout ce qui est en son pouvoir pour que les choses bougent à Granby en matière théâtrale.

Mais, réaliste, elle prépare déjà son déménagement à Montréal l'an prochain.

La gloire, la notoriété, elle y pense peu. À cotoyer les pros, elle a appris que la simplicité est reine.

Mélissa veut simplement faire ce qu'elle aime. Elle entrevoit de le faire un peu partout, que ce soit au cinéma, à la télé ou à la radio, dans l'enseignement, le doublage, etc...

Et il y a fort à parier qu'elle y réussisse.

Un *Aller simple* pour l'humour noir!

Sonia Bolduc

ROXTON FALLS

Roger et Adèle forment un couple peu commun. Il est écrivain, elle est dépressive. Elle rêve de quitter ce monde en compagnie de sa douce moitié, il se propose de lui aider à partir en solo.

Autour d'eux gravitent des personnages tout aussi excessifs. L'incontournable secrétaire-maîtresse, un dépressif anonyme plutôt optimiste et un spécialiste en assistance au suicide très professionnel.

Le tout vous paraît un peu macabre?! Rien de plus normal puisque ces personnages sont tirés de la pièce *Aller simple!*, une comédie noire en deux actes dans le plus pur style Monty Python.

C'est sur cette pièce du Britannique Eric Chappell que s'est arrêté le choix du directeur et metteur en scène du Théâtre les Baladins, Éric Lafontaine, pour cette troisième saison de sa troupe, lancée hier soir au Centre communautaire de Roxton Falls.

Seule troupe semi-professionnelle dans la région de la MRC d'Acton, le Théâtre des Baladins est formé de jeunes amants de la scène de la région. Les Sophie Tarte (Bromont), Julie Desmarais (Acton Vale), Steve Durocher (Acton Vale), Dominic Monty (Waterloo) et Benjamin Dubois (Acton Vale) offrent sur scène une prestation qui saura surprendre et amuser.



Les comédiens du Théâtre des Baladins: Dominic Monty, Steve Durocher, Julie Desmarais, Sophie Tarte et Benjamin Dubois.

«À chaque année, les réactions ont été très bonnes de la part du public. Les gens de la région et les visiteurs auront droit à un spectacle très drôle et d'excellente qualité», affirme le directeur Éric Lafontaine, très confiant.

La pièce *Aller simple!*, de Eric Chappell, traduite par Robert Lavoie et mise en scène par Éric Lafontaine, sera présentée les vendredis et samedis jusqu'au 7 août à Roxton Falls, de même que les 20 et 21 août à la Maison de la Culture de Waterloo. Prix d'entrée: adultes 12 $; enfants 8 $. Forfaits de groupe et soupers-spectacles disponibles. Réservations au (450) 546-2613.

NOUVELLE ALLIANCE AGRICOLE

Les Caisses populaires Desjardins de

Granby, Roxton Pond, Saint-Benoît de Granby, Ste-Cécile-de-Milton et St-Eugène de Granby

sont heureuses d'annoncer à la population la création d'un nouveau centre financier pour desservir les entreprises agricoles de la région de Granby.

Le 1er mai dernier débutaient les opérations d'une nouvelle alliance agricole regroupant 5 caisses populaires de la région de Granby. Comme le soulignait M. Michel Duranleau, président du comité de coordination des directeurs généraux des caisses participantes, la principale raison qui a motivé les caisses à former un nouveau regroupement était de se doter d'une ressource spécialisée pour desservir leur clientèle agricole.

Ainsi, les membres agriculteurs des caisses participantes peuvent donc désormais profiter de l'expertise de M. Patrice Martel, agronome, dont le nouveau bureau est situé en permanence à la Caisse populaire de St-Eugène de Granby au 55, rue Laval Sud à Granby. M. Martel est secondé par Mme France Archambault, préposée aux services agricoles. Le Centre financier aux entreprises agricoles est sous la responsabilité de M. Serge Bernier, lequel assure également la direction du Centre financier aux entreprises des Caisses Desjardins de la région de Granby.

Les entrepreneurs agricoles de la région sont donc invités à communiquer avec M. Patrice Martel pour tout besoin d'information ou autres au (450) 375-1616, poste 303.



M. Michel Duranleau, président du comité de coordination des directeurs généraux des caisses participantes.



M. Patrice Martel, agronome, Mme France Archambault, préposée et M. Serge Bernier, directeur pour le Centre financier aux entreprises agricoles des Caisses Desjardins de la région de Granby.



M. Patrice Martel offre aux entrepreneurs agricoles de la région de Granby un service professionnel et personnalisé. Très accessible, il rencontre au besoin les agriculteurs à leur ferme afin de leur donner des conseils judicieux. On le voit ici en compagnie de M. Bertrand et Mme Louise Comeau qui exploitent dans le Canton de Granby l'entreprise agricole « Ferme Louise et Bertrand Comeau inc. ».

Desjardins

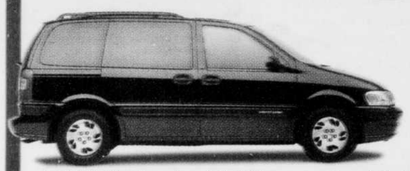
Centre financier aux entreprises agricoles des Caisses Desjardins de la région de Granby

103317

L'ÉVÉNEMENT

Laissez tout tomber pour une GM

1,9% à l'achat* jusqu'à 48 mois



La Maxi Mini Van. Un maximum de flexibilité, pour un maximum de liberté.

VENTURE de Chevrolet

Comptant	Mensualité
0 $	338 $
2 055 $	278 $
4 157 $	218 $

★★★★★
Sécurité cinq étoiles.
La Venture de Chevrolet est le premier véhicule à avoir reçu la mention cinq étoiles, l'indice de sécurité le plus élevé, à la fois pour le conducteur et les passagers, lors des tests d'impact latéral.†

- Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Freins antiblocage aux 4 roues
- Climatiseur • Sacs gonflables de série côtés conducteur et passager types latéraux et frontaux
- Verrouillage électrique des portes

218 $/mois location 36 mois 1,9 % location ou achat*

BLAZER 2 portes de Chevrolet

Comptant	Mensualité
0 $	398 $
1 696 $	348 $
3 752 $	288 $

- 4 roues motrices
- Moteur Vortec V6 de 190 HP
- Boîte automatique 4 vitesses • Climatiseur
- Régulateur de vitesse • Pont arrière autobloquant
- Portes, vitres et miroirs à commande électrique



Chargez-le, prenez le volant et sortez des sentiers battus.

288 $/mois location 36 mois

TRACKER 4 portes de Chevrolet

Comptant	Mensualité
0 $	318 $
1 161 $	288 $
2 161 $	258 $

- 4 roues motrices • Moteur 4 cylindres 2,0 L de 127 HP
- Sièges pour 5 passagers
- Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager • Radiocassette AM/FM stéréo
- Essuie-glace arrière



Où tu veux. Quand tu veux.

258 $/mois location 36 mois

SILVERADO de Chevrolet

Comptant	Mensualité
0 $	388 $
1 528 $	338 $
3 171 $	288 $

- Moteur Vortec V8 4800 de 255 HP
- Boîte automatique à 4 vitesses avec surmultipliée
- Climatiseur • Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Pont arrière autobloquant



Camion de l'année selon Motor Trend.

288 $/mois location 36 mois 0 $ dépôt de sécurité

218 $/mois location 36 mois 1,9 % location ou achat*

178 $/mois location 36 mois 1,9 % location ou achat*

178 $/mois location 36 mois 1,9 % location ou achat*

228 $/mois location 36 mois 19 998 $ à l'achat***

278 $/mois location 36 mois

SUNFIRE 4 portes de Pontiac

Comptant	Mensualité
0 $	243 $
1 663 $	198 $
2 363 $	178 $

- Moteur 2,2 L de 115 HP avec boîte manuelle 5 vitesses
- Freins antiblocage aux 4 roues • Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager • Dispositif antivol PASSLock
- Siège arrière à dossier rabattable • Aileron arrière

VALEUR PLUS :
- Roues de 15 po • Verrouillage électrique des portes
- Tachymètre



Avec son look sportif, la Sunfire est de loin la plus excitante de sa catégorie.

SUNFIRE GTX 2 portes de Pontiac

Comptant	Mensualité
0 $	243 $
1 557 $	198 $
2 257 $	178 $

- Moteur 2,2 L de 115 HP
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager • Aileron arrière
- Tachymètre • Siège arrière à dossier rabattable



Le coupé sport qui démarre avec passion, à un prix qui ne vous fera pas reculer..

GRAND AM SE de Pontiac

Comptant	Mensualité
0 $	328 $
1 436 $	288 $
3 114 $	228 $

- Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP
- Nouveau design astucieux • Freins antiblocage aux 4 roues
- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie améliorée
- Climatiseur • Radiocassette AM/FM stéréo
- Verrouillage électrique des portes
- Siège arrière à dossier divisé rabattable



Elle n'a pas juste l'air sportif, elle vous met aux commandes.

CENTURY CUSTOM de Buick

Comptant	Mensualité
0 $	388 $
1 648 $	338 $
3 605 $	278 $

- Moteur V6 3,1 L de 160 HP
- Boîte automatique 4 vitesses
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Portes, vitres et rétroviseurs à commande électrique • Climatiseur



Pour tous ceux qui pensent à juste titre que le confort est un droit.

CHEVROLET Oldsmobile — PONTIAC BUICK GMC

L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Silverado supporté : 1/2 tonne, 2 roues motrices, cabine régulière. Sujet à l'approbation du crédit. *Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois. Taux également applicable à la location jusqu'à 36 mois sur certains modèles lorsque indiqué. **Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir boîtes de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 475 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du kilomètre après 60 000 km. ***À l'achat, préparation incluse, transport (Venture : 895 $, Blazer : 755 $, Tracker : 755 $, Silverado : 940 $, Sunfire : 680 $, Grand Am : 720 $, Century : 835 $) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement à 1,9 % : 15 000 $ incluant transport, préparation et taxes : 48 versements de 324,77 $, coûts en intérêts de 588,97 $, coût total de 15 588,97 $. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. ††Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. ‡Catégorie voiture ou camion. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com††

La femme du boulanger

De Marcel Pagnol
d'après une nouvelle de Jean Giono

adaptation et mise en scène
de Pierre Pronovost

Théâtre de la Onzième Heure
de Bromont

Église St-John's
2, rue John Savage, Bromont Tél. : (450) 534-1123
du 26 juin au 4 septembre 99, les jeudis, vendredis et samedis à 20 h

Comédiennes et comédiens :
Jean-François Lapierre • Caroline Lalumière
Gilles Jean • Antoine Bertrand • Marie-Pierre Nadeau
Adaptation et mise en scène : Pierre Pronovost
Décor : Émile Dostie • Costumes : Louisanne Lamarre
Éclairage et son : Louisanne Lamarre • Musique : Simon Tournay

En collaboration avec

Forfait nuitée - souper - théâtre
Réservations : (450) 534-1123

102865

AVANtage

VOYAGES GiséleHAINS

LES PROFESSIONNELS INDÉPENDANTS DU VOYAGE

FLORIDE EN AUTOCAR
du 1er au 26 novembre 99
Départ de Granby
26 jours

Il nous reste que quelques places seulement!

Séjour en condo au Palm Manor
à Englewood (sur la Côte Ouest)

Accompagné par
Mme Thérèse Nault
(13 voyages à Englewood à son actif)

EXCLUSIF

1 229 $ p. p.
occupation quadruple

1 349 $ p. p.
occupation triple

1 549 $ p. p.
occupation double

Chaque unité de 2 chambres / 2 salles de bain comprend :

- Cuisine tout équipée
- Ustensiles de cuisine et plats
- Lave-vaisselle
- Salon
- Laveuse et sécheuse
- Draps et serviettes
- Vaisselle, coutellerie
- Four à micro-ondes
- Salle à manger
- Téléviseur couleur (câble)
- Véranda grillagée et meublée

Détenteur d'un permis du Québec

179-A, rue Principale, Granby 378-2454

103318



C'est derrière cette superbe locomotive, qui date du début du siècle, que les touristes peuvent loger dans de luxueux wagons comme le faisaient autrefois les voyageurs bien nantis.

Chattanooga: une chanson, un train, une ville au Tennessee

Collaboration spéciale
Chattanooga (Tennessee)

Rares sont les villes rendues célèbres par une chanson. Située dans l'État américain du Tennessee, Chattanooga se flatte de cet honneur.



MONIQUE NUYTEMANS

Qui n'a pas fredonné le célèbre «Pardon me boy, is that the Chattanooga Choo-Choo?» popularisé par Glenn Miller durant la Deuxième Guerre mondiale? Cette chanson remporta d'ailleurs un tel succès que son disque innova - après un million de ventes - avec le Disque d'Or. Honneur suivi depuis par tous les grands airs à succès.

Même l'Europe d'après-guerre sifflait «Chattanooga Choo-Choo», sachant vaguement qu'il devait s'agir d'un train. Mais d'où il venait et où il conduisait demeurait, à peu près pour tous, un mystère. Le nom était amusant, probablement indien, et l'air entraînant. Que demander de plus d'une chanson populaire?

Et pourtant, elle existe

Pourtant, Chattanooga existe bel et bien. C'est une petite ville de 155 000 habitants, située au sud de l'État du Tennessee, État qui en raison de sa forme allongée, compte de nombreux voisins: l'Alabama, la Georgie, les deux Caroline, la Virginie, le Kentucky, le Mississipi.

À la fin du siècle dernier, cette petite ville du sud possédait un réseau ferroviaire fort important qui faisait le trait d'union entre l'est et l'ouest du pays.

Pour marquer son importance, Chattanooga se fit construire une gare grandiose avec un dôme si spectaculaire qu'elle remporta un prix d'excellence lors du concours d'architecture de l'école des Beaux-Arts de Paris, en 1904.

La ville avait d'ailleurs une tradition ferroviaire bien établie, qui datait de la guerre civile. À cette époque, les Yankees venus du Nord s'emparèrent d'un train sudiste à Atlanta et le conduisirent vers le Nord, avec l'intention de brûler tous les ponts derrière son passage.

Sauf que les pirates du rail furent poursuivis et rattrapés par les Sudistes à Chattanooga. Vaincus dans leur attentat, les Yankees y furent pendus comme traîtres.

Une idée à la Hilton

La guerre finie, Chattanooga reprit sa tradition de ville ferroviaire. Elle devint, pour les voyageurs du rail, ville-relais et étape, comme l'étaient autrefois les auberges de la Poste où l'on changeait les chevaux.

Mais depuis 1970, il n'y a plus un train qui quitte la gare de Chattanooga. Les locomotives joyeuses ne bondissent plus sur les rails, les wagons-lits ne font plus entendre leurs cliquetis rythmés. Les voyageurs leur ont préféré l'avion et la voiture.

La belle gare, le plus élégant monument du début du siècle au Tennessee, fut barricadée en attendant de devenir un monument national en hommage à son glorieux passé.

En 1973, la chaîne hôtelière Hilton transforma la célèbre gare en un hôtel avec restaurant, bar, terrasses et jardins, tout en lui gardant son cachet d'origine.

C'est le Holiday Inn qui en devint ensuite le propriétaire et y fit de nombreuses transformations. Trois bâtiments hôteliers furent construits derrière la gare. Trois piscines y furent creusées, un petit trolley-bus fait le tour du complexe et son conducteur relate la belle histoire du «Chattanooga Choo-Choo».

En gare, les trains ont été conservés et les anciens wagons ont été convertis en chambres de luxe. On peut y loger comme le faisaient les voyageurs bien nantis du début du siècle, à raison de 120 $ US la nuit.

De la moleskine rouge recouvre les lits et les fauteuils. Les meubles y sont d'origine. Et si les commodités de la salle de bain et du téléphone ont été ajoutées, elles paraissent à peine. En fait, on y loge en parfaite et douillette intimité. N'y manque que les cliquetis d'un temps révolu...

Époustouflantes aquarelles chez Boréart

Francine Beaudoin

GRANBY

Si vous appréciez le moindrement l'aquarelle, vous n'avez pas le droit de rater le 16e Salon de la société canadienne de l'Aquarelle qui se tient actuellement, et jusqu'au 25 juillet, à Boréart.

Vous serez soufflés par les oeuvres de qualité qui se côtoient dans la magnifique salle de l'édifice La Ruche, rue Principale, à Granby.

En fait, il y a presque trop de toiles!

On ne sait plus où regarder.

Cent une (101) aquarelles rivalisant de beauté, d'ingéniosité, de subtilité. C'est énorme.

Il me semble que personne ne peut sortir de là sans avoir trouvé une création qui lui plaise.

Je serais bien repartie de ma visite avec quelques toiles sous le bras mais mes préférées étaient à peu près toutes réservées tandis que d'autres ne correspondaient absolument pas aux capacités de mon portefeuille.

Remarquez que je songe encore à un petit pantin ou à un certain manège...

Allez-y voir! Je vous jure que vous ne serez pas déçus.

Tous les styles

Tous les styles et tous les thèmes y sont: portraits, fleurs, feuilles, bateaux, Provence, hiver. Il y a même de jolies choses relevant de la bande dessinée ou de la caricature.

Allez vous emplir les yeux de beauté, de couleurs. C'est un peu comme un feu d'artifice, sans l'obscurité et le bruit.

L'exposition se promène au Québec durant six mois. Elle nous arrive d'Alma et partira à Rouyn-Noranda avant de s'arrêter à Joliette et à Nicolet.

Vous avez donc encore quelques temps pour l'admirer à Boréart.

La galerie est ouverte les mercredis, jeudis et vendredis de 13h à 17h et de 18h à 21h ainsi que les samedis et dimanches de 13h à 16h.







Quelques-une des oeuvres que vous pouvez admirer jusqu'au 25 juillet à Boréart, dans le cadre du 16e Salon de la Société canadienne de l'Aquarelle.

Vente surprise TERCEL

Toute une berline,
pour un tout tout tout tout tout tout petit petit petit petit petit prix.



TERCEL berline
199$ par mois / location 48 mois[1]
0$ comptant
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

MENSUALITÉS	COMPTANT[2]
165$	1 500$
182$	750$
199$	0$

OU

Financement à l'achat
2,8%* jusqu'à 48 mois

Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux.

TOYOTA

www.toyota.ca

CRÉDIT TOYOTA LOCATION ET FINANCEMENT

Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus.
[1] Offre valable sur les modèles Tercel BC53LM-BA neufs en inventaire, loués et livrés au plus tard le 31 juillet 1999. Premier versement de 228,90 $ et dépôt de garantie de 250 $ exigibles au moment de la livraison. Franchise de 96 000 km; frais de 7 ¢ du km excédentaire. [2] Taxes en sus ou échange équivalent. * Offre de financement à l'achat de 2,8 % valable sur tous les modèles Tercel 1999. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

102616

Sortir



Le théâtre de la Mandragore à Sutton

SUTTON - Le Théâtre de la Mandragore reprend ses activités au coeur de Sutton. La grande ouverture aura lieu le samedi 17 juillet à partir de 11h par une session d'été de cours de théâtre. Le théâtre est situé au 12a de la rue Principale nord, derrière la boutique Farfelu. La programmation estivale est aussi lancée avec la reprise, pour trois soirs, de la pièce «Cinq femmes en coulisse» qui a connu un immense succès l'an dernier. La comédie sera jouée les samedis 24 et 31 juillet ainsi que le 7 août. Les comédiennes sont Nicole Kérouack, Angelle Beausoleil, Marie-Josée Samson, Danielle Grenier, Lucie Bazinet et (absent de la photo) Patrick David Campbell. Il y aura par la suite «Concours sanglant» les samedis 14, 21, 28 août et le 4 septembre. Une soirée Meurtre et Mystère pleine d'humour.

archives La Voix de l'Est

Les films en ville

(Semaine du 9 au 15 juillet)

Galeries de Granby

La fille du général: tous les jours à 19h15 et 21h30.**Astérix et Obélix**: tous les jours à 13h, 15h, 17h.**Star Wars**: tous les jours à 13h, 16h, 19h et 21h30.**Elvis Gratton II**: tous les jours à 13h30, 15h30, 17h30, 19h30 et 21h30.

Cinéma Fleur de lys

South Park (version française): tous les jours à 13h20, 15h20.**Tarzan**: tous les jours à 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15.**Les mystères de l'Ouest**: tous les jours à 14h05, 16h35, 19h05 et 21h35.**Drôle de père**: tous les jours à 17h20, 19h20 et 21h20.**Folie de graduation**: tous les jours à 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30.**Rue Arlington**: tous les jours à 14h, 16h30, 19h et 21h30.

Théâtre Princess

Notting Hill: tous les jours à 18h50; samedi et dimanche à 13h.**The General's Daughter**: samedi et dimanche à 15h20; tous les soirs à 21h10.

Sons et brioches

GRANBY - Dans le cadre des Sons et brioches endimanchés, vous êtes conviés à entendre l'Ensemble Airs et Brunettes demain, dimanche, dans le parc Daniel-Johnson, à compter de 11h30. Laissez-vous bercer par la flûte baroque, la viole de gambe et le clavecin. Et, pourquoi ne pas revenir au parc à 19h pour apprécier la Philarmonique de Saint-Hyacinthe qui nous rend visite.

Au Village québécois d'antan

DRUMMONDVILLE - Isabeau et Mélissande Corriveau présentent leur concert «Du Moyen-Âge à aujourd'hui» le samedi 17 juillet dans la petite chapelle du Village québécois d'antan, à Drummondville. Le lendemain, les 50 choristes des Chanterelles de l'Espoir entament la journée. Puis, à 14h, ce sera au tour du Choeur Sainte-Trinité de Contrecoeur. À 15h, la Troupe Pure Laine termine la journée en beauté sous le thème «Voyage musical dans le temps» racontant l'histoire du Québec en chanson. Le mercredi 21 juillet, la Maîtrise Gabriel Fauré de Marseille en tournée au Québec, passera par le Village. De quoi prendre un petite bouffée de Provence...

Week-Ends Labatt Bleu

SHERBROOKE - Le blues est à l'honneur pendant six fins de semaines à Sherbrooke et à Magog depuis le 2 juillet. Les cinq premiers spectacles ont lieu à Sherbrooke, rue Wellington sud. Une grande scène est dressée à l'angle de Ball. Les 20, 21 et 22 août, les Week-ends déménagent au centre-ville de Magog. Pour tout savoir: (819) 847-4858.

Subvention

MAGOG - Le gouvernement canadien accorde une subvention de 2215 $ au Centre d'art d'Orford ce qui contribuera à lui permettre d'inviter les maîtres de musique Monique Deschaussées, Christoph Schiller et Tomas Koutnik. Ces gens de renom donneront des cours du 26 juillet au 7 août.

Les Arts en Fête

LA PATRIE - Une petite sortie culturelle à planifier le 24 juillet: rendez-vous à La Patrie où l'équipe Les Arts en fête vous convie à un marché des arts à l'extérieur, sous le soleil. Voux pourrez y acheter des oeuvres, rencontrer les créateurs, entendre des musiciens, voir des comédiens et profiter d'une aire de pique-nique ou vous laisser servir au Resto-Bar. La journée débute à 10h et se termine à 19h30. Réservations et informations: (819) 888-2968.

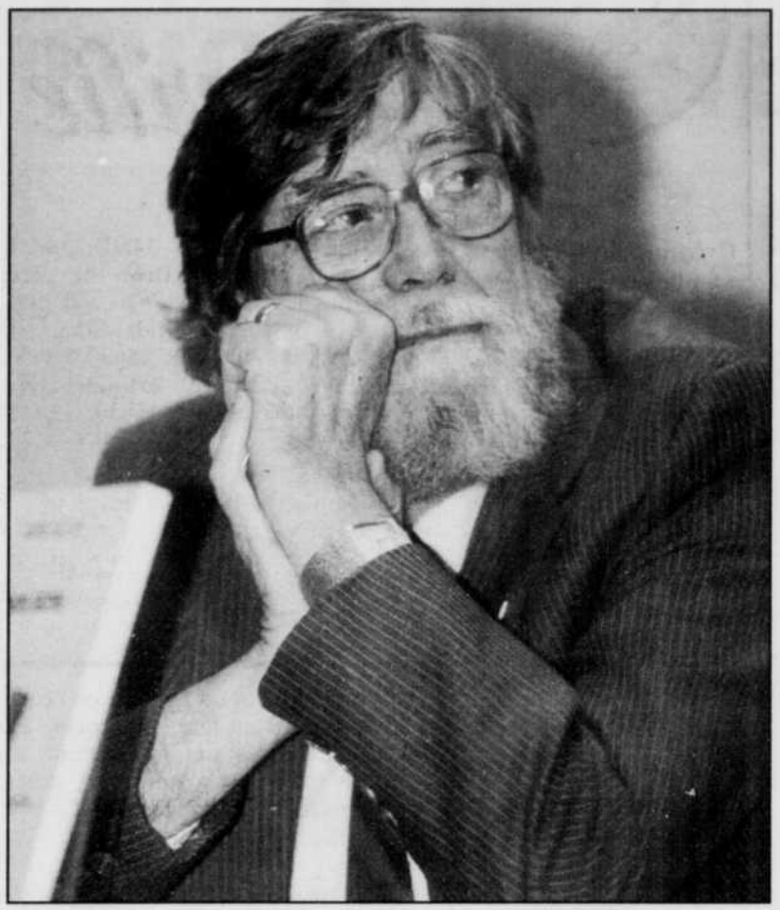
Danse actuelle

MAGOG - Dans le cadre de ses activités estivales, Visa-Art 1999 vous invite à admirer les chorégraphies de France Bergeron et Céline Théoret à l'hôtel de ville de Magog le dimanche 11 juillet à 19h30. Il s'agit d'un spectacle de danse actuelle, s'intitulant «À ciel ouvert l'écho des gestes», sur la musique du violoniste Charles Van Goïdtsenhoven. Informations: (819) 868-0222.





honneur



Nouveau Chevalier de la Pléiade

OTTAWA - Le comédien, auteur et animateur André Caillou, qui pour plusieurs restera à jamais grand-père Caillou, a été reçu cette semaine Chevalier de l'Ordre de la Pléiade. Cet honneur, une haute distinction internationale, est décerné par l'Assemblée parlementaire de la Francophonie qui oeuvre au rayonnement de la langue française et se veut un reflet et un témoin du pluralisme culturel des peuples de la francophonie. André Caillou réside à Magog. Il a publié plusieurs ouvrages dont les plus récents, aux Éditions de la Paix.

archives La Voix de l'Est

EN BREF

Katzenberg et Disney règlent

BURBANK, Californie (AP) - Le producteur Jeffrey Katzenberg a réglé à l'amiable, mercredi, sa poursuite contre le groupe Disney.

Le montant n'a pas été précisé mais l'ancien patron de la division cinéma avait d'abord situé son préjudice entre 342 et 580 millions $ US et Disney, forcé d'admettre le principe d'un dédommagement, le plaçait plutôt entre 119 et 153 millions $ US.

Le président de Disney, Michael Eisner, s'est dit satisfait du règlement, ajoutant qu'«il faut maintenant tourner la page». M. Katzenberg, de son côté, était «très heureux de régler cette affaire».

Le 19 mai dernier, l'arbitre Paul Breckenridge a décidé que Disney avait bel et bien brisé le contrat, un point tournant impliquant que des intérêts étaient dus à M. Katzenberg en plus de sa prime de départ.

Entre 1984 et 1994 chez Disney, Jeffrey Katzenberg a mené au succès des projets comme «Sister Act» et «Le Roi lion»; il demandait aussi sa part des revenus de produits dérivés de ses productions.

ANDRÉ CHAMPIGNY
ENCANTEUR
169 St-Joseph, Roxton-Falls J0H 1E0
(450) 548-5549

Pour ne pas être déçu

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

pour vos encans de

• MÉNAGE •
• SUCCESSION •
• MACHINERIES AGRICOLES •
• ET AUTRES •

726-101729

STUDIO GRAPHIKA 3D
infographie architecturale

Vous désirez rénover ou embellir votre propriété?
Vous désirez « VOIR » avant d'entreprendre quoi que ce soit?
Nous pouvons vous aider à faire les bons choix de couleurs, de matériaux, de proportions et de styles en prévisualisant le résultat anticipé et ce, en 3 dimensions couleurs et dans son environnement.
Parce que vos projets nous tiennent à coeur...

L'IMAGINAIRE DEVIENT RÉALITÉ...



Tél. : 378-1372 • courriel : graphika3d@endirect.qc.ca 101978

LES PRIX VALEUR DAEWOO

QUI FACILITE L'ACHAT D'UNE VOITURE NEUVE?


Modèle SX

Lanos S 3 portes achetez pour
12 495 $*

• Deux rétroviseurs à télécommande • Dégivreur et essuie-glace de lunette • Deux coussins gonflables • Freinage assisté • Radio et lecteur de cassette • Direction assistée • Tapis de plancher • Vitres teintées • Rétroviseurs escamotables • Transmission manuelle 5 vitesses

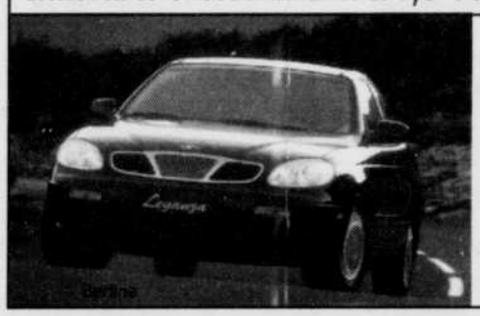
Location-bail de 48 mois à un taux annuel de 2,8 %**

Nubira SX Berline achetez pour
16 295 $*

• Radio AM/FM stéréo et lecteur de CD • Rétroviseurs chauffants à télécommande • Feux antibrouillard • Verrouillage et lève-vitres électriques • Moteur 2 L DACT • Système d'alarme • Compte-tours • Témoin d'ouverture de portière et du coffre • Télécommande d'ouverture du coffre • Transmission manuelle 5 vitesses

Location-bail de 48 mois à un taux annuel de 1,8 %**


Berline


Berline

Leganza SX Berline achetez pour
20 295 $*

• Transmission automatique • Verrouillage et lève-vitres électriques • Régulateur de vitesse • Radio AM/FM stéréo et lecteur de CD • Climatiseur • Dispositif antivol du matériel audio • Feux antibrouillard • Verrouillage sans clé • Roue de secours plein diamètre • Freins à disque aux 4 roues • Moteur 2,2 L DACT

Location-bail de 48 mois à un taux annuel de 4,8 %**

C'EST NOUS VOTRE CONCESSIONNAIRE DAEWOO

Plans de location sans comptant initial également offerts. Passez chez votre concessionnaire Daewoo pour tous les détails.

DAEWOO Granby

OUVERT ces samedi et dimanche pour la VENTE DE GARAGE

Vous serez GAGNANT

1257 Principale, Granby 777-7115

* Offres disponibles sur les nouvelles Lanos S 1999, Nubira SX 1999 et Leganza SX 1999. PDSF ne comprend pas les frais de transport, de préparation et d'immatriculation de 680 $. ** Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 2,8 % / 1,8 % / 4,8 %, équivaut à des mensualités de 220,46 $ / 216,08 $ / 229,39 $ pour 48 mois. Coûts de prêt de 582,08 $ / 371,84 $ / 1 010,72 $ pour une obligation totale de 10 582,02 $ / 10 371,84 $ / 11 010,72 $. Taux de financement spécial sur 60 mois également disponible. Programme de location-bail de 48 mois avec limite de 96 000 km. Frais additionnels de 8 ¢/km pour les modèles Lanos et Nubira, et de 10 ¢/km pour les modèles Leganza. Les clients québécois sont priés de consulter la page 2 du document de location-bail pour connaître les autres conditions régissant l'utilisation des véhicules au-delà de la limite de kilométrage et les frais reliés au dépassement de cette dernière. Les paiements de location-bail sont de 188 $ / 218 $ / 298 $ par mois. Comptant initial ou échange équivalent de 900 $ / 1 550 $ / 1 350 $, premier versement et dépôt de garantie de 225 $ / 250 $ / 350 $ exigés. Coût total de la location de 9 024 $ / 10 464 $ / 14 304 $. Prix de l'option d'achat de 4 123 $ / 5 377 $ / 7 712 $, taxes en sus. Prix de détail suggérés : 12 495 $ / 16 295 $ / 20 295 $. Taux de location annuel de 2,8 % / 1,8 % / 4,8 %. Frais de transport et de préparation (680 $) inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offres disponibles seulement par l'entremise des Services financiers Daewoo à compter du 1er juin 1999, pour un temps limité seulement.
QUI RECONNAÎT L'IMPORTANCE DE BOUCLER SA CEINTURE? C'EST NOUS. DAEWOO

DAEWOO

102264

CET ÉTÉ, POURQUOI NE PAS LAISSER DERRIÈRE VOUS VOTRE PROBLÈME D'ONGLES D'ORTEILS ?

Téléphonez au numéro ci-dessous pour en savoir davantage à ce sujet.

Informez-vous sur un moyen efficace de venir à bout des infections fongiques tenaces et difficiles à traiter qui rendent les ongles d'orteil repoussants, épais, cassants et décolorés.

Parlez-en à votre médecin ou à votre podiatre ou composez sans frais le

1 800 561-0990

pour obtenir gratuitement de plus amples renseignements.

NOVARTIS
Novartis Pharma Canada Inc.
Dorval (Québec) H9S 1A9



102609

POUR FEMMES SEULEMENT

	OUI	NON
• Vous êtes à la recherche d'un emploi	☐	☐
• Vous voulez relever de nouveaux défis	☐	☐
• Vous êtes bricoleuse, habile, fonceuse	☐	☐
• Vous aimez travailler avec des outils, des machines	☐	☐
• Vous cherchez un travail qui paie bien	☐	☐
• Vous avez le sens de l'humour	☐	☐
• Vous aimez travailler avec des hommes	☐	☐
• Vous voulez découvrir de nouvelles voies	☐	☐

Si vous avez répondu **OUI** à plusieurs de ces questions, **vous avez besoin de nous.**

PASSAGE NON TRADITIONNEL

A. Pour vous orienter vers un « **métier de gars** »
B. Pour explorer des métiers à forte création d'emplois
C. Pour apprendre à manipuler des outils variés
D. Pour bénéficier de notre service de placement

PASSAGE NON TRADITIONNEL

(450) 776-1868

P.N.T. s'adresse aux prestataires de la sécurité du revenu ou de l'assurance-emploi (ou celles qui l'ont été dans les 3 dernières années ou les 5 dernières années pour un congé de maternité).

Ces services sont rendus possibles grâce à la participation du ministère de la Solidarité sociale.

EMPLOI-QUÉBEC MONTÉRÉGIE

En partenariat avec la Société de formation industrielle de l'Estrie.

Québec

101949



récital

Le chant a choisi Karina Gauvin

La soprano montréalaise donne un récital ce soir à Saint-Césaire dans le cadre du Festival classique du Bois-des-Quatre-Lieux



Karina Gauvin offre un récital ce soir, au couvent de la Présentation-de-Marie de Saint-Césaire, dans le cadre du Festival classique du Bois-de-Quatre-Lieux.

MONTRÉAL

Choisir de devenir chanteuse classique de nos jours, au Québec, c'est accepter d'être «une bibitte rare».

Mais Karina Gauvin, soprano montréalaise qui nous offre son récital à Saint-Césaire ce soir dans le cadre du Festival classique du Bois-des-Quatre-Lieux, assume très aisément cet état.



FRANCINE BEAUDOIN

Et puis, elle y voit une belle profession mais «une profession comme les autres».

Un métier prenant, fascinant qu'elle n'a pas choisi très tôt dans sa vie. C'est plutôt le chant qui l'a choisie.

«Il y a avait de la musique classique à la maison. Et mes parents ont fait des études au conservatoire», confie la jeune femme qui n'avait «même pas 5 ans» quand elle disait «fais-moi jouer le chef d'orchestre». C'était le Boléro de Ravel explique-t-elle en riant.

«J'ai fait partie d'un choeur professionnel d'enfants. J'ai donc chanté très jeune et fait de la télé, des tournées. C'est un monde sonore qui m'intéressait beaucoup,» dit-elle aussi.

Arts plastiques

Pourtant, quand vint le temps des études supérieures, elle s'est inscrite en arts plastiques et en histoire de l'art à Concordia.

Heureusement, pendant ce temps, elle chantait toujours dans un choeur, comme ça, pour le plaisir. C'est là qu'on lui a suggéré d'étudier le chant.

Ce qui nous vaut de pouvoir apprécier son talent de chanteuse aujourd'hui. Quant au dessin, elle y revient de temps en temps. Quand elle en a le temps, justement.

Entre les récitals - comme celui de ce soir où elle chantera notamment Malher, Mendelsshon, Haydn et Poulenc, accompagnée du pianiste Michael McMahon - et les disques, il y a beaucoup de voyages, énormément de stress et peu de répit.

«Il faut être très concentré dans ce que l'on fait», confie-t-elle.

Et adorer cela pourrait-elle ajouter.

Il faut l'entendre parler de son dernier enregistrement avec Marc-André Hamelin pour saisir la vigueur de sa passion.

D'abord, elle qualifie le pianiste de «trésor national».

Mélodies françaises

Puis, précisant qu'il s'agit d'un disque de mélodies françaises qui sortira à l'automne, elle ajoute: «On s'est payé la traite. On s'est amusé follement.»

Aussi bien s'amuser puisque les projets se succèdent à un train d'enfer. Ainsi, lundi, elle se retrouvait à Toronto pour l'enregistrement d'un disque de... Noël.

Des airs de Cornelius, Poulenc et Debussy entre autres.

Il y a peu, elle était en France où les gens baignent dans «une richesse culturelle inouïe dont ils n'ont même plus conscience».

Une richesse qu'elle apprécie mais qui ne lui ôte pas l'envie de demeurer ici.

«Je serais incapable de quitter mon pays. On est gâté. Il y a une liberté, une fraîcheur... Au Québec il y a des voix très belles.»

Des voix qui doivent certes beaucoup aux grands espaces et à notre américanité.

Natation

Karina Gauvin adore écouter les voix. Cela semble une seconde nature, presque un loisir parallèle.

Mais son véritable passe-temps, c'est la natation.

«Je suis asthmatique. La piscine, c'est très important», dit-elle.

Oui, il en faut du souffle pour mener ce genre de carrière.

«Je suis très contente de ce qui se passe ces jours-ci», confesse-t-elle, toute heureuse aussi de voir arriver «un petit break après une année très exigeante.»

Mais avant ce repos, il y a Saint-Césaire.

Les grandes idées Saturn

LA GARANTIE DE REMBOURSEMENT 30 JOURS

Vous en avez assez de la vente sous pression?



Pas de pression, pas de « tordage » de bras, pas de décision précipitée. Avec la garantie de remboursement 30 jours de Saturn, vous avez tout le loisir de bien évaluer votre choix. En effet, si vous n'êtes pas satisfait, pour quelques raisons que ce soit, vous pouvez rapporter votre voiture dans les 30 jours (ou 2500 kilomètres) suivant l'achat et obtenir un remboursement complet ou l'échanger contre un autre véhicule. Aucun autre manufacturier automobile n'en offre autant, parce qu'aucun autre manufacturier automobile n'a le désir de vous laisser vraiment le choix comme nous.

SATURN

Pour faire
tout autrement



183 $/mois*
Bail de 36 mois. 2000 $ comptant
(transport et préparation à la route inclus)

14 903 $ †
†PDSF
(transport et préparation à la route inclus)

Vos paiements mensuels (Boîte de vitesses manuelle)*	*Votre versement initial ou échange équivalent*
SL1 1999	SL1 1999
183 $	2000 $
213 $	1000 $
243 $	0 $
Climatiseur 20 $ de plus par mois • Boîte automatique 17 $ de plus par mois Option 72 000 km disponible • Taux de financement concurrentiel disponible	

*Ces mensualités, basées sur un taux de location de 5,1 %, sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 1999 neuve et comgrennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 $ remboursable vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec votre détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN. www.saturncanada.com

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

Un restaurant RESTAURANT Di Carlo à choisir!

Vous pouvez y savourer des mets cuisinés avec des produits de très grande qualité, toujours préparés par le même personnel qualifié!

Plusieurs choix de tables d'hôte midi et soir
Menu à la carte
Salon et plusieurs sections disponibles

Avant un spectacle, pourquoi ne pas venir déguster un bon repas juste à l'arrière du théâtre Palace!

28 Dufferin, Granby 375-0577

102942

Entre les lignes

Une folle histoire d'amour

GRANBY

«Hélène a trente ans moins le quart, comme elle dit pour s'y habituer. C'est la fille la plus sexy, la plus joyeuse et la moins facile que j'aie jamais rencontrée... Sur terre, elle vit dans un fauteuil roulant. Et, de nous deux, c'était vraiment moi l'infirme.»

Ces quelques phrases sur la jaquette du dernier roman de Didier van Cauwelaert nous en disent long sur le ton de «La demi pensionnaire» paru chez Albin Michel.





CHANTAL VALLÉE

Une histoire d'amour complètement folle comme il sait si bien les inventer. En plus ramassé que son dernier roman «Corps étranger», ce qui est une très bonne chose.

L'histoire fournit une preuve de plus que tomber en amour est le meilleur rempart possible contre l'ennui. Un sujet de prédilection pour l'auteur, lauréat du prix Goncourt pour un bouquin précédent «Un aller simple». Surtout quand ces amours ont juste ce qu'il faut de compliqué et d'irrésistible pour nous entraîner dans cette folie consciente.

Nouvelle vie

Thomas Vincent est un petit commis aux renseignements de la Société des auteurs, compositeurs, éditeurs de musique, bien comme il faut, mais qui s'ennui ferme dans son quotidien prévisible.

Jusqu'à ce qu'une vieille dame excentrique lui propose de changer d'identité, d'incarner dans la vraie vie Charles Aymon d'Arboud, chef d'escadrille de l'OTAN, mort en Bosnie, pour le plaisir de voir un éclair de bonheur dans les yeux d'Hélène, sa protégée. La jeune femme, qui fut l'amante du lieutenant, ne l'a jamais cru mort.

L'offre était assez alambiquée pour plaire à Thomas Vincent, trop content de changer de vie. «C'est en rencontrant mon sourire dans la glace des toilettes «hommes» que je mesurai, soudain, combien j'étais heureux d'offrir l'hospitalité à un sans-abri, et de refaire mon intérieur pour qu'il s'y sente chez lui», se disait-il.

Personne ne croira cependant à son personnage. Le faux lieutenant se laissera entraîner dans une histoire ambiguë sans trop savoir qui des trois est le plus fout

: la grand-mère, la fille ou lui?

Un récit d'amour et d'héritage écrit avec ce qu'il faut d'humour, de situations absurdes, de revirements et de bonne humeur pour en faire une réjouissante lecture d'été. Un vrai ravissement pour ceux qui ont envie de se faire entraîner dans 220 pages de pure folie!

Didier van Cauwelaert, *La demi-pensionnaire*, Albin Michel, 220 pages.

Histoire d'eau pour enfants

GRANBY
CV

Une petite expédition en mer, ça vous tente? Une pêche miraculeuse, ça vous dit?

«Le Marin pêcheur» entraînera les enfants dans une histoire de pêche impressionnante: sept tonnes de poissons pris dans les mailles des filets, dont des dizaines de bars malins et rapides.

Un superbe petit bouquin pour les enfants amateurs d'histoire d'eau. Instructif en plus, ne serait-ce que grâce au glossaire illustré pour permettre aux enfants d'apprendre le vocabulaire du parfait petit marin. Ils sauront en quoi consiste un taquet, une pince-crocodile, une manille et une seiche.



Plus que les mots résonnant dans l'esprit, ce sont les illustrations qui accrochent l'oeil. On peut visiter le bateau et assister à toutes les étapes du travail des marins pêcheurs simplement en tournant les pages parfois recouvertes de feuilles transparentes sur lesquelles sont dessinés les détails d'une image. Un superbe album pour les vacances!

Pascale de Bourgoing et Jean-Marc Pariselle, *Le Marin pêcheur*, La petite encyclopédie Calligram, 28 pages.

EMBAUCHEZ ÉTUDIANTS !
des étudiants.

Tu cherches un emploi ?
Viens consulter les 150 postes disponibles au Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants de Granby.

Tu peux aussi participer aux activités suivantes ; elles t'aideront à te trouver un emploi.

Clinique de recherche d'emploi

Nous pouvons t'aider à rédiger un C.V. et une lettre de présentation, à te préparer à l'entrevue, etc. Inscris-toi seul ou avec tes amis ! L'activité aura lieu le *21 juillet.*

Concours de C.V.

Apporte ton C.V. d'allure professionnelle, propre et original et cours la chance de gagner l'un des prix commandités par :

Ici Santé Plein Air
Parc aquatique Bromont
Société du parc des Îles
Palace Granby
Parc de la Yamaska
Zoo de Granby

Stage en entreprise

Viens découvrir un nouveau domaine d'emploi pendant une journée !

Inscris-toi maintenant !

35, rue Dufferin, bureau 201
Granby
Stratégie emploi jeunesse — Youth Employment Strategy
372-9595
102108
Canada



Entre les mains de Lucien Laplante, vitres et miroirs prennent un cure de rajeunissement.

Cure de rajeunissement pour vitres et miroirs

GRANBY

En passant dans les mains de Lucien Laplante, vitres et miroirs ayant pris de l'âge et montrant des signes de fatigue retrouvent un air de jeunesse, se métamorphosent, entreprennent une seconde vie et, parfois, une nouvelle fonction dans la maison.



ANDRÉ DUCHESNE

Dans les mains de Lucien Laplante, un carreau de fenêtre à motif qui a été brisé peut être remplacé, une porte-miroir peut s'enjoliver d'un dessin, un miroir ovale peut devenir objet de décoration...

Au fil des ans, M. Laplante a acquis et développé une technique de gravure au jet de sable exceptionnelle. Jour après jour, il continue de la peaufiner dans l'atelier de son magasin, *Verrerie Vitr-Art* de Granby.

«J'ai commencé dans un autre magasin de Granby où l'on pratiquait cette technique, mais seulement la base. Moi, je voulais toujours aller plus dans les détails», raconte cet homme à la fois très modeste et fier de son travail.

Au cours de l'entrevue, il revient souvent sur le même thème: ce qu'il réalise prolonge la vie des objets. «Parfois, les gens m'apportent des miroirs vieux de 30, 40 ou 50 ans, raconte-t-il. Ils portent des égratignures ou bien, l'argenterie a en partie disparu à l'arrière. Mais ils tiennent à ces objets et me demandent de les restaurer.»

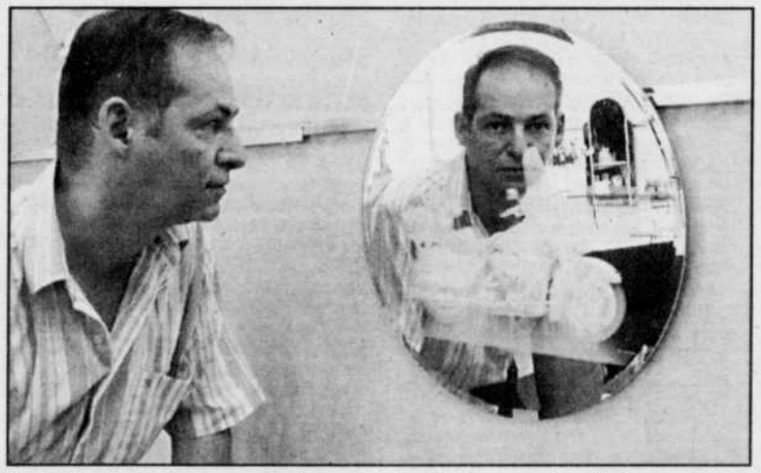
Longue technique

La technique de sablage au jet de sable permet à M. Laplante de graver mille et un dessins ou encore de réaliser toutes sortes de motifs sur vitres et miroirs.

Les exemples ne manquent pas dans sa boutique: oiseaux, fleurs, motos, enfants et autres thèmes décorent les objets qui lui sont confiés.

Son travail, nécessitant beaucoup de précision, comporte plusieurs étapes. La gravure d'un seul miroir ou d'une vitre demande en général plusieurs heures.

D'abord, il fait un dessin à la main (une création personnelle ou une reproduction) et le colle sur l'objet avec un carbone. Puis, il taille ce dessin à l'exacto pour ensuite faire une peinture à numéro où chaque espace est délimité par les traits d'exacto.



Lucien Laplante exerce son métier depuis plusieurs années déjà.
photos Michel St-Jean

«Cette peinture à numéro permet de déterminer qu'est-ce-qui doit être sablé en premier», explique M. Laplante. On comprend qu'un numéro correspond à un type de sablage de sorte qu'en bout de ligne, chaque sablage se caractérise par une nuance et une profondeur différentes.

«Selon la pièce, on peut compter de 15 à 40 sablages différents», souligne le graveur.

Quelques exemples

Avec son art, Lucien Laplante peut réaliser toutes sortes de projets. En voici quelques exemples, vus en magasin.

Une porte d'entrée dont la vitre est divisée, disons, en neuf carreaux, peut en compter quatre entièrement clairs et cinq avec des motifs. Si un des carreaux à motif est brisé, M. Laplante peut en faire un neuf en reproduisant le motif d'un des carreaux intact.

Une table de cuisine en verre porte des éraflures sur les quatre côtés, là où sont habituellement assis les membres d'une famille. M. Laplante a fait disparaître ces marques en gravant un dessin, en l'occurrence une main de quelques cartes, sur chaque côté.

Dans un autre cas, un miroir est intact mais M. Laplante lui a donné un nouveau cachet en dessinant des motifs sur le pourtour.

Toutes sortes de vitres et miroirs peuvent ainsi être rafraîchis: vitres de table, de bahut, d'armoire de cuisine, d'étagère, de salles de bain, miroirs de bureau, d'armoire de salles de bain, portes-miroirs, etc...

TOITURE
Bardeaux d'asphalte
Gravier et asphalte
Membrane
• RÉSIDENTIEL • • COMMERCIAL •
L.O.
ESTIMATION GRATUITE
375-4848
Robert Larivière, couvreur
89, 9e Rang Ouest, Granby
Téléc. : 378-2561
Sans frais : 1-877-268-4848
102152

MACHINAGE D.P.
6563 Foster, Waterloo
539-4937 ou 539-1114
Information : Pierre Caron (539-1124)
• Machinage général • Conception sur commande
OUVERT AU PUBLIC du lundi au vendredi : de 8 h à 16 h Samedi : de 8 h à midi
Machine-outil (tour) avec broche de 4.100 po pouvant usiner des pièces jusqu'à 20 po de diamètre et 6 pi de longueur
102840

Vous pensez construction? Rénovation? Pensez à nous!
CE Les Contrats Excel Inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Spécialisations:
• Bâtiment de ferme
• Résidentiel
• Commercial
ÉVALUATION GRATUITE
(450) 469-9951
1-888-622-9645
site web: http://www.contratsexcel.qc.ca
R.B.Q. 8110-2071-57
101512

Les Grands Spectacles de la Dame de Coeur présentent
La route des étoiles
RABAIS DE 4$ POUR LES JEUNES LES MERCREDIS ET DIMANCHES.
Accessible à tous les jeunes de 8 à 88 ans!
À partir du 23 juin 1999 (relâche les lundis et mardis)
Juin et juillet : 21h00 • Août : 20h30
Réservations : (450) 549-5828
Forfaits souper-théâtre avec ou sans hébergement et activités à la campagne disponibles.
À seulement 45 minutes de Montréal. À Upton (sortie 147 de l'autoroute 20, près de St-Hyacinthe)
www.damedecoeur.com
L102377
105.7 Rythme FM

Le jazz survivra au prochain millénaire

TABARKA, Tunisie
Associated press

La chanteuse américaine Dee Dee Bridgewater est d'avis «que le jazz survivra au prochain millénaire». Parce que, dit-elle, «les gens ont besoin de musique vraie».

«Rien ne peut remplacer le feeling. Le jazz est une musique de créativité et d'improvisation, c'est une source d'inspiration», souligne celle qu'on surnomme «la reine du jazz» et qui pense que, au contraire, «le techno ne va pas durer».

Dans un entretien avec l'Associated Press en Tunisie, en marge du 4e festival de jazz de Tabarka, Dee Dee Bridgewater estime toutefois qu'un siècle après sa naissance à la Nouvelle-Orléans, ce genre musical créé par les Noirs américains du sud des États-Unis «n'a pas beaucoup évolué depuis les années 1950-1960. On y a ajouté certains éléments, mais dans la façon de jouer cette musique, il n'a pas eu de changement notable», note-t-elle.

Dee Dee Bridgewater est la vedette de ce festival de jazz dans cette station balnéaire du nord-ouest tunisien du 2 au 10 juillet, aux côtés d'autres grands noms du rythme and blues tels le pianiste pensylvanien Ahmad Jamal, la chanteuse californienne Carmen Bradford, le saxophoniste camerounais Manu Di Bango et «le prince du blues» Lucky Peterson.

Scène d'orgie pour Nord-Américains

TORONTO (PC) — Grâce aux retouches en mode numérique, le public nord-américain ne verra pas le sexe des protagonistes dans «Eyes Wide Shut», la fresque de Stanley Kubrick sur l'amour et l'obsession.

La version intégrale de ce dernier film de Kubrick, décédé le 7 mars, sera par contre présentée en Europe.

Le studio Warner Brothers a masqué les organes génitaux pour 65 secondes en tout, dans une scène d'orgie vers la fin du film. Sans ces retouches, «Eyes Wide Shut» aurait été interdit aux États-Unis à tout spectateur de moins de 18 ans; il a pu recevoir plutôt le classement R, qui admet les adolescents accompagnés d'un adulte.

De son vivant, Kubrick protégeait farouchement ses choix quand le producteur voulait avoir le dernier mot au montage. Au Canada, il n'y a qu'une seule catégorie interdite aux moins de 18 ans et les films sont classés à partir de la version finale du producteur.

Hollywood et le câble illicite

NEW DELHI (AP) - La Haute Cour indienne vient d'ordonner aux deux plus importantes compagnies de câble du pays de cesser de présenter sans autorisation des films américains.

Siti Cable et In Cable ainsi que leurs distributeurs ne devront plus utiliser des copies illicites de films des plaignants, soit les studios 20th Century Fox, Columbia, Warner, Disney, Paramount, MGM, Tristar, Universal et Lucasfilm.

Des longs métrages comme «Mask of Zorro», «Wag the Dog», «As Good as It Gets» et «City of Angels» ont récemment été présentés par les compagnies intimées sans l'autorisation du studio.

Star Spangled Soul

DETROIT (AP) — La chanteuse soul Aretha Franklin fait rarement les ouvertures, mais cette fois, ce ne sera pas un concert ordinaire. Mme Franklin chantera l'hymne national avant le concert des trois ténors Jose Carreras, Luciano Pavarotti et Placido Domingo, dans un stade le 17 juillet. Elle pourrait aussi se joindre à eux pour un rappel.

Ce spectacle sera le seul des trois ténors en Amérique du Nord en 1999. Selon un administrateur du Michigan Opera Theatre, Pavarotti avait eu l'idée d'inviter Aretha Franklin et la légendaire artiste a été «absolument ravie» d'accepter.

Par ailleurs, le ténor italien a annoncé qu'il sera de l'inauguration du stade olympique SuperDome, à Sydney, le 6 novembre.

Pour faire des rencontres agréables

Femme cherche homme

MARIE-LOUISE, 27 ans, 5'6", 130 lb, chev noirs, yx gris, cherche H environ 30 ans, de belle app, autonome, bon sens de l'humour et sérieux, aimant les gens, pour relation sérieuse. 8718

LOULOU, 43 ANS, 5'6", aime la vie, balades en auto, vélo, marche, cherche H 40-45 ans, avec affinités. 8722

LINE-MARIE, 5'5", 135 lb, noire, yx bleus, douce, coquine, sportive, aime le tennis, équitation, restos, bon vin, cherche H d'affaires ou professionnel, grand, beau, doux, sensuel, romantique. 8258

MARYSE, 32 ANS, 5'7", 140 lb, chev roux, yx bruns, cherche H 35 ans et plus, sans histoires, décidé, pas compliqué, désirant bâtir une relation sérieuse et à long terme. 8716

JOLIE PAIRE DE MOCCASSIN pâle, extra-large, fabriquée en 1969, cherche une bonne paire de bottine à cap d'acier, large, solide, fiable, si possible yx bleus, pour marcher côte-à-côte dans la vie. 8727

BELLE BLONDE AUX YX BLEUS, 38 ans, sensuelle, sens de l'humour, fumeuse, cherche H libre et affectueux. 8745

DIANE, 47 ANS, blonde aux yx verts, souriante, autonome, n-fum, aime le golf, vélo, plein air, cherche H 42-52 ans, libre, honnête, franc, ayant bon sens de l'humour pour projet à deux. 8750

TRÈS BELLE FEMME DE 46 ANS, 5'7", 150 lb, chev roux, yx noirs, positive, sensuelle, cherche H très doux, prenant la vie du bon côté pour rencontres occasionnelles. 8752

FIN 30AINE, 5'3", 110 lb, 1 enfant, autonome, sociable, aime rire, dialogue, lecture, ciné, sorties en famille, cherche H 36-45 ans, 5'5" et plus, poids prop, aimant les choses simples. 7721

MONOPARENTALE, 39 ans, 5'5", 125 lb, intelligente, adore la vie, passionnée d'équitation, aime cuisiner, cherche H 40 ans et plus, avec un sens de l'amour, du respect et de la confiance. 8754

BELLE FEMME, 40AINE, propre, sincère, simple, honnête, sobre, n-fum, cherche H viril, 45-50 ans, n-fum, sobre, propre, pour combler moments de solitude. 8385

VEUVE DES ANNÉES 35, 5'4", 115 lb, n-fum, aime la marche, vélo, restos, cherche veuf seulement, des années 35-40, franc et propre. 8755

JEUNE FEMME DE 18 ANS, 1m57, 155 lb, chev châtains, yx pers, du signe Taureau, cherche H 18-24 ans, pour rencontres occasionnelles, soupers au resto, marche en montagne, ciné. 4696

FEMME DE 18 ANS, 5'6", 125 lb, châtaine, yx bleus, de belle app, fumeuse, fidèle, sexy, cherche H honnête, aimant les balades en auto, nuits romantiques. 8762

BÉLIER, 58 ANS, 5'2", 120 lb, n-fum, douce, honnête, affectueuse, aime l'humour, sincérité, festival western, bingo, promenades en auto, cherche H pour but sérieux. 8791

DÉBUT 50AINE, 5'3", 120 lb, n-fum, aime la nature, vélo, marche, danse, cherche H 50-55 ans, 5'10" et plus, sens de l'humour. 8767

FEMME CHERCHE H 50 ANS et plus, poids raisonnable, sobre, aimant le camping, pêche, tout ce qui est beau, but sérieux. 8774

PETITE PESTE DE 5'1", 98 lb, cherche gentil toutou 37-40 ans, affectueux, doux, aimant dialoguer, rire, s'amuser, se faire cajoler, faire des pâtés à la chandelle, pour relation à long terme durable. 8777

JOLIE PROFESSIONNELLE de 31 ans, 5'5", 125 lb, autonome, avec 1 jeune enfant, cherche compagnon 28-36 ans, 5'10" et plus, de belle app, autonome, avec 1 enfant ou sans, pour amitié et plus. 8779

FEMME DE 45 ANS, grand coeur, fidèle, tranquille, aime les soirées tranquilles, restos, marche, cherche H 40-49 ans, avec affinités, pour relation sérieuse. 8780

JOLIE PETITE FLEUR DANS 40AINE, 5'2", 132 lb, yx verts, respectueuse, sensuelle, sens de l'humour, aime la danse, restos, pêche, cherche H 40-48 ans, de belle app, n-fum, propre. 8783

MARYSE, 42 ANS, aime les soupers tête-à-tête, sorties, communication, cherche H libre, n-fum, sensible, responsable, pour complicité et amitié d'abord. 8784

LION DE 43 ANS, 5'6", 130 lb, yx bleus, réservée, aime la marche, théâtre, restos, cherche bon gars, équilibré, sens de l'humour, honnête, fidèle, aimant le dialogue, pour refaire une vie de couple. 8785

PETITE MADAME DANS 50AINE, n-fum, ayant une grande foi, aime la natation, activités aquatiques, cherche H veuf 55-65 ans, n-fum, aimant la natation, pour s'épanouir ensemble. 8790

FEMME DE 18 ANS, cherche H 18-20 ans, n-fum, bien dans sa peau, aimant les balades en auto, ciné, restos, soirées tranquilles, pour relation amusante, palpitante. 8663

JEUNE FEMME DE 18 ANS, 5'3", 115 lb, de belle app, sensuelle, cherche H 18-23 ans, de belle app, honnête, sensuel, pour amitié d'abord. 8802

JO, 29 ANS, 128 LB, chev bruns, yx bruns, de belle app, engagée, cherche H aimant les sorties, rire, avoir du plaisir, pour rencontres occasionnelles intimes. 8809

FEMME LIBRE DE GRANBY, de belle app, bien dans sa peau, aime la danse, voyages, soirées tranquilles, cherche H de valeur, 55-63 ans, 5'9" et plus, mince, avec affinités. 7227

FEMME DE 58 ANS, allure jeune, simple, libre, sens de l'humour, cherche H environ 60 ans, poids prop, libre la fin de semaine, pour sorties intimes, but sérieux. 8813

33 ANS, 5'2", 135 LB, chev châtains, yx verts, de belle app, 2 enfants, fumeuse, cherche H 35 ans et plus, de belle app, sincère, fidèle, pour relation sérieuse et durable. 8616

JEUNE MAMAN DE 24 ANS, engagée, cherche H de belle app, sensible, romantique, très respectueux, bon sens de l'humour. 8619

JEUNE FEMME, 20AINE, belle app, honnête, cherche H 22-30 ans, n-fum, responsable, honnête, romantique, fidèle, aimant soirées tranquilles, dialogue, enfants, animaux, amitié et plus. 8622

JEUNE MAMAN, 23 ANS, 5'7", 175 lb, chev bruns, yx bruns, autonome, travaillante, bon sens de l'humour, aime musique, cherche H 24-30 ans, n-fum, autonome, bon sens de l'humour, simple. 8286

TRÈS BELLE JEUNE FEMME de 27 ans, sensuelle, dynamique et sportive, cherche jeune H entre 20-35 ans, très belle app, pour le plaisir. 8624

JEUNE FEMME DE 43 ANS, 5'2", 102 lb, de belle app, douce, romantique, cherche H entre 30-40 ans, doux, affectueux. 8626

VÉNUS, JOLIE FEMME DE 40 ANS, 5'4", 130 lb, sensuelle, chaleureuse et discrète, aime vivre des choses excitantes, cherche H engagé ou non, pour échanger moments intimes. 8628

FEMME DE 18 ANS, cherche jeune H 18-20 ans, environs de Granby, n-fum, bien dans sa peau, aimant ciné, restos, soirées tranquilles, pour relation stable. 8629

MÉLANIE, 18 ANS, 5'6", chev bruns, yx bruns, sérieuse, aime sorties, cherche H 18-25 ans, pour relation sérieuse. 8632

MI-50AINE, GRANDE, poids prop, chev et yx bruns, sensible, honnête, travaillante, aime musique, tête-...-tête, golf, marche, cherche H 5'10" et plus, libre, franc, autonome, sentimental. 8640

Homme cherche femme

HOMME LIBRE, 46 ANS, 5'11", 210 lb, chev châtain gris, yx bruns, n-fum, simple, sobre, sens de l'humour, cherche F 40-50 ans, 5'3" et plus, poids prop, avec emploi, relation sérieuse. 8728

BEL HOMME AVEC MOTO, 30aine, chev longs, cherche jolie F avec moto, pour chevaucher à ses côtés et qui sait peut-être faire l'ultime balade qui nous mènera côte-à-côte jusqu'au bout du chemin. 8730

19 ANS, 5'10", 150 LB, chev bruns, yx bruns, aime les soirées tranquilles, sorties entre amis, cherche belle demoiselle 18-21 ans, mince, bon sens de l'humour, avec affinités, pour relation sérieuse. 8605

HOMME DANS LA 40AINE, grand, mince, engagé, cherche F engagée ou non, pour partager activités de plein air, amitié seulement. 8594

DE ROXTON FALLS, FRANÇOIS, 28 ans, 5'9", 135 lb, chev et yx bruns, aime cuisiner, cherche jolie jeune F simple, avec bon sens de l'humour, bien dans sa peau, pour relation stable. 8736

ALAIN, 5'7", 150 LB, cherche F entre 28-36 ans, de belle app, sans enfants, sobre, autonome, sincère, aimant la danse, soirées intimes. 8740

MATHIEU, 19 ANS, 5'2", 130 lb, d'origine africaine, fidèle, stable, sportif, aime le plein air, voyages, restos, ciné, soirées tranquilles, cherche F pour relation sérieuse. 5542

46 ANS, 5'9", 150 LB, poids prop, tranquille, aime la nature, vélo, camping, cherche F poids prop, moins de 49 ans, but sérieux. 8742

JEUNE HOMME DE 27 ANS, chev bruns, yx bruns, n-fum, affectueux, honnête, adore le vélo, cherche F 22-32 ans, pour partager de bons moments à deux. 8743

ANDRÉ, 42 ANS, 6'1", chev poivre et sel, costaud, autonome, passionné de voile, cherche F n-fum, autonome, aimant bouger, désirant vivre moments de tendresse ou plus. 8601

19 ANS, DOUX, SOLITAIRE, romantique, simple, aime la musique, poésie, sorties, cherche F 18-21 ans, mince, intelligente, confiante, sachant comment et désirant entretenir une relation sérieuse. 8731

JEUNE HOMME DE 28 ANS, pas grand, cherche F 30aine, bien dans sa peau, aimant les sorties à deux, ciné, restos, nature, marche, vélo, ayant des buts dans la vie, pour amitié ou plus. 8746

45 ANS, 5'9", POIDS PROP, yx bleus, fumeur, travaillant, autonome, doux, bien dans sa peau, aime les balades en auto, tête-à-tête, dialogue, quilles, cherche F plus de 35 ans, pour amitié ou plus. 8749

MICKY, 20 ANS, CHEV NOIRS, yx bruns, aime pratiquer sports, cuisine, ciné, cherche F 18-23 ans, douce, sensuelle, romantique, de belle app. 8751

ENGAGÉ, 38 ANS, 5'8", 170 lb, discret, doux, cherche F 35 ans et plus, bien proportionnée, engagée, discrète, pour moments intimes. 8758

HOMME DE 35 ANS, engagé, discret, cherche F 25-45 ans, discrète, engagée, pour moments inoubliables. 7858

PIERRE, 6', 200 LB, de belle app, fumeur, sérieux, aime la nature, ciné, restos, habite la campagne, cherche belle F 27-42 ans, poids prop, simple, douce, sincère, affectueuse, but sérieux. 8759

JEUNE PÈRE CÉLIBATAIRE de 26 ans, 5'5", 155 lb, de belle app, 2 enfants, aime le vélo, plein air, cherche jeune F autonome, 20-30 ans, avec ou sans enfants, pour activités familiales et plus. 8365

JOLI JEUNE HOMME DE 18 ANS, aime les sorties, soirées, cherche compagne de 18-22 ans, pour beaucoup de plaisir. 8764

COEUR DE 20 ANS DANS CORPS de 50 ans, 6', 200 lb, excellente condition physique, croit encore à l'amour fou, aime la pêche, chasse, voyages, plongée sous-marine, cherche F 30-50 ans, mince. 8766

PIERRE, 36 ANS, 6', de belle app, doux, affectueux, vit à la campagne, aime la tendresse, cherche F 27-42 ans, aimant le ciné, restos, tendresse, affection. 8768

BEAU BONHOMME DE MAGOG, nouveau à Granby, cherche F 26-42 ans, affectueuse, sentimentale, aimant les restos, camping, danse, magasinage, bouger, faire prendre soins d'elle, s'amuser. 8770

JEUNE HOMME DÉBUT 30AINE, sensuel, chaleureux, aime vivre des choses excitantes, cherche F engagée ou non, pour moments intimes. 8281

JEUNE PAPA DE 26 ANS, 6', mince, aime le ciné, soirées tranquilles, cherche F jeune de coeur, franche, honnête, sensible, pour partager secrets d'un bonheur simple. 8769

NORMAND, 40 ANS, 6', 180 lb, engagé, doux, chaleureux, romantique, viril, sensuel, cherche F douce, chaleureuse, sensuelle, pour rencontres occasionnelles de jour ou de soir. 6360

MARTIN, JEUNE HOMME de 24 ans, 6'1", 205 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, cherche F 18-26 ans, bien proportionnée, affectueuse, pour relation sérieuse. 8772

JEUNE HOMME DE 33 ANS, 5'8", 160 lb, châtain, yx pers, engagé, cherche jeune maîtresse 20-35 ans, 5' et plus, poids prop, sensuelle, pour rencontres occasionnelles intenses. 5974

TENDRE TAUREAU DE 45 ANS, 6', 205 lb, chev gris, yx bruns, père de 2 filles; n-fum, travaillant, sociable, aime la nature, vélo, camping, marche, natation, cherche F pour dialogue sur tout et rien. 8773

HOMME DE 53 ANS, aime les restos, voyages, balades en auto, cherche F libre 50-55 ans, pour amitié sincère et belles sorties. 8379

HOMME DE 48 ANS, 5'9", 175 lb, simple, honnête, sympathique, sans enfants, avec emploi, aime la musique, marche, vélo, dialogue, cherche F 5'3"-5'6", poids normal, pour relation stable. 8775

HOMME DE 38 ANS, 6', 190 lb, de belle app, n-fum, sans enfants, autonome, simple, doux, cherche F 30-38 ans, poids prop, pour amitié et plus. 6672

HOMME DE 37 ANS, 5'10", 165 lb, châtain, yx verts, de belle app, n-fum, sociable, sobre, sans enfants, aime faire du sport, ciné, les enfants, cherche F 26-36 ans, de belle app, pour relation stable. 6490

PROFESSIONNEL, 27 ANS, 5'11", 165 lb, blond, yx bruns, de belle app, n-fum, aime le golf, plein air, faire sorties, cherche F 21-29 ans, beau sourire, simple, bien dans sa peau, pour amitié ou plus. 8781

SOUDEUR, 32 ANS, 6', 240 lb, cherche F 30-40 ans, honnête, aimant les restos, vélo, ski alpin, pour relation sérieuse. 7626

MARTIN, 26 ANS, 5'7", 150 lb, châtain, yx bleus, de belle app, cherche F 20-28 ans, moins de 5'7", de belle app, sans enfants, aimant les sorties, soirées tranquilles, pour relation sérieuse. 8786

PAUL, 38 ANS, GENTLEMAN fermier, cherche perle rare 30-45 ans, blonde ou brune, fermière ou horticultrice, but sérieux. 8787

MAURICE, 45 ANS, VERSEAU, divorcé, aime les restos, marche, promenades en auto, soupers tête-à-tête, vélo, ciné, cherche F 40-49 ans, but sérieux. 8789

GILLES, 5'10", 185 LB, affectueux, coeur amoureux, cherche jolie F affectueuse, sincère, discrète, pour relation intime, amitié et plus. 8702

JEUNE HOMME DE 35 ANS, 6', chev bruns, n-fum, aime l'équitation, vélo, ski alpin, patin roues alignées, guitare, cherche jeune F sans enfants, avec affinités, pour partager bons moments. 8795

HOMME, 5'6", 150 LB, chev bruns, belle personnalité, aime la tendresse, sports, cherche F de coeur, blonde ou rousse aux chev longs, simple, douce, tendre, sensuelle, romantique, honnête. 8794

JEUNE HOMME SAGE, mi-30aine, 5'7", 155 lb, blond, yx pers, actif, aime la marche, sports, voyages, ciné, balades en auto, enfants, cherche F de belle app, aimant les enfants, sorties, voyages. 8796

DÉBUT 40AINE, AUTONOME, simple, affectueux, romantique, sensible, viril, aime la danse, restos, spectacles, cherche petite F délicate, 34-45 ans, pour relation stable ou occasionnelle. 8800

CLAUDE, 43 ANS, 5'9", 155 lb, de belle app, n-fum, sobre, sociable, simple, sportif, aime la danse sociale, cherche F 35-45 ans, mince, de belle app, simple, aimant la vie, but sérieux. 8801

Denise Mercier est toujours la Lindâ d'Elvis Gratton

SAINT-PAULIN
Presse canadienne

Lindâ n'a plus les cheveux blonds. Lindâ est rousse et vit à Sainte-Ursule, en Mauricie. Lindâ n'est plus Lindâ, elle est (re)devenue Denise Mercier. Lindâ qui? La Lindâ d'Elvis Gratton, bien sûr.

Sa «doudoune» qui prenait presque autant de place que son gros Bob dans le premier «Elvis Gratton» mais qui est disparue dans le second. Disparue sur une île déserte avec John Kennedy et Marilyn Monroe, affirme-t-on dans *Elvis Gratton II: Miracle à Memphis*.

Denise Mercier se rappelle toujours les bons souvenirs engendrés par le tournage du premier Elvis Gratton, alors que le cinéaste Pierre Falardeau l'a enrôlé en 1980. Elle faisait alors du théâtre en compagnie, notamment, de Julien Poulin.

Au lendemain du référendum, le projet cinématographique conjoint de Pierre Falardeau et Poulin était accepté et dans leur tête, Denise Mercier devait absolument interpréter l'épouse de Bob Gratton.

Après le succès du premier court métrage tourné en 1981 (en cinq jours, se souvient la comédienne), sont venus un deuxième en 1983 et un autre en 1985. Mis bout à bout, ça a fait un seul et même long métrage. En 1985, justement, Denise Mercier, originaire de Saint-Hubert, tombe en amour avec une maison, à Sainte-Ursule. Elle l'achète avec son conjoint de l'époque et vient s'installer en Mauricie. Fini le théâtre, fini Montréal.



Denise Mercier travaille aujourd'hui à la micro-brasserie de la Seigneurie Volant, en Mauricie.
photo Presse canadienne

Seigneurie Volant

Denise Mercier a monté une petite entreprise pour offrir un service de cafétéria dans trois écoles du coin. L'an dernier, les propriétaires d'une micro-brasserie sise sur le site de la Seigneurie Volant lui ont demandé de venir les aider à mettre sur pied leur cuisine. Elle y travaille dans la bonheur depuis un an. Mais entre-temps, «Elvis Gratton» est devenu un film-culte.

«Je ne sais pas trop comment ça s'est produit mais je pense que c'est plus par la vidéo que le film a été connu. Ça a fait boule de neige. Il me semble que c'est autour des années 1988-1989 que ça a pris de l'ampleur, chez les ados, surtout. Les gens se sont mis à me reconnaître et à m'appeler Lindâ. Ça ne me dérange pas, les gens sont très gentils. Encore maintenant, j'entends quelqu'un appeler Linda et je me retourne, par habitude.»

Elle se décrit elle-même comme jovialiste et semble s'amuser de tout. Dont de son statut de vedette culte au Québec. «Je suis un peu devenue la Donalda d'Elvis Gratton» rigole-t-elle.

... ou pour trouver l'âme soeur

La Voix du COEUR

www.compagnie.com/vde

ROBERT, 5'9", 170 LB, châtain, cherche F 35-50 ans, engagée ou libre, pour rencontres occasionnelles ou amitié. 8040

HOMME DE 22 ANS, 6', 175 lb, chev bruns, yx bruns, universitaire, aime faire du sport, ciné, restos, vélo, balades en auto, sorties, cherche F 18-22 ans, avec affinités. 8806

HOMME DANS LA 30AINE, grand, costaud, de belle app, sans enfants, n-fum, cherche jolie F 25-38 ans, poids santé, pour partager sorties au resto, voyages et beaucoup plus. 8807

DOMINIQUE, 25 ANS, paraît très bien, sans enfants, aime le ciné, discothèques, restos, magasinage, soirées romantiques, cherche F sérieuse, avec affinités. 1492

HOMME DE 33 ANS, 5'7", 160 lb, calme, simple, doux, sérieux, fidèle, cherche F de belle app, douce, féminine, timide, pour relation sérieuse. 8811

YVES, 41 ANS, 5'9", 140 lb, fumeur, seul, doux, affectueux, aime la nature, restos, films, soirées tranquilles, cherche F simple, propre, avec affinités. 8277

PASSIONNÉ DU BEURRE DE PEANUT, fin 30aine, 5'10", 140 lb, cherche jolie petite tartelette qui saura égayer le premier café du matin en douceur. 8612

HOMME DANS LA 40AINE, 5'10", 160 lb, chev courts, yx bleus, libre, sincère, aime la nature, campagne, cherche F grande, agréable, libre de son passé, aimant la vie, pour cheminer à deux. 8613

DIVORCÉ, 50AINE, N-FUM, aimant la nature, marche, restos, balades en auto, cherche compagne autonome, avec affinités, pour vivre bonheur à deux. 8614

DÉBUT 50AINE, GRAND, costaud, cherche F bien enrobée, charnue, pour rencontres occasionnelles intimes. 7231

47 ANS, 5'5", 148 LB, allure jeune, n-fum, propre, simple, autonome, romantique, aime le vélo, marche en nature, ciné, cherche F 47 ans et moins, poids prop, avec affinités, but sérieux. 4501

RICHARD, HOMME D'AFFAIRES, 46 ans, 6', 150 lb, allure jeune, libre, sans enfants, cherche princesse 30 ans et moins, de belle app, pour vivre une vie amoureuse palpitante et à long terme. 8618

DANS LA 50AINE, DE BELLE APP, n-fum, cherche dame dans la 40aine ou jeune 50aine, pour partager loisirs nautiques ou plus. 8620

19 ANS, 5'10", CHEV ET YX BRUNS, aime la poésie, guitare, soirées tranquilles, sorties entre amis, cherche belle demoiselle 18-21 ans, mince, sens de l'humour, avec affinités, relation sérieuse. 8623

JEUNE HOMME DÉBUT 50AINE, 5'11", 180 lb, chev bruns, yx bruns, de belle app, aime la nature, restos, soupers tête-à-tête, danse, cherche F entre 35-47 ans, avec affinités. 8627

STÉPHANE, 26 ANS, CHEV CHÂTAINS, yx bleus, de belle app, en très bonne santé, cherche F entre 18-35 ans, ayant le goût de vivre une belle aventure et de s'engager dans un but sérieux. 8261

JEUNE HOMME DE 35 ANS, 5'5", 140 lb, yx bleus, séduisant, sobre, propre, cherche F grassette, 18 ans et plus, ouverte, pour combler désirs intimes à l'occasion. 8637

DANS LA 40AINE, 5'9", 167 lb, chev poivre et sel, yx bruns, bonnes qualités à découvrir, aime les balades en auto, marche, vélo, cherche F 40-50 ans, avec affinités, pour relation stable. 8645

STÉPHANE, 33 ANS, 5'11", 200 lb, divorcé, père de 2, beaucoup d'entregent, cherche F très sociable, aimant les moments de tendresse, folles journées d'activités, pour partager temps libres. 8650

PROFESSIONNEL DE 27 ANS, 5'11", 165 lb, chev blonds, yx bruns, n-fum, de belle app, ambitieux, sincère, cherche F 22-29 ans, ayant beau sourire, simple, bien dans sa peau, pour amitié et plus. 8655

HOMME DE 27 ANS, 5'10", 185 lb, chev et yx bruns, doux, romantique, affectueux, cherche F 18-26 ans, douce, affectueuse, romantique, pour rencontres occasionnelles. 4964

HOMME D'AFFAIRES, début 40aine, 220 lb, cherche F 35-45 ans, pour passer de bonsmoments, soupers tête-à-tête, camping, s'amuser. 8656

HOMME DE 40AINE, 5'9", 165 lb, chev poivre et sel, yx bruns, n-fum, aime les balades en auto, cherche F 35-50 ans, avec affinités pour rencontres occasionnelles. 8660

HOMME, 40AINE, 5'7", 140 lb, doux, affectueux, ouvert d'esprit, cherche F engagée ou non, 25 ans et plus, pour rencontres intimes occasionnelles discrètes. 8661

42 ANS, 5'5", 130 LB, chev châtains, yx pers, d'allure jeune, simple, sincère, fidèle, aime manger santé, sens de l'humour, cherche F moins de 40 ans, 5'-5'5", 100-120 lb, avec affinités. 8662

ÉRIC, 20 ANS, 5'8", 130 lb, chev et yx bruns, romantique, fidèle, stable, aime les plaisirs de la vie, cherche F sérieuse pour relation stable. 8664

HOMME, MI-40AINE, 5'7", 140 lb, discret, affectueux, sensuel, cherche F engagée ou non, chaleureuse, sensuelle, pour combler manque de caresses et de tendresse, moments intimes. 8649

MI-40AINE, ANGLOPHONE, chev poivre et sel, yx pers, romantique, aime les soirées tranquilles, films, cherche F 30-55 ans, n-fum, sobre, propre, romantique, douce, rencontres intimes agréables. 8175

Homme cherche homme

HOMME DE 20 ANS, 6'1", 150 lb, chev blonds, yx bleus, cherche H âge sans importance, pour première expérience. 8698

BEL HOMME MARIÉ DANS LA 40AINE, 5'8", 160 lb, chev bruns, yx bruns, cherche jeune H chev blonds, yx bleus, région de Granby, pour rencontres occasionnelles. 8704

ROBERT, 37 ANS, 5'6", 130 lb, cherche H pas compliqué, pour faire des sorties et avoir du plaisir à deux. 8709

BEAU BONHOMME, 34 ANS, 6', 165 lb, bien proportionné, sympathique, sans problèmes, aime l'aventure, cherche beau bonhomme masculin, moins de 40 ans, sans tabous, pour partager bons moments. 8717

53 ANS, 5'7", CHEV BLONDS, yx pers, de belle app, en santé, aime la nature, animaux, sorties, cherche H peu importe l'âge, pour vie à deux, but sérieux. 8719

HOMME DANS LA 30AINE, 5'7", 185 lb, chev châtains, de belle app, cherche H 18-40 ans, bien proportionné, pour rencontres occasionnelles. 8725

HOMME, 30AINE, MARIÉ, 5'7", cherche H marié, discret, pouvant recevoir, pour rencontres occasionnelles intimes. 8729

HOMME MARIÉ, 42 ANS, 5'8", 140 lb, de belle app, cherche bel H pour rencontres occasionnelles stables, de jour. 8744

JEUNE HOMME AUX CHEV BLONDS, aux yx bleus, cherche bel H noir ou asiatique pour réaliser fantasme. 8747

MASCULIN, 40AINE, 5'8", 150 lb, de belle app, équilibré, amant de la nature, cherche H masculin pour amitié et plus. 8757

HOMME, 33 ANS, 5'6", 130 lb, chev bruns, yx verts, cherche H 18-40 ans, pour première expérience. 8761

JEUNE HOMME DE 18 ANS, 5'7", 148 lb, chev bruns, yx bruns, doux, timide, propre, honnête, cherche H 40 ans et plus, discret, propre, honnête, doux, affectueux, pour première expérience. 8771

JACKY, TRAVESTI, BISEXUEL, 40aine, 5'11", 160 lb, chev longs, discret, cherche H pour rencontres occasionnelles. 3083

HOMME DE 46 ANS, 5'9", 160 lb, engagé, propre, discret, doux, sérieux, timide, cherche H avec affinités, pour rencontres occasionnelles seulement. 7684

HOMME DE 40 ANS, 5'6", 150 lb, discret, propre, sensuel, respectueux, sans problèmes, cherche H marié, très poilu, sensuel, propre, discret, pour rencontres occasionnelles. 8776

GAI, 5'10", 190 LB, CHEV BRUNS, yx bleus, moustache, de belle app, cherche travesti ou transexuel pour rencontres occasionnelles. 8692

HOMME, DÉBUT 40AINE, barbe courte, costaud, masculin, viril, libre, sans problèmes, cherche camionneur aimant porter jeans et bottes, pour rencontres occasionnelles. 8518

DÉBUT 50AINE, 5'7", 185 LB, chev noirs, yx bruns foncés, moustache, très poilu, tranquille, cherche H pour rencontres occasionnelles. 8792

HOMME DE 40 ANS, MARIÉ, prorpre, discret, cherche H propre, discret, pouvant recevoir, pour relations particulières discrètes occasionnelles. 8798

HOMME DE 42 ANS, 5'8", 180 lb, châtain, yx verts, cherche H 18-34 ans, pour relations intimes occasionnelles. 8799

BEAU JEUNE HOMME de 18 ans, chev bruns, yx bruns, aime les arts, ciné, théâtre, lecture, cherche beau jeune homme 18-27 ans. 8805

HOMME DE 30 ANS, 6', 180 lb, châtain, yx bleus, n-fum, passionné, aime faire des sorties, rave, entraînement, tennis, cherche H moins de 30 ans, grand, mince, allure straight, pour amitié et plus. 8810

TRAVESTI DE 29 ANS, 5'8", 130 lb, chev bruns, cherche H romantique, pour première expérience. 8617

JEUNE HOMME DANS LA 20AINE, cherche H 50 ans et plus, de petite taille, de belle app, pour rencontres occasionnelles. 4761

DIVORCÉ DE 40 ANS, chev châtains, yx bleus, aime porter de la lingerie féminine, cherche copain 35 ans et plus, pour partager moments intimes. 8630

HOMME ENGAGÉ, 50 ANS, 5'10", propre, équilibré, cherche H marié, 48-53 ans, poilu, très discret, sobre, propre, mature, aimant la nature. 8639

SAM, 6', 175 LB, chev et yx bruns, aime la nature, animaux, cherche H 20-55 ans, désirant passer de bons moments. 8606

DÉBUT 40AINE, 5'10", de belle app, simple, pas compliqué, sensuel, aime faire activités variées, cherche copain pour activités, plaisirs, fantasmes et plus. 8421

HOMME, 47 ANS, 6', 190 LB, cherche travesti ou transexuel entre 20-30 ans, portant de la lingerie féminine, pour belles rencontres. 8646

Femme cherche femme

JEUNE FEMME DE 18 ANS, 5'3", 115 lb, de belle app, sensuelle, cherche F 18-30 ans, discrète, sensuelle, pour rencontres occasionnelles intimes. 8803

FEMME DE 30 ANS, 5'8", 120 lb, chev bruns, yx verts, cherche F 25-35 ans, n-fum, féminine, simple, honnête, sincère, aimant la vie. 5114

FEMME SÉDUISANTE, 40AINE, 5'2", 122 lb, affectueuse, amicale, cherche F féminine et bisexuelle, 35-50 ans, pour tendresse et compréhension. 8565

MI-30AINE, FÉMININE, aime la vie, le plein air, sorties de toute sorte, cherche F qui a de l'ambition, autonome, désirant découvrir belles choses à deux. 8589

Partenaire de sorties

FEMME DANS LA 30AINE, petite, engagée, cherche H homosexuel, discret, engagé, pour complicité, amitié, dialogue. 8162

FEMME, 50 ANS, cherche partenaires pour randonnées de vélo dans la région de Granby sur semaine. 7893

HOMME DANS LA 50AINE AVANCÉE, cherche amis et amies pour activités, pêche, marche, vélo, promenades, jeux de fer, natation et autres. 8563

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**
Service à la clientèle de 9 h à minuit : 776-1555, puis appuyer sur le (0)
3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**
4- Des frais de 1,98 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**
2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

La Voix de l'Est Déco — L'HEBDO DE NOTRE RÉGION — La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

101169

science

Sexe et médicaments: un lien méconnu

Lyne Lauzon

Agence Science-Presse
MONTRÉAL

Connaissez-vous la sexopharmacologie? Le mot dit bien ce qu'il veut dire. Avec l'évolution des connaissances en médecine, en chimie et en biochimie, de nouveaux médicaments ne cessent de voir le jour. Or, si on a appris à prendre en considération les effets secondaires parfois négatifs de nos pilules, il semble qu'on ait grandement négligé ceux touchant la... sexualité.

C'est pour tenter de corriger cette situation que Josée S. Lafond, professeure au Département de sexologie de l'Université du Québec à Montréal (UQAM), a mis sur pied le Groupe de recherche en sexopharmacologie. Formé depuis plus de deux ans, il réunit des spécialistes des différentes disciplines appelés à s'intéresser aux effets des médicaments sur la sexualité.

De l'avis du Dr Edouard Beltrami, sexologue à la Clinique René Laënnec à Montréal, les médicaments susceptibles d'affecter la vie sexuelle des gens sont nombreux. Parmi eux, ceux qui traitent les troubles cardiaques ou psychiatriques constituent les plus importants.

«Près de la moitié des patients prenant des anti-dépresseurs connaissent un dysfonctionnement sexuel», confirme Pierre Asselian, du Département de psychiatrie de l'Hôpital général de Montréal. Au Canada, cela représente près de 500 000 personnes. «Mais la plupart ne le mentionnent à leur médecin que s'il leur pose directement la question», souligne le Dr Assalian.

Ce dysfonctionnement se manifeste chez certains par une baisse du désir sexuel, chez d'autres par un état d'excitation quasi permanent.

Informer

Des problèmes qui sont loin de faire sourire. À preuve: il n'est pas rare de voir des patients abandonner leur traitement dès qu'ils constatent de telles répercussions. À propos desquelles nul ne les avait mis en garde...

Il s'agit là d'une des principales raisons ayant motivé la naissance du Groupe de recherche en sexopharmacologie. «Nous voulons être capables d'informer les gens pour qu'ils puissent mieux prendre leurs médicaments, tout en comprenant leurs impacts, explique Josée Lafond. Parce que, quand on sait ce qui se passe, on le négocie mieux».

La sexopharmacologie ne s'intéresse pas qu'aux médicaments. Elle étudie également les substances qui, comme la testostérone, pourraient soigner certaines dysfonctions sexuelles chez les hommes: on estime que 8 à 10 % en souffrent.

375-8888
Un numéro qui peut rapporter GROS!
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

MOT MYSTÈRE

NO 3062

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: UN PRÉSENT

achat	content	hâte	Noël	recevoir
acheter	cravate	horloge		rimmel
amical	croix		offert	robe
amitié		joie	offre	
amulette	éclat			sacoche
	écrin	lampe	parfum	ski
bague	emballer	livre	parure	surprise
bijou	émoi	luxe	payer	
bourse			pipe	tasse
	fête	manteau	plume	truffe
cafetière	fleur	merci	prévu	
carte			prix	vendu
chapeau	gant	nappe		
choix	gilet	noce	ravi	

Solution du problème précédent: dérailleur

X	E	L	U	X	E	M	O	R	E	T	E	H	C	A
E	I	T	E	I	K	S	G	F	M	F	A	A	E	M
R	T	O	A	O	I	D	I	U	F	E	F	S	S	U
U	E	E	R	H	O	R	L	O	G	E	R	U	S	L
E	D	I	F	C	M	O	E	J	T	U	R	C	R	E
L	P	N	O	C	E	B	T	I	O	P	O	T	I	T
F	A	M	E	J	I	E	E	B	R	N	A	T	O	T
U	E	T	A	V	A	R	C	I	T	I	I	Y	V	E
I	V	A	R	L	E	U	S	E	P	M	M	R	E	A
C	L	E	G	A	A	E	N	E	A	X	O	M	C	R
A	T	A	R	E	M	T	P	N	R	F	I	H	E	E
R	N	A	P	P	E	I	T	L	F	U	A	R	R	L
T	L	A	L	O	P	E	C	R	U	T	R	V	P	E
E	H	C	O	C	A	S	E	A	M	M	I	A	N	O
C	B	A	G	U	E	M	B	A	L	L	E	R	P	N

MOTS CROISÉS

NO 649

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

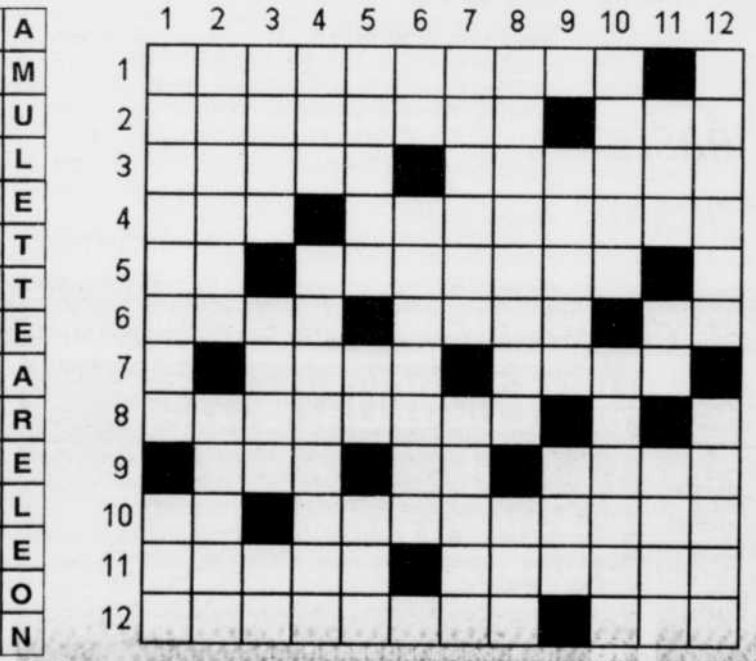
1 - Défilé.
2 - Ouvrier employé dans un port pour l'amarrage des navires - Ensemble de dialectes romans.
3 - Un singe - Qui manque d'assurance.
4 - Let - Appellerai la colère divine sur qqn.
5 - Tour - Rousseau.
6 - Riv. de Suisse - Interj. injurieuse - Cube.
7 - Fl. d'Irlande - V. de Finlande.
8 - Première annonce d'un évènement arrivé depuis peu.
9 - Lettre grecque - Deux - Conjure.
10 - Il est lent - Ch.-l. de c. du Morbihan.
11 - Planqué - Eu.
12 - Serrée dans ses bras - Chef, en Éthiopie.

VERTICALEMENT

1 - Bananier - Balle de service que l'adversaire ne peut toucher, au tennis.
2 - Loupera - Une préparation pharmaceutique.
3 - Néglige de faire - V. d'Espagne - Chrome.
4 - Durillon - Membre d'une confrérie mystique musulmane.
5 - C'est une "poire" - Éclos - Monnaie de la Roumanie (pl.).
6 - Sélénium - Une méduse.
7 - Cousit les lèvres d'une plaie - Petite botte de bûchettes enduites de résine à un bout, pour allumer le feu.
8 - Le glaïeul en est une - Port du Japon.
9 - Roi de Phrygie - Vesse.
10 - Une note - Obstruer.
11 - Nom de deux chaînes de montagnes, l'une en Asie Mineure, l'autre en Crète - Ut - V. d'Allemagne.
12 - Totale, complète - Accueillis.

SOLUTION DU PROBLEME 648

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	E	L	A	N	O	M	E	■	G	A	N
2	A	M	A	N	I	T	E	S	■	R	I	A
3	R	O	N	D	E	A	U	■	S	E	E	S
4	R	U	D	E	S	■	B	A	I	N	■	E
5	O	V	E	S	■	C	L	I	M	A	T	■
6	N	O	■	■	P	R	E	L	U	D	E	S
7	N	I	V	E	L	E	R	■	L	E	T	O
8	I	R	O	N	I	E	■	P	T	■	R	I
9	E	■	I	T	E	■	A	R	A	M	O	N
10	R	E	L	E	N	T	S	■	N	I	D	■
11	■	T	A	N	T	I	E	M	E	■	O	U
12	L	A	I	D	■	F	R	I	S	E	N	T



JEUX

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vos rapports affectifs devraient être excellents. Si votre coeur est encore libre, une rencontre pourrait compler vos désirs secrets. Acceptez les invitations, organisez des réunions; vous ferez de nouvelles connaissances.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vie intense sur le plan du coeur, vous serez très sensible à l'amitié et à la communion des sentiments. Si votre coeur est libre, évitez de vous lancer tête baissée dans une aventure trop rapide, prenez votre temps.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

La bouche parle de l'abondance du coeur. Un incident vous frappe. La critique est toujours méprisable. Les contraires s'attirent. Votre caractère s'affirme. Ne cédez pas à un caprice. Vous constatez une absence.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous éprouverez un grand besoin d'affection et de compréhension, mais ce n'est pas auprès de nouvelles relations que vous trouverez le réconfort moral que vous cherchez. Ne remettez pas sans cesse de vieux problèmes sur le tapis.

LION — du 23 juillet au 23 août

Ne soyez pas de mauvaise foi dans les discussions et n'essayez pas d'avoir raison à tout prix. Il semble que vous chercherez à vous valoriser aux yeux de la personne qui vous aime. Une petite déception sur le plan amical.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous êtes apathique, paresseux. Ne vous laissez pas aller. Reprenez-vous car il y a du pain sur la planche. Vous êtes d'humeur plutôt légère. Un enfant vous donnera des joies. Vous aurez une bonne soirée.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Querelles, chicanes, gros mots voilà ce qu'on lit pour vous dans les astres. Le mieux serait de ne pas rester à la maison ajourd'hui. Vous semblez considérer vos parents comme des meubles. Songez que vous leur devez tout.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

L'amour est au bleu. Bien sûr, ce n'est pas l'amour-passion, mais une tendre amitié qui vous apportera quand même beaucoup de satisfaction. Échange d'idées agréables. Accords philosophiques. Satisfaction par une occupation artistique.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Sur le plan familial, certaines choses peuvent dépasser votre entendement; ayez le courage d'aborder les problèmes. Ne vous laissez pas décourager par les critiques. Évitez la grande générosité; on en abuserait.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Climat sentimental plutôt terne. Offrez vos services sans arrière-pensée à une de vos amis qui a besoin d'un peu d'aide. Ne soyez pas négligent, ni hésitant dans vos activités et méfiez-vous du Taureau.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Cessez de critiquer, mettez-vous à la place d'autrui. Prêtez plus attention aux faits et gestes des personnes qui vous aiment. On cherchera à semer la discorde entre vous et certains de vos amis.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Votre sensibilité et votre émotivité seront moins vives. Vous serez plus raisonnable, et vous verrez plus claire dans vos affaires de coeur. On dirait même que vous apprendrez à devenir plus décidé.

Le monstre Sam chez l'oncle Sam

Collaboration spéciale
GRANBY

Le cinéaste afro-américain Spike Lee n'est certes pas inconnu des cinéphiles ni même du public peu friand de cinéma.

Grâce à ses frasques sociales et ses très controversées sorties médiatiques sur des sujets aussi différents que le racisme, le sexisme, le cinéma et le port d'arme, Lee s'est assuré une place dans le monde des médias, et ce, malgré une filmographie des plus irrégulières.



YVES RIVARD





Parti des maigres budgets du cinéma indépendant avec *She's gotta have it* au début des années 80, Lee a ensuite gravi les échelons du système hollywoodien avec des films tels que *Jungle Fever*, *School Daze* et *Mo Better Blues*, pour ensuite se retrouver aux commandes de la superproduction *Malcolm X*, qui fut un échec critique et commercial.

De là, Lee semble s'être scindé en deux personnalités; l'une, continue de militer pour la cause afro-américaine (son film *Take the bus*), l'autre, se veut commerciale et grand public (*Girl 6*). Oeuvre schizo?

Ceci dit, Lee nous revient aujourd'hui avec un film qui se veut à mi-chemin entre ses deux visions du cinéma, donc probablement plus révélatrice de sa réelle conception du monde, avec *Summer of Sam* (toujours pas de version française au moment d'aller sous presse), un film très attendu et déjà controversé. Il fallait s'y attendre...

Un été chaud

New York, 1977. Ça bouge. Le disco est hot et fait rimer émancipation sexuelle avec rencontres nouvelles. Mais, tout de même, les temps sont durs pour ceux qui aiment s'ébattre de tout leur long dans les voitures puisque Samuel Berkowitz, alias Son of Sam, hante les ruelles de plusieurs quartiers de la ville, tuant les amoureux entrelacés et aussi les brunettes.

Summer of Sam se plaît donc à raconter les histoires de différents personnages qui seront affectés d'une manière ou d'une autre par la présence directe de Sam ou par la terreur que son ombre entrevue inspire.

Ainsi, le jeune couple Vinny-Deanna (John Leguizamo et Mira Sorvino), le mafieu Luigi (Ben Gazzara), le nouvellement punk et prostitué Richie (Adran Brody) et sa nouvelle petite amie (Jennifer Esposito) et un gang de petits revendeurs italiens, seront tous transformés par cet été de démence qui mettra un certain frein à l'esprit seventies.

Le nouveau film de Spike Lee confirme le talent de ce cinéaste afro-américain

Sam le maudit, Spike le dégourdi

Évidemment, lors du visionnement de ce film, le cinéphile qui connaît ses classiques ne pourra s'empêcher de songer au solennel *M le maudit* de Fritz Lang, qui sert ici de modèle. Mais qu'à cela ne tienne, *Summer of Sam* s'avère un excellent film et confirme le talent de Lee, qui en dit apparemment plus dans ses films commerciaux que dans ses films ouvertement et directement politiques.

N'est-ce pas là un exemple de la magie de la fiction que de passer des idées en filigrane?

Techniquement, Lee est en grande forme. Il utilise à nouveau la caméra mobile pour effectuer de très beaux plans et se sert du montage pour passer quelques messages qui laissent songeur.

Je ne peux en dire plus sans devenir trivial, mais pensez par exemple aux différentes relations existant entre les mains masculines et les poitrines féminines dans ce film (pensez-y bien, toutes les poitrines sans exception) et vous découvrirez de nombreuses preuves de ce qui fait un réalisateur corrosif et controversé!

Acteurs excellents

Il ne faudrait certes pas oublier de saluer l'excellence de l'ensemble des acteurs, dont plus particulièrement Leguizamo (confondant de réalisme), Sorvino (excellente en jeune femme amoureuse et sexuellement éveillée rapidement désabusée par les gaffes de son mari), et Brody (en rebelle amoureux criant le soir son exploitation du jour).

À voir. Seize ans et plus. Consultez vos horaires pour savoir si le film sera programmé en salles granbyennes.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY

INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 9 AU 15 JUILLET 1999

LES MYSTÈRES DE L'OUEST (G) WILL SMITH
TOUS LES JOURS: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

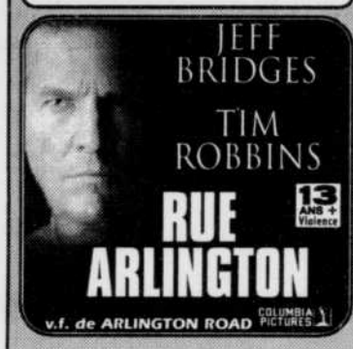
DRÔLE DE PÈRE (G) ADAM SANDLER
TOUS LES JOURS: 5:20 - 7:20 - 9:20

SOUTH PARK: PLUS GRAND, PLUS LONG ...(13+)
TOUS LES JOURS: 1:20 - 3:20

TARZAN v.f. (G) walt disney
TOUS LES JOURS: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

FOLIES DE GRADUATION (13+)
TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

RUE ARLINGTON (G) JEFF BRIDGES
TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30







TOUS LES JOURS (avant 18H) sauf jours fériés 4,50$ 102865

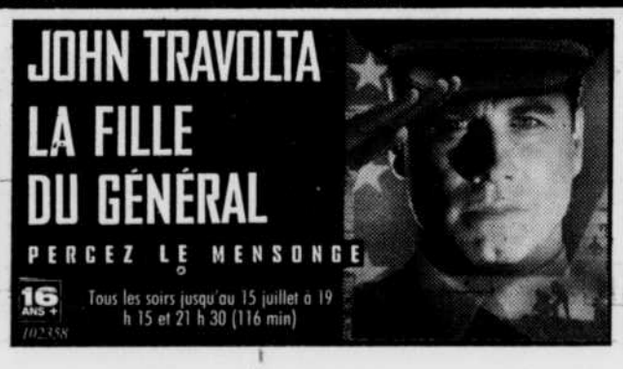
CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614 -- À L'AFFICHE -- CINÉMA AUBAINE TOUS LES JOURS JUSQU'À 17h30 5$ MARDI et MERCREDI EN SOIRÉE



Jusqu'au 15 juillet, tous les jours à 13 h, 15 h et 17 h (109 min)



Tous les jours jusqu'au 15 juillet à 13 h, 16 h, 19 h et 21 h 30 (131 min)



Tous les soirs jusqu'au 15 juillet à 19 h 15 et 21 h 30 (116 min)



Tous les jours à 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30 et 21 h 30 (106 min)

PETITES ANNONCES

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H 30 *

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A 2 MINUTES DE FARNHAM: 7.5 acres avec boisé, maison commerciale tout brique 1964, 4 c.c., toit cathédrale, remise 16x24. 293-5496

A QUI LA CHANCE? Beau jumelé insonorisé, 3 chambres bois franc, sur domaine avec plage et piscine. Libre, 700$/mois. 539-4215.

AU 261 FRÉCHETTE, bungalow 6 pces, constr. 1955, pl. bois franc sauf cuisine et s.bain, s-sol demi-aménagé avec pièce de 28x15, hauteur 6'3" + s.lavage et atelier. Prix 82,000$ nég. Faut voir ! 375-7374



163 LOGEMENTS **VENDUS** EN 1998

Yves Forand

375-1621
378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

510-111760

VENDEUR DE L'ANNÉE 1998
à la franchise La Capitale Granby inc.

Qui dirige la vie des autres, égare la sienne.

Claude Fournier



La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com

501-111757

378-8461

Francine Légaré

POUR VENDRE OU ACHETER
Le service d'abord et avant tout 7 jours / 7

RE/MAX Professionnel F.L. inc. courtier immobilier agréé



378-4120

111758



GABRIELLE TRUDEAU

Votre maison c'est ma vie depuis 1981

7 jours / 7

378-8461
378-7322

La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

501-C111801

Mon but:
Votre satisfaction!



les immeubles CLAUDE BEAULAC

BATISSE COMMERCIALE



REPRISE

GRANBY Carrefour achalandé, plusieurs stationnements. Près Walmart. **Faites une offre! 159 000$**

PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE



GRANBY 3+1chambres, 4 sdbain, thermo-pompe, terrain: 32 000pc, vue splendide... **325 000$**

courtier immobilier agréé **375-4676**

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DOMAINE *montée des Seigneurs*

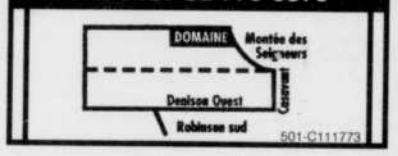
CONDOMINIUMS



Phase II

- *Site semi-privé exceptionnel*
- *Terrain privé*
- *Très spacieux*
- *Frais de condo 50 $ / mois*
- *Sous-sol et garage disponibles*

Unités modèles ouvert aux visiteurs
Les dimanches 13 h à 16 h
372-1487 ou 770-0379



501-C111773

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AU 95 CHURCH 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, serre 3 saisons, garage, sous-sol fini. Cause de transfert. Tél: 378-1334

Faubourg Champêtre

310, rue Denison Ouest
Granby

Vivre en harmonie avec la nature !

LOGEMENTS
pour préretraités et retraités autonomes

3½ et 4½

Occupation immédiate

Réservez dès maintenant
Guylaine Choinière
375-9703

501-111799

Quartier Montagne

DANS LA VILLE DE GRANBY

- Terrains de 32 000 pi.ca. et +
- Vue des montagnes de Shefford et Bromont
- Ruisseau naturel
- Lac et réserve faunique

- Terrains de 32 000 pi.ca. de 19 000 $ à 27 000 $
- Terrain de 42 000 pi.ca. à 27 000 $
- Terrains de 65 000 pi.ca. à 32 000 $

Financement sans intérêt disponible

Sur appel
Louis Campeau 375-7930
Irène Courtemanche 372-1721



À VENDRE



501-111775

NICOLE GAMACHE



du Service au MAX



777-4550
RE/MAX Professionnel N.G. inc.

#8531 - BROMONT: Devenez propriétaire d'un condo 5½ pces, 3 c.c., foyer,**pour seulement 540$/mois,** sur grand terrain avec piscine creusée, près ski, golf!**Le confort à petit prix!**



NOUVEAU... CANTON SHEFFORD: vaste cottage, 5 c.c., de construction supérieure sur grand terrain boisé à flanc de montagne.**Loin des regards**



NOUVEAU... CT GRANBY: Construction récente, décor de bon goût, **chauffage central,** 2 s. de bain, sous-sol fini, grand garage double séparé.**Pour moins que le prix courant.**

501-112203

Les Constructions Odyssées

Une entreprise familiale de votre région
• Meilleurs prix à Granby • Garantie 5 ans APCHQ
• Construction de qualité supérieure



Tony Van Doorn



Luce Laverrière

378-0469

Rue Delorme et rue Laurent



LIQUIDATION



Visiter notre maison modèle en tout temps sur rendez-vous rue Borduas, Granby **(par Cyprien St-Pierre)**

La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé

Nous reprenons votre logement sur construction neuve

501-111777

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE maison avec revenu, chemin du Golf à Farnham. Plancher bois franc, système d'alarme, poêle à granules, air climatisé, adoucisseur d'eau, aspirateur central, piscine hors-terre 21 pi. garage double 25x30, patio en béton 48x9, sous-sol fini, logis 4½ libre. Terrain 32,000 p.c. Vendeur motivé. 450-293-5587.

Christian Lalumière

Un agent à votre hauteur!



RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

378-4120

501-111761



LISE GIARD
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
courtier immobilier agréé

59 arpents zonés vert



Entre Granby et St-Paul, grand bungalow 1986 + local 28 x 26 + garage simple. Beaucoup d'arbres matures. **Faut voir!**

Reprise de finance. Bungalow moderne 1997. 2 c.c., secteur Chambourg sur le Lac.

Condo 3 c.c. **Très propre, secteur J.H. Leclerc. Vendeur motivé. Faites une offre. 54 500 $**

TRIPLEX près du parc industriel 2 x 3½ dans demi sous-sol + grand 5½ habité par proprio.

501-112185

JEANNINE TOP
Agent immobilier agréé
777-4430
Cell. : 531-3553

Top Action
Courtier immobilier agréé
Commission 4%

PIERRE BOUTHIETTE
Agent immobilier affilié
777-4430
Page : 360-8511

À vous de savoir où sont vos intérêts

501-101786

Guy-Paul Guertin

Honnêteté, compétence et expérience

Pour une transaction sans problème!

378-4120



RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

501-101365



MICHEL TURGEON
777-9868
Royal Lepage Professionnel
Courtier immobilier agréé



Bung. 89, 3+2 c.c., 44,300 p.c., Canton de Shefford



Bung. Ville de Granby, 3 c.c. + s-sol fini (logement), rénové, 6,120$ annuel.



Bung. ville Granby, 4+2 c.c., centre-ville, idéal pour famille d'accueil, chambres et pension.



Granby, sect. des Galeries, 2X5½, const. 1989, évaluation 150,000$ considérait petit échange, prix 145,000$

Le Domaine des Légendes

LAC ROXTON
Terrains en bordure du lac, entièrement desservis.
Terrains boisés avec plage communautaire

0 $ comptant
0 % d'intérêt
pour 2 ans
sur terrains sélectionnés

JEAN-GUY MARQUIS
450-777-9232
Offre d'une durée limitée.

301-C419126

101347

Avec Van Doorn et Laverrière on déménage!



Tony Van Doorn

La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé



Luce Laverrière

378-0469

GRANDE MAISON



Vous avez besoin d'une maison avec de grands espaces et de grandes pièces, ceci répondra à vos attentes. 3 c.c., 2 s. de bain complètes, grand terrain, très bon achat.

PRÈSDES SERVICES



Très bonne maison avec 3+1 c.c., et armoires en chêne, près de tous les services, secteur des Galeries et coin très paisible.

TRÈS BON PRIX



Superbe grande cuisine et très grande salle de bain avec 4 c.c., près de tous les services, année de construction 1989.

GRAND TERRAIN



Belle maison neuve avec 3 c.c., sur terrain boisé

TRÈS PROPRE



Maison toute rénové avec 2 c.c., à la campagne sur un terrain de,31,660 pi. ca., prix demandé 65,900$.

SUPERBE BUNGALOW



Très grande maison , très propre, 3 c.c., sur un grand terrain, 2 s. de bain, entrée extérieure au sous-sol, construction 1995.

MAISON NEUVE



Maison neuve avec du style, 2 c.c., sur terrain de 30,000 pi. ca., très belle vue, tout bois franc.

SECTEUR DES GALERIES



Maison avec de belles armoires de cuisine, plancher bois franc, très belle cour arrière et entrée au sous-sol extérieure, idéal pour commerce de service.

À LA CAMPAGNE



Petite maison dans la prairie, à 10 minutes de Granby, prix demandé 44,500$.

COTTAGE



Cottage très propre, bien rénové avec 3 c.c., prix demandé seulement 69,000$.

TERRAINS

Terrain, rue Lefebvre, beau grand terrain de +/- 15 acres zoné blanc.

Terrain de 53,000 pi. ca., rue Mountain, terrain tout boisé, idéal pour une belle victorienne.

Terrain dans la montagne de Shefford, plus de 65,000 pi. ca.

DIVERS

Bâtisse commerciale au centre-ville de Granby, très grande, tout loué avec très grand terrain, beaucoup de possibilités, rapporte 6.4 fois les revenus.

**24,900$**, très bonne affaire, chalet vue sur le lac Roxton Pond, 2 grandes chambres, très vaste salle de bain, vendu tout meublé, prix demandé 24,900$.

Commerce salle de réception bar et restaurant avec grand 4½, très grande bâtisse avec beaucoup de possibilité.

Immeuble à revenu 12X5½, bien entretenu avec conciergerie, très bon investissement. 501/111767

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BEAU COTTAGE style canadien, au 1210 ch. Bousquet, avec superbe terrain 50,000 pi.ca., 5 c.c., foyer en pierre + comb. lente, piscine neuve, en pleine campagne. Pas de voisin, à 5 min. du centre-ville de Granby, 95,000$. 776-1533

BUNGALOW 91 de 9½ pces, thermopompe, garage 24x30, piscine, aménagement, situé près d'une école primaire. (450) 777-2549

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Tony Spinozzi

Vente • Achat • Échange
Pour un service professionnel et courtois

Un seul numéro à retenir



Les Immeubles Michel Mailhot
courtier immobilier agréé

111809

372-8892

10

19 ANS D'EXPÉRIENCE VOILÀ LA DIFFÉRENCE



378-8461
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

HÉLÈNE DESROCHERS

Maison mobile, 24,500$ seulement
Commerce fleuri établit depuis 20 ans, 49,500$
Restaurant fond de commerce en ville, très payant, 89,500$
Brasserie avec immeuble et 2 logis à Cowansville



2 LOGIS TRÈS PAYANT! ADAMSVILLE
RÉDUIT À 39,500$, 1x7½ - 1x3½ PCES
À rénover cet immeuble sur la rue Principale est présentement loué, possibilité d'un 3e logis.



INCROYABLE, 39,500$
Très grand semi détaché 8½ pces, grands, bois franc, petit garage à Farnham, moins cher qu'un logis avec seulement 1,900$ de comptant.

• • • • • • • • • • • • • • • • •

2 LOGIS - WATERLOO Très grands 5½, rue tranquille, propre et confortable avec 3,900$ de comptant, il vous coûtera moins de 300$/mois. 79,500$ nég.



2 GRANDS 5½ PCES = 89,500$
Tout brique, bois franc, avec garage, revenu, 1,100$/mois. Rapporte plus qu'il n'en coûte en ville!

• • • • • • • • • • • • • • • • •

ROXTON POND Rue paisible, maison grande et confortable, récente, évaluée à plus de 110,000$ prix demandé 99,500$



CANTON - 104,500$
Impeccable maison 1983, 7½ pces, bois franc, sous-sol fini, plusieurs inclus, abri, piscine et plus encore, bien situé.

• • • • • • • • • • • • • • • • •

4 LOGIS tout brique, Av. du Parc, 3X4½ pces + 1X5½ pces, prix négociable, 139,500$



UNE MAISON NE GRANDIT PAS...
mais une famille oui! Méritez-vous une promotion! Belle maison de pierre et brique avec 8½ pces, foyer, garage et grand terrain paysager et beaucoup plus. Elle vous permettra de vivre de joyeux moments dans le confort avec toute la famille sur le bord de la piscine, la plus belle du quartier, 159,500$.

• • • • • • • • • • • • • • • • •

VERGER ET MAISON = 167,500$ maison impeccable, bois franc, 9½ pces, 2000 pommiers nains et semi nains, bâtiment avec section réfrigérée sur 19.63 arpents. Cause: transfert. Vraiment pas cher, région Rougemont.



103 ACRES - BOISÉ + MAISON
avec petit lac, maison restaurée, indescriptible à Dunham, 199,500$.
501V112230

N'oubliez pas, quels que soient vos besoins, Hélène sera là pour vous servir!

AUBAINE, PRÈS J.H. LECLERC: bung. moderne, sous-sol fini, grand terrain. Robin, Julie, les filles et leur canard prendraient maison en campagne en échange.
NOUVEAU: très vaste bungalow 24x61, sur terrain de 30,000 pi.ca. avec intérieur rénové à neuf, superbe salle de bain, planchers bois franc partout, garage double, idéal pour famille aimant les grands espaces. Évaluation municipale 114,000$, prix 109,000$. Toute offre sérieuse sera fortement consitédée. Cause sépa...
FRANÇOIS POTVIN, 378-8461
La Capitale Granby



GAÉTAN LAMBERT
777-3418
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

URGENT! URGENT! TROP VENDU RECHERCHE NOUVELLES PROPRIÉTÉS

NOUVEAU Ferme de 102 acres plus cottage 8 pces, plancher bois franc, garage et tout les bâtiments de ferme, avec rivière sur terrain, en partie boisé. Très bel emplacement, beaucoup de potentiel. À voir.

NOUVEAU Bungalow 10 pces en brique plus garage et piscine, avec beaucoup d'aménagement, entouré d'une haie de cèdre, en ville. Très bonne occasion, à voir.

NOUVEAU maison mobile 5½, 3 c.c., très propre, redécorée et couvre-planchers neufs, salle à manger, cuisinette et salon ouvert, avec 2 cabanons, 29,900$.

NOUVEAU - Bord de l'eau, 4½ plus bachelor. Très propre, près des services. Au bas prix de 54 500 $.

Domaine de rêve sur 65 acres, 12 acres de boisé mature avec sentiers, rivière dans boisé avec 2 ponceaux, lac + étang avec cottage très propre. Grandes pièces, endroit à faire rêver. Faites vite! Elles sont rares à ce prix. Une visite s'impose. Un petit bijou!

NOUVEAU 6½ pièces, int. refait : armoires et s. de bain. Foyer au salon, garage sur bord de l'eau.

NOUVEAU - Bung. 5½ pièces, int. refait au complet, fenêtres manivelles PVC et porte acier. Abri d'auto et garage, cour asphalte. Faites une offre!

Bung. Canton Granby, 9 pces tout en bois franc ainsi que les armoires, s-sol fini plus garage, grand terrain, arbre mature.

Fermette de 12 acres prairie et boisé avec petit cours d'eau plus bâtiment de ferme avec résidence tout brique, toiture refaite.

Emplacement de ferme avec tous les bâtiments de ferme avec fosse. Idéal pour veaux de lait ou petite entreprise ou veaux de grain. Plus cottage 5 c.c. À voir!

Bung. 4½ pièce. Fenêtres refaites en partie, s-sol semi-fini, plus abri d'auto, garage isolé sur très grand terrain, éloigné de la route, petit verger bord de la rivière.

NOUVEAU Bung. 6 pces, 2+2 c. c., partie des fenêtres changées, porte acier, toit refait, abri d'auto, rue cul-de-sac. À voir! 59 500$

Ferme de veaux de lait en opération, plus érablière. Terre de 287 acres en partie drainée avec ruisseau et rivière avec très beau cottage style vieillot. Cachet superbe. 11 pièces, 6 c.c. À voir - superbe achat!

Fermette de 12 acres avec écurie et ruisseau plus grand étang. Propriété style ranch, 8 pces, s-sol fini. Abri d'auto.

FERME DE 52 ARPENTS - Drainé avec bâtiment de ferme, près de la 10. Idéal pour boeuf ou veaux de grain.

COTTAGE 4½ pièces - Ext. refait à neuf, secteur privé, à très bon prix : 39 900 $

MAISON MOBILE - 5½ pces, grand terrain boisé, endroit paisible, cul-de-sac, 49 900 $, très bon achat pour famille.

DUPLEX 2 x 4½ - Très bon achat, propre, planchers bois franc, grande pièce avec rangement au sous-sol, 69 000 $, à voir!

MAISON MOBILE - sur terrain loué très bien situé. À voir.

COTTAGE - Armoires et salle de bain refaites, garage chauffé. Au bas prix de 59 500 $.

8 GRANDES PIÈCES - Portes et fenêtres refaites plus armoires neuves, abri d'auto, revenu au sous-sol, grand terrain, très bien situé. À voir!

501-111789

Disponible 7 jours / 7

BROMONT :cottage de prestige, 4 c.c., directement sur la piste de ski, avec garage, foyer, sauna, piscine, etc. 244,500$. Faite une offre!
BROMONT : 5 acres boisés, à la campagne, avec droit de bâtir. Réduit: 34,500$.
BROMONT, 75X100', égout et aqueduc totalement payés, en campagne à 1 km du village, au prix incroyable soit 14,900$. Une aubaine!
BROMONT : 57,000 pi.ca., pour bâtir condo ou multifamiliale **"FAITES UNE OFFRE"**.
SHEFFORD: 2 acres avec vue superbe et érables centenaires, à prix réduit. 17,500$.
B. BRADETTE Ctr, 534-0762

CANTON SHEFFORD bung. 5½ pces, avec garage, hangar, piscine, terrain 3 acres. Tél: 539-5099.



Dynamisme Professionnalisme Disponibilité

Bureau à Bromont pour mieux vous servir
725 Shefford Bromont

Luce Deslauriers
534-3370
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

501-100345



YVES DÉSAUTELS
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé
378-8461



145- AU BEAU SITE: 154 rue Nicole, impeccable M/M, 14X54, 2 c.c., couverture refaite, remise, terrain loué, très bon achat!
501V112217



Élyse Toussaint
378-4120
Re/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



#8901- PROP. QUI VOUS FERA CRAQUER! Entretenu de façon impeccable, 3 c.c., comb. lente, pl bois franc, à proximité de Granby, seulement 49,900$.

#8738- INCROYABLE 28,000$ pour une propriété avec terrain de 63,000 p.c., piscine, comb. lente, à Roxton Falls..

#8778- TOUT SIMPLEMENT PARFAIT, int. pratique et fonctionnel, idéal pour jeune famille, petit prix, grands espaces.
501-112229



SUPERBE COTTAGE 9 pces, au 161 Dufferin, la campagne en ville.



DEUX LOGEMENTS 5½ pces, secteur recherché, toujours loués, seulement 132,500$

YVON CAMPBELL
378-8461
LA CAPITALE GRANBY INC.
Courtier imm. agréé





IMMEUBLE COMMERCIAL avec logement, centre-ville, 3,700 pi. ca. au rez-de-chaussée

501V112197

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

JOHANNE VACHON



EFFICACITÉ
CONFIANCE et
PROFESSIONNALISME...
pour vous conseiller en immobilier !
378-4120
111798

Le Petit Prince
Courtier immobilier agréé
Noëlla Francis
266-4442

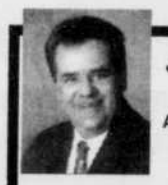


À BRIGHAM...magnifique pièces sur pièces, const. 88, 3 c.c. + sous-sol aménagé, garage, sur terrain de 9,118 pi. ca., fleurs et jardin, privé, en parfaite condition, vendeur motivé.
Info: (450) 266-4442 Noëlla
501V112167

MISSISQUOI ENR.
courtier immobilier agréé
Domaine du Parc Cowansville
263-8912

BRIGHAM: ferme 65 acres avec belle résidence ancestrale en brique, 2 étages datant de 1868, grange-étable et autres bâtiments, beaucoup de machinerie agricole incluse.

MARCEL PAQUETTE
Courtier immobilier affilié
BUR: 263-8912
RÉS: 263-1056
501V112213



JACQUES GIARD
Royal Lepage professionnel inc.
Agent immobilier affilié
378-8085,
375-2472

SUPERBE: bung. 92, style hollandais, garage isolé, sous-sol fini, secteur recherché.

RECHERCHÉ: bung. brique, 3 c.c., piscine HT, près de tous les services.

BROMONT II: M.M., 3 c.c., terrain loué, prix 19,900$

ENTRE GRANBY ET ST-HYACINTHE: petit bung. vinyle , rénové, 2 c.c., intérieur en bois naturel, grandes galeries, prix 46,000$

RUE JULES, ST-ALPHONSE: terrain à bâtir, pas cher.
501V112227

DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE
Canton de Granby
(Situé angle Fréchette et Milan, près de l'école Joseph-Poitevin)

LES MAISONS Alouette HOMES



- Terrain résidentiel de choix de 16 000 pi.ca.
- Réseau d'aqueduc privé en fonction depuis 1994
- Taxes minimes
- Remise gouvernementale de 36% sur vos taxes
- Notaire, certificat de localisation et taxe de bienvenue du terrain
- TPS et TVQ
- Etc.

Ronney Mackie
Réal Côté
Michel Gervais
Vos agents pour vous servir
776-5266
777-7565

Les Immeubles Granby inc. Courtier immobilier agréé 111769

LES MAISONS Alouette HOMES

Ne faites pas d'erreur,
faites plutôt fureur,
en achetant une maison Alouette!



Meilleur prix garanti!
Et votre maison respecte la garantie Qualité Habitation

Les Maisons Alouette,
des gens de confiance, qui offrent des solutions d'habitation clé en main!
Venez visiter nos maisons modèles et rencontrez nos représentants.
Licence RBQ : 2843-8877-09

316, rue Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle
539-3100

501-111771



CLAUDE FOURNIER
378-8461
www.lacapitale.com

VENDEUR DE L'ANNÉE 1998
à la franchise La Capitale Granby inc.

Contactez-moi ou Curtis Skinner

RÉSIDENTIEL

#748 - NOUVEAU GRANBY: Bungalow récent, 2+1 c.c., dans un secteur tranquille, cul de sac, taxes minimes. Informez-vous!

#747 - NOUVEAU CANTON: Superbe cottage moderne, 3 c.c., sur terrain de 34,000 p.c., secteur recherché. Seulement 139,900$. Faites vite!

#738 - CANTON: Bungalow brique, 2+1 c.c., sous-sol semi fini, combustion lente, garage 22X34, très propre. Faut vendre!

#737 - GRANBY: Secteur Galeries, bungalow brique, 3 c.c., bois franc, terrain privé, 89,900$. Faites une offre!

#717 - CANTON: Super cottage brique, 3 c.c., salle à dîner, salle familiale, salon, bois franc partout, foyer double, s.de bain moderne, sous-sol fini. Transfert. Un bijou!

#626 - GRANBY: Vaste bungalow, 3 c.c., dans secteur prestigieux, terrain 12,066 p.c., avec services, prix demandé 89,000$. Excellente occasion.

#576 - GRANBY: Secteur de prestige, cul de sac, victorienne, 3 c.c., foyer, garage double, terrain 21,000 p.c. Prendrait échange.

#450 - CANTON: Vaste propriété tout brique de 1,800 p.c., habitable, 3+1 c.c., 3 salles d'eau, grande salle à dîner vitrée, plancher céramique et bois franc, cuisine moderne, s-sol fini, garage, grand terrain. Faut voir l'intérieur sans faute! Prix en bas de l'évaluation. Achat en or!

FERMES-FERMETTES

#546 - ESTRIE: Vaste propriété tout brique, 4+1 c.c., sur 88 acres de bois dont 33 boisés avec grange, atelier, poulailler et camp de chasse, ruisseau. Propriété à 800 pi. de la route. Unique & exceptionnelle.

#603 - GRANBY:Site de rêve! Fermette de 50 acres avec maison rénové de 4 c.c., vue imprenable sur plusieurs montagnes. Prendrait échange i.r.

#655 - MYSTIC: Fermette de 27 acres dont 15 boisés, avec grange-écurie de 4 stalles, propriété impeccable de 3 c.c., très privée.

 # 676 -ROXTON POND: Fermette de 4.2 arpents, bungalow brique 32X45, garage, écurie 4 stalles plus carrousel d'entrainement, ruisseau. Offrez-vous une qualité de cie, ils sont rares si près de Granby.

#702 -STE-CÉCILE DE MILTON: 52 acres drainés dont 5 boisés et 10 acres en pommeraie avec 4000 pommiers nains, équipement de ferme, bungalow brique, 3 c.c., garage, remise, excellent achat.

501V112216

La Capitale, **CLAUDE FOURNIER, courtier**
Courtier immobilier agréé
ou **Curtis Skinner, (450) 378-8461**

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



WATERLOO, 609 Des Érables, const. 1982, 8 pces, 4 c.c., plancher bois franc, céramique, tapis, piscine hors-terre 27', balayeuse centrale et combustion lente. Bel aménagement paysager, maison impeccable.



BROMONT, 17 Matane, const. 1990, 4-5 pces, 2 c.c., plancher bois franc, céramique, très grandes pièces avec foyer. moitié du sous-sol aménagé en bachelor et loué à 400$/mois. Très bon achat.



ROXTON POND, 1032 St-Joseph, 3½ pces, plancher bois franc, prélart, grand garage, terrain de 12,000 pi. ca. Idéal pour premier acheteur, prendrait échange, prix 48,000$. Faites une offre.



GRANBY, 403 Gince, const. 1994, cottage jumelé, 7 pces, 3 c.c., inclus: piscine hors-terre, balayeuse centrale, entrée en asphalte, bel aménagement paysager, maison impeccable. Faute la visiter.

STE-CÉCILE DE MILTON, 414 des Bouleaux, très beau terrain de 34,000 pi. ca., boisé. Il ne reste plus beaucoup de terrains vacants. Prix 11,100$. Toute offre raisonnable acceptée.



ON EST VENDEUR ! Venez voir son intérieur, elle vous convaincra. Maison 3 c.c. sur même plancher, aire ouverte, très éclairée, armoires chêne acajou, s-sol, comb. lente, 2e s. bain en construction, patio béton, piscine HT 18 juin 1998, aménagement paysager de choix. À Rougemont.



NOUVEAU : Propriété style cottage, 3 ou 4 c.c.



MINI-FERMETTE : Canton de Shefford, 70 900 $.



CANTON DE SHEFFORD : Fermette de 70 000 pi.ca.



ST-ALPHONSE : Vue sur le lac, site enchanteur.



Ronney Mackie



Michel Gervais



Réal Côté

SERVICE PERSONNALISÉ PROFESSIONNEL HYPOTHÉCAIRE

LES IMMEUBLES GRANBY

VOS AGENTS POUR VOUS SERVIR
776-5266 ou 777-7565
501-111788

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW RUE GROULX à Granby, bois franc, très beau terrain, garage isolé et chauffé, excellente condition. Beaucoup d'extra.
TRANS-ACTION Imm. Durivage, Jules Durivage courtier, 293-6095 ou 293-7787

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

C'EST BEAU, C'EST GRAND, C'EST PAS CHER, constr. 1996, 34x36, 4 c.c., s-sol et garage finis, poêle comb. lente, magnifique terrain avec vue sur le lac, libre imm., évaluation 125,000$ demande 115,000$ nég. Situé à Roxton Pond. 375-6510 ou 539-0855



J'ai en inventaire la propriété qu'il vous faut!

Denis Guillette
378-4120
372-2493
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

- Fermes
- Fermettes
- Résidences

501-111793



Les acheteurs et vendeurs avisés contactent
HUGUETTE BROSSEAU
378-8461
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

111755



PRÉS DE TOUS LES SERVICES. Joli petit cottage de 4 c.c., fenêtres coulissantes PVC, idéal pour jeune famille et ce, à prix très abordable.



LIBRE IMMÉDIATEMENT. Grand cottage de 5 c.c. avec recouvrement de plancher neuf dans s. à manger et s. de bain. Avec un peu d'imagination, cette propriété fera la joie de votre petite famille!

JEANNINE DÉSORMEAUX



378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



ENTIÈREMENT RÉNOVÉ: magnifique cottage de 6 c.c., cuisine moderne, s. de bain refait au complet, faut voir son intérieur pour en apprécier le confort! Vous n'avez qu'à installer vos meubles.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



501-120372

10

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CHALET 4 saisons à vendre, à Roxton Pond face au lac, 3½ pces, 29,000$ pour vente rapide. Inf. 375-7804 ou 549-5649

GRANBY: Par proprio, maison spacieuse, grandes pièces, décor luxueux, dans un oasis de paix, entouré de boisé, étang et haies matures. Prix en bas de l'éval. 777-7388 ou 372-8992

GRANBY : Rue Elgin, bung. 3+1 c.c., 2 s.bain, bois franc partout, grandes pièces, très propre.
GRANBY : Duplex 2x4½ rue Dufferin, site commercial, beau terrain dans les 60,000$.
MONTPLAISANT : Beau terrain, arbres matures, prêt à bâtir, rue Avery.
STE-CÉCILE-DE-MILTON:Entrepôt 3,700 pi.ca. thermopompe, espaces de bureau, quai de chargement, grand terrain pavé 41,000 pi.ca.
CANTON DE GRANBY : Maison modulaire 2 c.c., 16x52, très propre, domaine Fontainebleau, rien à refaire, 42,000$ nég.
CANTON SHEFFORD : Cottage chemin Saxby, très belle vue sur 2 acres de terrain, 3+1 c.c., libre 1er juillet.
STE-CÉCILE-DE-MILTON: Duplex + burau de poste, 17,016ü revenu annuel + atelier.
LAC SELBY:Chalet à rénover, sur magnifique terrain, prix demandé 19,900$ nég.
Jean-Rock Michaud 378-8461
La Capitale Granby ctr imm. agréé

JOLI BUNGALOW RÉNOVÉ , à la campagne, sur le bord de l'eau, à 2 pas de la ville de Farnham, prix 69,500$ nég. Info : (450) 293-3237

JUMELÉ presque neuf, 4 chambres, près du lac à 15 minutes de Granby, libre, 700$/mois. 539-4215.

LIBRE POUR SEPTEMBRE , jumelé séparé de l'autre par garage, 2 grandes chambres, vue sur le lac Waterloo, 600$/mois. 539-4215.

MAISON ANCESTRALE + garage double, sous l'évaluation, à vendre ou à louer. 52,000$ nég. 450-548-5809

MAISON DE CONSTR. SUPÉRIEURE, située à Terrasse Bellevue, secteur privilégie, par proprio, 149,500$. 375-3349

MAISON DE PRESTIGE, face au lac du parc de la Yamaska, 8 pces, 4 c.c., 2 s.bain, foyer, sundeck, garage, grand terrain 53,000 pi.ca., arbres matures, éval. agréée 185,000$ nég. 375-1680

MONT PLAISANT: vue sur le lac, bungalow aire ouverte, beaucoup de fenêtres, plafond cathédrale, foyer central, 1,440 p.c., 2 + 1 c.c., beau terrain 34,000+ p.c. Par proprio. (450) 777-0864

NOUVEAU: ROXTON COLL. 3 C.C., GARAGE, GRAND TERRAIN. ON DEMANDE 67,000$. PAS CHER.

BORD DE L'EAU: ROXTON POND, AU PRIX DE L'ÉVALUATION. CONSTR. 93, VUE MAGNIFIQUE, 3 C.C. PRENDRAIT ÉCHANGE, PETITE MAISON DANS GRANBY.

NOUVEAU: ST-ALPHONSE, MODERNE, SUPER BELLE, 3 NIVEAUX, FENÊTRES SERRE. SPLENDIDE TERRAIN AVEC RUISSEAUX.

CANTON SHEFFORD: UN BIJOU, IMENSE COTT. DE CACHET, BOIS FRANC GRANDEUR, 2 FOYERS, 3 SALLES D,EAU. VUE PANORAMIQUE. IMPECCABLE.

URGENT: SAUTEZ SUR L'OCCASION, FAUT LIQUIDER, VICTORIENNE 34X26, SUPER JOLIE, 3 C.C., SECTEUR PAISIBLE. FAUT VENDRE. FAITES UNE OFFRE!

GRANDE: SITUÉE RG. BERTERON O, 3 C.C., FOYER, GARAGE, IMMENSE TERRAIN, VUE MAGNIFIQUE DES MONTAGNES, PRIX INCROYABLE. FAITES TRÈS VITE.

VOUS CHERCHEZ ET NE TROUVEZ PAS... PASSEZ-MOI VOTRE COMMANDE, JE TROUVERAI POUR VOUS.

FRANCINE LÉGARÉ
378-4120
REMAX PROFESSIONNEL F.L. INC.
COURTIER AGRÉÉ

NOUVEAU :St-Alphonse de Granby, impeccable, constr. 97, vastes pièces, pl. bois franc, magnifique s. bain, secteur paisible. Occupation rapide, 104,000$.
NOUVEAU À LA CAMPAGNE secteur paisible, cottage 30X30, style unique, constr. 89, garage, thermopompe, terrain boisé, 99,500$. À quelques minutes de la ville.
CANTON DE SHEFFORD, cottage avec vue sur la montagne, 3 c.c. sur même palier, pl bois franc, 99, 500$
GRANBY : au 463 Alexandre Dumas, impeccable, soigné, armoires en chêne, 2 s. bains. **VENTE RAPIDE!**
WATERLOO: rue Western, cottage coquet, 3 c.c., 69,500$.
AU 563 ST-CHARLES SUD: magnifique cottage rénové au complet, plantes vivaces, jardin d'eau. **OSEZ ME FAIRE UNE OFFRE!**
TERRASSE BELLEVUE: tout brique, grandes pièces, 2 s. bains, armoires en chêne blanchi. **ÉCHANGERAIS CONTRE MAISON PLUS PETITE.**
ANNE OUELLET, 378-4120
REMAX Professionnel inc., ctr agréé.

PAR LE PROPRIÉTAIRE 273 Laurent, semi-détaché 5½ pces, 3 c.c., cuisine, salon, 1 s. de bain, 1 s. d'eau, sous-sol et grand patio, libre imm. frais peint. 71,500$ nég. Tél: 372-7738.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Dunham, maison 7 pièces + 2 s. bains, terrain 6.8 acres avec arbres matures. 295-2444

PAR LE PROPRIÉTAIRE , boul. David Bouchard, 10 minutes des Galeries, terrain 100x200, 95,000$. 375-4715 ou pag: 770-7437 après 17 h.

PAR LE PROPRIO secteur résidentiel, Canton de Granby, grand terrain paysager, piscine HT, garage chauffé avec intercom relié à la maison, ouvre-porte électr., entrée en pavée avec motif, 4 c.c., grande cuisine en céramique, armoires laquées blanches, 2 s. de bain, salon bois franc avec toit cathédrale, s-sol fini avec sortie ext.. Tél: 777-1172, Lyne.

PROPRIÉTÉ située au 119 Groulx à Granby, très luxueuse à l'intérieur, prix 123,900$.
Michel Désilets,
Remax Professionnel inc.,
ctr. imm. agrée, 378-4120

RÉAL CÔTÉ
776-5266, ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, ctr. agréé

ON EST VENDEUR
Venez voir son intérieur. Elle vous convaincra. Maison 3 c.c. sur même plancher, aire ouverte, très éclairée, armoires chêne acajou, sous-sol, combustion lente, 2e salle de bain en constr. patio béton, piscine ht 18 pi 1998. Aménagement paysager de choix, à Rougemont.

PRIX 86,000$ NÉG.
MAISON unifamiliale, constr. 84, 4.c.c., grand terrain de 54,615 p.c., remise ext. de 14x20, plancher de ciment, comb. lente au s-sol. Situé au 1185, rte 139 vers Roxton Falls (à 15 min. de Granby).

FERMETTE
AUBAINE PRIX RÉDUIT à 70,500$. Maison style cottage 4½ avec garage et petite grange de 30x15. Terrain 22,000 pieds carrés.

FERMETTE, CANTON SHEFFORD
70,000 pi. de terrain, terrain paysager, arbres matures, écurie 22x24, remise 8x8, piscine 24 pi. et accessoires; propriété 3 c.c., cuisine, salon, salle à manger, vivoir, planchers céramique et bois franc.

ÉCHANGE
RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, SECTEUR RUE DUFFERIN ET HAUTE-VILLE à Granby. Échangerait pour maison style cottage 3 c.c. dans Granby, secteur haute-ville près du lac.

SEMI DÉTACHÉ
AVEC FOYER AU SALON, aspirateur central, échangeur d'air, système d'alarme, seulement 78,000$ négociable, près du lac.

CHALET
MAISON FACE À LA RIVIÈRE MENANT AU LAC Seulement 89,000$ négociable, 3 c.c., 2 salles de bain, **bain romain + douche en coin), intérieur de goût, sur 2 étages, garage s-sol. Quai sur rivière avec descente pour bateau.**

COMMERCIAL
Cantine, dépanneur, Bed and Breakfast
+ 2 logements regroupés en un seul immeuble à Granby, secteur haute-ville. Achetez-vous un emploi avec revenus assurés. Prendrais pour acompte motirisés, immeuble à revenu en échange ou autres.

IMMEUBLE À REVENU
6 LOGIS centre-ville, 3½ très propre, bon revenu.
DUPLEX 75,000$, 1x4½, 1x3½.

RÉAL CÔTÉ
776-5266, ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, ctr. agréé

REPRISE DE FINANCE : Près de Bromont, cottage 14 pces, terrain 53,800 pi.ca. aménagé, aubaine ! La Capitale Estrie coop. C. Morency (819) 571-7378

TOP ACTION
Ctr imm. agréé 777-4430
COMMISSION 4%
PASSEZ DEVANT ET APPELEZ-MOI!
1198 DENISON EST: sur 60,000 pi.ca., zoné commercial.
338 NOTRE-DAME: 5 log. zoné commercial.
25 VIGER: arrière de La Cage aux Sports, grand bungalow, foyer double.
277 LAFLAMME, Roxton Pond: bung. 5 pièces, dans un cul-de-sac. Idéal pour jeune famille.
BORD DE L'EAU: chalet 4 saisons, 4 pièces; avec gros garage.
11E RANG OUEST: bung. 5 pièces, super propre.
2 LOGEMENTS: 153 St-Antoine N., 2x5½, grand terrain.
495 DENISON OUEST: 8 log., jamais de vacant.
COMMERCIAL: 10, boul. Pie IX, cottage rénové, idéal pour travailleur autonome.
159 ROBINSON SUD: triplex commercial, un local disponible à l'acheteur.
Appelez-moi pour informations:
PIERRE BOUTHIETTE
agent affilié, 378-1052 ou pag. 360-8511

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SECTEUR HAUT DE VILLE, 13, rue Babin, cottage jumelé, 3 + 1 c.c., 1 s. bain, 1 s. d'eau, piscine, combustion lente, grand cabanon, entrée double. Prendrait échange pour maison plus grande dans le Canton. 375-4658

★ FERMETTE ★
25 acres avec bâtiment, 40x40, très grand cottage, 4 c.c., bois franc, piscine creusée, 125,000$.

★ DUPLEX ★
Centre-ville de Granby, tout brique, 1x5½ et 1x6½. Revenu ann. 9,720$. Vendeur motivé. 79,900$.

★ CHALET ★
Rénové 4 saisons, 2 c.c., garage, cuisine et salle de bain neuves, situé tout près d'un camping. Faut vendre. 55,000$.

★ A ÉCHANGER ★
Grande maison 3 c.c., garage. Prendrais échange grand terrain boisé en campagne ou fermette, petit domaine. Vendeur, qu'avez-vous à offrir?

★ BORD DE L'EAU ★
Voisin du Parc Yamaska, maison 6½ + garage 25x50, terrain 53,000 p.c. dont 450 pi façade sur la rivière. 69,900$ ou prendrais en échange maison avec garage commercial.

MANON SIMARD
378-8085
Royal Lepage Professionnel
immobilier agréé

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

06 LOGIS const. 90, toujours loué, aucun logis au s-sol, plancher béton et balcon béton. YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

2 IMMEUBLES VOISINS région St-Hyacinthe, sans intermédiaire. 1 (4X3½) et 1 (6X3½) + 2 garages, prix 185,000$ sous l'éval. municipale, revenus 40,711$. Une aubaine. Tél: (450) 469-4894 ou (450) 774-3383 ou (450) 223-7450.

4 LOGEMENTS, dont 3x4½ et 1x5½, situé au 346 et 348 Notre-Dame, Granby, 128,900$.
Michel Désilets, 378-4120
Remax professionnel courtier inc.

6 LOGEMENTS de 5½, tous loués, situé sur un coin de rues. A vendre par le propriétaire. Prix à discuter. 375-9530

6 LOGIS DE 4½ centre-ville Granby. Tél: 372-6384.

6 LOGIS DE 5½ construction brique 1986, au 585 Cowie à Granby. Revenu 31,320$/an. Tél: (450) 375-2421.

AUBAINE À GRANBY: duplex en brique, 2x4½, 2 garages, en bas de l'éval. municipale. Faites une offre! Pas d'agents. 378-3642

PRÈS DU LAC BOIVIN, TRIPLEX construction supérieure, plancher béton, 179,000$.
CENTRE-VILLE, 6 logis, brique avec 4 garages, zoné commercial, 199,500$.
PRÈS DES GALERIES: triplex, 3X5½, un loyer avec garage disponible pour futur proprio, 149,000$.
CENTRE-VILLE: 6 logis + 3 locaux, à moins de 5 fois les revenus (49,080$) seulement 243,000$.
PRÈS DU PARC INDUSTRIEL: triplex, constr. ₱5, plancher céramique, éval. mun. 95,500$, une **AUBAINE** à 86,000$.
FACE AU CENTRE D'ACHATS: 16 logis, style condo, constr. 88, prix : 599,000$.
105 LOGIS: style condo, s'achète avec 10% de comptant, retour sur investissement de 24%.
FRANCOIS BRUNELLE
Royal Lepage professionnel, tél: 378-8085.

TRIPLEX ext. brique, 2x3½, 1x4½, plus petit garage, au 33-35 St-Charles Nord, revenu 1,195$/mois, éval. 90, 500$ nég. Par le proprio.375-6399

503 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

ACHÈTERAIS une PROPRIÉTÉ À REVENUS 4 logis et plus, dans Granby. Particulier. Info : 379-9364

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
AU 410 TRÉPANIER
MONT PLAISANT
LE DIMANCHE, 11 JUILLET de 14h à 16h
Grand bungalow 30x45 + garage.
Votre hôte: PIERRE BOUTHIETTE, agent affilié
TOP ACTION ENR., Ctr imm. agréé, 777-4430

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE située à Upton. Financement possible. 378-8363

504 VISITES LIBRES

Les Boisés du Grand-Duc



LA BUSE
Terrain de 16 000 p.c., service d'aqueduc. Garage en option.

VISITE LIBRE
en tout temps sur rendez-vous
Les Immeubles Granby inc.
Courtier immobilier agréé
776-5266
777-7565



Vivez le plus beau développement à Granby 501-C111792

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

JARDINS DE LA FONTAINE
SUPER SPÉCIAL
4,000$ COMPTANT
4½, finition de luxe, foyer au gaz, 2 stationnements, vue sur le lac, à 2 pas de la piste cyclable. Au 257 Denison Est.
777-5599

L'OCTOGONE PLAZA
CONDOMINIUM de 101 UNITÉS
Le plus LUXUEUX et PRESTIGIEUX à Granby
Construction tout béton. Haut de gamme
Très sécuritaire 24/24 surveillance par caméra
Ascenseur, piscine, billard, salle de réception
salle exercices, sauna, garage, gicleur...
SUPER Grand 3½, à partir de 70,900;
SUPER Grand 4½, 2 modèles à partir 80,900$

VENEZ ADMIRER LA MAQUETTE EN MONTRE SAMEDI ET DIMANCHE DE 13 H À 16 H 30
au 135 St-Jude Nord, Granby
TOUS LES JOURS, 9h à 16h
et les soirs sur rendez-vous
Pour tous renseignements additionnels
contactez le
770-7166 ou 372-0382

MAGNIFIQUE CONDO insonorisé de 1,100 p.c., thermopompe, arm. stratifiées, asp. central, broyeur d'aliments, Jenn-Air, pl. stratifié chêne, balcon 16'x6', décoration par professionnel, vue panoramique sur le lac et piste cyclable. 19 Allée du Lac, app. 18. Inf. 372-6207

OU LOUER BROMONT: condo rénové à vendre, vue magnifique, foyer, piscine, aspirateur central. Au choix: 3½-4½-5½. 777-1899 laissez message.

508 MAISONS DE CAMPAGNE

À VENDRE À BROMONT maison de campagne, (un bijou), 279,000$ négociable. Inf: 378-6968, http://pages.infinit.net/toxonmac/maison.html

GRANDE MAISON entre Ste-Cécile et Roxton Pond, vente rapide, incluant tout, 58,000$. Beaucoup de rénovations majeures complétées. Idéal pour bricoleur. 378-2487

509 CHALETS À VENDRE

BESOIN D'UN COIN TRANQUILLE À LA CAMPAGNE? Grosse maison mobile, meublée, propre, près rivière, dans joli décor, 300$ par semaine. Références. 450-469-2187

CHALET au bord de l'eau, terrain 100x250 avec droit de reconstruction, puits artésien, situé à St-André d'Acton, Cantons de l'Est, 15,000$. Inf. 450-546-7632

GLEN SUTTON par la succession, 2 c.c., 3 saisons, beau terrain. Tél: 538-3440 ou 538-6181.

LAC BROME chalet 4 saisons, 5½, meublé, Domaine des Érables. Tél: 777-2375 Rosaire Chouinard.

510 COMMERCES À VENDRE

CANTINE ET BAR-LAITIER avec maison attenante pour propriétaire, à St-Hyacinthe. 450-774-1519

510 COMMERCES À VENDRE

ROUTE DE PAIN À DOMICILE, Granby et région, camion disponible, 15,000$ nég. Info : 372-2796

511 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE FÉDÉRALE: située au 224 Sud, Cowansville. Locataires de choix. Nouveaux baux 3 ans. Revenu 147,965$. Prix 685,000$
Les Immeubles Claude Beaulac
courtier immobilier agréé
375-4676

SITE STRATÉGIQUE
Waterloo, 5,200 pi, jonction feux de circulation, (route 112, Robinson, chemin Valcourt, chemin Foster), bâtisse de 2 étages avec nombreuses vitrines, prix incroyable!

WATERLOO
"Nouvelle administration municipale"
La dernière occasion d'affaires sur la rue Foster, bâtisse commerciale, 2,600 pi.ca X 2, prix demandé : 67,000$.
Helsa Richard inc. courtier
(450) 539-1832

512 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

BROMONT : VILLA EN MONTAGNE, avec accès plage privée. Info: (819) 563-5366

513 TERRAINS À VENDRE

À BROMONT 32,000 p.c., en montagne, prix à discuter. Pagette: (514) 749-3041 ou bureau: (514) 334-1200.

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. 375-8931 ou 375-2691

COWANSVILLE par la succession, 32,000 pi. ca., près du Lac Davignon, 20,000$. Tél: 538-8039.

GRANBY, TERRAINS À VENDRE
unifamilial, bifamilial et multi. Prêts à construire. Inf. 375-2620 ou 777-0547

GRANBY : terrain résidentiel 33,000 pi.ca., secteur paisible près de Léger, prêt à construire, haie mature de 8 pi. 777-7388 ou 372-8992

MAGOG à 2 milles de la ville, lac et montagne, terrain 2 acres cadastrés, prix alléchant. Idéal pour jeunes retraités. Tél: (819) 847-0227.

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et près école J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c.Prix 24,000$. Inf.: 378-9737

ROXTON POND à vendre ou à échanger, terrain 36,000 pi. ca. Tél: 372-6384.

TERRAIN CANTON GRANBY16,000 pi.ca., à 18,900$ + taxes, et 33,000 pi.ca. à 29,500$ + taxes; secteur rue St-Hubert, avec service d'eau, fosse septique et champ d'épuration inclus. Contracteur disponible pouvant construire à prix compétitif une maison clé en main, venez voir nos plans ou apportez le vôtre.
AUSSI TERRAIN A ST-ALPHONSE: 34,789 pi.ca., prix 12,500$.

RÉAL CÔTÉ
776-5266, ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, ctr. agréé

TERRAIN DE 36,000 PI. avec garage 26x36 isolé, 30,000$.
RÉAL LABRIE 378-4120
Re/Max Professionnel inc. ctr. imm. agréé

TERRAIN POUR DUPLEX 26,000$.
TERRAIN pour maison jumelée, 32,900$.
TERRAIN bord d'un lac, 125 pi de façade sur le lac, avec services d'égout et aqueduc, 69,000$ Négociable.
Michel Désilets, Remax Professionnel inc., ctr. imm. agrée, 378-4120

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 min. du parc ind. de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

514 TERRES ET FERMES A VENDRE

CANTON DE GRANBY,maison, garage et grange, ayant besoin de réparations, sur 52,000 p.c., 55,000$.
CANTON DE GRANBY, 30 acres, d'excellente terre de culture dont 25 drainées souterrain.
STE-CHRISTINE, 60 acres boisés d'érables, maison ancestrale en excellent état.
MARICOURT, 85 arpents en prairie, 15 en boisé, érablière, grange et maison.
BOLTON SUD: 55 acres, boisé mature, avec camp, zoné blanc.

BENOIT DEGRADY, agent affilié,
450-777-0897, cll: 450-770-1428,
Daniel Blaser ctr

CANTON SHEFFORD :175 acres, maison 3 c.c., bois franc, rénovée en 98. Étable rénovée pour 32 têtes, 80 acres de boisé mature. Une belle occasion! 534-4499 ou soir: 263-7788

MARICOURT 85 acres boisés, possibilité de 5,000 entailles et +, prix 69,000$.
196 ARPENTS, idéal pour animaux à boeuf ou porcherie, avec maison, entre Valcourt et Roxton Falls. 265,000$.
ENVIRON 110 ACRES, idéal pour la chasse, situés à Ste-Anne-de-la-Rochelle. Prix 49,000$.
450-530-2037

ROXTON POND emplacement 48 acres (sans maison), avec grange, cabane à sucre, hangar, lac, 2 tracteurs. Tél: 372-6384.

MISSISQUOI ENR.
courtier immobilier agréé
Domaine du Parc Cowansville
263-8912

BRIGHAM: ferme 65 acres avec belle résidence ancestrale en brique, 2 étages datant de 1868, grange-étable et autres bâtiments, beaucoup de machinerie agricole incluse.

MARCEL PAQUETTE
Courtier immobilier affilié
BUR: 263-8912
RÉS: 263-1056
501V112213

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

GRAND 2½, chambre fermée, meublé, très propre, centre-ville près Cégep, libre 1er août, 270$/mois. 770-0819

JUILLET OU APRÈS: 2½, grand 3½, meublés, chauffés, buand., eau chaude, près centre-ville. Spacieux 3½-4½ meublés ou non, modernes, propres, paisibles, dans 6 logis. 375-7735.

1 BELLE VICTORIENNE, 51 Elgin, à louer pour l'été, 3½ ou chambre, tout inclus, prix à discuter, libre imm. 375-7601 ou pag. 770-6555

2½-3½ meublés, chauffés, éclairés, 138 Robinson Sud, 275$; Et 235 Ave du Parc, 290$ et 380$. Tél: 378-4803.

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 275$/mois, libre 1er août. S'adr: 177 Déragon, Granby. 372-1768

PETIT 3½ LIBRE , personne seule, laveuse-sécheuse, éclairé, chauffé, meublé, grand patio, 375$ par mois, Info: 487 Forand, (coin Cowie), 378-4569.

3½ , LIBRE IMM., chauffé, éclairé, meublé, repeint à neuf, très propre, stationnement, au centre-ville. 372-9735

3½, meublé, immeuble très propre, libre 1er août. Concierge sur place. Inf. 375-8435, 379-2192

3½ À SOUS-LOUER 295$/mois, libre imm., meublé, chauffé, éclairé, tranquille, sécuritaire avec syst. intercom, porte-patio, buanderie, au 475 Denison Ouest. 539-3148 Diane ou Stéphane (répondeur).

SECTEUR HÔPITAL: 3½ haut de duplex, libre 1er juillet, meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille. Références demandées. 400$/mois. 372-8452 ou 777-4913

3½ MEUBLÉ, au centre-ville, lav.-séch. inclus, stat., 350$/mois, non-chauffé, non-éclairé, libre.
Info : 375-6410

3½ MEUBLÉ, chauffé, 385$/mois. Aussi chambre meublée, chauffée, éclairée, services tous compris, libre imm., 225$/mois, au 29 Viger près des Galeries. 378-6138

3½ MEUBLÉ, CHAUFFÉ, éclairé, service de buanderie, près des Galeries, rue Bourget, libre 1er juillet, 350$/mois. Info : 372-2620

3½ meublé, chauffé, éclairé, situé rue St-Urbain, libre imm., 375$ par mois. Aussi 2½ à 315$. 378-7574

3½ MEUBLÉ , rénové à neuf, 250$ par mois, site résidentiel. Aussi à vendre poêle et réfrigérateur. 378-7260, 372-8342

3½ PROPRE, au 622 Ste-Rose, grandes fenêtres, demi sous-sol, meublé ou non, 285$/mois, remise ext., stationnement déneigé, prise ext., bail d'un an. 372-5094

AAAA 2½ PCES, centre-ville, bâtisse récente, près du Cégep, buanderie dans immeuble, meublé, chauffé, éclairé, 315$/mois. Références exigées. 776-7804

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

AAAAAA- BACHELOR 2½ meublé, chauffé, près du lac Boivin, libre 1er juillet, 250$/mois. 372-9324

AAAAAAAAAAAAAA APP. 3½ et 2½ meublés, rue Principale, 295$ et 275$/mois, libres imm. 375-9415

AAAAAAAAAAAAA 3½, 335$ à 370$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

APP. 2½ meublé, endroit tranquille, situé au centre-ville, libre imm., 275$/mois. 372-7761 ou 375-6520

APPARTEMENTS TRÈS PROPRES, 1½ meub., chauff. 255$; plus app. meub., chauff., écl., câble, 1½ 265-295-300$; 2½(chambre) 355$; 3½ 385-395-410$; 4½ 435$; 3½ luxueux 440$ non-meub. à 550$ t. fourni. Tél: 378-4121

A PROXIMITÉ DE TOUT , 1½ et GRANDS 2½ MODERNES, MEUBLÉS,frais peinturés, s. de lavage, asp. central, intercom, remise. 375-6495

AU CENTRE-VILLE 1½ à deux pas du Cégep, meublé, chauffé et éclairé, 240$/mois, libre imm. 777-7645

BEAU 2½ À SOUS-LOUER près du Cégep, meublé, chauffé, éclairé, 315$ par mois, libre immédiatement. 777-1183

BEAU et GRAND 3½ meublé ou non, frais peint, libre imm., câble fourni, François au 372-0557 ou Gilles au 378-6968

CENTRE-VILLE: 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, 345$, au 62 St-Charles Nord. Info: 372-5880

DANS TRIPLEX, 3½ meublé, centre-ville, endroit tranquille, libre imm. Info : 776-3487

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4 1/2 RUE CHARRON près du Parc Victoria, 395$/mois. Libre immédiatement. Tél: 777-6407 demandez Marco.

4½, A FARNHAM dans un triplex, centre-ville, semi-meublé ou non, 300$. Pagette: 360-8114 ou demandez Germain au 295-2744

4½ DANS UN BAS, asp. central, porte-patio, armoires chêne, 340$/mois, libre imm. 263-6828

A BROMONT, LOIN DU CHEMIN DE FER
très bien insonorisé, vue sur la montagne, 4½, libre imm. et 1er sept., 400$. 539-3220

A BROMONT, NOUVELLE ADMINISTRATION, 3½, 4½, 5½, meublés ou non, frais peints, libres imm. ou juillet 99. Serv. conciergerie. 534-2073

A WATERLOO 4½, frais peint, libre imm. Aussi 2½, meublé, chauffé, éclairé.539-3852

BROMONT, LUXUEUX ET GRAND 4½ au 5, rue Bonaventure, foyer, plafond cathédrale au 3e, lav.-séch., et rangement individuel, plancher béton, tapis et céramique, verticaux inclus, très paisible. 450-534-1784

BROMONT, VOUS SEREZ FIER D'Y HABITER : 4½ pces, style condo, très design, très spacieux, salon 12X20', foyer, baie vitrée, insonorisé, 2 espaces de rangement, les plus beaux logements à Bromont. Tél: 777-0682 ou concierge. 534-3346.

BROMONT: 1345 Shefford, 6 pièces, très moderne, à aire ouverte, toit cathédrale, très belles fenêtres, 2 s. bains, grande cour arrière, 2 stationnements, 595$, pas d'animaux. 534-3095

BROMONT : GRAND 4½ moderne, meublé ou non, paisible, insonorisé, aspirateur central, intercom, porte-patio, grand balcon, espace de rangement 4'x8' à l'intérieur, prise électr. ext., stationnement pour visiteurs, près école primaire, du centre commercial et sportif, à 5 min. du parc industriel. 534-2972 ou cell: 770-1468

BROMONT: GRAND 4½ très propre, bien décoré, libre imm., à bon prix. 378-5396 ou 534-1520

BROMONT
PAIX ET TRANQUILLITÉ
Grand 4½ moderne, meublé ou non. Près de tout, stationnement, aspirateur central et concierge. Libre 1er septembre. A partir de 360$. Inf. 534-3242

COWANSVILLE, 5½ dans un 6, au 2e étage, intercom, remise ext., libre imm., 372-0634, 372-8457, 375-3495

COWANSVILLE : coin paisible, boisé, 103 Desnoyers, beau 4½, 340$/mois, très bien décoré. Grand 3½ à 300$/mois. Très propre. Pas d'animaux. 1-800-898-0108, concierge: 450-578-0568

CTN DE ROXTON petit logement attenant à un futur centre santé pour couple sérieux, poss. divers travaux d'entr. Doris au 548-5630

GRAND 5½ à 345$/mois, chauffé, climatisé, situé à Ste-Cécile de Milton, libre 1er sept. Mario, 375-9082 ou cell. 531-2436 et 531-6375

LOGEMENT 4½ dans bas duplex, St-Paul d'Abbotsford, meublé si désiré, pl. bois franc, 1 stationnement, libre 1er juillet, 340$/mois. Info, Réal Côté, 777-7565.

MONT SUTTON , haut de duplex, 5½, foyer, 500$ par mois, libre maintenant, 450-538-3572

ROXTON POND 4½ , au 517 Stanley, 285$/mois, libre imm. Tél: 777-6030.

ROXTON POND : grand 3½ rénové, 2e étage, avec garage, libre immédiatement. 350$, 372-7465

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

RUE LEWIS À WATERLOO 5½ à louer 350$/mois, libre immédiatement ou DUPLEX À VENDRE. Tél: 777-6018

SAINT-CÉSAIRE, RUE NADEAU très grand 5½, bien éclairé, inst. lav.-séch., secteur paisible, stat. double, très grand terrain. 293-7553

ST-CÉSAIRE 2½, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois, libre 1er septembre. Tél: 469-5489.

ST-CÉSAIRE GRAND 3½ dans un triplex, frais peint, libre immédiatement. Info: 469-4167 ou 469-3959

WATERLOO, 4½
Pas d'animaux, 290$.
Inf : 539-1053, 539-0919

WATERLOO 4½ et 5½ à louer, situés centre-ville, très bel emplacement. Disponibles imm. Info : 539-3815

WATERLOO: 3½ chauffé, éclairé, frais peint, 1er étage, 360$ par mois. 243-0729, 242-2282

BROMONT
3½ - 4½

• Près des centres commerciaux
• Peints à neuf • Parc intégré
• Piscine
Bureau de location
9 Sherbrooke, Bromont
Tous les jours de 11 h à 19 h
534-3629
532-111794

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

- AAAAAAAAAAAAA
BOURGET: 3½ meublé, chauffé, éclairé
GILLES VIGNEAULT 4½ - PL D'ANJOU 4½ s-sol
★ Près des GALERIES★
Inf. 378-1709

0000000000 4½-5½, Galeries, aréna ou lac Boivin, beaux logis propres, bois franc, bonnes références exigées. 375-1621

000000 AUBAINE, 100 SWETT, 5½, à sous-louer, juillet et août gratuits, Info: 375-1439 ou 360-1098, 770-0887.

000000 SECTEUR LAC BOIVIN 4½ à partir de 325$; 5½, 3e étage à liquider. Immeuble très paisible. 375-1439, 360-1098, 770-0887.

000000 VOISIN D'ÉCOLE DES ADULTS 5½ , 2e étage, juillet et août gratuits. Aussi 4½, 1er étage, 325$/mois. 375-1439, 360-1098, 770-0887

000 GRAND 4½ libre imm. ou 1er juillet, aspirateur centr., armoires mélamine, syst. intercom, bon secteur. 777-9897 ou 469-2517

001- 3½ grand, 1er étage, libre sept.; 5½ situé à l'avant, libre sept. au 536 Fournier.
Tél: 375-5895

1110-1120-1160 SIMONDS SUD
près J-H Leclerc. 4½ à 350$ et 5½ à 405$, plancher béton, porte-patio. Concierge.
Inf. 776-7567 ou 375-0908

1 MOIS GRATUIT 4½, 3e ÉTAGE , frais peint, au 193 Simonds Sud, libre 1er août. 777-3946

26 DRUMMOND, grand 3½ très propre, 1er étage, inst. lav.-séch., idéal pour personne seule, Libre imm., 310$/mois. 372-3755

2X3½, semi-meublés, situés rue Cowie, pl. bois franc, 275$/mois. 360-2257 laissez répondeur

2½ - 3½ - 4½ - 5½
A.P. LOCATION
777-2421

3 1/2 et 4 1/2, planchers bois franc, inst. lav.-séch., très grand, rues Drummond et Belcourt.
Info : 378-8557

37 RUE COURT , 3½, semi-meublé, 265$ par mois, pour 40 ans et +, libre 1er juillet. 372-5186.

3½, DEMI SOUS-SOL très éclairé, triplex, inst lav. séch., près parc industriel, propriétaire occupant, 275$. Inf: 375-9449, 378-3745

3½-4½, SEMI-MEUBLÉS OU NON
Libres juillet, août, sept., à partir de 395$
467 Fournier et 265 Simonds, 372-2474

3½-4½, situés rue Simonds, près des Galeries. Info : 375-9838 ou 375-9841

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½-4½ MEUBLÉS OU NON, rues Leroux et Fournier, libres immédiatement. Tél: 777-3516, 777-9608

3½ À LOUER, dans triplex, coin tranquille, semi-meublé ou non. Après 17 h au 375-8352 (semaine)

3½ À LOUER, grande cuisine, libre imm., au 424 rue St-Jacques, 320$/mois. Inf: 469-3931

3½ chauffé, eau chaude, cuisinière, réfrigérateur, ventilateur de plafond, planchers bois franc, au 173 Principale, 372-7242 le jour ou 777-1223

3½ DANS DEMI SOUS-SOL au 151 Robinson N., Granby, 295$/mois, libre 1er juillet. Tél: 372-8043.

3½ LIBRE IMM.,bien éclairé, comptoir-lunch, remise int., près dépanneur, restaurant, 360$/mois. Au 833 Maisonneuve. 293-6411

3½ NEUF et 4½ RÉNOVÉ situés centre ville, près caisse populaire de Granby, endroit tranquille, libres 1er juillet. 378-7133, 378-7598

3½ PCES au 181 Cowie, 2e étage, pour pers. seule, non-fumeur, propre et tranquille. Pas d'animaux, libre imm., 325$/mois. 372-6419

44 BOUL. FORTIN , dans un 6 logis, 1x3½ 290$ poêle et réfrigérateur inclus; 1x4½ 305$; demi-sous-sol, bien éclairé, très propre. Inf. 375-0521

4½, AU 3e ÉTAGE , grande pièce, aspirateur central, système d'intercom, 398$ par mois. Références demandées. Pagette: 776-5171

4½ À LOUER , libre 1er août, centre-ville, rue Notre-Dame. Inf. 776-1031 ou pag: 776-3173.

4½ CHAUFFÉ, eau chaude fournie, au 17 Place Youville, libre 1er juillet, 380$/mois.
Info : 375-9763

4½ LIBRE 1ER AOÛT rue Massé, au rez-de-chaussée, 375$/mois. 1 mois gratuit, cause achat de maison. 469-3475 ou 777-8034.

4½ LIBRE IMM., au 2e et 3e, insonorisé, très propre, situé rue Pinard. 378-8855

4½ MEUBLÉ récent, JUILLET GRATUIT, sous-location, 415$/mois, libre immédiatement.
Info : 379-5350

4½ PIECES, centre-ville dans un 4 logis neuf, plancher bois franc, pour personnes retraitées de préférence, 500$/mois. 378-2201

4½ RUE PINARD, secteur école L'Envolée, aspirateur central, libre 1er sept. ou une semaine avant, 355$/mois. 378-1318 ou 375-9590

4½ RUE ROBINSON SUD, près de Cowie, au 2e étage, dans un 4 logis, corde à linge, frais peint, 350$/mois. Références demandées. 378-1804

4½ situé au 32 Laval Nord, au 3e étage, 390$/mois, service de conciergerie, libre 1er juillet. Info: (819) 846-2659.

5½ DANS 4 LOGIS rue Joffre, 1er plancher, très éclairé, beaucoup de rangement, locker int. et ext., patio, grand terrain, endroit tranquille, libre fin juillet ou avant, 530$/mois. 776-6403

750 LA VOLIÈRE: 5½ au 2e étage, dans un 12 logements, non chauffé, non éclairé, 410$, libre 1er sept. 99. Info: 777-3266

AA 4½ RUE MASSÉ, armoires mélamine, aspirateur central, remise, etc. (à bas prix). 372-6688 ou proprio, cell. 777-6941

AAAA- 2½ meublé; 3½ semi-meublé ou non, rue Fournier; 4½ semi-meublé ou non, rue Simonds, pour juillet. Inf.: 378-9587 ou 375-4397

AAAA- 3½ meublé, pour le mois d'août; 4½ non meublé, pour 1er sept. rue Fournier, 4½ semi-meublé ou non, libre imm. rue Simonds.
Info: 378-9587 ou 375-4397

AAAAA- 4½ SECTEUR GALERIES : plancher marqueterie, 2e étage, idéal personne seule ou couple retraité. 375-4676.
AAAAA- GRAND 4½ : immeuble récent, plancher de béton, intercom, idéal personne seule ou couple retraité. 375-4676.
AAAAA: 4½ RUE WELLINGTON: intercom, bain sauna, planch. stratifié. Idéal pour personne seule ou couple retraité; au 2e ou 3e. 375-4676.
AAAAA- 5½ SECTEUR DU LAC : intercom, bain sauna, plancher bois franc ou stratifié., idéal pour couple seul. 375-4676.

AAAAAAAAAA 4½, libre 1er août, 2e étage, au 311 Denison Ouest, pour personnes aimant la tranquillité, 385$/mois. 372-6851

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½-5½, modernes
juillet, août, sept. à partir de 395$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
124 Laurent, 41 Pinard, 276 Simonds. 372-2474

AAAAAAAAAAAAA
3½ à 335$; 4½ à 350$; 5½ à 395$. Libres imméd. Porte-patio, balcon. Aux 217, Groulx et 175 boul Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

AAA DERNIER 3½, imm., 66 St-Charles sud, 1er étage, avec ascenseur. Idéal pour 50 ans et +. Endroit tranquille, sécuritaire, bain tourbillon, très ensoleillé, 425$. 777-0244, 372-1636

AA DERNIER LOFT, pour personne spéciale, logement spécial (1 c.c., b. franc), bain tourb., foyer, toit cath., 585$/mois. Au 394 Dozois.
Info : 777-0244 ou 372-1636

A LOUER 1½-2½-3½, 4½-5½. Info: 776-2443.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

A SOUS-LOUER, 4½ AU 3E ÉTAGE, très grand, au 332 Massé. Libres immédiatement, 395$/mois. Aussi 4½ pour septembre.Tél: 378-7283.

PLACE HORIZON
ATTENTION - ATTENTION
NOUVELLE CONSTRUCTION
Édifice à logements de qualité supérieure
de style victorien
en construction secteur
Mont-Plaisant-sur-le-lac
3 ½ et 4 ½
À partir de 495$ / mois
Disp. sept. '99
Contactez André Bélanger
378-4120
533-111805

HABITATIONS T-MICHEL



Vous cherchez l'appartement idéal?
Piscine ou foyer, bien insonorisé, près du lac Boivin, construit en béton, bon environnement et plus encore.
3½ • 4½ • 5½
Ne cherchez plus, nous avons ce qu'il vous faut!
Pour information :
531-2987
776-8456
101280

Location et déménagement en «Action»
Conseillers et experts en location

À TOUS LES LOCATAIRES
Vous cherchez un logement mais...
- **Vous n'avez pas le temps !**
- **Vous ne connaissez pas la région !**

À TOUS LES PROPRIÉTAIRES
Vous n'avez pas le temps de vous occuper de la location de vos logements, condos, etc.

POUR TOUS VOS BESOINS DE LOCATION CANTONS-DE-L'EST ET RIVE-SUD

Téléphonez-nous
(450) 293-2097
ou sur télé-avertisseur
(450) 360-2830
pour interurbains
533-111806

10

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

A LOUER 3½ meublés 4½ NON MEUBLÉS
Près des Galeries, près de SUPER C

Inf. 375-4995

AU 28 LAVAL SUD 2e étage, logis 4½, centre-ville, pour personne 45 ans et +. , libre imm. S'adresser au 30 Laval Sud, Granby.

AU MOIS OU PLUS, pour gens honnêtes, responsables et tranquilles, (poss. meublé), secteur JH Leclerc, (hydro payé), 2½ à 305$, 3½ à 365$, 4½ à 425$; secteur Cégep Wal-Mart, 4½ à 310$, 5½ de 400$ à 450$; 42 Drummond, 4½ à 315$ et 350$; nature, calme, lumière, entre Granby et St-Paul, 5½, ½ s-sol, poêle à bois, garage, câble, à 420$, pour 1 ou 2 pers. 375-7426

À VOIR BEAU 3½, au 344 Massé, frais peint, tapis neufs, espace de rangement, armoires mélamine, 320$. 776-8453.

BEAU 3½ , bain tourbillon, lave-vaisselle, très propre, près du lac Boivin. 776-9252

BEAU ET GRAND 4½ tapis neuf, céramique, frais peint. ET 2½-3½, asp. central, intercom, près autobus, rue Simonds Sud. 777-6364

BEAU GRAND 3½ frais peint, situé centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, 360$/mois. 375-3373

BEAUX GRANDS 4½ très propres, dans 6 logis, près parc ind. et polyvalente, rue Cyr (Fernandel). Info : 375-1861

CENTRE-VILLE
130 DENISON OUEST
GRAND 4½, très tranquille, constr. récente, aspirateur central, remises int. et ext., intercom, insonorisé, service de concierge, 1er juillet. 263-5036, 263-8890, 777-8227

CENTRE-VILLE grand 2 1/2 au 1er étage rue Notre-Dame, inst. laveuse et sécheuse 245$. AUSSI 4 1/2 au 3e étage rue Principale, fraichement rénové, poss. semi-meublé 325$.
Tél: 375-2855

CENTRE-VILLE, grand 4½, balcon, stores, corde à linge, poêle, réfrigérateur, 3e étage, planchers bois franc, stat., endroit tranquille, concierge sur place, 360$/mois. 375-9624

DENISON O.: - 243: 4½-5½, pl. béton, rang.
- 244: 3½-4½-5½ chauffés, eau ch.
Au 39 Mountain, 3½ m., c., écl., câble.
- **Au 100 BOUL. BOIVIN**: 5½, béton, près parc, tranquille.
- Au 480 DENISON O.: 2½ m.c.e.-4½-5½.
Info : 372-6150

DUPLEX NEUF
EN CONSTRUCTION
Grand 5½ ensoleillé, entrée indépendante.
Secteur tranquille, idéal pour retraités.
Info : M. Dumont 777-1484

GRAND 1½, rue Principale, meublé, tout compris, libre imm., 280$/mois. Références. 777-0154

GRAND 3½, 285$/mois, eau chaude fournie, libre imm., au 1140 Simonds Sud, près école des Adultes. 770-0195

GRAND 4½, elibre imm., frais peinturé, au chaude fournie, situé au 133, rue Bouchard.
Tél: 372-4384 ou 375-4959

GRAND 4½, IMM. OU JUILLET au 190 Simonds Sud. Inclus: conciergerie, stationnement extérieur, grand balcon, ascenseur, intercom, piscine intérieure, bain tourbillon et sauna, garderobe walk-in, ins. lav.séch., espace de rangement, environnement agréable avec verdure. Faut voir! Info: 777-4586.

GRAND 4½ avec plafond cathédrale, libre 1er août, 420$/mois. Tél: 776-3886.

GRAND 4½ dans triplex, plancher bois franc, rénové, inst. laveuse/sécheuse, stat., 350$/mois, au 35 St-Charles Nord. Tél: 375-6399.

GRAND 4½ LUXUEUX, neuf, dans duplex, secteur des Galeries Granby, 440 rue Ménard, prêt 1er juillet. 777-0954 ou 776-3388

GRAND 5½, au rez-de-chaussée, avec chambre, salle de bain, et séjour avec poêle à bois au s-sol, rangement, remise, beau terrain paysager, dans cul-de-sac, près de tous les services, libre 1er sept., 615$/mois. 378-1873

GRAND 5½, dans duplex, 27x40, au 2e plancher, beaucoup de rangement, remise ext., situé rue Brignon. Réf. exigées. 375-0481

GRAND 5½ près des Galeries, libre imm., 430$/mois réduit à 410$/mois. 776-3873

GRAND LOFT à louer au mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, idéal pour étudiant ou pers. seule, avec vue sur lac Boivin, 360$/mois. 372-6309

GRAND LOGEMENT au centre-ville, salon double, cuisine, salle à diner, solarium hivernisé, foyer, bois franc, atelier, sous-sol 33x50, idéal pour retraité, 600$. 375-1680

GRANDS 3½-4½-5½
Très bien insonorisé, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. **Faut voir!**

INFO : 777-9543

GRANDS 4½-3½
Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière aux personnes retraitées. 372-3450

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

HAUT D'UN DUPLEX pour le 1er août, charmant 4½ ensoleillé, repeint, immense galerie, visite possible après le 16 juillet 99, 450$ par mois. Références exigées. Laisser vos coordonnés au 776-3719.

IMM.
219, 227, 235 et 243 Boul. Fortin (près de Simonds). AUSSI 714 et 718 La Vollière,
4½, à partir de 365$ à 435$/mois.
Concierge dans chaque immeuble.
Info et rendez-vous :
372-0382

JUILLET GRATUIT, situé rue Bourgeois, 4½ à 315$/mois, eau chaude, stores, belle décoration inclus, poss. d'acheter poêle et réfrigérateur 50$ ch. 532-3518 après 18h

JUILLET OU PLUS TARD: beau 3½, grand 4½, constr. récente, style condo, inst. lav.-séch., moderne, paisible, patio, remises. 375-7735.

LOGEMENT À LOUER 4½, situé au 236 Boul. Fortin, app.4, 460$ / mois. 776-1253

LOGIS 3½ , situé dans les Cantons, chauffé, éclairé, bain tourbillon dans la chambre, libre immédiatement. Inf. 372-2546.

LOGIS 4½ centre-ville, près hôpital, frais peint, planchers bois franc, très bien décoré, idéal pour personne seule ou couple; avec ménage neuf complet à vendre. 770-7025 ou 375-2813, Josée.

PLACE MASSÉ
Beaux 3½-4½, libres juillet. Site boisé, tranquille, accès piscine creusée, balançoire. Service de conciergerie. 776-6064 ou pag. 770-7581

RUE DRUMMOND, face au lac, 4½, plancher bois franc, chauffé. 777-9232

RUE MASSÉ: 4½ idéal pour célibataire ou jeune couple, frais peint, près du dépanneur, remises int./ext., aspirateur central, stationn. 372-9196

SECTEUR LAC BOIVIN, 3½ semi-meublé, 2e étage, libre imm., au 110 Swett. 777-5967

SECTEUR LAC BOIVIN 3½, inst. lav.-séch. à 450$; 4½ à 495$; 5½ à 575$, tout béton, piscine ext., grand balcon. 531-2987 ou 776-8456

SOUS-SOL DE MAISON À LOUER , idéal pour étudiant(e), 330$ par mois tout compris. 776-7786

UN MOIS GRATUIT 4½ DANS 6 LOGIS, rue Reynolds, 2e étage, frais peint. Tél: 378-1109

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE COLOC pers. 20-25 ans, 110$/sem, incluant bouffe, téléphone, électr, accès maison, terrain, lav./séch., etc. Libre imm. Info: David au 372-9319

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

BROMONT: maison neuve à vendre ou à louer, ou à louer avec option d'achat, 1476 Shefford. 776-6459 ou pag. 360-8949

CANTON SHEFFORD, 10 min. de Granby et Bromont, 3 c.c., bois franc, complètement rénovée, avec vue superbe, loin des voisins, références exigées. Tél: 263-7788 soir; et pagette: 534-4499.

MAISON NEUVE grandes pièces, bois franc, 3 c.c., 750$/mois, au 196 Principale à St-Paul.

STE-CÉCILE DE MILTON: maison mobile dans un verger, 2 c.c., avec garage, lac, 375$/mois, références exigées. Les Fermes Bagatelle Inc., 777-8866

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

BUNGALOW 5½ GRANDES PIÈCES, avec échangeur d'air, libre 1er août, situé au 420 (Winchester) Atkins, 605$/mois. 375-3557.

MAISON À LOUER 2 c.c., garage double, grand terrain, rue Val Maher, 590$ par mois, libre 1er août. Inf. 375-1128

MAISON DE CAMPAGNE de style cottage, très beau secteur paisible, boisé, près aut. 10, vue sur montagne Bromont, const. 95, 3 c.c, bois franc, bain tourbillon, idéal pour professionnel. Aussi poss. de vente ou option d'achat, 875$/mois. Tél: 375-2760.

MAISON DE PRESTIGE, face au lac du parc de la Yamaska, 8 pces, 4 c.c., 2 s.bain, foyer, sundeck, garage, grand terrain 53,000 pi.ca., arbres matures, 1,000$/mois, références exigées. 375-1680

SEMI-DÉTACHÉ au 255 Leroux, 3 c.c., 2 s. bains, foyer, remise, bois franc à la grandeur. Inf. rés. 372-6232 ou bur. 372-4664

539 CHAMBRES À LOUER

2 CHAMBRES À LOUER bien situé, secteur Haute-ville, neuf, facilité, cuisine, s. de bain , salon, câble, téléphone, lav./sécheuse à votre usage exclusif. Pour travailleurs ou étudiants, sérieux, non-fumeurs avec références, 65$/semaine. Tél:372-3685.

BROMONT, rue Wolfe, chambres à louer. Demandez Sylvain, 534-2073

539 CHAMBRES À LOUER

4½ À PARTAGER bien décoré, meublé, rue St-Urbain. Occ. 1er août. Prix 240$/mois tout compris. Pag.: 360-7967 tél: 776-6093

CANTON: rue Jeannine, meublée, chauffée, éclairée, stat., poss. literie, buanderie et repas. Accès TV, tél., frigo, s.bain. Lucie 375-3146

CHAMBRE À LOUER située près des Galeries, pour personne tranquille, fille ou femme non-fumeuse. 378-5734

★ CHAMBRE EN VILLE ★
libre imm., meub., chauf., écl., A/C, c.-ville, serv. buand. sur place gratuit. 776-9365, 360-0796

CHAMBRE située près des écoles des adultes, libre imm. 375-3812

GRANBY RUE ROBINSON SUD: Chambre meublée, chauffée, éclairée, cuisine et salon communautaire, 3 ch. de bain + salle de lavage dans la maison. Piscine extérieure, 225$ mois. **Inf. RÉAL CÔTE : 777-7565**

NOUVEAU CONCEPT :chambres luxueuses, entrée et s. de bain privées, **lit escamotable**, salon, TV avec câble, lav.-séch. 378-4347
Immeubles Jean-Paul Roy, tél: 378-4347

SUPERBE CHAMBRE À LOUER située près centre-ville, cégep et autres services. 776-7690

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES
Le No 1 en VILLE
Selon vos besoins
325, 335, 345 St-Jacques
pour CHAMBRES ET PENSION
Suite avec balcon
Chambres et pension
Aussi pour soins de longue durée B-2, Personnel 24/24
372-0382
RÉSIDENCE ST-JUDE
pour 55 ans et +
face au Super C
construction neuve tout béton
gicleurs, échangeur d'air
3½ pièces avec balcon
stores verticaux
poêle, frigo et eau chaude fournie
laveuse sécheuse sur chaque étage, sans frais
salles communautaires, salle de billard
salon de coiffure, salle à manger
sécurité 24/24
Pour visiter: 135 St-Jude Nord
770-7166

POUR HOMMES SEULS ou à la RETRAITE: grandes chambres, endroit tranquille, bon repas, à 5 minutes de Granby. Logé, nourri, blanchi. 500$/mois. Inf: 777-6685.

RÉSIDENCE ST-EUGÈNE à côté de l'église, 1 chambre à louer. Surveillance 24 h par infirmière auxiliaire et préposé. Nourriture à volonté, transport inclus, messe sur place, prix très raisonnable. Prendrais aussi cas de dépanage. Au 89, rue Laval Sud, Granby. 372-0664

VILLA DES ROSES, résidence pour personnes âgées, située au centre-ville près de tous les services. Ambiance familiale et bonne nourriture. Nous avons présentement une chambre de dispobible. Info : Maurice ou France au 375-6932

542 CHALETS À LOUER

CHALET À LOUER près de cours d'eau, à la semaine, mois ou saison. Info : 535-6345

LOCATION de chalet avec toutes les commodités, directement sur le lac, plage sablonneuse, région de l'amiante, près de Sherbrooke. Les semaines s'envolent rapidement. 450-375-0080

545 LOCAUX À LOUER

189 DENISON EST, commercial
3,50$ pi.ca.
Poss. de 2,000 à 8,000 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. 375-1621

450 & 700 p.c. et +, vitrine sur Principale, secteur très achalandé, excellente visibilité, pour tout genre de commerce. 777-4000

476 BOUL. BOIVIN, local approx. 1,300 p.c. , plancher terrazo, libre 1er juin. Pour inf. (508) 222-7823 après 17h.

A LOUER LOCAL COMMERCIAL,
ENVIRON 1000 Pi.CA., SITUÉ PRÈS DE LA RUE PRINCIPALE, GRANBY. 378-5413

BEAU et GRAND LOCAL commercial, le meilleur point de vente au centre-ville de Granby, 2,600 pi.ca. au sous-sol, avec vitrine sur la rue Principale, chauffé, pas cher. 263-7331, M. Ouellette.

BROMONT, 725 SHEFFORD, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise. 1 MOIS GRATUIT. 263-7124

545 LOCAUX À LOUER

COWANSVILLE, 3,000 p.c. au sous-sol, idéal pour entrepôt. Prix réduit. 263-7124

ÉDIFICE ST-ANTOINE SUD
Voisin Caisse Pop. de Granby
Local de 1,063 pi.ca.
Idéal pour assurances, placements, professionnels, commerce. Grande vitrine. 1er plancher. Très achalandé. Libre imm.
M. Roger, 777-6380 ou 378-7101

KIOSQUES À LOUER
300$ par mois, Plaza Granby
Inf.777-3993

LOCAL COMMERCIAL 1,900 pi.ca., au 572 rue Principale, angle Guy à Granby, grand stationnement, libre imm. 450-655-1059

LOCAL COMMERCIAL À LOUER 1,000 pi ca., 550V -220 V, secteur industriel, 325$/mois. Tél: 776-7916 ou cell: 770-1478.

NOUVEAU! LOCAL COMMERCIAL neuf avec grand espace de stationnement, de 500 à 6,000 pi.ca. 777-0533

PLAZA GRANBY
Magasin à louer. Inf.
777-3993, après 18 h 375-6835.

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

3,750 PI.CA., libre imm., 1 porte de dock, 1 porte 12 pi, chauffage thermopompe, air clim. 777-4435

À GRANBY 600 À 3,000 p.c., isolés, portes 10 et 12 pi., pour entreposage ou tout genre de commerce. 777-4000

GARAGE À LOUER pour entreposage, 24x24, deux portes de garage dont une électrique, situé au centre-ville, 200$/mois. 777-7461

GARAGE COMMERCIAL rue Denison Est, avec lift et compresseur, 475$/mois, libre 1er août. Inf. 539-3220

GARAGE ET ESPACE dans maison pour entreposage de meubles ou autres et à vendre tracteur à gazon hydrostatique. 372-7293 ou cell: 531-5554.

GARAGES À LOUER 1 de 336 pi.cu., 1 de 216 pi.ca. aussi cabine de pick up 78"x60". Demander Gaétan après 16 h au 375-8804.

548 DEMANDE À LOUER

ATELIER POUVANT servir d'entrepôt, incluant maison ou appartement, de préférence en campagne. Tél: 378-7574.

COUPLE DANS LA QUARANTAINE avec 2 enfants, recherche maison de campagne région de Granby et St-Hyacinthe. Tél: 450-772-6757

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

DÉPANNEUR ET CLUB VIDÉO Occasion d'augmenter vos revenus à long terme. Contactez moi au 539-1711 après 18h.

FRANCHISE INTERNET
Gagnez 10M$ +/ mois. Aucune vente.
Investissement. Inf. 877-989-8781

RECHERCHE copropriétaire bilingue, pour commerce de vêtements pour femme, importés de l'Inde. 372-8510

570 A DONNER

CHIEN DE 2 ANS berger allemand mélangé, cause : manque de temps, venue d'un 2e enfant. 777-1174

571 PERDU

PERDUS BIJOUX
récompense promise. 450-372-5646

572 TROUVÉ

PORTE-MONNAIE ROSE de jeune fille de 10 ans, cheveux foncés (photo à l'intérieur), trouvé sur la rue Cabana près de Jean-Coutu.
Tél: 375-3896 demandez Sylvie

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

VOUS AIMERIEZ PÊCHER LE CHINOOK, LE COHO, LE STEELHEAD au Lac Ontario. Voyage tout organisé. Info: 375-3910

574 VENTES DE GARAGE

113 IRWIN, GRANBY: vêtements recyclés de marques reconnues: Nike, Point Zéro et +, (5$ chaque). Samedi - Dimanche (9:00 à 4:00)

ANTIQUITÉ, PORTES toutes sortes, chassis, meubles, bassinette, comptoir, 100 chaises empilables, etc. Auj. et demain au 205 Cowie.

GIGANTESQUE VENTE DE GARAGE de plusieurs familles, au 593 St-Hubert, Granby.

574 VENTES DE GARAGE

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS au 156 Grove, Granby, de 8h à 18h. T.V., système de son, vaisselle, 3 enjoliveurs de roue Sundance 1989, vêtements comme neufs (12-13-14 ans).

GROSSE VENTE DE GARAGE , samedi 10 juillet, au 212 Principale, Ange-Gardien.

GROSSE VENTE DE GARAGE les 10 & 11 juillet, au 30 Cyr, Granby. Beaucoup de jouets et plus.

LES 10 ET 11 JUILLET, au 5164 Foster, Waterloo. Ameublement, vaisselier, mob. de cuisine, congélateur, mob. de salon et autres meubles.

SAMEDI, DIMANCHE, 10 et 11 juillet, fermeture de garderie: jouets, meubles, livres ainsi que plusieurs articles seront à vendre. S'adresser au 193 Toulouse, Granby (près du poste de police).

SUPER VENTE DE GARAGE au 481 Rachel, Granby, 3 familles, beaux vêtements et objets divers. De 8h30 à 18h, vend. et sam. 9 et 10 juillet.

VENTE DEA GARAGE AU 612 Ste-Catherine, Granby, samedi et dimanche. Meubles, jeux d'enfants Little Tikes (cubes, coiffeuse..) etc.

VENTE DE DÉBARRAS chez les Marcil, au 128 Lewis à Waterloo, 10-11 juillet, dès 8 h a.m.

VENTE DE GARAGE, plusieurs familles, sam., dim., 10-11 juillet, au 238 Déragon.

VENTE DE GARAGE vend., sam., 9-10 juillet, au 418 rang St-Georges, Ange-Gardien. Beaucoup d'articles. Si pluie, remise au 16-17 juillet.

VENTE DE GARAGE le samedi, 10 juillet, 8h, au 80 Rte 139, ch. Roxton (Re: écurie et entrepôt, clôtures beiges). Articles d'entrepôt, articles de maison, articles de chevaux "western".

VENTE DE GARAGE-O-TON, samedi 10 juillet, aux profits du service d'échange de gardiennage Entr'Amis. Au 157 St-Urbain, de 8h à 14h

VENTE DE GARAGE, sam-dim. 10-11 juillet, face au Restaurant Lorraine 724 Principale à Roxton Pond. Si pluie remise 17-18 juillet.

VENTE DE GARAGE ET DE MEUBLES (pas d'antiquités), sam. 10 juillet, 5 rue McDonald à Waterloo. Tél: 539-5236

VENTE DE GARAGE sam. et dim., 10-11 juillet, au 213 Davignon (anciennement rue des Erables), de 9h à 17h. Vaisselle, livres, jouets, lampes, tête de lit, planche à voile, etc. Beau temps, mauvais temps.

VENTE DE GARAGE sam. et dim., 10-11 juillet, au 419 Edward, Granby. Plusieurs familles.

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE. + de 8,000 livres en inventaire, à bas prix, fr.-angl. De 9h à 17h, au sous-sol du 94, rue André à Bromont. 534-5482

VENTE DE GARAGE sam. et dim., 10-11 juillet, au 63 Deslandes, Granby. Beau temps, mauvais temps. Outils, articles de maison, bibelots, etc.

VENTE DE GARAGE outils, meubles, app. ménagers, etc. Au 1955 Av. du Lac O., Roxton Pond, 10 & 11 juillet. (Si pluie remis au 17-18)

VENTE DE GARAGE le dimanche, 11 juillet, de 8h à 17h au 561 Des Perdrix à Granby. Grande maison de Barbie meublée, jouets, appareils électroniques, radio, lave-vaisselle, livres anglais, cadeaux, etc.

VENTE DE GARAGE Au 623 Fréchette, samedi et dimanche, de 9h à 17h. Mobilier de cuisine avec 4 chaises sur roulettes, très propre, tv couleur avec base neuve jamais utilisée, etc.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS CHAÎNE DE nettoyeur d'étable et fournaise au bois (style fournaise à l'huile). 372-9049, répondeur.

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paierais comptant. 534-2414

ATTENTION - ATTENTION
À CONSERVER
Vous déménagez?Achèterais tous genres d'articles, de la cave au grenier. Meilleurs prix en ville! Inf: 777-3915, laissez message.

BESOIN D'ARGENT VITE?
Paie comptant immédiatement, autos, motos (3 ou 4 roues).
Pagette: 770-6502.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS :
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc.
295-1190

600 DIVERS ARTICLES

1A- MEUBLES GRANBY, ANTIQUITÉS meubles anciens et appareils électroménagers à prix de fermeture.Cause: maladie sérieuse. 784-788 Dufferin, Meubles Granby, mille pieds plus haut que Peinture Phaneuf et Station gaz Olco après feux de circulation, face Rôtisserie Granby. PS. nous ne sommes pas un marché aux puces de brocante et de gus gusse. Aussi local et entrepôt à louer ou à vendre. A très bas prix. 777-6060.

574 VENTES DE GARAGE

574 VENTES DE GARAGE



GIGANTESQUE VENTE DE GARAGE

au

PANIER À LÉGUMES

577 St-Hubert, Granby

Face au stationnement du Zoo

PÉTRO CANADA À TOUT PRIX



EN PLUS, SUR DEMANDE,

RABAIS de 10% sur tous les fruits et légumes

5% Bière Lucky Lager Milwaukee Best 24 X 341 ml

Les enfants amenez vos parents Croustilles, chocolat, bonbons, moustaches et autres GRATUITS

RABAIS 2 ¢ du litre d'essence

TIRAGE D'UNE BICYCLETTE POUR ENFANT

102653

600 DIVERS ARTICLES

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin
Également : faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans :
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154, CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans :
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

ANTENNE DE TV avec moteur et sélecteur; blocs de verre décoratifs; machine à coudre antique avec pédalier; cages à lapin tout équipées; annexe à l'huile avec carburateur et réservoir; laveuse à linge avec tordeur. 372-0252

APPAREIL PHOTO YASHICA Reflex, 35mm, TL-E, avec lentilles: 50mm et 35-200mm, le tout 150$. Tél: 375-1803.

À QUI LA CHANCE? 2 billets pour le show d'Iron Maiden, 50$ chaque, date du concert 13 juillet 99. Tél: 770-8787.

ARBRES EN POTS, prix des producteurs: sapins, épinettes, arbustes à fleurs et ornementaux. Les Plantations Univert, 385 rang 11, Bonsecours. Ouvert sam. et dim., 9h à 15h. Tél.: 450-535-6596.

ASPIRATEUR CENTRAL, 1 an d'usure, Elextrolux, tout équipée, bal. de gar. 4 ans. Divan 3 places + fauteuil. Causeuse. 2 tables de salon en bois. Mob. cuisine 4 chaises, bois naturel. Lit simple tubulaire blanc avec matelas. Ens. lave-séch. amande. 1 lot de vitrines thermos. 378-2275

FRAMBOISES
7 JOURS / 7
Rita et Réal
Cueilleurs demandés
31 Handfield, Ste-Cécile-de Milton
Au clignotant de la route 137, prendre le 3e rang (rue Principale) vers Roxton Pond (2 km de la 137)
Téléphonez avant: (450) 777-5603
600-111780

MARIO LE JARDINIER
MAÏS 2 COULEURS
frais du jour
Spécial pour épluchettes
Aussi
Tomates * concombres * fèves * patates * pommes nouvelles
Gros et détail
1570, route 112
St-Paul d'Abbotsford
379-9872
600V112170

600 DIVERS ARTICLES

600 DIVERS ARTICLES

ATTENTION! ATTENTION! Vous désirez vendre auto, bateau, roulotte ou autres? J'ai un bon emplacement bien en vue sur la route 112, en face du Camping Tropicana. **Appelez-moi, Christian, 776-6692. Etre vu, c'est vendu!**

AUBAINE (CAUSE: VENTE DE PROPRIÉTÉ) Ens. de patio Rovergarden blanc, 13 mcx, comme neuf (inclus table et 6 chaises); table de cuisine 48x34 avec 2 bancs; divan-lit Simmons; base de lit queen; machine à coudre Singer électr.; mob. de chambre, s. à dîner et salon; plantes artificielles; table noire avec ptes pour tv et cabinet av ptes pour stéréo; table tournante; disques année 1960 à 75 et cabinet; petite fournaise antique en fonte; dactylo commerciale Xerox 610; divers outils, etc. Tout en très bonne condition, à très bas prix. 378-3375.

AU SURPLUS D'ARMÉE. Liquidation de vêtements de chasse. Bottines, vêtements militaires, tissus et filets camouf. 94 chaises en bois resto/bar. Classeurs, bureaux, étagères métalliques, classeurs à plans en grande quantité, etc. Un jeu de mécano no. 10 et plusieurs accessoires.
Au 3615 Principale à Dunham. 295-2766

**BAIN DE BÉBÉ, 5$;** soucoupe de bébé, 45$; siège bébé 0-20 lb, 40$; siège d'enfant jusqu'à 40 lb, 75$. Patins à roues alignées CCM, gr. 9, 85$. table de salon mélamine blanche, 25$. Lampe de salon sur pied, 75$. Deux bancs de comptoir noirs, 65$ pr 2. Bicycle d'exercice, 55$. Le tout nég. Recherche tente pour 4 personnes. 777-0584.

BALANÇOIRE EXT.pour enfants, de marque Henry, jaune et bleue, 75$. Rouleau pour toile solaire de piscine creusée, 65$. 777-3635

BAY WINDOW jamais posée, 82x63, payée 1,300$, faites une offre. MALLE ancienne 95$. Table de salon antique 95$. Pompe 75$. Bureau antique en chêne 190$. 378-0522

BLEUETS
AUTOCUEILLETTE OU CUEILLIS
Bleuetière Deslandes
Chemin Maxime à Roxton Pond
Cell.: 450-531-3272

BLEUETS GÉANTS
Autocueillette
Vente en kiosque
15, chemin Giard Canton de Granby
372-6320

CARABINE 270 Bolt Action avec télescope Bushnel, permis AAF obligatoire, étui rigide, 800$ non nég., AUSSI ARC P.S.I. Karoll, over draw, tout équipé, 325$. Pierre au 263-7598

CHÈVRE À MOTEUR. Inf. 293-3587

$$$$$$$$$$$$
BESOIN D'ARGENT
CA$H EXPRE$$
ACHAT - VENTE
- Télévision
- Vidéo
- Bijoux or
- Outils électriques

378-0202
338-A Principale, Granby
$$$$$$$$$$$$
P4911130

600 DIVERS ARTICLES

600 DIVERS ARTICLES

C'EST LE TEMPS DES FRAMBOISES

Venez les cueillir ou achetez les déjà cueillies
Légumes du jardin
Bleuets, pommes, maïs sucré
Au verger Giguère
2320 Rg Papineau, 379-9382

CHAISE DE DENTISTE, 8 CLASSEURS Artopex 4 tir.; 4 ordinateurs Windows 95 incl. 250$/ch.; 3 fans commerciales; Refroidisseur d'eau réfrigérateur intégré; (5) Chaises secrétaires 20$ ch.; (20) modèle coquille, 5$ ch. 40 chaises Dunkin Donuts; 4 portes pleines 8 pi H x 34 po L, 20$ ch.; caisse enregistreuse TEC, 5 tir-caisse , coffre-fort, classeurs 2-3-4 et 5 tir., projecteur-acétate, 50 chaises empilables, tables cafétéria, pupitre de travail 30X48 et 30X60, 8 vestiaires 3 portes en hauteur, Ecrans separateurs, gris, 5' H, Artopex; Table conférence 12'. Livraison. Info: 539-2254

CLASSEUR EN MÉTAL marque Bonnex, 5 tiroirs, format lettre, avec serrure, 50$. 777-4443 (répondeur)

CLIMATISEURS de 5,000 à 35,000 BTU, bonne condition, avec garantie. Info : 372-0938

COLLINE AUX BLEUETS: Ouverture de la saison pour l'auto-cueillette le 10 juilliet 99 - fruits abondants - 450-295-2069

CONGÉLATEUR 15 pi.cu. blanc White Westinghouse, prix 150$; poêle blanc Moffat, prix 50$.
Tél: 378-8695

CONGÉLATEUR 12 pi.cu. comme neuf 175$, ET **PONTIAC PARISIENNE 1976**, 350 p.c., 2 barils, pour pièces moteur/transmission/différentiel A1. Info: 469-3767

CONGÉLATEUR 17 pi.cu., 175$; foyer avec cheminée, 350$; tracteur à gazon 8 hp, Bolen, 275$; lit 39 po, pour fille, avec matelas, 200$; sécheuse Hotpoint, blanche, 150$. 375-7488

CONGÉLATEUR WOOD 16 pi.cu. blanc, très propre, prix 200$. Tél: 375-4341

CONGÉLATEUR White Westinghouse, 15 pi.cu., très propre, bonne condition, 125$. Bureau 4 tiroirs + chaise, idéal pour étudiant, 50$. Bibliothèque en mélamine couleur érable, 40$. Lit capitaine,40$. Coupe-branche avec scie se rallonge jusqu'à 12 pi, 20$. 375-2542

CUEILLEZ VOS FRAISES VOUS-MÊME!
à la FRAISIÈRE LACROIX
à St-Paul d'Abbotsford
Fraises, framboises, bleuets, mûres, fraises déjà cueillies disponibles. Contenants disponibles.
GILLES et JACQUELINE LACROIX, prop.
Jour: 379-9744 ou soir: 375-1340

DÉCHIQUETEUSE DE BRANCHES
sur remorque, moteur 16 hp, 2,500$ nég.
Info : 777-7565

DÉCHIQUETEUSE de branche de 3 pouces, 8 hp. Gisèle au 450-469-5044.

DÉSHUMIDIFICATEUR à vendre de marque Kenmore, 38 chopines, 2 mois d'usure, comme neuf; moteur hors-bord Mariner 8 forces.Info : 469-2827

ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sécheuses reconditionnés et garantis par les spécialistes. SERVICE DE L'ESTRIE, Division: usagé. Au 385 Dufferin, Granby. 777-5544

ENCAN STUKELY SUD, antiquités, meubles, vaisselle et autres. Tous les samedis soir à 19h. Au 2179, Route 112. Inf. 1-450-297-4041, ou rés. 1-450-291-3582

*** ENTRETIENS M.G.B. ***
LAVAGE DE TAPIS ET DIVAN
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99 $ / PIÈCE (12x14)
divan et fauteuil, 45$
Inf. 777-0790. Serv. 24 hres

EQUIPEMENT DE RESTAURANTau complet à vendre. 293-3753



Plein de fraîcheur et de saveur
Nous avons pour vous

• Carottes	• Concombres
• Radis	• Oignons
• Betteraves	• Fèves
• Salade	• Pommes de terre rouges (6 $ / 50 lb)
• Épinards	

Nous vous attendons, venez
AU JARDIN NOIR
523, rang Séraphine
Ange-Gardien
293-7224
600-112224



FRAMBOISES
FRAISES
BLEUETS
à cueillir ou cueillies
Aire de repos • mini ferme jeux pour enfants
2150 rang PAPINEAU, ST-PAUL-D'ABBOTSFORD
Ouvert tous les jours de 7 h à 20 h 30
Membre du club Horti-Vert
379-5277
LE MARAICHER inc. ANDRÉ COTÉ
600-111781

Tomates de serre et autres légumes

Sous-produits
- Confiture
- Gelée
- Sirop de fruits
- Marinades
- Tartes maisons

NOUVEAU À GRANBY !
ÉLECTRO Plus
Électroménagers recyclés

Vente, achat, échange et réparation
Pièces neuves et usagées recyclées
111838
301, rue Cowie, Granby 776-7769


Aussi Maïs sucré et légumes en kiosque
600V112176

LES FRAMBOISES SONT ARRIVÉES EN KIOSQUE
LE TERROIR
Auto-cueillette 1,50$/lb
3115 Principale, Dunham, 295-3266
Ouvert tous les jours de 8h30 à 19h
Membre du Club Horti-vert

10

600 DIVERS ARTICLES

ÉQUIPEMENT DE BAR LAITIER
À VENDRE. 450-776-0008

ÉQUIPEMENT POUR RESTAURANT complet à vendre. Inf: (450) 460-2991, (450) 460-0384

FRAMBOISES
AUTO-CUEILLETTE OU CUEILLIES
7 jours / semaine
Aussi **CUEILLEURS DEMANDÉS**
354, route 139, Roxton Pond
Inf: 777-7923

FRIGO blanc, 15 pi.cu.; roues mags 13 po; lit antique 54 po; lits métal noir 2 étages 39 po et 54 po; remorque ancienne; tente-roulotte.
Manon 375-0345

GAZEBO de 10 pieds, en très bon état, 350$. 375-2465, M. Lacroix.

GAZEBO genre serre, 12x8, avec moustiquaire et panneaux vinyle blancs et clair, porte 4x6 coulissante, 800$. 469-4144

GÉNÉRATRICE GENERAC 4,500 watts, neuve, demande 900$. Info: au 266-7811 Martin ou le soir 263-7811.

GROS ENCAN le samedi, 31 juillet 1999.
ENCAN STUKELY SUD débutera à 13h jusqu'à la fermeture. Antiquités, meubles, vaisselle, bibelots, outils, etc. Cantine sur les lieux.
2179, Route 112, Stukely Sud. Inf. 1-450-297-4041, ou rés. 1-450-291-3582. En plus, encan tous les samedis soir, 19h.

HONDA 3 ROUES 200cc, 1,200$ nég. HORS-BORD 5.5 forces, 200$; Planeur 4 po. 100$; 3 bureaux à 20$; Lit capitaine 100$. 534-2667

JOUETS JOCUS: neufs, ½ prix; siège d'appoint pour table 15$; gros humidificateur 15$; bibliothèque 3 sections beige 50$; déshumidificateur 80$; siège d'auto 20$; ensemble golf droitier, 11 bâtons, voiturette + sac 150$; mobilier cuisine blanc, 4 chaises 125$; table de billard, 6x3 pi. 50$; 3 haut-parleurs cinéma maison Yamaha 75$; 2 supports murals pour haut-parleurs 15$. 372-9172

LAVABO de coiffure avec chaise hydraulique à vendre. Demander Rosanne au 375-0579

LAVE-VAISSELLE INGLIS ROYAL et HotPoint; tapis neuf grandeur de chambre normale, lingerie, vêtements et acc. comme neufs. 777-8086.

LAVEUSE-SÉCHEUSE Admiral, 2½ ans d'usure; Table octogonale en marbre (couleur coquille d'oeuf); Lampes Murano 1 suspendue et 1 de table. Info : 293-5685

LAVEUSE à linge Maytag 99, 400$; clavier Yamaha 125$, payé 465$; Super Nintendo Sega 50$ chacun. 531-2986, 776-0671

LAVEUSE À PRESSION 50 pi de boyau, 1500 lb, excellente condition, 350$. Aussi bicyclette 10 vit. Rawleigh, 40$. 375-4045

LESSIVEUSE KENMORE , blanche, 1½ d'usure, 325$; mini-sécheuse Kenmore, blanche, 125$. 375-9112

LIT CAPITAINE et bureau en merisier; MATELAS d'eau queen; TOILE solaire 16x32. Info : 375-3481

MICRO-ONDES Litton Moffat, 1,500 watts; OUVRE-PORTE de garage MasterCraft, ½ hp; presse hydraulique 50 tonnes avec die en V, 6". Compresseur 5 hp. Achèterais CT-70 mini trail Honda 1970-75. 777-7125

MOB. DE SALLE À MANGER antique, tables + 6 chaises, buffet, vaisselier, frigo, congélateur; mob. de cuisine, causeuse, mob. de chambre, bureaux, chaises berçantes, tables de salon, tondeuse électrique. Les Trouvailles de l'Estrie, 202, boul. Boivin, Granby. 777-0504

MOBILIER DE CHAMBRE en mélamine, amande et chêne, 7 morceaux, à vendre. Lit 54", prix à discuter. Inf. 375-5904

MOBILIER DE CUISINE:1 table, 4 chaises, couleur vert foncé, en très bon état, 250$. Inf. 293-4622.

MOBILIER DE CUISINE chromé avec 4 chaises; chaise sur bille chromée; chaise sur bille en érable, plusieurs moteurs électriques en bonne condition. Tél: 378-4766.

PARASOL et table 36 po, 4 chaises, neuf, valeur 250$, laisse à 150$. Étagère pour TV, 64 po de long, colonne vitrée; Lampes de table et torchère, style chinois, à moitié prix. Porte d'int. avec cadrage 36 po. 375-7546

PIQUETS DE CÈDRE 6' de long, 2 à 3" de diamètre, 1.25$ ch.. Vieilles perches antiques, 10' de long, 3.50$ ch. et 12' à 4.50$ ch. Pierre Laplante 153 Chemin Béthanie, Ste-Christine. S.V.P. téléphonez pour rendez-vous, (819) 858-2282 (jour) ou (450) 546-4739 (soir).

PLUSIEURS ENSEMBLES DE GOLF femme, homme, junior, balles et souliers, fers et bois, beaucoup d'autres articles. Claude, 777-2678

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR à vendre 250$. Inf. 776-1031 ou pag: 776-3173.

POÊLE À BOIS EN FONTE, combustion lente, avec accessoires, + 3 cordes de bois de chauffage + bois d'allumage. 378-0562

POÊLE AU GAZ 30 po.; réservoir à eau chaude au gaz; douche 30x30 d'une pièce; ens. d'armoires de cuisine mélamine blanche, avec évier, comptoir et garde-marger. Four à micro-ondes 750 watts. 3 tables de salon mélamine noire. 375-4442

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR G.E. couleur amande, 550$ pour les deux; machine à coudre; poêle à bois; tracteur Sears avec ensacheuse + pelle pour neige. Tél: 375-2735

600 DIVERS ARTICLES

POÊLE MOFFAT, blanc et noir; poêle Admiral, amande, autonettoyant; micro-ondes Kenmore, 2 causeuses en soft touch, blanches et grises; lit capitaine blanc. 372-2649 ou 372-7079

PORTE DE GARAGE 9x7 en bois, 150$. Aussi panier de basket avec poteau, 150$. Lit mural avec armoire de rangement, prix à discuter. 777-0179 ou 360-1964

PORTE DE GARAGE en bois 7x9; 2 portes d'acier 34 po.; fenêtre 3 sections, 70x67. 469-4819

REFROIDISSEUR D'EAU émaillé blanc, de marque "Celcius", avec cache-bouteille, impeccable, 175$. 777-7963

SIÈGE D'APPOINT 10$; réfrigérateur 125$; exerciseur valeur 500$ pour 200$; carré de sable tortue 20$; violon Suzuki 1/8, 200$; table de Mississipi 50$; table patio + 4 chaises 30$; piscine Little Tikes 30$; violon chinois avec boîte, 50$. 372-1800

SONY PLAYSTATION à vendre, avec 5 jeux, prix 350$ négociable. Alexandre au 776-6728

STORES VERTICAUX BLANCS: 2x25x43½ de haut; 1x84x80 de haut; 2x60x47½; 1x40x35; 2x49x41; 1 gris pâle, 13 pi. x 11.9 pi. valeur 1,000$, laisse à 200$ avec sous-tapis; tapis beige 10.10x10.1 pi. 75$; 2 portes aloan 1x23x80, 1x32x80; 1 porte d'acier avec fenêtre; valise arrière noire pour moto; CB 40 canaux. 263-8917

SUPER SPÉCIAL
CÈDRES POUR HAIES
Possibilité de faire planter. Garantie, livraison gratuite. 770-1745

SYSTÈME DE SON 3,250 watts, idéal pour groupe, bar ou disco mobile, 200 CD, à vendre avec ou sans CD. Ménage complet ou en morceaux. 450-548-5809

TABLE À PIQUE-NIQUE pliante, 4 places, neuve, se transporte comme une valise (environ 25 lb), 75$. 372-7016

TABLE DE BILLARD
tapis neuf, avec boules et baguettes, 350$.
Info : 777-7565

TABLE DE MASSAGE, 95$. Décor pour garderie ou boutique d'enfants. 375-9624

TÉLÉVISEURS couleur et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf.: 378-7273 ou 378-3604

TENTE-ROULOTTE 1,150$; remorque 4X8, 275$; petit piano, 225$; bureau de travail, 95$; divan-lit bleu, 375$. Tél: 372-1916.

TRACTEUR À GAZON MTD, 16 forces, 40 po. de tonte, 1,200$. 375-1128

TRACTEUR INTER 434, au gaz, 3,800$; Inter 414 diesel, 2,800$; tracteur MH PONEY, avec sarcleur et charrue, 2,500$. Remorque 6'6"x16', 2,700$. Niveleuses 6' et 7', 250$; Charrues 2 rangs et 3 rangs, 150$; Vibro 10', 450$; Tarière à piquet neuve, 695$; Mat de lift 3 pts, 800$. Aussi beaucoup d'autres articles. **RECHERCHE TRACTEURS OU MACHINERIE POUR PIÈCES OU EN MARCHE.** Inf: 293-5086

TRACTEURS MF, Ford, John Deere, White, Renault 651-4, Pépine Ford 4500, grattes, tarières, roulettes, Haybines, presses, râteaux, voitures à foin, faneurs, "lift" 4,000 lb et beaucoup d'autres items. Achèterais tracteurs de ferme, peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant, 293-2392 ou 293-1806

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
(450) 372-2450 ou (450) 378-2317

VENTE FIN DE SAISON, 2 POUR 1 du 12 au 16 juillet au 84 rue Centre, (coin avenue du Parc), Granby

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleur solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

601 MEUBLES

AUBAINE! Poêle, réfrigérateur, lav.-séch. blancs; divan et fauteuil Elran; mob. cuisine en verre, chaises métal noir, de super qualité. Le tout à prix ridicule. 293-5650

CAUSEUSES EN VELOURS excellente condition, 2 ans d'usure, 300$ pour les 2, non négociable. 375-3779

LIT SIMPLE modulaire, stratifié blanc, exclusif, rangement à angle, 8'x5'. Prix 165$. 375-2715

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOB. DE CHAMBRE mélamine blanche, 7 mcx, tiroirs à billes, lit plate-forme 60 po, comme neuf, 650$ nég. ET MOB. DE CHAMBRE mélamine blanche 5 mcx, lit plate-forme 54 po, comme neuf, 350$ nég. 372-9574 ou 531-4864

MOB. DE SALON; Divan-lit 54 po; porte de douche 15$; Robe de mariée gr. 9-10. 776-6425

601 MEUBLES

MOB. DE CUISINE Roxton, très propre, bois massif, table et 4 chaises dont une capitaine, 600$. 2 causeuses modernes très propres, payé 600 ch. demande 300$ ch. 776-5909.

MOBILIER DE CHAMBRE EN BOIS comprenant 2 tables de chevet, bureau double avec miroir et une commode. Tél: 372-9700.

RÉFRIGÉRATEUR, CUISINIÈRE , lave-vaisselle portatif, amandes, 500$; mob. chambre pin bureau et matelas, enfant-ado, 200$. 372-1686

SUPER TABLE + 4 CHAISES , chêne, 75$; aussi mob. mélamine, ordi, etc. Suzanne pagette: 360-2763 entre 20 h 30 et 22 h.

TABLE avec 6 chaises en chêne massif, 550$; Bahut chêne massif, 250$. En très bon état. 777-0180

TABLE MÉLAMINE BLANCHE, avec 6 chaises bistros, 350$. 372-4114

**VAISSELIER NOYER, 650$,** mob. de cuisine + 4 chaises en noyer, 190$. Causeuse et divan en cuirette turquoise, 500$. Congélateur couché 2½'x 3', 190$. 450-539-2602

602 ANIMAUX

2 CHIOTS de 2 mois, SHIHTZU pure race, vermifugés, 50$ ch. Cause: hernie. Pontiac Firebird 88, très propre, 2,400$ nég. 777-0130

4 MINI-CHÈVRES à vendre. Chien Labrador mélangé avec Terre-Neuve à donner. Demandez Yves ou Nicole 535-6538

5 CHATONS NOIRS À DONNER, 2 femelles et 3 mâles. Info : 535-6345

6 COUPLES DE PINSONS, 1 couple de Diamand de Gould, 1 couple de pinsons Cordon Bleu, 1 couple de Astrild Lavande à queue de vinaigre bleu avec queue rouge, 1 couple de joues oranges, 1 couple de Diamand Mandarin tout blanc avec son bébé, 1 couple de Astrild yeux rouges. Personnes intéressées seulement, à moitié prix que dans les animaleries, prix à discuter. 379-5526 après 8h30 a.m.

À DONNER CHIENNE HUSKY âgée de 1 an, opérée. Info : 378-8351

CADS ont quelques chiens pour adoption. petits, moyens, grands, pure-race, croisés. Bon tempérament, en santé. 295-1021

CHATONS PERSANS Shaded Tabby, enr., 200$. 450-469-4616

CHIENNE ENGLISH SETTER 2 ans, et chiots de 17 semaines, enreg., vacc. Idéal pour la chasse. A bon prix. 266-4906

CHIOTS À VENDRE: Schnauzer miniatures de 7 semaines (nés le 5 avril), mâles ou femelles au choix, 180$. Jean-Yves ou Marc-André, 293-3367

CHIOTS BERGER ALLEMAND pure race, noirs, âgés de 9 semaines, prix 100$. Info : 372-0117

CHIOTS Golden Retreiver, pure-race, père et mère sur place. 375-5087

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER pure race, mère lignée américaine, 8 sem, vaccinés, vermifugés, 175$ ch. Tél: (819) 846-3349.

COUPLE DE PERSANS ARGENTÉS enregistrés, femelle hymalayenne seal point avec chatons, femelle hymalayenne lynx avec chatons; couple de Scottish Fold (oreilles pliées), pour reproduction; femelle exotic poil court. Si intéressé seulement, 450-772-6192

ENTRAÎNEUR CANIN. Domicile privé. Obéissance, pistage et autres. Problèmes de comportement. Cours de groupe ou privé. Maternelle à partir de 2 mois. Evaluation gratuite. 450-297-1234

FEMELLE COLLEY mélangée Husky, de 1 an, 10$. Et Husky mâle 1 an, 15$. Schnauzer 8 semaines, 25$. Beagle 1 an, 35$. 539-2716

FEMELLE epagneul blond, adulte, 7 ans, opérée, à donner. Habituée avec adulte. Cause: déménagement. 263-3289 Cowansville.

FEMELLE SHIHTZU de 2 ans, avec accessoires, 150$. 777-0581

JUJMENT QUARTER HORSE , 2½ ans, pursang, enregistrée, selle western bride, 2,500$; poney femelle 1½ an, 400$.450-469-1414

JUMENT APPENDIX, 12 ans, calme, généreuse, sans vice d'écurie. Nombreux prix lors de concours équestres. Idéal pour débutant et intermédiaire, 2,900$ nég. Trav. 378-3954, rés. 372-3291 après 18 h

PETIT FURET FEMELLE , opéré, vacciné, affectueux, 75$ avec cage. 372-7455

POMÉRANIEN 2½ mois, adore les enfants. Cause de vente: allergie. 372-7825

ROTHWHEILER 1 an, mâle, 150$ négociable. Laissez message au 776-7876

SPÉCIAL YORSHIRE: adulte, mâle 3 ans très affectueux avec les enfants, gardien, propre, 200$. 293-8837 (Farnham, Hélène).

VOUS AIMEZ LES CHATS mais pas les poils dans la maison. J'ai le chat idéal "Chat Rex". Céline, 293-0596

603 ARTICLES DE SPORTS

JAMBIÈRES DE GARDIEN DE BUT Koho Pro, 33 po. achetées en 97, prix 550$. 450-548-2785

604 INFORMATIQUE

ACHAT ET VENTE D'ORDINATEUR
CAFÉ INFO 2000
Réparation d'ordinateurs et configuration. Cours de Windows 95, 98 et cours d'Internet, service personnalisé à domicile, conception de page Web; vente de café Van Houtte.
LOCATION D'ORDINATEURS
pour entreprises seulement.
Financement disponible.
Ouvert 7 jrs/7. Demandez Michel
776-1584mpelletier@prolognet.qc.ca
www.hypnoide.com/cafeinfo

BICYCLETTE D'ENTRAÎNEMENT Cyclone, comme neuve, prix payé avant taxes 655$, prix demandé 295$. 378-5559

COMMODORE Vic-20, Commodore 64 et Atari 2600, avec plusieurs jeux et filage, 50$ pour le tout. 777-1632.

ORDINATEUR 286 avec Windows 3.1, imprimante, souris, disquettes d'installation, 100$ nég. 372-9539 ou cell. 360-3124

605 PISCINES

ACCESSOIRES DE PISCINE filtreur, échelle, etc. Info: 378-9664

PISCINE 18 pieds, tout équipée. 450-293-3786

606 BATEAUX

BATEAU 16 PIEDS, double fond, moteur 50 HP Mercury, remorque basculante, 2,200$.
Info : 777-0241

BATEAU 18 pi., avec moteur Evinrude 125 hp, +remorque, bonne condition et propre, 4,500$ nég. Faites votre offre!450-548-5809

BATEAU GLASTRON 19.5 pi. 1989, condition A1, 4 cyl., 130 hp, inboard, très économique, remorque + équip., 7,500$. 372-0120

CHALOUPE 14' double fond, en fibre de verre, avec remorque et sièges, moteur 25 hp Evinrude reconditionné, 1,700$. 776-1146.

CHALOUPE 14 PIEDS en fibre de verre, remorque, moteur Mercury 20 forces, démarreur électr., 2 sièges pivotants, le tout 2,700$. 378-3670

MOTEUR EVINRUDE 5 forces, très bonne condition, 550$. AUSSI moteur électr. presque neuf, 85$. 776-1700 ou 378-0522.

MOTEUR EVINRUDE 40 HP, 1986, injection d'huile, reconditionné. Tél: 539-2248.

MOTEUR NEUF Mercury 4 forces.
Inf : 539-1053 ou 539-0919

SOUDURE P.F.
RÉPARATION D'HÉLICES DE BATEAU, ET SOUDURE GÉNÉRALE. 171 Bigras, Roxton Pond, François Grenier, 375-1044 ou cell. 770-0972

VOILIER LASER, mât 18 pi, bon état, 975$. Planche à voile BIC pour enfant, 77 litres, avec voile 1.7 m, comme neuve, 175$. Canot de fibre de verre, a besoin de réparation, 55$. 450-243-0440

608 BICYCLETTES

BICYCLETTE 4 ROUES (pour personne âgée), siège Gel Tech, casque, le tout 250$ nég.
Info : 378-0720

609 REMORQUES

DOLLY POUR MOTORISÉ de marque Karto pour grosse auto, avec plateau pivotant, 1,000$. 450-548-2603

REMORQUE TANDEM pour transport d'auto ou autres, de 19½' long, manufacturée, légère, robuste, bas de terre, bien balancée, freins électriques, 2,000$. Pag.: 776-5007

612 ANTIQUITÉS

ARMOIRES, lits antiques, table de réfectoire, meubles divers, objets décoratifs, dentelles, etc. Maintenant: salon de thé, Manoir Parmelee, 700 rue Western, Waterloo, 539-2140

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLI DE GUITARE 130$, 2 pédales 95$, condition A1. 372-9545

ORGUE HAMMOND, très propre, laisse à 1,000$. Info : 539-4015

PIANOS DROITS à vendre, en bonne condition. 450-295-3363

RECHERCHE GUITARISTE ou CLAVIERISTE d'expérience pour former duo. Possibilité M.I.D.I. Contactez Bruno au 450-360-0774

616 HORTICULTURE

TERRE
Voyage de terre en petite quantité pour jardin ou pour vos réparations de terrain.
HORTICOL TECH, tél: 378-6868.

616 HORTICULTURE

★ TERRE NOIRE ★
de très bonne qualité, livrée en petite et grande quantité.
André Lacoste Paysagiste inc. 378-3444

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
à vendre. 379-5396

BOIS FRANC MÉLANGÉ 28$/corde livré. Aussi bois 100% érable, 45$/corde, livré. Tél: 375-0565 ou 548-2435.

BOIS FRANC ROND, 30$ la corde. Et bois fendu à 40$ la corde. 375-7384

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.

630 ESCORTES

!!!!!!!!!!!!!! 776-9378 !!!!!!!!!!!!!!
AGENCE LES 100 CIELS
!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
! AGENCE V.I.P. !
Vous avez des fantasmes non réalisés? Allez, décrochés! Voici l'endroit rêvé. Ns engageons. 770-7912

!!!!!!!!!! Cou Cou !!!!!!!!!!
Tu as le goût d'une p'tite caresse
24/24 7/7 Jocya, 378-9254

!!! AGENCE SEXCELLENCE !!!
☎Engageons 372-3576 ☎
7/7 -- PRIVÉ -- LISE -- 24/24
S.D.R.S.C.D.F.H.
☎ 539-1179 ou 539-5446 ☎

☎☎ AGENCE BLEUE NUIT ☎
Ça pète le feu! 7/7 jrs, 24/24
☎☎☎ 777-9558 ☎☎☎

638 SCIENCES OCCULTES

♦♦ PLUS JUSTE ET PLUS PRÉCIS ♦♦
VOTRE AVENIR DANS LES FEUILLES DE THÉ
372-6716

AAA- CARTOMANCIEN bilingue, 35 ans d'expérience, prédications pour l'avenir, personne sérieuse. 372-3953

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison spirituelle, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.
Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
(450) 372-3728

LECTURE DE VIE
PAR LE THÉ - TAROT
YOLANDE 777-4331

PAROLE DE VIE, d'amour et d'espoir, 2 messages différents chaque semaine, aucun frais d'appel. Inf. 372-3488

639 RÉPARATION D'APPAREILS

SERVICE DE RÉPARATIONS À DOMICILE:de télévision, vidéo, etc. Technicien d'expérience. Info: 539-1711 ou cell: 531-0055

640 SERVICES OFFERTS

ARTISAN-MENUISIER revêtement vinyle, sinistres. Travaux de tous genres, maintenance. R.B.Q. 8001-0044-19. Bert 539-4340

COIFFEUSE DIPLÔMÉE offre service de coiffure à votre domicile, à Granby et aux environs. Prix très avantageux. Marie-Josée : 378-8592



Tél.: 378-0911
SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.
Toujours au même bas prix :
Nettoyage d'intérieur d'auto
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
640-C111800

640 SERVICES OFFERTS

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement ext. de 8'x12', 5,280$.
Fenestration, deck,
pose de déclin de vinyle à 2.45$/pi.ca.
et pose de bardeaux à 1.25$/pi.ca.
Info : Pierre Couture, 777-0182

COMMENT PROTÉGER l'investissement de votre (maison) vie ? C'est facile ! Faites affaire avec les **PROS DU MARTEAU** pour tous vos projets de rénovation. Satisfaction garantie car tous nos travaux sont garantis. 372-9458

COMPTABILITÉ MANUELLE OU INFORMATISÉE
Pour information: 450-372-9800

DAME D'EXPÉRIENCE ferait ménage dans maison privée. Bonnes références. Tél: 378-0533.

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU
FISSURES
CHAMP D'ÉPURATION
Garantie 6 à 10 ans transférable
Estimation gratuite

Spécialités : Fissures et drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, pose de drain de «footing» au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons «sumb pomp» par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre ou de bloc de ciment et entrée de cave et de garage brisées par le gel. Réparons aussi infiltration d'eau par châssis, margelles, brique et cheminée.

Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié
membre de l'APCHQ
378-4426
640-101646

COUPE ET TAILLE D'ARBRES
TOUTES GROSSEURS
Travail soigné et professionnel.
Assurance responsabilité complète.
POSSÉDONS NACELLE
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR.
Aussi faisons peinture int./ext.
777-7565 M. Côté

DAME D'EXPÉRIENCE ferait ménage dans bureaux et maisons privées. 770-7964

EFFECTUE TRAVAUX DE PEINTURE
intérieurs et extérieurs. Fiable, disponible en tout temps. 15 ans d'exp. 770-1224 Marc.

EMONDAGE, COUPE D'ARBRES et taille de haies. Assurance-responsabilité. A très bon prix. 777-3702, Allain

EXC. MINI-EXCAVATION BISAILLON
mini-pépine, loader, drain, haie, souche, transport: terre, gravier. Lic. RBQ. 372-4738

SCELLANT EXPERT
«Les experts en scellant d'asphalte et toiture»

ASPHALTE
- Protège, embellit et prolonge la vie de l'asphalte
- Réparation des trous et fissures
- Garantie 2 ans sur le scellant
- Vente au détail disponible

TOITURE
- Embellit et scelle votre toiture (Toitures de tous genres)
- Choix de couleurs
- Garantie écrite
- Prix minime pour un travail bien fait et garanti
- Réparons bardeaux ondulés

11 ans d'expérience
ESTIMATION GRATUITE
Alain Roberge 777-9977
640-112215
Téléphonez 7 jours / 7

EMOND'ARBRE: - émondage - élagage - abattage - taille de formation - traitement de plaies. Assurance-responsabilité. Sutton et région, 450-538-8045 ou 1-888-338-8045

ENLÈVEMENT DES SOUCHES ET DES RACINES sans endommager vos espaces verts. Estimation gratuite et possible par téléphone approximatif. Bon prix, bonne expérience. Demandez Daniel au 450-263-7682

FERAIS TAILLAGE DE HAIES DE CÈDRES
et autres sortes de haies. Estimation gratuite.
Info : après 17 h au 293-8529

FOYERS, CHEMINÉES POULIN
Vente et installation. Préfab., gaine
Service courtois. Tél: (450) 777-6059

HEY ! LES PROPRIÉTAIRES, bonne nouvelle, Gestion Joli fait l'entretien général pour immeuble, rénovation, peinture, menuiserie, tout, tout, etc. Appelez Lionel, pagette 360-1492

JE FAIS DIVERS TRAVAUX résidentiels en peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. Claude au 378-8031

LAVAGE DE L'ESTRIE
Nettoyage à pression, de bâtiment et de maison. Déclin de vinyle, brique, pierre, stucco, pavé uni et scellant. Décapage de peinture résidentiel, commercial et industriel. Estimation gratuite. Martin au 378-0734

LES ATELIERS DE COUTURE G.H.
Confection et réparation d'auvents, tentes-roulottes, etc. Info : 378-0720

LES ENTREPRISES STRAT'S
Moulures décoratives (en plâtre)
Plâtre (sans poussière)
Joints (sans poussière)
Peinture
Décoration
JEAN-PAUL VINET
(450) 770-0955 ou 777-5046

MARCHÉ AUX PUCES CONSTELLATION 1276 Principale, Granby. NOUS FERMONS le 1er septembre, tout est à vendre. Avons reçu une contravention pour stockage à l'extérieur. Ouvert 7jrs/semaine. 378-1217

MENUISIER SEMI-RETRAITÉ disponible pour réparations, rénovations, escaliers, galeries, patios, etc. 534-0769

MINI EXCAVATION GAÉTAN ROULEAU
Pelle mécanique 1999 + marteau hydraulique, creusage de fondation, fosse septique + champ d'épuration, drainge, sonotube, creusage de piscine. Transport en petite quantité de terre et gravier. Rés: 777-7613; pag. 770-7726

POTEAUX
DE CORDE à LINGE
INSTALLATION M. AUDET 378-2729

POUR TRAITEMENT DE TEXTE
Lettres, documents, rapports, c.v., etc.
AIDE À LA RÉDACTION
Correction du français ou de l'anglais
Michelle Roy, 378-0598

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non ; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 539-4730

SPÉCIALISTE EN ÉMONDAGE ET COUPE D'ARBRES
Avec assurances responsabilité, estimation gratuite. Demandez Michel au 375-4938.

TAILLE DE HAIES
et d'arbustes.Cèdres à haies cultivés 3 à 4 pi, 3.75$. Info : 372-7293, cell. 531-5554

20 MINUTES D'ÉLECTROLYSE GRATUITS
À l'achat d'une heure (30$)
Clinique d'électrolyse Diane Vaillancourt
775-6000

APAISANT... CALMANT... RELAXANT...
MASSAGE À 4 MAINS.
Tél.: 777-2535

641 COURS

ANGLAIS
INTER-KIDS ENR.
- Méthode spécialement conçue pour les jeunes de 5 à 13 ans
- À Granby depuis 1988
- Les cours se donneront les jeudis de 18 h 15 à 20 h, de sept. à fin avril.
Inf: Gary Brown 378-8143

COURS DE FLÛTE À BEC et de piano par bachelière en éduc. musicale. Catherine au 534-2667.

642 GARDERIES

HÉ! LES AMIS! Vous voulez vous amuser, venez vous joindre à nous. Ma maman, Annie, habite dans un endroit chaleureux avec jeux éducatifs, plusieurs activités et une bonne alimentation. Secteur Canton de Shefford. Venez nous rencontrer. 372-5759

NOUVEAU GARDERIE CHEZ BRIDGE dîner, souper, camp de vacances, soir-nuit. Secteur école St-Bernard. Tél: 777-5975 Brigitte.

RECHERCHE GARDIENNE POUR CHEZ-MOI avec expérience et références demandées, pour garder 2 jeunes enfants de 15 mois et 2 ans. Samedi soir de 16h à 24h, dimanche 16h à 22h. Doit se voyager salaire en conséquence. Info : (450) 350-0950 ou 531-5450 cell.

RECHERCHONS GARDIENNE À LA MAISON horaire variable, jour/soir/fin sem., pour 2 enfants (3 ans-18 mois). France au 263-9221

VOUS PARTEZ EN VACANCES! Garderie vacances, 24/24, 7/7, milieu familial, grands aires de jeux ext. et int. Info: 777-5975.

645 SANTÉ

RELATION D'AIDE PSYCHOLOQIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Viens partager, je peux t'aider.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

GUÉRISSEUSE CHAMANIQUE
Lecture de Vie.
Montréal et Granby 514-213-1667 (sans frais)

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.
Psychothérapie par l'art
- **Maladie psychosomatique, cancer**
- **Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)**
- **Dépression,deuil, anxiété**
- **Blocage émotionnel**
- **Gestion du stress, gestion de la colère**
- **Difficulté relationnelle avec votre enfant**
- **Croissance personnelle**

Art-thérapie individuelle : enfants, adolescents, adultes
41 Court, Granby
293-2568
100301

SPÉCIALISTE EN
CHIRURGIE PLASTIQUE et ESTHÉTIQUE
LOUIS HÉBERT M.D.
C.S.P.Q., F.R.C.S. (C)
135, rue St-Antoine Nord
Granby (Québec)
372-5401
437, rue King Est
Sherbrooke (Québec)
(819) 563-9313
645V112164

645 SANTÉ

MAIGRISSEZ MAINTENANT, perdez jusqu'à 30 lb rapidement, avec plus d'énergie sans avoir faim, plan de nutrition naturelle, garantie à 100%. Appelez Jeanne ou Gilles au 539-1786

PERDRE DU POIDS AVEC EFFICACITÉ, j'ai un programme de nutrition naturelle qui va chercher dans les gras existants, les fait fondre et vous donne plus d'énergie. Liane Vallières, 1-888-237-1584 ou Estelle Côté 375-2380 ou Monique Huot 375-5548 ou Madeleine Anctil 378-1311

PERDRE JUSQU'À 30 LIVRES EN 30 JOURS
NOUVEAU AU QUÉBEC
"J'ai perdu plus de 30 livres et 10 pouces à la taille et aux hanches sans souffrir de faim, sans faiblesse, sans exercice et avec un regain d'énergie incroyable."
J'aimerais vous offrir un
ÉCHANTILLON GRATUIT DE 3 JOURS
de ce merveilleux produit qui:
Coupe l'appétit et donne de l'énergie; réduit les besoins de sucre; Accélère la perte de gras; Mangez la nourriture que vous aimez; à 100% sécuritaire et naturel! Pour obtenir un échantillon gratuit, composez le 450-375-7634.

646 AMITIÉ RENCONTRES

FEMME ASIATIQUE,
très belle, fidèle, sexy, adore cuisiner, aime les enfants. Je veux un homme honnête, libre de m'aimer. Ecris-moi avec ton adresse.
Najia, C.P. 32 (R), Montréal, QC, H2S 3K6

HOMME MI-CINQUANTAINE, 6 pi, 230 lb env., aime la danse, bicyclette, balade en auto, autonome; cherche femme 35 ans et +. But: amitié sincère et qui sait! Écrire à: M. Brosseau, 400, ch. Grand Bernier, app. 1, St-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3B 4R8

POUR COUPLES ÉCHANGISTES: maison de campagne, dans l'Estrie, site naturiste. Ambiance chaleureuse. S'abstenir: Obèses et célibataires. 514-572-7029, 450-538-0725

LA VIE À DEUX
(ouvert 7j/7 9 h à 21 h)
(+4 ans d'exp.)
Sérieuse et discrète
SPÉCIAL D'ÉTÉ 2/1
Pour de nouvelles exp. ...
Rens. Lise (819) 847-4556
646-101859

Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
établie depuis 21 ans
SPÉCIAL 2 pour 1
Amenez un(e) amie(e) s'inscrire avec vous
- Pour jeunes dames de 25 à 39 ans
- Pour hommes de 45 à 55 ans (min. Cégep)
Osez s'informer c'est vouloir réussir sa vie !
777-3330
646-111701

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER(E) / PLONGEUR(SE) avec expérience, à temps partiel. Info: 539-1455

PLASTIQUE REINIER INC.
Compagnie oeuvrant dans le domaine du plastique (pvc) située à Marieville est à la recherche de:

OPÉRATEURS ET AIDE-OPÉRATEURS DE MÉLANGEUR ET EXTRUDEUSE

Expérience serait un atout, diplôme secondaire V exigé, quart de travail de 12 heures rotatif.

Salaire variant entre 8$ et 13$/heure selon expérience et le poste occupé. Veuillez faire parvenir votre CV par télécopieur à l'attention de Guy Plante au (450) 460-2666.
660-112186

RÉAL PERREAULT CONSTRUCTION
Construction et rénovation de tout genre
635 Boul. Leclerc O
Granby
Réal Perreault 372-2413
Jocelyn Perreault 378-0533
640V112159

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible



Michel
Propriétaire

SPÉCIALITÉS:
- **Nettoyage de tapis et mobilier**
- **Nettoyage après sinistre**

Faisons aussi:
- Grand ménage
- Protecteur anti-tâches
- Traitement anti-bactérien
- Fongicide
- Nettoyage et l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE

Depuis 19 ans à votre service
640-111754
45 Guy, Granby 375-1883

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
101193



D. Dame, prop.

MÉNAGE EXPRESS
Granby ENR.
Service d'entretien ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré.
NOS SERVICES:
- Murs et plafonds
- Vitres
- Tapis
- Meubles rembourrés
- Planchers
- Intérieur d'auto
- Entretien régulier
- Après-sinistre

GRAND MÉNAGE
640-101367
Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

10

660 PERSONNEL DEMANDÉ

4 ROUES À BATTERIE , pour enfant de 4 à 7 ans, à vendre 200$; bicyclette 16 po. pour fille, 40$; maison de figurines, 30$; auto Little Tikes rouge et jaune, 25$; téléphone cellulaire et pagette, et d'autres 777-0731

A DOMICILE, 500$/semaine, assemblage simple ou promotion de cartes de crédit. Groupe Éducom 1-450-963-8567, 24h

AIDE-LIVREUR demandé à temps plein, expérience dans le domaine de l'alimentation. Permis de conduire classe 3 obligatoire. 372-0634.

À L'USINE, COUTURIÈRES DEMANDÉES sur plain et overlock. Et couturières à domicile possédant plain et overlock. Danièle, 372-9321

ASSISTANT(E)-CHEF CAISSIÈRE avec 2 ans d'expérience, disponible 7 jours. Se présentez au 320, boul. Leclerc, demandez Richard.

ATTENTION! BESOIN DE 33 PERSONNES
pour nouveau programme d'amaigrissement, pas de médicaments, formule par des médecins. Tél. Robert (450) 375-1592

AVON VOUS OFFRE DE SE JOINDRE À SON ÉQUIPE GRATUITEMENT pour une dernière fois. Dépêchez-vous! Kit et échantillons gratuits, brochures gratuites, aucun quota à atteindre et aucun achat de stock requis. Revenu très intéressant. Pour plus amples renseignements, contactez Francine au (450) 243-1485

BARMAID DEMANDÉE Se présenter au Bar Billard Bromont, au 1381 Shefford à Bromont. Demandez Gisèle ou André.

BESOIN DE CAMELOTS pour le Publi-Sac et le Samedi Express, distribués le samedi, et des circulaires distribués durant la semaine.
Info : 378-4219, cell. 531-5196

BOUTIQUE POUR HOMMES recherche vendeur(euse) à temps plein. Entreprise en expansion, 5 ouvertures bientôt. Envoyez CV au télécopieur: (514) 382-5944.

CAISSIER(ÈRE)S et POMPISTES DEMANDÉ(E)S temps plein et partiel, être disponible en tout temps, Se présenter au Shell, 98, route 235, Ange-Gardien, entre 13h et 16h, demandez France.

CARROSSIER demandé avec carte compagnon, salaire selon compétences. 378-1956

CHAMBRIÈRES pour auberge à Knowlton, avec expérience, pour temps partiel et fin de semaine. Envoyer C.V. au fax: (450) 243-0602 ou mailer au 50, rue Victoria, Knowlton, QC J0E 1V0, att. Nathalie Faucher.

CHAUFFEUR CLASSE 1 RECHERCHÉ. Équipement récent, plate-forme. Québec, Ontario et U.S. occ. Contactez Trans-P Demers 375-1168

CHAUFFEUR de camion, classe 3, expérience pour 10 roues, pour travail temporaire de 25 à 40 h semaine. 378-6959 demandez Claude.

CHEF CAISSIER(ÈRE) demandée avec expérience pour travail à temps plein dans un marché d'alimentation. Appelez 372-8014 ext. 37.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CHERCHE DAME POUR GARDER, à mon domicile 3 enfants. Non fumeuse, doit se voyager, réf. exigées. Du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30. Secteur St-Bernard. Tél: 777-1284

CHERCHE DAME qui aimerait garder 2 personnes âgées, toutes les fins de semaine et les vacances. Doit coucher sur place. Qui n'a pas peur des gros chiens. Linda au 375-0623

COIFFEUSE DEMANDÉE avec ou sans expérience pour le remplacement d'un congé de maternité. Communiquer avec Nancy, de jour ou de soir, au 469-3111

CONTRACTEURS ou groupe de couturières pour travail facile à la maison. 372-6484

COORDONNATEUR des approvisionnements

Une entreprise nord-américaine de fabrication de produits de caoutchouc recherche un **coordonnateur des approvisionnement pour son usine située dans la région de Granby.**

L'usine ayant comme mission la satisfaction totale de ses clients au niveau qualité des produits et délais de livraison, vous serez responsable de l'approvisionnement des matières premières, des transports et de la gestion des inventaires.

Bilingue et titulaire d'un diplôme d'études collégiales dans le domaine, vous possédez quelques années d'expérience ainsi qu'un sens de l'organisation et de l'urgence. De plus, vous êtes un habile négociateur, êtes familier avec les systèmes informatiques et pouvez travailler en équipe.

Faire parvenir votre c.v. avant le 16 juillet par télécopieur au: (450) 469-2267

COUTURIÈRES demandées à l'usine et à la maison; aussi inspectrice demandée. Et à vendre lapins avec cage. 375-9335

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CUEILLEURS DE FRAISES et DE FRAMBOISES DEMANDÉS
Info : Maraîcher André Côté, 379-5277

CUEILLEURS DE BLEUETS DEMANDÉS
Au 47 Lobinière à Bromont. Info : 534-5410

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience. Info : 776-1088 avant 14h; ou 375-2218 après 14h.

CUISINIER(ÈRE) possédant formation en cuisine ou 5 années d'exp. minimum pour cuisine de cafétéria, env. 30 h/ sem. Être responsable de la qualité et de la quantité à produire. Doit se véhiculer. Envoyez votre C.V. à : VERSABEC INC., C.P. 384, Cowansville (QC) J2K 1N4

CUISINIER demandé avec 2 ans d'expérience, (pizza et cantine), 40 heures/sem. 776-4444 Friterie Dufferin.

DAME D'ÂGE MÛR avec expérience pour travailler dans un dépanneur et qui connait la valideuse de Loto-Québec. 777-4898 l'avant-midi.

DAMES DEMANDÉES

pour travail de jour ou de soir, à temps plein, dans une manufacture située à St-Alphonse. La personne devra se voyager. Travail dans un milieu poussiérieux et debout; travail de finition. Salaire minimum pour débuter et avantages sociaux après 3 mois.

Envoyez CV au casier 5342, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

DÉCORATEUR(TRICE) ÉTALAGISTE poste permanent, temps plein, envoyer c.v. avec photo avant lundi 12 juillet au casier 5340 à La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

FABRICANT DE REMORQUE et boîte de camion, recherche soudeur-assembleur. Exigence: 2 ans d'expérience et +. Soudure au mig, acier, aluminium, rod, Présentez-vous au 865 Rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford, 379-5895

660 PERSONNEL DEMANDÉ

"Entreprise de Granby en pleine expansion dans le domaine du plastique est à la recherche d'un

MÉCANICIEN-ÉLECTROMÉCANICIEN
pour un poste permanent sur l'équipe de soir.

Les pré-requis sont: expérience de travail en usine pour réparer et solutionner les problèmes sur ligne de production, autonomie, sens des responsabilités, débrouillardise.
Connaissance en électricité et une bonne connaissance de la langue anglaise seront considérés comme des atouts.

Veuillez faire parvenir votre C.V. en toute confidentialité au plus tard le mercredi 14 juillet 1999 à l'adresse suivante:
La Voix de l'Est, CASIER 5341,
76 rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4

FEMME DE MÉNAGE demandée pour maison unifamiliale 5½ pces, dans le canton de Granby près des Galeries. Besoin le vendredi p.m. 378-2410

FEMMES DEMANDÉES à temps plein pour entretien, récolte et emballage de légumes sur ferme maraîchère. Aussi **HOMME** demandé avec expériences agricoles. S.V.P. après 17h à l'Ange-Gardien, 293-7224

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine, en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'info envoyez une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D., 6-2400 Dundas St West, suite 541, Réf. 211, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

J'AI 6 MOIS et à la fin août, ma maman retourne travailler 3 jours/semaine. Je me cherche donc une 2e maman pour me garder chez moi. 770-7158, Antoine.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

HOMME DEMANDÉ pour entretien de bâtiments sur une ferme avicole et bovine à Ste-Cécile de Milton, de 35 h à 40 h / sem. La personne recherchée doit posséder un minimum d'expérience avec les bovins et les divers travaux qui s'y rattachent. Avoir une bonne forme physique, faire preuve d'initiative, être autonome et responsable. Salaire selon expérience. Communiquez au 372-3194 SVP après 18 h

JOURNALIER: 42 h/semaine, poste permanent, 7$ l'heure. Bonne forme physique. Apportez C.V. à 635 Simonds Sud, Granby, QC J2J 1C2

LAC BROME, RESTAURANT DES ÉRABLES
recherche un(e) CUISINIER (E).
Inf. 450-242-8888

LES CONFECTIONS SARAH BERNARD sont à la recherche de personne ou groupe de personnes pour faire assemblage de pièces à domicile, sur plain et/ou overlock. Tél: 777-3596 (personnel à l'atelier aussi demandé)

LES COUTEAUX D'OR
COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION
est à la recherche de **BOUCHER**
avec minimum 5 ans d'expérience.
APPRENTI-BOUCHER
avec minimum 1 an d'expérience.
Pour le secteur de la Rive-Sud. Montérégie et les environs. Temps plein ou partiel. 375-5900 ou envoyez votre C.V. par télécopieur 375-6329

LIVREUR(EUSE) à St-Alphonse de Granby, avec expérience sur pizza serait un atout. ET CUISINIER(ÈRE) avec 3 ans d'expérience minimum, à l'année, 30 h / sem. Répondeur : 776-6601

Le métier de COUTURIÈRE vous intrigue?
Vous aimeriez APPRENDRE mais vous ne savez pas où aller?

LES VÊTEMENTS S&P APPAREL INC.

sont là pour vous donner une chance.

Fournisseur officiel d'uniforme de hockey pour la LNH sous la marque

PRO PLAYER

Fournisseur officiel d'uniforme de hockey pour les Olympiques sous la marque

Les Vêtements S&P situé au 1237 Boul. Industriel à Granby est à la recherche de personnes désirant apprendre le métier de couturière.

Ayant un secteur école ainsi qu'une formatrice qualifiée à l'intérieur de son usine climatisée, vous apprendrez un métier tout en étant rémunéré.
Vous êtes disponible de soir, vous désirez vous joindre à une équipe jeune et dynamique et avoir la chance de faire l'uniforme des joueurs de hockey les plus populaires, présentez-vous à nos bureaux entre 8h et 17h afin d'y compléter votre formulaire de demande d'emploi.
Cette opportunité est également offerte à vous, couturières d'expérience qui aimerait relever de nouveaux défis.
Bienvenue à tous!

660V112163

CHERCHEURS D'EMPLOI
Si vous êtes sans emploi,
voici les 3 services que nous vous offrons :

Club de recherche d'emploi : 90 heures sur les techniques de recherche d'emploi. Taux de placement : 85%

Sur mesure : 3 ateliers d'une durée de 18 heures sur les techniques de recherche d'emploi, CV : mardi, entrevue : mercredi, marché caché : jeudi.

Support : Lieu d'entraide et d'échange où vous avez accès à : Internet, documentation, accompagnement, traitement de texte, offres d'emploi, téléphones, bottins, journaux.

Emploi-Québec Montérégie Québec
Ouvert à tous
378-2107
125, boul. Lord
Granby (angle Boivin)
660-101649

RECHERCHONS



la passion de la qualité



La compagnie **IBM, usine de Bromont,** nous a mandatés pour recruter des candidats et des candidates aux postes de

PRÉPOSÉS À LA FABRICATION

À son usine de Bromont, IBM fabrique, met sous boîtier et vérifie des composants microélectriques qui se trouvent dans toute la gamme de ses produits et ce, à l'échelle mondiale. Pour que votre candidature soit considérée, vous devez détenir au minimum **un DES (Sec. V) ou un DEP.** Une expérience préalable en usine serait un atout, cependant vous devez être à l'aise avec l'utilisation d'un ordinateur et, surtout, vous devez **être disponible pour travailler sur tous les quarts de travail** (jour, soir, nuit, week-end de jour et de nuit).

Si vous êtes une personne passionnée par la qualité et que vous voulez mettre vos talents au service d'un chef de file incontesté dans son domaine, vous pouvez poser votre candidature comme suit :

Déposez directement votre curriculum vitæ à l'usine IBM de Bromont ou faites-le parvenir à :

Adecco (dossier PF-IBM-99)
65, rue Belvédère N., bur. 300, Sherbrooke, Qc J1H 4A7 • Tc : (819) 346-1567 • adecco@abacom.com

Adecco
LE RÉSEAU D'EMPLOIS

Nous vous remercions de poser votre candidature, mais nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles qui correspondront aux exigences de base. Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

112210

TU CHERCHES UN EMPLOI ?

Réception, Secrétariat, Comptabilité, Marketing, Ressources humaines, Travail général de bureau

L'ENTREPRISE D'ENTRAÎNEMENT POUR...

- *un apprentissage par l'action*
- *un support par du personnel qualifié*
- *un programme personnalisé*
- *une aide à la recherche d'emploi*

TAUX DE PLACEMENT DE 80 %

Critères d'admissibilité :

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des 3 dernières années ou être prestataire de la sécurité du revenu
- Posséder une formation ou une expérience dans un domaine mentionné ci-haut
- Avoir des connaissances de base en informatique

INFORMATION : (450) 534-1454

Services de perfectionnement 3000
89, boul. Bromont C.P. 181
Bromont (Québec) J2L 1A9
Emploi-Québec Montérégie Québec

660-112147

660 PERSONNEL DEMANDÉ

LES SERVICES KELLY sont à la recherche:

D'AIDE-CUISINIERS (ES)

La personne désignée à ce poste sera responsable d'accomplir les tâches suivantes:
- Recevoir et ranger les aliments;
- Peler et couper les légumes et les fruits;
- Préparer les sandwichs, les salades et les boissons;
- Nettoyer la cuisine, les salles à manger, les aires de réception et d'entreposage;
- Toutes autres tâches connexes.

CUISINIERS (ES)

La personne recherchée doit détenir un certificat d'études professionnelles en cuisine ou détenir un minimum de 3 ans d'expérience dans une cuisine institutionnelle. Les tâches suivantes vous seront confiées.
- Faire cuire, rôtir, griller et frire diverses denrées;
- Préparer les soupes, les sauces des plats en cocotte, les desserts, etc.
- Toutes autres tâches connexes.

Si un des ces postes vous intéresse, téléphonez **Les Services Kelly, (450) 378-6371**

MACHINISTE demandé avec expérience dans l'outillage ou connaissance sur C.N.C. Doit posséder son coffre d'outils. Info: Jocelyn: (450) 532-3170 jour ou soir.

MÉCANICIEN de petits moteurs, avec expérience sur le marché du travail. 263-3047 ou 266-3779

DÉCORATION MULTI-DÉCOR ST-CÉSAIRE
est à la recherche d'une ou d'un

DESIGNER D'INTÉRIEUR OU DÉCORATEUR(TRICE)

Le (la) candidat(e) devra aimer travailler avec le public, être une personne positive, souriante et fiable avec formation en décoration ou expérience.
Poste à temps plein
Salaire selon compétence

Demandez Mme Paquet pour rendez-vous
(450) 469-4967

11716

Magasin de vente d'articles de sport recherche

CONSEILLER-VENDEUR
temps plein et temps partiel

EXIGENCES:
- Expérience dans la vente
- Connaissance des articles de sport
- Dynamisme et initiative

Salaire selon compétences

Si ce défi vous intéresse faites parvenir votre CV à:

La Voix de l'Est
Casier 1433
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

660V112151

Une des plus prestigieuses auberges du Québec, située dans les Cantons de l'Est a un URGENT BESOIN d'un

SOUS-CHEF
avec expérience
en cuisine gastronomique française.

Envoyez votre C.V. par télécopieur aux ressources humaines

(514) 342-7737

660V112218

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ON DEMANDE RÉCEPTIONNISTE
TEMPS PARTIEL
Disponibilité de 7 jours et soirs, bonne apparence, bilingue, connaissance en informatique.
Auberge Quilliams
572 Lakeside, Lac Brome,
Nancy, (450) 243-0404

OPÉRATRICES D'EXPÉRIENCE DEMANDÉES sur plain et overlock, salaire selon expérience. Appelez à l'atelier au 776-3315.

IGA Supermarché IGA Serge Fleurent est à la recherche d'un(e)

CAISSIER/ÈRE DEMANDÉ(E)

de 20 à 30 h / semaine
disponibilité jour, soir et nuit
du lundi au dimanche

Demandez Aline ou Serge
560, rue Conrad
Canton de Granby

660-117146

ADAM

est à la recherche d'un
COMMIS
pour matériaux de construction et quincaillerie, avec expérience et d'un
HOMME POUR COUR À BOIS
(450) 539-1945

660-117153

SOUDEURS DEMANDÉS

Une petite entreprise manufacturière dans la région de Granby est à la recherche de soudeurs possédant leur carte du Bureau Canadien de Soudure (CWB) avec la norme W 47.1 et le procédé SMAW.
Salaires très compétitifs.
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au :

Offre d'emploi - Soudeurs
Casier no. 1428
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

660-112194

fotoclik

FOTOCLIK *un réseau de magasins de photofinition, a présentement, 1 poste de:*

CONSEILLER/AIDE-TECHNICIEN
CONSEILLÈRE/AIDE-TECHNICIENNE
Environ 15 heures/semaine
à combler à la succursale située aux:
Galeries de Granby

Vous avez de l'expérience dans le service à la clientèle. Vous êtes dynamique et aimez travailler avec le public. Vous êtes très disponible et avez de la facilité à apprendre de nouvelles choses. Vous pouvez effectuer un travail rapidement et efficacement. Vous aimez le travail d'équipe.
Si vous répondez à tous ces critères et que le domaine de la photographie vous intéresse, il y a emploi pour vous dans notre entreprise. Vous êtes invités à vous présenter au magasin Fotoclik, Galeries de Granby situé au:

40 Évangéline
Granby
et à rencontrer Paule, gérante, le plus tôt possible.

660V112180

660 PERSONNEL DEMANDÉ

PEINTRE POUR MEUBLES DEMANDÉavec expérience. poste régulier, temps plein, de soir. Communiquez avec Martin au 266-7811.

SEARS

En prévision de notre agrandissement, nous sommes à la recherche de candidats pouvant combler les postes suivants :

- **Manutentionnaires**
- **Présentation de marchandises**
- **Spécialiste de présentation**

Vous devez être disponibles en tout temps à partir de la première semaine d'août.

Les personnes intéressées doivent se présenter du lundi au vendredi entre 10 h et 16 h au

25 Simonds Nord
Granby

112182

LES ENTREPRISES BOURGET INC.

Nous recherchons présentement

REPRÉSENTANT
pour béton de ciment
Usine Granby

EXIGENCES:
- Connaissance du béton de ciment
- Expérience dans le domaine de la construction
- Expérience comme représentant minimum 3 ans

Faire parvenir votre curriculum vitae:

LES ENTREPRISES BOURGET INC.
1103, rue Bousquet
Granby (Québec)
J2G 9H9

660V112212

SATURN ISUZU GRANBY

Concessionnaire automobile de la région de Granby est présentement à la recherche d'une personne pour combler un poste de

CONSEILLER(ÈRE)
dans son département des ventes

La personne recherchée devra posséder de l'expérience et des aptitudes à la vente.

Nous offrons un salaire supérieur à la moyenne basé sur des commissions ainsi qu'un plan d'assurance-groupe.

Faites parvenir votre C.V. chez:

SATURN ISUZU DE GRANBY
1348 Principale
Granby (Québec)
J2G 8C8
att. Patrice Marcoux

660V112219

Météo La Voix de l'Est

Météo Média

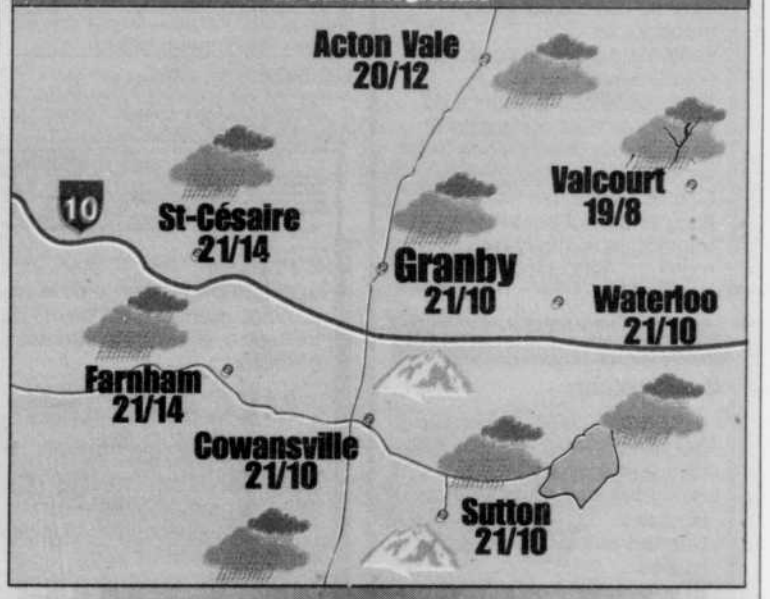
Aujourd'hui

21/10

Nuageux avec faible pluie en matinée, averses en après-midi.
Probabilité de précipitations: 80%.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
24 max / 10 min	25 max / 12 min	26 max / 12 min	26 max / 14 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Plu	15/9
Bas St-Laurent	Plu	15/13
Bois-Franc	Plu	20/12
Côte Nord	Plu	16/11
Gaspésie	Plu	16/9
Lac St-Jean	Plu	15/12
Mauricie	Plu	19/14
Montréal	Plu	21/14
Outaouais	Plu	20/12
Québec	Plu	17/12
Saguenay	Plu	16/12
Sherbrooke	Ora	19/8

Au soleil

Acapulco	Ora	32/22
Bermudes	Sol	30/25
Cancun	Ora	33/24
Fort Lauderdale	Ora	33/26
Mexico	Ora	23/11
Montego Bay	Sol	32/25
Orlando	Ora	34/24
Varadero	Sol	32/25

Phases de la lune

13 juil — 20 juil — 28 juil — 04 août

Le vent

15Km/h de l'ouest

Soleil

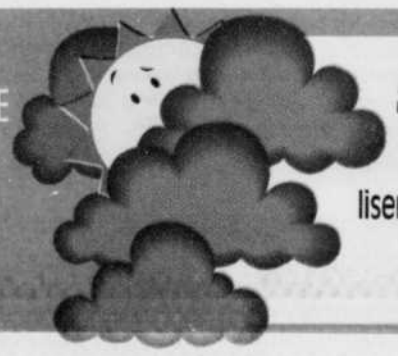
5h12 — 20h40

Almanach local

Température Max Normale		25.2°
Température Min Normale		15.4°
Max Record	1955	33.9°
Min Record	1954	7.8°
Précipitations hier:		0 mm

© Services Commerciaux MM 1999

PEU IMPORTE LE TEMPS QU'IL FAIT...



50 000 lecteurs
lisent *La Voix de l'Est* tous les jours!

L101196

MAGASIN DE MODE MASCULINE
recherche

VENDEUR (EUSE)
à temps partiel avec possibilité de temps plein

EXIGENCES :
- Expérience dans la vente;
- Connaissances en mode masculine;
- Dynamisme et initiative;
- Disponible les week-ends.

Apporter votre curriculum vitae à:
LES SAISONS DE LA MODE
BRABANT
190 Principale
GRANBY

ON DEMANDE UN CHAUFFEUR-LIVREUR de camion, classe 1, ayant une bonne connaissance de la ville de Montréal. Temps plein. Demandez Sylvain au 450-467-4744.

LES INDUSTRIES MILPRO INC.

Fabricant de convoyeurs et de produits métalliques est à la recherche de:

SOUDEURS-ASSEMBLEURS

Qualifications:

- Expérience 2 ans minimum
- Bonnes connaissances mécaniques
- Lecture de plans et code de soudure essentielle
- Très bonne connaissance du travail sur métal en feuilles et des différentes méthodes de soudure.
- Connaissance des équipements à contrôle numérique tels: plieuse, rouleuse, découpeuse, etc. serait un atout.

JOURNALIER

Qualifications:

- Connaissance de certains équipements tel que: plieuse, guillotine, scie à ruban
- Habileté à opérer un chariot-élévateur
- Connaissance des métaux en feuilles
- Effectuer différentes tâches connexes

Rémunération:
- Salaire selon expérience plus avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:

M. Aimé Lapierre
Les Industries Milpro Inc.
1150 rue Brouillette
St-Hyacinthe, (Québec)
J2T 2G8
tél.: (450) 771-2404
téléc: (450) 771-4340

112184

OFFRE D'EMPLOI
Florian Samson enr.
Div. Pro-Spec inc.

Compagnie en pleine expansion qui est spécialisée dans la fabrication de couteaux industriels et dans l'affûtage de scies et couteaux industriels, est présentement à la recherche de candidats pour combler les postes suivants.

Représentant - Livreur
- Diplôme sec. V ou équivalent
- Expérience en vente
- Bonne connaissance de la région de Montréal, Estrie, Montérégie
- Bonne personnalité
- Connaissance en usinage (atout)
- Bilingue (atout)

Affûteur
- Connaissance en usinage
- Dynamique
- Polyvalent
- Autonome, débrouillard
- Bonne dextérité manuelle

Faites parvenir votre C.V. avant le 16 juillet au
C.P. 472, Granby
Québec, J2G 8E7

PERSONNEL DEMANDÉ pour travail de cantine dans une aréna, être disponible le soir et les fins de semaine. Doit se véhiculer. Bienvenue aux étudiant(e)s. Envoyez votre C.V. à : VERSABEC INC., C.P. 384, Cowansville (QC) J2K 1N4

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE avec expérience. Poste de nuit. Se présenter avec C.V. au 1097 Principale, Granby, demandez Céline.

RECHERCHE GARDIENNE pour garder 2 enfants, 7 ans et 2½ ans, 2 à 3 soirs / sem., de 15h à 19h, secteur école Joseph Poitevin, pour le début août. Info : 777-7095

CONSTRUCTION MARCEL DION INC.
Certifié ISO 9002

Distribution Marcel Dion inc., une compagnie en pleine expansion dans le domaine du transport, a le poste suivant à combler:

MÉCANICIEN DIESEL

pour l'entretien général sur des camions et semi-remorques. Salaire selon compétences. Travail de soir.

Exigences:
-Posséder son coffre à outils
- Expérience dans le domaine
- Posséder la carte PEP serait apprécié

S'adresser à:

M. Patrick Dion, Vice-président finances
1660, boul. Industriel
Farnham, (Québec)
J2N 2X8
tél: 293-3909 poste 223

660-112157

MANPOWER

Les services de personnel MANPOWER, le leader mondial dans la sélection et l'affectation de personnel temporaire et permanent, sont actuellement à la recherche de personnel qualifié pour notre banque de candidats et pour combler certains postes.

URGENT!

PLANIFICATEUR DE PRODUCTION-JUNIOR
- Posséder un DEC en technique de production manufacturière
- 1 à 2 années d'expérience en usine
- Poste permanent de jour
- Granby

DESSINATEUR SUR AUTOCAD
- Posséder minimum 3 ans d'expérience
- Connaissances sur Autocad 13
- Expérience en conception et modification de métal en feuille
- Poste permanent

TECHNICIENS EN INSTRUMENTATION ET CONTRÔLE
- Connaissances recherchées: électricité, pneumatique et hydraulique; mécanique un atout; automate programmable.
- Expérience minimum de 2 ans
- Postes temporaires avec possibilité de permanence

TECHNICIEN EN INFORMATIQUE BILINGUE
- Posséder un DEC en informatique
- Tâches: Configuration et installation d'équipement; Troubleshooting; Gestion des réseaux.
- Poste permanent

Les personnes intéressées doivent nous apporter ou nous faire parvenir leur CV dans les plus brefs délais à:

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER
8, rue Langlois
Granby, QC
J2G 6J4
Téléphone: 450-776-6630
Télécopieur : 450-776-7730

RECHERCHE NATURALISTE pour animer et planifier des camps de jour pour enfants. Connaissances au niveau de la nature et/ou animation de groupes. Recherchons candidat bénéficiaire de l'assurance emploi ou de l'aide social seulement. Contactez Marylène au 375-3861.

RECHERCHE PERSONNE pour ferme laitière et avicole, à Granby, à temps partiel ou temps plein, bon salaire. Info : 375-4226

RECHERCHE TEMPS PLEIN DE JOUR caisse ou cuisine, environ 25 h / sem. Apportez C.V. avec lettre de référence et photo au 81 Denison Est à Granby (Québec) J2G 4C7

---

fotoclik

FOTOCLIK *un réseau de magasins de photofinition, a présentement, 1 poste de:*

TECHNICIEN/ TECHNICIENNE

Temps plein,environ
30 heures/semaine
à combler à la succursale située aux:
Galeries de Granby

Vous avez de l'expérience dans un minilaboratoire de photos. Vous êtes capable d'assurer une production de qualité ainsi que l'entretien des équipements. Vous êtes disponible pour travailler parfois en minilab et parfois au comptoir. Vous êtes disponible le jour, le soir et la fin de semaine.

Si vous répondez à tous ces critères, il y a un emploi pour vous dans notre entreprise. Vous êtes invités à vous présenter au magasin Fotoclik, Galeries de Granby situé au:

40 Évangéline
Granby

et à rencontrer Paule, gérante, le plus tôt possible.

MANPOWER

Les services de personnel MANPOWER, le leader mondial dans la sélection et l'affectation de personnel temporaire et permanent, sont actuellement à la recherche de personnel qualifié pour notre banque de candidats et pour combler certains postes.

URGENT!
PERSONNEL DE BUREAU BILINGUE GRANBY ET RÉGION

COMMIS-COMPTABLES
RÉCEPTIONNISTES
SECRÉTAIRES DE DIRECTION

EXIGENCES:
Bilinguisme essentiel
Professionnalisme
Expérience minimum d'une année

Les personnes intéressées doivent nous apporter ou nous faire parvenir leur CV dans les plus brefs délais à:

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER
8, rue Langlois
Granby, QC
J2G 6J4
Téléphone: 450-776-6630
Télécopieur : 450-776-7730

RÉCEPTIONNISTE RÉPARTITEUR(TRICE)
Poste temps plein, travail de nuit

Préalables :
- Bilingue
- Vitesse minimale sur clavier

Faire parvenir votre C.V. par télécopieur **avant le 21 juillet 1999** au 534-2072 ou demandez Diane au 534-3280

RECHERCHONS DAME d'un certain âge, avec expérience, honnête, discrète, minutieuse et consciencieuse, pour garder un enfant d'âge scolaire à la résidence des parents, 3 jours/semaine, ayant un horaire flexible. La candidate verra également à l'entretien général de la maison, aura de bonnes aptitudes à la préparation des repas et aura son propre véhicule. Faire parvenir votre c.v. au C.P. 337, Granby (Québec) J2G 8E5.

REPRÉSENTANTS RECHERCHÉS
Une des plus importante entreprise de télécommunication recherche des représentants. Horaire de travail souple et revenus intéressants. Appelez dès maintenant, 372-1476

ROUGEMONT. Personnel d'expérience demandé pour emballer des pommes. Tél: 469-2997.

SERVEUSE avec expérience, travail de soir et fin de semaine, minimum 2 ans d'expérience. Se présenter au 301 Principale, Granby, 378-7422

SOUDEURS DEMANDÉS

Une petite entreprise manufacturière dans la région de Granby est à la recherche de soudeurs possédant leur carte du Bureau Canadien de Soudure (CWB) avec la norme W 47.1 et le procédé SMAW. Salaire compétitif.
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à :
Offre d'emploi - SOUDEURS
Casier 5317
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin,
Granby, QC J2G 9L4

URGENT!
BESOIN REPRÉSENTANT(E)S
pour faire la promotion de cartes bancaires et de grands magasins, en centre-commerciaux et événements spéciaux. Autonome et responsable. Facilité d'approche avec le public. Posséder une voiture serait un atout. Excellente rémunération. Faire parvenir votre C.V. au 1-514-747-2736 ou par e-mail jobs@credico.com ou contactez Pierre 1-800-725-5315

VOUS DÉSIREZ VOUS FAIRE UN REVENU SUPPLÉMENTAIRE EN TRAVAILLANT À LA MAISON? Appellez-moi! Un cadeau est offert aux nouveaux membres de l'équipe. Contactez Francine 776-2002

---

2 BARMAID de 25 ans et +. Demandez M. James au 360-1744 ou 777-5950.

★ URGENT ★

Les Services Kelly, chef de file en placement de personnel permanent et temporaire, sont présentement à la recherche de :

COMMIS À LA RÉCEPTION DE MARCHANDISE
CONTRAT DE 3 MOIS MINIMUM

Horaire: Quart de soir
Salaire : 10,50$ de l'heure
Lieu de travail : 20 minutes de Granby
TÂCHES :
- Vérification de la marchandise reçue avec les bons de commandes correspondants.
- Entrées de données au système informatique.
- Toutes tâches relatives au bon fonctionnement de la réception.

EXIGENCES :
- Bilinguisme (français/anglais).
- Facilité à travailler avec l'informatique.
- 6 mois d'expérience ou formation pertinente.
- Connaissance des logiciels Word et Excel.

COMMIS AU PRIX DE REVIENT
POSTE TEMPORAIRE 3 MOIS

Lieu de travail : Bromont
TÂCHES :
La personne aura à faire l'étude des temps et mouvements afin d'établir le prix de revient.
EXIGENCES :
- Avoir une formation académique collégiale en technique administrative, ou
- Avoir étudié les "temps et mouvements",ou encore
- Détenir un diplôme en gestion de production ou d'un autre domaine d'étude connexe.
- Connaître les logiciels Word et Excel.
- Être bilingue (fonctionnel seulement).

FACTEURS DE SUCCÈS :
Aimer travailler avec les chiffres.

COMMIS DE BUREAU
POSTE TEMPORAIRE
MINIMUM 3 MOIS

Lieu de travail : Granby
TÂCHES :
- La personne aura à répondre et à acheminer les appels téléphoniques.
- Prendre les commandes des clients et les insérer au système informatique.

EXIGENCES :
- Connaître les logiciels Word et Excel.
- Être bilingue.
- Être capable de travailler sous pression.
- Être disponible à travailler 5 jours/sem. et 3 jours/sem. à compter du mois de septembre.
- Capacité d'adaptation et d'apprentissage.
- Être capable de faire 2 ou 3 choses en même temps.
- Être axé sur le "Service à la clientèle".

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE
POSTE TEMPORAIRE 1 à 2 MOIS

EXIGENCES:
- Être parfaitement bilingue;
- Avoir une expérience en réception téléphonique sur console;
- Être mobile pour travailler à Farnham.

SECRÉTAIRES
(2 POSTES TEMPORAIRES)

EXIGENCES:
- Connaissance des logiciels Word et Excel;
- Excellente grammaire française;
- Être disponible dès maintenant.

Si un de ces postes vous intéresse, veuillez contacter dès aujourd'hui :

LES SERVICES KELLY
155, rue St-Jacques bureau 301
Granby, QC J2G 2T4
Tél.: 378-6371 Téléc.: 378-2232

AIMERAIS CHANTER dans un orchestre, 20 ans d'expérience, chante du rétro, country, etc. Suivi cours en animation en 98 et 99. 539-3863

EMPLOYEURS MANUFACTURIERS
Avez surplus d'ouvrage à l'année. Serais intéressé à faire affaire avec vous, surtout lingerie d'enfant. Si non, soumettez-moi projet et je pourrais vous combler. Inf. 418-483-5374

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS de 88 à 94, en bonne ou mauvaise condition. Payons meilleur prix. 776-0576

ACHETONS AUTOS DE 88 À 93
en bonne ou mauvaise condition, payons meilleur prix. Tél: 776-0576.

ACURA 1.6 EL sport, 1997, 5 vit., a/c, tout équipée, radio am/fm & CD, 34,000 km, 15,900$. Tél: 776-7860.

AUBAINE ! NISSAN MICRA 1987, aut., 350$. Info : 770-7242

LES SERVICES
KELLY

30 OPÉRATEUR(TRICE)S DE PRODUCTION
postes réguliers
Importante entreprise manufacturière de Granby

Titulaire d'un DES ou d'une attestation d'équivalence, vous possédez, soit un an d'expérience en usine ou deux ans d'expérience générale sur le marché du travail.

Vous êtes disponible pour travailler sur tous les quarts de travail mais principalement de nuit ou de fin de semaine.

Nous offrons un salaire très concurrentiel, des primes d'équipe avantageuses. De plus, vous aurez droit après seulement 12 semaines, à un excellent programme d'avantages sociaux et l'éligibilité à un régime de partage de profit. Les postes réguliers sont conditionnels à une période de probation de 24 semaines.

Faites vite, joignez les rangs d'une équipe solidement implantée dans la région.

Les Services Kelly
155, Principale, bureau 301, Granby (Québec) J2G 9A7
Tél. 378-6371

660-112214

670 AUTOS

AUTO LUMINA LS 1995, vert forêt, 60,000 km, propre comme neuve, intéressé seulement. Info : 378-7437

A VENDRE: GMC TRACKER 90, 1,700$ nég. Ford Mustang 5 L, 1985, 1,250$ nég. GMC Sprint 91, 750$ nég. Tracteur à gazon 18 hp, 850$ nég. Prendrais échange sur tout. 450-535-6840

BMW 535i 1990 noire sur cuir tan, 185,000 km, tout équipée, 8 mags BMW et 8 pneus d'été, mécanique A1, extra propre, 13,900$. 776-1707

BUICK LESABRE LTD 1994, beige champagne, 112,000 km, tout équipée, n'a jamais été dans le calcium, très propre. 293-7279

CAMRY LE 90 , 4 cylindres, automatique, tout équipée, blanche, 87,000 milles. 372-4537

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

VENTE DE GARAGE

Ouvert Jeudi • vendredi • samedi et dimanche

Rabais additionnel de

500$ ces jours-là seulement

TAUX D'INTÉRÊT

à partir de **4,8%**

Sur les modèles 1994 à 1999

99 VW JETTA TDI, 5 vit., toit, 36 km
98 MERCURY MYSTIQUE GS, 4 p., clim.
98 CHRYSLER INTREPID, t. équipée, 39 km
97 DODGE CARAVAN, 54 000 km
97 DODGE CARAVAN SE, t. équipée
97 CHRYSLER SEBRING JXT, décapotable
97 FORD ESCORT LX,m 4 p., clim.
97 SATURN FAMILIALE, aut., clim., 36 km
97 SUZUKI SWIFT, 2 p., 5 vit., noire
97 CHRYSLER CIRRUS LX, V-6, t. équipée
97 PONTIAC GRAND AM GT, 2 p., toit, 49 km
97 HONDA ACCORD EXR, 4 p., 48 km
97 TOYOTA CAMRY CE, 4 cyl., t. équipée
97 CHEV. CAVALIER LS, 4 p., clim., 37 km
96 DODGE STRATUS, t. équipée
96 HONDA CIVIC LX, 4 p., aut., clim.
96 DODGE CARAVAN, V-6, clim., (3 en inv.)
96 CHEV. CAVALIER, 2 p., aut., 43 km
96 FORD ESCORT FAMILIALE LX, aut.
95 NÉON HIGHLINE, 4 p., 5 vit., clim.
95 FORD CONTOUR LX , V-6, t. équipée
95 NÉON, 4 p., aut., clim.
95 FORD CONTOUR LX, V-6, t. équipée, 65 km
95 FORD WINSTAR GL, t. équipée
95 PONTIAC TRANS PORT, t. équipée, V-6, 7 pass.
95 CHRYSLER INTREPID, t. équipée, 50 km
95 MERCURY SABLE GS FAMILIALE
94 VOLKS GOLF CL, 2 p., 5 vit., clim.
94 FORD PROBE, 5 vit., noire
94 PONTIAC GRAND AM SE, V-6, 4 p., t. équipée
94 VW GOLF TURBO diésel,4 p., 5 vit.
94 SATURN SC2, 2 p., aut., clim.
94 SIDEKICK 4x4, décapotable, aut.
94 TOYOTA CELICA GTS, aut., 5 vit., toit
93 HONDA ACCORD LX, 4 p., 5 vit.
93 PONTIAC GRAND AM, 4 p., V-6, t. équipée
93 DODGE COLT GL, 2 p., 5 vit.
93 NISSAN MAXIMA GXE, noire 73 km
93 DODGE SHADOW ES, 2 p., V-6, aut.
93 CHRYSLER INTREPID ES
93 PLYM. LASER RS, 5 vit., clim., « mags »
93 SUZUKI SIDEKICK IX, 4x4, 2 toits
93 HONDA CIVIC DX, 2 p., 5 vit., noire
93 MERCURY VILLAGER GS, t. équipée
92 VW GOLF GTI, 5 vit., toit, « mags »
92 VW JETTA, 4 p., 5 vit., clim.
92 TOYOTA TERCEL LE, 4 p., aut.
92 MAZDA MX-3, 5 vit., « mags », blanche
92 MAZDA MX-3, V-6, 5 vit., rouge
92 ACURA INTEGRA LS, 4 p., 5 vit., t. équipée
92 GMC, pick up , SONATA, V-6, aut.
92 DODGE COLT 100, 5 vit., 3 p.
91 NISSAN STANZA, 4 p., aut.
91 HONDA CIVIC, 4 p., aut.
91 HONDA CRX, 5 vit, toit
91 NISSAN AXXESS, aut., 6 passagers
91 MAZDA MPV LX, 4x4, t. équipée
91 NISSAN PATHFINDER SE, t. équipée, 78 km
91 BUICK CENTURY LTED, 4 p., t. équipée
91 PONTIAC BONNEVIELLE SSE, t. équipée
91 HONDA CIVIC DX, 2 p., 5 vit.
88 TOYOTA CAMRY LE, automatique
89 GR CARAVAN VL, 7 pass., 3 900 $
88 LE BARON, décapotable, blanche

*4,9 % sur 36 mois, 5,9 % sur 48 mois ou 6,9 % sur 60 mois

601 Principale, Granby

378-1212

À côté de la Cantine chez Ben

103422

670 AUTOS

ATENTION! ATTENTION!

Gérard Delage Autos
505 Dufferin, Granby, 776-3858
(Voir notre annonce rubrique autos)

Nous serons ouvert ce samedi et dimanche pour vous accueillir avec mascottes et ballons. Apportez vos enfants. Vous servir pour nous sera un plaisir.

Christine et Gérard

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1995 PONTIAC Firefly, 4 ptes, 5 vit.
1995 SATURN SL1, 4 ptes, 5 vit.
1995 PONTIAC TRANS SPORT, V6, 7 pass. air.
1994 FORD Explorer Eddy Bauer, aut. 4.0 L.
1994 PONT. Sunbird SE, 2 p., V6, 3.1, t-équip.
1994 FORD Escort LX, 2 ptes, 5 vit.
1994 PONTIAC grand prix SE, 4 p., aut., V6, 3.1, tout équipée
1993 BUICK Century, V6, 3.3, 4 ptes, t. équipée
1993 OLDS Cutlass Suprême, 4 p, V6, t. équipé
1993 ASUNA, 2 p., 5 vit.
1992 HONDA CIVIC EXV, 4 p. 5 vit. bien équip.
1992-90 SUZUKI SWIFT, 2 p., 5 vit.
1992 EAGLE TALON, aut., très propre
1992 MAZDA MX3 Précidia GS V6, 5 vit.
1992 MERCURY Sable, 4 ptes, V6, 3 L, t. équip.
1991 PONTIAC Grand Prix SE, V6, t-équip.
1991 PLYM. Voyager V6, 3.3, 7 p., longue
1990 CHEV. CORSICA LTZ, 4 p., V6, aut.

BUICK PARK AVE 1997, t. équipé, vert automne, en parfaite condition, 26,000 km. Tél. 450-378-5057

CARROSSERIE & PEINTURE
peinture complète pour autos. Prix imbattable, ouvrage garantie. Estimation 776-0576.

670 AUTOS

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN, Granby
777-6665
★ LIQUIDATION ★

96 FORD ASPIRE 3 p. 4 cyl. 5 vit., 64km
95 SUZUKI Swift DLX, 3 p, 5 vit., 4 cyl., ABS
94 PONTIAC Grand Am SE, 2 p. V6, aut. full
93 CHEVY Corsica LT, V6, aut. air, full
93 DODGE Shadow, 4 p. 4 cyl. auto. air.
93 MERCURY Tracer LS, 4 p. 4 cyl. aut. air
93 MAZDA 323, 3 p. 4 cyl. aut. A1
93 CHEVY Cavalier, 2 p., 4 cyl., aut., 76 km
93 GMC Sonoma SL, 4 cyl. 5 vit. cab rég.
92 JEEP Cherokee Laredo, 4 p. aut. 4x4, full
92 MAZDA Protégé SE, 4 p. 4 cyl. 5 vit., toit
92 GEO Tracker décap. 4x4, 4 cyl. aut. 120 km.
92 SATURN SL2, 4 p. aut. 4 cyl. full
92 SUZUKI Swift GL, 4 p. 5 vit. 4 cyl. 16 valves
92 HONDA Civic VX, 3 p. 4 cyl. 5 vit. vert
92 DODGE COLT 200 GT, 5 vit., noire
91 HONDA CIVIC SI, 3 p., 5 vit., toit, blanc
91 EAGLE VISTA 100, GT, aut., 4 cyl.
91 PONTIAC Sunbird LE, 4 p, 4 cyl., aut., air
90 HONDA Prélude S, 2 p. 5 vit. toit, rouge
90 ACURA Integra, GS, 3 ptes, 4 cyl., 5 vit.
89 PONTIAC Tempest, 4 p. 4 cyl. aut. aubaine
88 JEEP CHEROKEE Laredo 4 p, aut., 4x4, full
88 BUICK REGAL LTD, 2 p,. V6, full, A1
88 HONDA CIVIC DX, 3 ptes, 5 vit., rouge.
88 FORD TAURUS, 4 ptes, V6, aut.
88 HONDA Civic DX, 3 ptes, 5 vit., 1,800$

777-6665

CAVALIER 97 4 portes, vert forêt, automatique, 54,000 km, 10,200$, 777-0679 ou pagette: 360-1179

CAVALIER Z22 97 , 43,000 km, 5 vitesses, mauve, toit ouvrant élect., anti-démarreur, radio CD, 11,000$ négociable. 372-5999

CAVALIER Z22 97, 2 p., blanche, aut., a/c, cass., 15 po, aileron, RPM, anti-vol, 32,000 km, gar. 60,000 km/27-10-00, 11,650$. 776-6079

CHEVROLET CORSICA 1988, 4 portes, bleue, propre, avec 4 pneus d'hiver, prix à discuter. 378-3167

EAGLE SUMMIT ES 94 , 93,000 km, 2 portes, manuelle, 5,500$. 375-7004.



Garantie du manufacturier

C'est réconfortant d'avoir un plan de match à toute épreuve. Avec *Véhicules d'occasion Optimum*[MD], vous jouez la carte gagnante. Car vous obtenez une garantie du manufacturier et profitez du programme le plus rassurant sur le marché. Le seul à vous offrir la solidité et la transparence de l'engagement General Motors. Passez voir les concessionnaires GM affichant l'enseigne Véhicules d'occasion Optimum. Parce qu'on joue franc-jeu, c'est vous qui gagnez.

- Garantie du manufacturier
- Inspection en 150 points et plus
- Possibilité d'échange (30 jours ou 2 500 km)
- Service d'assistance routière 24 heures

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

Visitez notre site optimum.gmcanada.com ou téléphonez-nous au 1 800 463-7483.

Optimum VÉHICULES D'OCCASION GM

Mise Bonnes' est une marque déposée, utilisée avec la permission de Hasbro Canada Inc.

L'Assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongée, voyez votre concessionnaire Optimum.

670 AUTOS

CHEVROLET SPRINT1989, automatique, 3 cyl., moteur bonne condition, freins neufs. Prix 700$. 776-3297

DODGE SHADOW 92, noir, man. 5 vit., 115,000 km, radiocassette Am-Fm, 2 portes, pas de rouille. 3,400$ nég. Inf. 378-6716 ou 378-0645, Marie-Renée

FIFTH AVENUE 1988, 94,000 km, 4 portes, tout équipée, bonne condition, 2,350$. 375-4045

FIFTH AVENUE: achèterais en bonne condition, bas millage, ou véhicule avant 1988, 4 portes, à très bon prix. 372-3312, répondeur.

FIREBIRD 87 , 153 km, 6 cyl., blanche, autom. très propre, 3,000$. 378-4357

Optimum VÉHICULES D'OCCASION GM

URGENT BESOIN DE VÉHICULES D'OCCASION !
Ce week-end, vous obtiendrez le meilleur prix pour votre véhicule usagé...
C'EST PROMIS !

OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT
ces samedi 10 et dimanche 11 juillet, de 10 h à 17 h durant LA GRANDE VENTE DE GARAGE



1998 PONTIAC GRAND PRIX GTP
noire, entièrement équipée
24 995 $ ou **449 $/mois*** pendant 48 mois



1998 BUICK LE SABRE
tout équipée, 4 portes, blanche
22 995 $ ou **389 $/mois*** pendant 48 mois



1998 BUICK CENTURY
tout équipée, 26 000 km, verte, 4 portes
20 995 $ ou **349 $/mois*** pendant 48 mois



1998 PONTIAC GRAND PRIX SE
aileron arrière, moteur V6, verte, 21 000 km
19 995 $ ou **329 $/mois*** pendant 48 mois



1998 PONTIAC GRAND PRIX SE
aileron arrière, moteur V6, verte, 22 000 km, tout équipée
19 995 $ ou **329 $/mois*** pendant 48 mois



1998 HONDA CIVIC LX
automatique, impeccable, 4 portes, verte, déflecteur avant, comme neuf !
15 995 $ ou **249 $/mois*** pendant 48 mois



1998 PONTIAC SUNFIRE
37 000 km
11 995 $ ou **219 $/mois*** pendant 48 mois



1997 PONTIAC SUNFIRE
aileron arrière, 2 portes, 5 vitesses, 50 000 km
10 995 $ ou **189 $/mois*** pendant 48 mois

* Comptant initial de 1 000 $ ou échange équivalent. Taxes en sus.

Le Trianon
PONTIAC · BUICK · GMC

922 Principale, Granby 378-9063

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

97 SUZUKI Swift 2 ptes, man.
97 PONTIAC SUNFIRE, 2 ptes, man. monté spécial.
95 HONDA Civic DX SE, coupé, 2 ptes, aut.
95 PONTIAC Grand Prix, 4 p, aut., t. équipé.
95 PLYMOUTH NEON, 2 ptes, man., a/c.
94 PONTIAC Grand Am V6, 4 ptes, aut., tout équipé, bas millage.
94 CHEV. PICK-UP 1500, 8 aut., king cab, 69,800 km.
94 PONTIAC SUNBIRD LE, 4 p. aut., air.
93 DODGE Grand Caravan ES, 7 pass., aut., tout équipé.
93 FORD FESTIVA 2 ptes, aut.
93 TOYOTA TERCEL DX, 2 p, man., aileron
93 SUBURU Justy 5 p. man. 4x4
93 BUICK Skylark, 2 ptes, aut., V6, t. équipé
92 ACURA INTEGRA LS, 2 p, man.
92 SUZUKI Swift GT, 2 p., man., vitres électr.
92 PICK-UP Mazda king cab, aut.
91 VAN CHEVROLET LUMINA, 7 pass., aut.
91 HYUNDAI SCOUPE LS, 2 p. man.
89 PLYMOUTH VOYAGER, 5 pass., man.
89 OLDS. Delta, 4 p., aut., t. équipée
89 CHRYSLER Daytona, 2 p., man.
89 TOYOTA Tercel DX, 2 p., man.
88 BMW 528i, 4 p., aut., 6 cyl.
88 LINCOLN Mark IV, V8, aut.
87 BUICK PARK AVENUE, 4 ptes, aut., full.
87 CHEVROLET Camaro, V6, aut.
87 DODGE Mini Ram, 4 aut., spécial: 1,995$
85 CHEV. VAN diesel, 8, aut., 6.2
85 CHEV BLAZER, V6, aut. 1,500$
85 CADILLAC Eldorado 2 p., aut.
71 BUICK LESABRE, V8, aut., 2 ptes, high top, 44 milles.

GRAND PRIX 1995, 4 portes, tout équipée, bas millage, accidentée léger, 4,900$. **CHEVROLET CAVALIER 1998,**
4 portes, avec air, accidentée léger, seulement 38,000 km, 5,900$. Autos Michel Pleau, Granby cell. 531-1317

HONDA ACCORD 1987, 168,000 km, 4 portes, aut., 3,000$. 777-4795

HONDA ACCORD 90EXR, 5 vitesses, 142,000 km, gris foncé, tout équipée, air climatisé, mags, toit ouvrant, vitres élect. 6,000$ négociable. 776-9265

HONDA ACCORD LX 1994, aut., A/C, 87,000 km. 375-9258

HONDA CIVIC CX 92 2 ptes, hatchback, man., 105,000 km, int. en cuir noir, belle comme neuve, bonne condition, 5,800$ ferme. 372-2354.

HONDA CIVIC DX 3 portes 1991, man., 180,000 km, mécanique A1, 5,000$. 379-5281

JEEP CHEROKEE 4X4 1985, noire, prix 2,000$ nég. Info : 378-4547

JEEP GRAND CHEROKEE Laredo, 1994, 6 cyl., aut., 4X4 "select track", vert, 4 ptes, très équipé, excellente condition. Tél: 534-1797.

JETTA TURBO DIESEL 1993, blanche, comme neuve, 107,000 km. Garantie prolongée transférable 160,000 km ou 10 ans. 375-8380

MAZDA 626 LX 1997, tout équipée, 68,000 km, balance de garantie 100,000 km, 15,900$ nég. Info : 375-4997

MAZDA RX7, 1981, aut., 106,000 km, modifié pour la course, faites une offre. Et FORD Probe GT 94, man., mauve, 97,000 km, syst. d'alarme, lecteur CD. 372-1119

MERCURY COUGAR 87, moteur 5 litres, diff. barré, peut vendre pièces séparées, ex. moteur, diff. 777-3683

670 AUTOS

★★★★★★★★★★
GÉRARD DELAGE AUTO
505 DUFFERIN, GRANBY
(450) 776-3858
TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM

VANS et 4X4
90 PONTIAC Trans Sport, auto. t. équipée.
91 SUZUKI SIDEKICK 2 ptes, aut.

AUTOMOBILES
98 Ford Contour, 4 ptes, aut. t. équip.
97 Saturn 4 ptes, 5 vit.
97 Hyundai Accent, 2 ptes, 5 vit., vert
96 Mercury Sable, 4 p. aut., wagon, t. équipée
96 Chevrolet Cavalier Z22, 2 p, man.
96 Hyundai Elantra, familiale, tout équipée
95 Toyota Camry 2 p, aut., t. équipé, bal. de garantie illimitée 6 ans.
95 Hyundai Sonata, 4 p, aut., t. équipé
95 Honda Accord 2 ptes, noire
95 Pontiac Firefly 2 ptes, 5 vit., 51,000 km
95 Grand Am, 2 ptes, V6 aut., vert, t. équipé.
95 Dodge Néon, 5 vit., 2 ptes, vert
95 Cavalier aut., 4 p., noire.
94 Nissan Altima GXE, 4 p, aut., t. équipé
94 Chrysler Intrepid 4 p, aut. A/C, cruise, vert forêt
94 Hyundai Excel, 2 p., 5 vit., bas mill.
92 Honda Civic, 2 ptes, 5 vit.
92 Ford Crown Victoria, 4 p, aut., t. équipé
92 Buick Skylark 4 ptes, aut., tout équipé
91 Toyota Tercel, 4 ptes, 5 vit.
88 Mercedes 190E, 4 p, aut., t. équipé, un vrai bijou, bas millage.
88 Acura Legende, 4 ptes, aut., tout équipé
88 Mazda 626, 5 vit., 4 p, t. équipé
88 Ford Tempo 4x4, 4 p., aut.
88 Ford Thunderbird, 2 ptes, aut.
86 Mercedes 190, 4 ptes, aut., tout équipé
83 Nissan 280Z, 2 p, man.
82 Chrysler LeBaron, blanc, 2 p, aut., équipé, décapotable.
70 Volks Beatle, rouge, décap., 2 p, man. Un vrai bijou.

Pour vous servir : Christine et Gérard.
C'EST LA PLACE!
★★★★★★★★★★

MOTEUR ET TRANSMISSION de Honda Accord 89 à 92, et plusieurs autres pièces de Honda. Pagette: 776-3117

MUSTANG CONVERTIBLE GT 1994, 17,000 km, moteur 5l. H.O., couleur noir, aut., tout équipé, radio cd Mach 460, mags Cobra 17", syst. d'alarme, 18,000$. Tél: 776-3422 ou 770-0365.

NÉON HI-LINE 1995 4 portes, air clim., radio, 27,000 km, cause décès. Tél: 263-4271

OLDS DELTA 88, 1981, 8 cyl., 82,000 km, en parfaite condition, 1,900$. 372-7597

OLDSMOBILE DELTA ROYAL 1988 mécanique et carrosserie A1, 150,000 km, un seul propriétaire. Tél: 375-7629

PLYMOUTH ACCLAIM 1993, 4 ptes, très bonne condition, + 4 pneus d'hiver, A/C, 76,000 km, 7,000$. 378-8803 ou après 20h au 531-5878

PONTIAC FIERO GT 1988 2.8 injection, carrosserie impec., blanche, très bonne condition, vitres teintées, mags. Faut voir! Prix 1,995$ ou échange avec Civic hatchback. Info: 375-2520

PONTIAC FIREFLY 1990, 4 p., aut., 118,000 km, très propre, bonne condition, 2,400$. 372-2354.

670 AUTOS

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633
VENEZ CONSTATER TOUS NOS PRIX SONT RÉDUITS AU MAXIMUM

1997 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., air, 4 portes
1996 FORD WINDSTAR GL, entièrement équipée, 81,000 km
1996 TRANPORT SE, entièrement équipé, 83,000 km
1996 DODGE CARAVAN, SPORT, entièrement équipée, blanche, 75,000 km
1993 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., air climatisé, 111,000 km.
1992 DODGE GRAND CARAVAN SE, entièrement équipée, moteur 3.3
1997 SATURN SL2, 4 ptes, 5 vit., 60,000 km,
1996 CAVALIER Z22, 3 ptes, 5 vit., air climatisé.
1996 PONTIAC SUNFIRE, 2 p, aut., 55,000 km
1996 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., A/C, 60,000 km
1995 INTREPID ES, full, moteur 3.5 L, 64,000 km.
1995 NEON HIGHLINE, 2 p., aut., air
1995 NEON HIGHLINE, 4 ptes, aut., a/c, 6,900$
1994 CONCORDE, full, 2 tons de gris, 90,000 km
1994 PONTIAC GRAND AM SE, 4 ptes, V6, 104,000 km
1993 HONDA CIVIC DX 3 ptes, 5 vit., vert.
1993 SUZUKI SWIFT, 4 ptes, 5 vit., 73,000 km.
1993 ASUNA LS, 4 ptes, aut., a/c, 4,995$
1993 MAZDA PRECIDIA MX3, V6, 5 vit., un seul prix 8,900$.
1993 DODGE SPIRIT, 4 ptes, aut., air, 100,000 km.
1992 NISSAN Sentra, 4 ptes, 5 vit. 123,000 km
1992 FORD TAURUS GL, familiale, 52,000 km
1992 CHEVROLET CORSICA, 4 ptes, V6, full, 129,000 km.
1991 OLDS CUTLASS Ciera, tout équipé, très propre, 3,900$
1991 PLYMOUTH Sundance, 4 ptes, aut. air, 3,950$.
1990 LINCOLN TOWN CAR Signature, 126,000 km. Beau comme neuf.
1990 MERCURY GRAND MARQUIS , 141,000 km, très beau, 4,900$.
1988 DODGE ARIES, 4 p., 499$
1979 CHEVROLET MALIBU, 4 p., 399$
1993 DODGE Cumming, ¾ tonne, 4x4, aut., simple cab.

PONTIAC GRAND AM 96, A/C.
PONTIAC Firefly 96, 4 ptes, 4 cyl.
OLDS Achieva 94, tout équipé.
PASSAT 91, 4 ptes.
MUSTANG 90, 5 litres.
Au 1324 Principale à Granby
776-7887 ou pag. 360-8949

PONTIAC OPTIMA 1989, 4 portes, man. 5 vit., en bon état, 700$. 776-1321

PONTIAC Sunbird 1991, 4 portes, aut., A/C, mags, radiocassette, 138,000 km, 3,250$ ou meilleure offre. 378-1569

PONTIAC SUNFIRE 1995, 2 portes, très propre, roues 15 po, 95,000 km, prix à discuter. Info : 375-9333

REPRISE DE LOCATION: Cavalier Z-22, 1999, 6,000 km, rouge, freins ABS, valeur à neuf, anti-rouille, 308.11$/mois, garantie 3 ans ou 60,000 km. 777-7474

670 AUTOS

1987 HONDA PRÉLUDE SE, auto idéale pour course, pièces, ou route, 700$ nég. Boîte de camion idéale pour faire remorque, 50$. 770-7941

1988 CAVALIER RS, aut., 173,000 km, toit ouvrant avec attache et 4 mags. Cause: transfert. 1,300$ nég. Faut vendre. 378-1605

20$ / HEURE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
Spécial d'été, si mentionné, freins, amortisseurs, silencieux, etc.
27 rue Yvon, Granby, 372-3333

NORMAND ROBICHAUD
1685 PRINCIPALE, GRANBY
TÉL. (450) 378-0657
97 SUZUKI X90, aut., 4x4, tout équipé, t-top.
96 MERCURY Sable GL, 4 p., aut., t. équipé.
96 CHRYSLER CIRRUS LX 4 p., aut., t. équipé
96 DODGE STRATUS 4 p., t. équipé.
96 PONTIAC SUNFIRE GTO, 2 p., aut.
96 PONTIAC SUNFIRE GTX 2 p., 5 vit.
96 CHEV. CAVALIER Z22 2 p., 5 vit.
96 MERCURY MYSTIC LS V6, aut., t-équipée.
94 FORD ESCORT LX5 vit., mags
94 PLYMOUTH VOYAGEUR, 7 pass. air.
93 DODGE CARAVAN, 7 pass., air.
93 PONTIAC SUNBIRD 2 p., aut., très propre
93 NISSAN AXXESS, aut., t-équipée
92 CHEVROLET LUMINA APV, tout équipé.
91 MAZDA MPV, 7 pass., aut., air
89 FORD Ranger king cab, V6, 5 vit., équipé, air.
89 GMC SLT King Cab, monté spécial. Faut voir!
TOUS NOS VÉHICULES
SONT VÉRIFIÉS ET GARANTIS.
BAS MILLAGE.
0 $ COMPTANT, FINANCEMENT SUR PLACE

SPÉCIAL VACANCES
PARTEZ EN CONFIANCE
GARANTIE 1 AN, 20,000 KM

SUNBIRD 91 aut., V6, propre, 2,800$;Sunbird GT 1989, noir, V6, aut., 2,400$; GRAND-AM 90, 4 ptes, propre, 1,450$; Tempest 89, LT, aut. 5 ptes, V6, 1,650$; Tourism 1987, 4 p. , aut., 1,200$. Cavalier 1990, 4 p., aut., 1,600$; Cougar 90, tout équipé, 1,400$; Sundance 90, 4 ptes, aut., 1,200$. Échange possible. Tél: 777-6767.

SUZUKI SWIFT 1993, 97,200 km, prix: 3,800$ nég. 378-9734

SUZUKI SWIFT BERLINE 92, 16 valves, 1.6 l., man., 140,000 km. Tél: 375-9315.

TOYOTA TERCEL DX (Berline) 1988 , rouge, manuelle, (176,000 km), exhaust, radiateur, timing belt neufs, mécanique A1, économique, 1,450$ nég. 378-4961.

TOYOTA TERCEL 90 , manuelle, rouge, 200,000 km, parfaite condition, 3,000$. 263-6621

TOYOTA TERCEL 1989, 4 ptes, man., 109,000 km, excellente condition, 3,000$ nég. VOLKS JETTA 1985, gaz, man., bonne condition, 600$ nég. 777-4045, pagette 1-819-348-3048

TOYOTA TERCEL 5 portes, 1987,man., 160,000 km, excellent état. 372-6307

TOYOTA TERCEL 1989, mécanique A1, prix 1,150$. 534-5213

VOLKS FOX 1988, man., propre, bonne mécanique, 198,000 km. Toute offre raisonnable est acceptée. Benoit 372-1882 ou 776-2543

VOLKS GOLF 96 man. 5 vit., rouge, 50,000 km, radio- am/fm cassette, 11,950$. Tél: 372-4812.

670 AUTOS

VOLKSWAGEN JETTA 1988, aut., couleur or, très propre, 3,500$ nég. 777-7629

671 FOURGONNETTES

AÉROSTAR 1986, bonne condition. Pick-Up Ford 86, à voir au 483 St-Hubert, Granby. 372-9714

PLYMOUTH Voyageur 91, A/C, rég. de vit., verrouillage et vitres électr., démarreur à distance, attache-remorque, mise au point mars 99, très propre, 162,000 km, 7,000$. Jour: 372-3524; soir et fin de semaine: 375-9717 René

PLYMOUTH VOYAGEUR Expresso 1998, tout équipée, 12,000 km, balance de contrat. 777-0584

WINSTAR 1995, 130,000 km, complètement équipée, prix 10,000$. Info : 378-9578

672 CAMIONS

CAMION DODGE DAKOTA 4X4 1996, air clim., tout équipée sauf vitres électr., 56,000 km, bal. de gar. jusqu'en 2002, 17,500$. 776-3766

CARROSSERIE MILTON
378-5075 ou 375-9548
CHEVROLET Pick-Up 3500, 1998, cab plus, 4x6, moteur 454 Vortek.
JEEP Grand Cherokee Ltd 1998, 4x4, 8 cyl., tout équipé.
CHEVROLET 1500, 1996, 4x4, cab régulier.
JEEP YJ 1989, 6 cyl., 4x4.
VOLKS Jetta au gaz, 1986.

FORD AEROSTAR 93 4,000$ négociable. Tél: 372-8851.

FORD F-150, 6 cyl., 1988, 5 vit., man., très propre, 6,700$. 263-5705

FORD RANGER king cab, 1986, gris pâle, V6, 2.9, auto. a/c, s.d. over drive, rég. vitesse, radiocassette am-fm, boîte protectrice et cabine, mags + jantes, 125,000 km, propre, mécanique A1, 3,000$ négociable, 375-4024

FORD VAN 150 vert forêt, 1996, 89,000 km, très bonne condition, prix 14,000$. Tél: 378-5229

FORD ½ TONNE, KING CAB 1990, boîte 8 pi, boîte fibre de verre, 4,000$. Info: 372-0864

JEEP SAHARA 4X4 1989, 2 toits, 2 sets de portes, propre, 6,700$. Info. 469-4616

PETIT BUDGET! PICK UP Nissan 84, man., 800$ nég. 378-1240 après 9h a.m.

PICK-UP FORD 1986, F-350, trans. man. 4 vit., 1,500$ nég. Patrick, 375-7384

PICK-UP JEEP COMMANCHE 1988, moteur 2.5 inj., 145,000 km, boîte fibre, excellente condition, 2,650$. 378-0059

PICK-UP MAZDA B-2200, 1987, man., propre, 1,350$ ou prix à discuter. A voir au 129-A, rue Décelles à Granby. 372-8035

PICK UP FORD RANGER , 88, moteur V6, 2.9 l., injection électron., aut., 4 vit., mécanique A1, bien chaussé + 2 rechanges, 2,300$. 378-7904.

PICK UP GMC 1986 6.2 L, diesel, prix 1,700$ nég. Tél: 378-9876

TOYOTA 4 RUNNER 87, 4x4, 240,000 km, man., 4 cyl., 2 ptes, pneus 31", "winch", mécanique en bon état, 2,850$. Faut vendre! Tél: 375-2760.

VAN GM avec levier pour handicapé, 58,000 km, très bonne condition. Van Ford 1985, E150, cargo, mécanique en bonne condition, idéal pour chasseur, pêcheur ou marché aux puces. 378-0447, pag.: 360-2229

673 MOTOCYCLETTES

1998 YAMAHA YZF 600 bleue, 5,800 km, excellente condition, poss. casque Shoey RF800, et jacket L Bellstaff, Chatterbox, 7,500$. 375-4794 après 16 h

HARLEY DAVIDSON Héritage 1998, avec remorque, comme neuf, 19,500$ nég. **INTRUDER 750 1985,** 31,000 km, noire, femme proprio, très propre, 3,400$ nég. Tél: 548-5809.

HARLEY DYNA SUPER GLYDE 1997, 24,000 km, comme neuf. Tél: 378-9439.

HONDA INTERCEPPOR 500 noire, 25,000 km, bonne condition, inspection faite, demande 1,800$ nég. Christian au 450-263-5553

HONDA SHADOW 84 jaune, peinture, batterie et selle neuves, très belle peinture, 3 sacoches de cuir, pipe original & pipe 50/50, très propre, bonne condition, 2,800$. Prendrait bateau sport 60 HP et + en échange. Mario au 770-1701

KAWA NINJA 1987, noire et rouge, très propre, 950$ nég. 293-2555

KAWASAKI VULCAN 1500 cc, 1995, prix 6,800$. Inf. 776-5956 ou 531-1776

KAWA VULCAN 800, 1995 beaucoup d'extras, 15,000 km, garantie prolongée, 5,600$ nég. Tél: 372-8851.

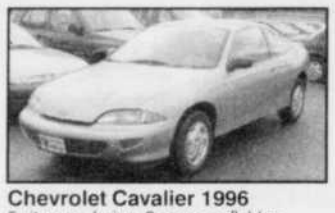
MOTO KDX 175, 1982, + pièces, bon état général, 700$. 776-7497

RM 250 1995; KX 250 1994. Les 2 mécanique A1 et parfaite condition. Tél: 372-8288 ou pag: 770-9275

SUZUKI 3 ROUES pour enfant, 50cc, 1985, en très bon état. 378-9876

Voitures d'occasion de Saturn

Deux petits mots qui changent tout.



Chevrolet Cavalier 1996
5 vitesses, beige, 2 sacs gonflables



Saturn SL1 1997
51 000 km, argent, radiocassette AM/FM stéréo, 5 vitesses



Pontiac Trans Sport SE 1996
climatiseur, 7 passagers, 82 000 km, garantie 6 mois/10 000 km

L'achat d'une voiture d'occasion ne doit pas nécessairement vous faire peur. Chez Saturn, nous vendons des voitures d'occasion de la même façon que nous vendons des voitures neuves. Comme vous pouvez le constater, il y a toutes sortes de voitures d'occasion de Saturn. Il y en a même qui ne sont pas des Saturn. Mais toutes ont en commun certaines caractéristiques importantes. Par exemple, toutes nos Saturn d'occasion de moins de 100 000 kilomètres sont couvertes par une garantie prolongée sans franchise de 12 mois/20 000 km. Et toutes nos voitures d'occasion sont vendues avec notre promesse de remboursement 3 jours/250 km et l'expérience Saturn d'une transaction sans pression ni marchandage. Arrêtez en passant, vous verrez bien.



Saturn SL1 1996
automatique, noire, 77 000km, garantie 12 mois/20 000km



Jeep YJ Islander 1989
141 000 km, 6 cylindres, 5 vitesses, toit rigide, toit mou, garantie 3 mois/5 000 km

SATURN | VOITURES D'OCCASION de SATURN
POUR FAIRE TOUT AUTREMENT

SATURN ISUZU de GRANBY
1348 Principale
Granby 378-1404 www.saturncanada.com

102689

673 MOTOCYCLETTES

SUZUKI GS 400E 1983, bas kilométrage, très propre, idéal pour 1re moto, prix 1,050$. Faut voir ! 360-0871, pagette 770-6650

YAHAMA 1977 250 CC, 65,010 km, pièce de collection, 2,000$. Tél, bur: 263-2868 ou après 17h au 777-5727, Mathieu.

YAMAHA FZR 400, 1989, très bonne condition mécanique. Tél.: 777-2958 ou 378-9598

YAMAHA FZR 600, 1989 2 pneus neufs, chaîne et "sprocket" neufs, batteries neuves, 50,000 km, housse incluse. Tél: 263-6509.

YAMAHA VENTURE ROYAL 1983 conditions exceptionnelles. Demandez René au 539-4129

YAMAHA VENTURE 1983, noire, impeccable, 48,000 km, 3,900$. S.V.P. laissez message, 375-2941

YAMAHA YSR 50cc, bleu/blanc; (pneus, chaîne, sprocket, poignée et batterie neufs), 1,450$. Cause: déménagement à Mtl. Pascal: 375-2715

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

4 ROUES SUZUKY 84 , 125 cc, propre comme neuf. Aussi 3 roues Honda 200 S pour les pièces. 293-7312

YAMAHA 350 WOLVERINE 4x4 1998, tout équipé, + mags avec pneus 25 po, prix 6,800$ ferme. 372-8038

676 MOTOMARINES

MOTOMARINE KAWASAKI 1991 blanche et rose, 650 c.c., 2 cyl., très propre, 2 places côte à côte, toile incl. Modèle unique! Tél: 378-4939

677 ROULOTTES

À LOUER ROULOTTE 21', sur Camping, à 15 min. de Granby- rivière et piscine. Tél: 375-2120 après 17h.

ROULOTTE APPALACHES 17½ pi, avec douche, couche 6 pers., très propre. 2,600$ nég. Info: 378-0383.

ROULOTTE EN FIBRE DE VERRE 13 pi., en très bonne condition. 378-2674

ROULOTTE Golden Falcon, 15 pi, légère, frigo, et poêle au gaz. Pag.: 776-5007

ROULOTTE HOLLIDAY 1976, 18 pi., 4 places, avec auvent, très propre, 2,200$. Inf. 372-0840

ROULOTTE SKAMPER 93, double essieu, 18 pi, tout équipée sauf air, très propre, 9,500$. 375-4890

TERRY 1996, 28 pieds, avec Chevy van 1984, 1 tonne, 6.2 diesel, très propre, prête à partir sur la route, prix 20,000$. 469-5050

678 TENTES-ROULOTTES

1994 STARCRAFT, modèle Stardust, propre, couche 7, auvent, freins électriques, prix 4,500$. 378-2487

A LOUER ET A VENDRE:
Tentes-roulottes avec frigo, auvent.
Ouvert 7 jours. 450-378-0149

TENTE-ROULOTTE Dutchmen, no 1001 1996, couche 6 personnes, frigo, toilette chimique, poêle 3 ronds au gaz, propre comme une neuve, a servi seulement quelques fois. 372-2327

TENTE-ROULOTTE 6 places, très bonne condition, 3,000$. Tél: 375-6133 laisser message.

TENTE-ROULOTTE LIONEL 79, tout équipée, propre, 1,500$. 293-7698

TENTE-ROULOTTE À LOUER à 550$ pour les 2 semaines de construction. 777-3085

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

CAMPER SUNLINE 1995, 9½ PI.
Tout équipé, 4 leviers' à l'huile, excellente condition. Pour info.: 534-1229 (Linda ou André)

680 TRACTEURS

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf: 514-548-5549

TRACTEUR À GAZON Rallye, 350$. Tél: 293-5657.

682 MACHINERIE

FAUCHEUSE 3 points, marque Oliver 356, prix demandé 300$; boîte de camion fibre de verre, en bonne condition, 200$. 539-4572
ou 539-1083 demandez Mario.

JE SUIS ACHETEUR de TRACTEURS de ferme de toutes sortes, de 20 à 100 forces, ainsi que pépines, bulldozers, Timberjack, Skider, etc. (819) 364-2666 Yvan ou (819) 364-2021 Gervais

---

ENCAN
REPRISE DE LA CAISSE POPULAIRE DE STE-CHRISTINE SERA VENDU CHEZ ANDRÉ CHAMPIGNY, ENCANTEUR 55 BOUL. GRANBY À ROXTON FALLS

LISTE DES MACHINERIES QUI SERONT VENDUES PAR ENCHÈRES: Tracteur Inter 674 muni d'un chargeur 1850; tracteur Inter muni d'une cabine; faucheuse rotative Taarup 307; épandeur Inter 550; faneur Deutz-Fahr 4 toupies; fileur Deutz-Fahr KS333; 2 hache-paille; monte-balles 45 pieds; tarière à piquet; remorque en acier pour pièces.

CONDITIONS: ARGENT COMPTANT, CHÈQUES VISÉS

ANDRÉ CHAMPIGNY
ENCANTEUR
169, RUE ST-JOSEPH
ROXTON FALLS
TÉL: (450) 548-5549

À VOTRE SERVICE POUR TOUT GENRE D'ENCAN.

726VT12223

ENCAN
À LA FERME DERIVIÈRE (Denis larivière, prop.) 976, 7e Rg ST-THÉODORE D'ACTON, (Ct. Johnson) Le mardi 13 juillet 1999 à 11 h

SERA VENDU: l'excellent troupeau «Derivière», 47 têtes d'animaux Holstein de qualité incluant 40 pur-sang et 7 à pourcentage, enregistrées avec papier, provenant d'insémination artificielle et vaccinées.Ce troupeau comprend 27 bonnes vaches, 9 à leur 1ère lactation, 3 à leur 2e veau, 6 fraîches vêlées ou dues sous peu, 15 devant mettre bas entre août et décembre et les autres en tout temps de l'année; 16 belles taures dont 9 gestantes pour mettre bas d'ici septembre, 3 taures saillies; 4 taures non-saillies et 4 génisses d'élevage âgées de moins de 6 mois. Prod. rég. 8842 kg, 3,68%, gras 3,24%, prot. mcr proj:194-190-192, C.C.S. moyen sur 12 mois: 252,000. Machinerie: 3 tracteurs diesel dont 2 Inter, un no. 784, 4X4 avec cabine et chargeur frontal No. 2250 muni de fourche à fumier et de pelle à gravier; un No. 844, pneus 18.4X34; paire de chaînes à glace (pitons); charrue Inter à 4 raies att. 3 pts; bonne herse à disques Bush Hog 20X40 modèle semi-porté avec cylindre; vibroculteur Bervac 12 pds avec rouleaux doubles att. 3 pts; épandeur rotatif Plstiget SP300 att. 3 pts; arroseuse Technoma 100 gals att. 3 pts; bonne faucheuse-conditionneuse à disques Kuhn FC-300 modèle à marteaux avec tête Gyrodine moulin à faucher Case; faneur à foin Kuhn 4 toupies de 17 pds; râteau de côté Inter NO 35 avec dents de caoutchouc modèle semi porté; bonne presse à foin Case Inter Axiale No. 8545 avec tension hydraulique et lance-balles No. 8511; 3 bonnes voitures à 6 roues dont 2 de 24 pds avec panier en métal et une Normand tandem sur pneus 1l-L-15 avec plate-forme de 20 pds monte-balles Dynavent 40 pds sur roues avec moteur 1HP; monte-balles de 24 pds avec moteur 1 HP; convoyeur à foin Dynavent de 100 pds avec moteur 1HP; 3 séchoirs à foin moteur 5 HP; fourragère Inter No. 781 avec ramasseur d'endain; nez à maïs Inter 2 rgs; 2 bonnes boîtes à ensilage Dion S-1018 avec toit
à 3 batteurs dont un modèle SE sur voiture 12 tonnes à 4 roues, pneus 20 pces et l'autre sur voiture à 6 roues tandem pneus 1l-L-15; souffleur à ensilage Case Inter 600 - comme neuf; videur de silo Badger 20 pds avec moteur 5 HP et treuil électrique, très bon état; 2 chariots à ensilage manuels; vis à grain Allied 7 pcesX41 pds sur roues; boîte à grain McCurdy sur voiture à 4 roues, pneus 1l-L15; 2 silos à grain Victoria dont un de 60 tonnes, 5 sections, 17½ pds diamètre, plancher perforé, aérateur et vis de déchargement l'autre de 40 tonnes, 4 sections, aérateur; silo à moulée Victoria 7 tonnes avec vis flexible et moteur 1 HP; épandeur à fumier Inter No. 570 tandem, ponts doubles; génératrice Victoria 30,000 watts sur remorque; remorque à bascule Roberge tandem sur pneus 1l-L-15 avec boîte en acier 5X10; souffleur à neige Inter 80, 7 pds avec chute hydraulique; niveleuse de 7 pds att. 3 pts; 2 râteliers en métal de 15 pds sur roues; 2 barrières de métal; chariot à moulée Wic; laveuse à pression Pam Line 1000 lbs; broche maillée; tondeuse à animaux Aesculap; anti-ruades; engrais naturel de la ferme et quelques autres articles d'usage agricole trop long à énumérer.
Équipement de laiterie & récolte: réservoir en vrac DeLaval hyperforme 500 gals avec lavage automatique; lactoduc DeLaval neuf, avec tuyauterie en acier inox. 2 pces, cruche de réception 3 pces, ligne à air ABS 2 pces, robinet de pulsation Multi-points, pulsation alternative, installation pour 50 vaches; pompe à vide DeLaval VP-78 avec récupérateur d'huile et réserve d'air en PVC moteur 5 HP; rail d'unité de traite; 3 unités de traite Alpha-Laval Milk Master avec retrait automatique, griffes Harmony et attaches Multi-Points (one touch); chaudière de trayeuse; 3 balances de contrôle Surge True Test dont une No. 102; réservoir à eau chaude Giant 60 gals; 40 pds d'ensilage de foin de 1ère coupe (nouvelle récolte) 1000 balles de luzerne 2e coupe (98) et balance de la paille. Aussi à vendre privément: 2 terres dont une de 83 acres avec très bons bâtiments équipés et l'autre de 44 acres dont 27 en culture.
Termes: comptant ou prêt de banque.
Cantine sur les lieux
Pour informations s'adresser au propriétaire, tél: (819) 394-3403 ou à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
encanteur bilingue
tél: (450)773-5660
635 rue Papineau, St-Hyacinthe, (Québec)

726V101795

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Héléda Lachapelle ainsi que son amibien-aimé, M. Roland Bessette désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mme Héléda Lachapelle
née Lussier
survenu le 20 juin 1999

soit par offrandes de messes ou des fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

730V112191

1er anniversaire
du décès de



M. Marc Goyette
survenu le 8 juillet 1998

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ginette, Alain, tes enfants Kevin et Roxane ainsi que les familles Bélanger et Goyette et tous les amis.

730-101838

REMERCIEMENTS

Les enfants, les petits-enfants ainsi que son ami M. René St-Louis désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

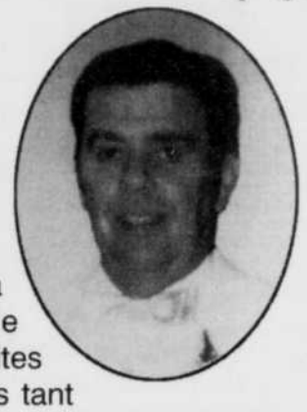


Mme Alice St-Pierre Raymond
survenu le 12 juin 1999

soit par offrandes de messes ou des fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

730C112189

6e anniversaire
du décès de



M. André Tétreault
survenu le 7 juillet 1993

Cher André, toi qui nous a quitté pour un monde d'amour et de paix, profites du repos éternel que tu as tant mérité. Nous savons que tu continues de veiller sur nous.
Ton épouse Huguette et ton fils Sylvain qui t'aiment.
Une messe sera célébrée le dimanche 11 juillet à 8h30 1999 à l'église St-Benoit.

730VT12196

Remerciements

Demain et toujours le souvenir d'un être trop tôt disparu restera gravé dans les coeurs et les yeux reverront sans pleurer la douce image du passé.

M. Guy Pinel et ses enfants Jennifer, Jordan et Elliott ainsi que les membres des familles Bruneau, Pinel et Lettre désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mme Brigitte Bruneau
survenu le 22 juin 1999

soit par offrandes de messes ou des fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

730V101809

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION
ÉPICERIE FINE LA PETITE EUROPE
10, rue Toulouse, Granby, QC

Des soumissions doivent être contenues dans une enveloppe cachetée portant la mention « **SOUMISSION - PETITE EUROPE** » et les offres d'achat doivent être accompagnées d'un dépôt représentant15 % de l'offre pour l'achat de l'actif suivant :

	VALEUR
LOT NO.1 STOCK DE MARCHANDISES Inventaire d'épicerie fine	17 200
LOT NO. 2 MOBILIER ET ÉQUIPEMENTS ÉPICERIE (grevé sujet à lien)	39 400

CONDITIONS DE VENTE
Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau du syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection de l'actif.

INSPECTION D'ACTIFS
L'inspection des actifs aura lieu lundi le 12 juillet 1999 de 9 h à midi au 10, rue Toulouse à Granby, QC.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS
Les soumissions serontouvertes, vendredi le 16 juillet 1999 au BUREAU DU SYNDIC, 317 rue Racine à Granby à 2 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.
Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné et être reçues et enregistrées avant 2 heures de l'après-midi, vendredi le 16 juillet 1999 date et heure de l'assemblée.
Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

Normand J. Turcotte, c.g.a.
Syndic

BUREAU DE : Jolin, Turcotte & associés inc.
Syndic licencié
317, rue Racine
Granby, QC J2G 3B6
Tél. : 450-375-3702

112183

10



1er anniversaire du décès de

Madame Anne-Marie Larocque
survenu le 8 juillet 1998

«Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le coeur des autres.»
Ton époux Harmel, tes filles Valérie et Marie-Andrée et tous les membres de ta famille.

730V112221

REMERCIEMENTS

La famille Parcel remercie sincèrement parents et amis qui sont venus rendre un dernier hommage à



Mme Madeleine Fournier
décédée le 21 février 1999

soit par leur présence, offrandes de messes, dons fleurs, cartes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme leur étant personnellement adressés.

730V112169

DÉCÈS

SPRAUER
Mme Hildergard
née Weyland
(25 déc. 1922 - 8 juillet 1999)

Paisiblement au C.U.S.E. le 8 juillet 1999 à l'âge de 76 ans est décédée Mme Hildergard Sprauer née Weyland, épouse bien-aimée de M. Otto Sprauer, mère chérie de Gunnar (Maureen Pennell) et Birgit (Harvey Sauvé) et grand-mère adorée de Heidi (Mario Maffei) et Karen. Elle sera regretté et son souvenir restera gravé à jamais dans la mémoire de sa famille et ses ami(e)s.
La famille sera présente à la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin à Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
le dimanche 11 juillet de 14 h à 16 h et de 18 h à 20 h où, la liturgie de la Parole aura lieu à 20 heures.
Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau du salon funéraire.
(10)



MANSEAU
M. Pierre

Accidentellement le 6 juillet 1999 à l'âge de 55 ans, est décédé M. Pierre Manseau, époux de Odette Loiselle, demeurant à Bromont.
Sous la direction de la
Résidence Funéraire Bromont
(Bessette & Fils)
682 Shefford à Bromont
Tél. 534-2779 ou 1-888-730-6666
Téléc. 539-3035
Les funérailles auront lieu le samedi 10 juillet 1999 à l'église St-François Xavier de Bromont où le service sera célébré à 11 h, suivi de la crémation au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Inhumation au cimetière de la paroisse à une date ultérieure.
A NOTER: Monsieur Manseau sera exposé le jour des funérailles, samedi à compter de 9 h au
Centre Sportif et Culturel de Bromont
20 John-Savage
Bromont.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre Hospitalier Brome Missisquoi Perkins seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.
Outre son épouse Odette, il laisse dans le deuil sa fille et son gendre, Nathalie Manseau (Arnaud Glemot), sa petite-fille Morgane Manseau Glemot. Ses soeurs et ses beaux-frères, Lise Manseau (Denis Bernard); Andrée Manseau (Jean-Yves Paré). Ses beaux-frères et belles-soeurs, sa nièce Sophie Loiselle, ainsi que plusieurs autres neveux et nièces, parents et amis.
(8-9-10)



DUROCHER
Mlle Agnès

À Montréal, le 1er juillet 1999, à l'âge de 90 ans, est décédée Mlle Agnès Durocher, fille de feu Arthur Durocher et de feu Amanda Robitaille, demeurant à Montréal.
Les funérailles auront lieu le mardi 13 juillet, à 11 h en l'église Ste-Famille, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Parents et amis sont invités à se rendre directement à l'église, pour l'heure des funérailles.
La défunte laisse dans le deuil sa soeur Mme Alma Durocher Ostiguy, de Longueuil. Ses belles-soeurs Mme Raymonde Ménard Durocher, de Granby, et Mme Thérèse Schmith Durocher, de Flint, Michigan. Ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.
Direction:
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél: 372-4498 Téléc.: 372-2738
(10-12)

BRAULT
ARTHUR RAOUL
1902-1999

A St-Césaire le 23 juin 1999, à l'âge de 97 ans est décédé M. Arthur Raoul Brault. Il laisse dans le deuil plusieurs parents et amis. Selon sa volonté il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances 30 minutes avant la cérémonie. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.
Les funérailles auront lieu le samedi 7 août 1999 à 11 h en l'église de St-Césaire, suivies de l'inhumation des cendres au cimetière de Dunham.
La famille tient à remercier tout spécialement M. Normand Breault et son personnel de la Résidence du Verger, pour leurs supports moraux et les bons soins prodigués à M. Arthur Raoul Brault.
Direction:
Salons Funéraires
Yvon Desnoyers & Fils
10-05

Remerciements

Mme Graziella Maillé-Berthelette, ses enfants et leur conjoint, ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Gérard Berthelette
survenu le 22 juin 1999

soit par offrandes de messes ou des fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

730V112190

REMERCIEMENTS

Ses enfants, Laurent, Monique, Armand, Colette, Louise et Diane et leur conjoint(e) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de leur père



M. Louis Barré
survenu le 22 juin 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

730V112175

Moment de réflexion
ECKANKAR
vous invite à écouter un message inspirant
534-3752
727-112131

LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
- Crématorium sur place
- Columbarium
- Mausolée
- Cimetière œcuménique

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
- 4 salons d'exposition
- Havres de repos
- Chapelle
- Salle de réception
- Garderie
- Stationnements intérieur et extérieur

Le sens des valeurs
Le respect des traditions

997, Des Colombes, Canton de Granby
1 888 730-6666 • (450) 777-1171

LES MONUMENTS **DAIGLE**
FABRICANT · 818 PRINCIPALE
GRANBY
378-7388
LAVAL *Linda Daigle* 661-6045
LETTRAGE DE QUALITÉ
PRIX DÉFIANT LA COMPÉTITION
Nous pourrions vous visiter sur demande
Demandé notre brochure
LETTRAGE AUX CIMETIÈRES 690-101339

111756

Messe 3e anniversaire du décès de



Mme Jeannette Tardif-Casgrain
survenu le 7 juillet 1996

Au début de l'été 1996 il y déjà trois ans, tu me quittais pour un monde meilleur. Même si j'apprends à vivre doucement sans toi, tu me manques vraiment beaucoup. Tu vivras toujours dans mon coeur et mon amour t'accompagnera dans ton éternité où je n'ai pas encore accès. Je t'aime toujours et pense à toi à tous les jours.
De ton époux Maurice Casgrain.
Une messe sera célébrée à ta mémoire le 10 juillet 1999 à 17h en l'église de Roxton Pond. Bienvenue à tous.

730-112192

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Marie-Anne Marquis désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de leur mère



Mme Marie-Anne Marquis
survenu le 12 mai 1999

soit par offrandes de messes ou des fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

730V112177

1er anniversaire du décès de



Omer Rivard
survenu le 11 juillet 1998

Cher Omer, déjà 1 an, que le temps passe! Ton départ a fait bouleverser tous et chacun. Un jour nous serons tous rassemblés à tes côtés. Que par ton intercession Dieu nous protège tous.
Ton épouse Oliva, ta fille Nicole, ton gendre Laurent-Guy et ton petit-fil Jean-François.

730-112168

Services professionnels reconnus offerts au meilleur prix


Gilles Le Sieur, prés.




Éric Le Sieur, v.p.

COMPLEXE FUNÉRAIRE *Le Sieur*
Depuis quatre générations
111759

- Chapelle
- Salle de réception
- Garderie
- Crémation
- Columbarium
- Pré-arrangements

60, boul. Pie IX, Granby (Angle boul. Boivin) J2G 9G9
777-1414
www.ja-lesieur.com Site internet

BASEBALL

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	53	33	.616	—
New York	48	38	.558	5
Philadelphie	45	38	.542	6½
Montréal	32	49	.395	18½
Floride	30	55	.353	22½
SECTION CENTRALE				
Cincinnati	47	35	.573	—
Houston	47	37	.559	1
Pittsburgh	42	42	.500	6
St. Louis	42	43	.494	6½
Milwaukee	40	43	.482	7½
Chicago	39	43	.476	8
SECTION OUEST				
San Francisco	48	37	.565	—
Arizona	47	39	.547	1½
San Diego	41	42	.494	6
Colorado	39	44	.470	8
Los Angeles	36	47	.434	11

Jeudi, 8 juillet
Montréal 4 New York 3
Los Angeles 11 Colorado 8
Chicago 9 Pittsburgh 4
Atlanta 5 Floride 2
Cincinnati 8 St. Louis 5
Houston 7 Arizona 8
Vendredi, 9 juillet
St. Louis à San Francisco
Samedi, 10 juillet
St. Louis à San Francisco, 16h05.
Dimanche, 11 juillet
St. Louis à San Francisco, 16h05.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
New York	51	32	.614	—
Boston	48	37	.565	4
Toronto	45	42	.517	8
Tampa Bay	38	47	.447	14
Baltimore	34	50	.405	17½
SECTION CENTRALE				
Cleveland	55	29	.655	—
Chicago	41	41	.500	13
Kansas City	35	49	.417	20
Detroit	35	50	.412	20½
Minnesota	32	51	.386	22½
SECTION OUEST				
Texas	47	37	.560	—
Seattle	42	42	.500	5
Oakland	41	43	.488	6
Anaheim	39	44	.470	7½

Jeudi, 8 juillet
Chicago 6 Kansas City 5
Toronto 11 Baltimore 6
Tampa Bay 3 Boston 2
New York 3 Detroit 2
Cleveland 9 Minnesota 2

CALENDRIER INTERLIGUE

Vendredi, 9 juillet
Toronto à **Montréal**
Tampa Bay en Floride
Cincinnati à Cleveland
Milwaukee à Detroit
Baltimore à Philadelphie
N.Y. Yankees à N.Y. Mets
Boston à Atlanta, 19h40
Chicago Cubs à Chicago White Sox
Pittsburgh au Minnesota
Houston à Kansas City
Anaheim au Colorado
Oakland en Arizona
Texas à San Diego
Seattle à Los Angeles
Samedi, 10 juillet
Cincinnati à Cleveland, 13h05.
Chicago Cubs à Chicago White Sox, 13h05.
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 13h15.
Boston à Atlanta, 13h15.
Texas à San Diego, 16h05.
Milwaukee à Detroit, 17h05.
Toronto à **Montréal**, 19h05.
Baltimore à Philadelphie, 19h05.
Tampa Bay en Floride, 19h05.
Anaheim au Colorado, 20h05.
Pittsburgh au Minnesota, 20h05.
Houston à Kansas City, 20h05.
Oakland en Arizona, 22h05.
Seattle à Los Angeles, 22h10.
Dimanche, 11 juillet
Cincinnati à Cleveland, 13h05.
Milwaukee à Detroit, 13h05.
Boston à Atlanta, 13h10.
Toronto à **Montréal**, 13h35.
Baltimore à Philadelphie, 13h35.
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 13h40.
Pittsburgh au Minnesota, 14h05.
Houston à Kansas City, 14h05.
Anaheim au Colorado, 15h05.
Tampa Bay en Floride, 16h05.
Oakland en Arizona, 16h05.
Texas à San Diego, 16h05.
Seattle à Los Angeles, 16h10.
Chicago Cubs à Chicago White Sox, 20h05.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Casey Cin	77	306	54	115	.376
LWalker Col	70	265	69	99	.374
LGonzalez Ari	80	322	61	115	.357
HRodriguez ChC	73	243	38	83	.342
Kendall Pit	78	280	61	93	.332
Abreu Phi	74	270	59	89	.330
MaWilliams Ari	85	346	63	112	.324
Cedeno NYM	82	232	51	75	.323
Glanville Phi	79	330	48	106	.321
Larkin Cin	82	303	52	96	.317

Points — Bagwell, Houston, 76; JBell, Arizona, 75; LWalker, Colorado, 69; Sosa, Chicago, 66; MaWilliams, Arizona, 63; Biggio, Houston, 62; MaGrace, Chicago, 62.
Points produits — MaWilliams, Arizona, 80; Bagwell, Houston, 74; Sosa, Chicago, 74; LWalker, Colorado, 74; McGwire, St. Louis, 71; BJordan, Atlanta, 70; Burnitz, Milwaukee, 68.
Coups sûrs — Casey, Cincinnati, 115; LGonzalez, Arizona, 115; MaWilliams, Arizona, 112; Glanville, Philadelphie, 106; Cirillo, Milwaukee, 101; Biggio, Houston, 100; Alfonzo, New York, 99; LWalker, Colorado, 99.
Doubles — Biggio, Houston, 37; Kent, San Francisco, 26; Casey, Cincinnati, 25; CJones, Atlanta, 25; Martin, Pittsburgh, 25; Karros, Los Angeles, 25; **Vidro, Montréal**, 24.
Triples — AGonzalez, Floride, 6; NPerez, Colorado, 6; Martin, Pittsburgh, 6; Reese, Cincinnati, 5; **MMartinez, Montréal**, 5; Cameron, Cincinnati, 5; Womack, Arizona, 5; SFinley, Arizona, 5; LJohnson, Chicago, 5.
Circuits — Sosa, Chicago, 32; Bagwell, Houston, 27; McGwire, St. Louis, 27; LWalker, Colorado, 25; Burnitz, Milwaukee, 24; JBell, Arizona, 23; MaWilliams, Arizona, 22.
Buts volés — Cedeno, New York, 43; Womack, Arizona, 37; EYoung, Los Angeles, 32; Cameron, Cincinnati, 25; Kendall, Pittsburgh, 22; Henderson, New York, 22; DJackson, San Diego, 21; Everett, Houston, 21.
Lanceurs (10 décisions) — Bottenfield, St. Louis, 13-3, .812, 3.82; Hampton, Houston, 10-3, .769, 3.04; Lima, Houston, 12-4, .750, 3.21; Schilling, Philadelphie, 12-4, .750, 3.20; Millwood, Atlanta, 11-4, .733, 3.20; Byrd, Philadelphie, 11-4, .733, 3.72; Smoltz, Atlanta, 8-3, .727, 3.49.
Retraits — RaJohnson, Arizona, 200; Schilling, Philadelphie, 128; Hitchcock, San Diego, 110; Reynolds, Houston, 108; Astacio, Colorado, 107; KBrown, Los Angeles, 107; Millwood, Atlanta, 96.
Victoires protégées — Wagner, Houston, 21; Hoffman, San Diego, 21; Nen, San Francisco, 21; **Urbina, Montréal**, 19; Shaw, Los Angeles, 19; JFranco, New York, 19; Rocker, Atlanta, 17.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises
LIGUE AMERICAINE

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Jeter NYY	82	322	72	122	.379
TFernander Tor	**78**	**277**	**45**	**105**	**.379**
Garciaparra Bos	70	276	53	101	.366
RPalmeiro Tex	82	299	42	105	.351
BeWilliams NYY	83	319	65	109	.342
Surhoff Bal	84	357	55	121	.339
MRamirez Cle	75	292	68	98	.336
MOrdonez ChW	80	325	52	108	.332
SGreen Tor	78	307	68	101	.329
RAlomar Cle	83	309	78	101	.327

Points — Lofton, Cleveland, 78; RAlomar, Cleveland, 78; Jeter, New York, 72; SGreen, Toronto, 68; MRamirez, Cleveland, 68; Griffey Jr, Seattle, 68; Durham, Chicago, 65; CDelgado, Toronto, 65; BeWilliams, New York, 65.
Points produits — MRamirez, Cleveland, 91; Griffey Jr, Seattle, 79; JuGonzalez, Texas, 77; CDelgado, Toronto, 73; RPalmeiro, Texas, 73; Surhoff, Baltimore, 70; SGreen, Toronto, 69.
Coups sûrs — Jeter, New York, 122; Surhoff, Baltimore, 121; Beltran, Kansas City, 109; BeWilliams, New York, 109; MOrdonez, Chicago, 108; Stewart, Toronto, 107; RPalmeiro, Texas, 105; TFernandez, Toronto, 105.
Doubles — Greer, Texas, 25; TFernandez, Toronto, 25; Garciaparra, Boston, 24; SGreen, Toronto, 24; Thomas, Chicago, 24; Damon, Kansas City, 23; CDelgado, Toronto, 23; Offerman, Boston, 23.
Triples — Jeter, New York, 8; Febles, Kansas City, 6; Demon, Kansas City, 6; Durham, Chicago, 6; Offerman, Boston, 6; Singleton, Chicago, 5; Encarnacion, Detroit, 5; Randa, Kansas City, 5; BLHunter, Seattle, 5; DMartinez, Tampa Bay, 5.
Circuits — Canseco, Tampa Bay, 31; Griffey Jr, Seattle, 28; SGreen, Toronto, 24; MRamirez, Cleveland, 23; JuGonzalez, Texas, 23; Palmer, Detroit, 21; CDelgado, Toronto, 20; Surhoff, Baltimore, 20; RPalmeiro, Texas, 20.
Buts volés — Stewart, Toronto, 28; TGoodwin, Texas, 27; BLHunter, Seattle, 23; Lofton, Cleveland, 23; Encarnacion, Detroit, 21; RAlomar, Cleveland, 21; Bush, Toronto, 18.
Lanceurs (10 décisions) — PMartinez, Boston, 15-3, .833, 2.10; Petkovsek, Anaheim, 8-2, .800, 1.69; Clemens, New York, 8-2, .800, 4.50; Nagy, Cleveland, 11-4, .733, 4.43; Mussina, Baltimore, 10-4, .714, 3.61; Colon, Cleveland, 7-3, .700, 5.35; FrGarcia, Seattle, 9-4, .692, 5.04; Cone, New York, 9-4, .692, 2.86.
Retraits — PMartinez, Boston, 184; DWells, Toronto, 93; CFinley, Anaheim, 93; Cone, New York, 87; Colon, Cleveland, 85; Mussina, Baltimore, 85; OHernandez, New York, 83.
Victoires protégées — Wetteland, Texas, 26; RHernandez, Tampa Bay, 25; MRivera, New York, 22; Percival, Anaheim, 22; Taylor, Oakland, 20; MJackson, Cleveland, 19; Mesa, Seattle, 18.

RENDEMENT DES EXPOS

Parties d'hier non comprises
AU BÂTON

Joueur	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
Andrews Shane	136	15	29	17	4	1	.213
Barrett Mike	208	24	58	27	3	0	.279
Cabrera Orlando	304	39	79	27	5	2	.260
Cox Darron	25	2	6	2	1	0	.240
Fernandez Jose	18	0	5	1	0	0	.278
Fullmer Brad	105	8	23	11	3	1	.219
Guerrero Vladimir	304	49	87	62	17	5	.286
Guerrero Wilton	153	20	42	12	0	5	.275
Jones Terry	21	1	6	2	0	1	.286
Machado Robert	12	0	2	0	0	0	.167
Martinez Manny	227	33	63	20	2	15	.278
McGuire Ryan	108	13	26	15	2	1	.241
Merced Orlando	122	15	34	16	7	1	.279
Mordecai Mike	108	15	26	16	4	1	.241
Mouton James	71	10	20	7	2	3	.282
Seguignol Fernando	54	3	8	0	0	0	.148
Vidro Jose	237	38	75	30	8	1	.317
White Rondell	236	35	76	30	10	3	.322
Widger Chris	196	23	57	32	9	1	.291

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	BB	RBMPM
Ayala Bobby	1	5	0	45.2	27	44 2.96
Batista Miguel	6	6	0	95.1	38	68 4.34
Bennett Shayne	0	0	0	7.1	2	3 9.86
Dehart Rick	0	0	0	1.2	3	1 22.50
Hermonson Dustin	3	7	0	102.0	33	69 5.21
Kline Steve	3	2	0	32.2	17	31 4.68
Lilly Ted	0	0	0	4.0	2	6 9.00
Mota Guillermo	1	3	0	25.2	10	10 1.75
Pavano Carl	6	7	0	97.0	31	66 5.85
Powell Jeremy	0	1	0	6.0	4	0 4.50
Rojas Mel	0	0	0	2.2	2	1 16.88
Smart J.D.	0	1	0	39.0	13	15 5.54
Smith Dan	1	3	0	30.1	11	21 5.04
Telford Anthony	2	1	1	51.0	22	34 3.00
Thurman Mike	3	5	0	73.2	29	39 4.52
Urbina Ugueth	4	4	19	42.2	23	55 4.22
Vazquez Javier	2	4	0	57.0	21	44 6.63

LANCEURS PRÉVUS

INTER-LIGUES
Cincinnati (Villone 4-2) à Cleveland (Candiotti 4-5), 13h05.
Chicago Cubs (Lieber 7-3) à Chicago White Sox (Navarro 6-7), 13h05.
N.Y. Yankees (Pettitte 5-7) à N.Y. Mets (Reed 6-3), 13h15.
Boston (Portugal 5-6) à Atlanta (Glavine 7-8), 13h15.
Texas (Morgan 9-6) à San Diego (Ashby 8-4), 16h05.
Oakland (Hudson 4-1) en Arizona (R.Johnson 9-6), 16h05.
Milwaukee (Abbott 2-7) à Detroit (Thompson 7-8), 17h05.
Toronto (Hentgen 6-6) à Montréal (Hermanson 3-7), 19h05.
Baltimore (Mussina 10-4) à Philadelphie (Byrd 11-4), 19h05.
Tampa Bay (Rekar 5-4) en Floride (Springer 3-9), 19h05.
Anaheim (Olivares 7-6) au Colorado (Astacio 8-7), 20h05.
Pittsburgh (Schmidt 8-6) au Minnesota (Hawkins 5-8), 20h05.
Houston (Holt 1-9) à Kansas City (Appier 8-6), 20h05.
Seattle (Halama 7-2) à Los Angeles (K.Brown 9-6), 22h10.

LIGUE INTERNATIONALE

Parties d'hier non comprises
SECTION NORD

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Scranton (Phillies)	46	39	.541	—
Pawtucket (Red Sox)	46	41	.529	1
Syracuse (Blue Jays)	46	42	.523	1½
Buffalo (Indians)	40	47	.460	7
Ottawa (Expos)	36	51	.414	11
Rochester (Orioles)	32	56	.364	15½
SECTION OUEST				
Columbus (Yankees)	52	34	.605	—
Indianapolis (Reds)	51	38	.573	2½
Louisville (Brewers)	36	53	.404	17½
Toledo (Tigers)	35	54	.393	18½
SECTION SUD				
Durham (Devil Rays)	54	32	.628	—
Charlotte (White Sox)	48	35	.578	4½
Norfolk (Mets)	47	37	.560	6
Richmond (Braves)	38	48	.442	16

Jeudi, 8 juillet
Charlotte 4-6 Norfolk 2-3
Indianapolis 7 Columbus 5
Louisville 4 Ottawa 3
Durham 6 Richmond 6
Scranton Wilkes-Barre 1 Buffalo 0
Rochester 7 Syracuse 6
Toledo 13 Pawtucket 9
Vendredi, 9 juillet
Pawtucket à Toledo
Rochester à Syracuse
Buffalo à Scranton Wilkes-Barre, 2
Durham à Richmond
Louisville à Ottawa
Charlotte à Norfolk
Columbus à Indianapolis
Samedi, 10 juillet
Rochester à Buffalo
Indianapolis à Columbus
Charlotte à Norfolk, 2
Louisville à Ottawa
Durham à Richmond
Scranton Wilkes-Barre à Syracuse
Pawtucket à Toledo
Dimanche, 11 juillet
Indianapolis à Columbus
Rochester à Buffalo
Charlotte à Durham
Norfolk à Richmond
Pawtucket à Toledo
Louisville à Ottawa
Scranton Wilkes-Barre à Syracuse

LIGUE JUNIOR ESTRIE RIVE-SUD

Partie d'hier non comprise
DIVISION ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Granby	**15**	**6**	**.714**	**—**
Sherbrooke	14	8	.636	1½
Victoriaville	12	11	.522	4
Drummondville	11	11	.500	4½
Coaticook	9	15	.337	7½
DIVISION RIVE-SUD				
St-Constant	17	3	.850	—
St-Jean	11	9	.550	6
St-Bruno	7	13	.350	10
St-Hubert	5	14	.263	11½
Ste-Julie	5	16	.238	12½

Jeudi, 8 juillet
Coaticook 6 à Drummondville 4
Vendredi, 9 juillet
Granby à Victoriaville
Samedi, 10 juillet
St-Jean à Sherbrooke (2), 17h
Dimanche, 11 juillet
St-Constant à Drummondville, 16h
Ste-Julie à **Granby**, 19h30
St-Hubert à St-Bruno, 19h45

LIGUE YAM.-MISSISSQUOI

Samedi, 10 juillet
B-Drummondville vs Granby, 10h
B-Drummondville vs Granby, 13h

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Partie d'hier non comprise
SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Hamilton	1	1	0	0	39	9	2
Montréal	**0**	**0**	**0**	**0**	**00**	**00**	**0**
Toronto	0	0	0	0	00	00	0
Winnipeg	1	0	1	0	9	39	0
SECTION OUEST							
Calgary	1	1	0	0	28	18	2
Edmonton	0	0	0	0	00	00	0
C.-B.	0	0	0	0	00	00	0
Saskatchewan	1	0	1	0	18	28	0

Jeudi, 8 juillet
Hamilton 39 Winnipeg 9
Vendredi, 9 juillet
C.-B. à Edmonton
Samedi, 10 juillet
Montréal à Toronto, 16h (TSN)

CENTRES D'HÉBERGEMENT ET DE SOINS DE LONGUE DURÉE

Horace-Boivin

APPEL D'OFFRES
PROJET : ET-0195-9801
CENTRE VILLA BONHEUR GRANBY

Le CHSLD Horace-Boivin, propriétaire, demande des soumissions pour **l'agrandissement du 4e étage au Centre Villa Bonheur,** 71, rue Court à Granby.

Les documents contractuels pourront être obtenus :

Favreau & Blais, architectes
64, rue Ottawa, Granby (Qc) J2G 2R8
Tél. : (450) 372-9222

contre un chèque visé non remboursable de 50 $, émis à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées, soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de huit mille cinq cent dollars (8 500.00 $), valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de quatre mille deux cent cinquante dollars (4 250.00 $) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de quatre mille deux cent cinquante dollars (4 250.00 $).

Les soumissions seront reçues au :

C.H.S.L.D. Horace-Boivin
a/s M. Serge Daigneault
71, rue Court, Granby (Qc) J2G 4Y7
Tél. : (450) 776-5222

Le 10 août 1999, heure locale en vigueur : 14 h 30

pour être ouvertes publiquement le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la Montérégie (région 016) où les travaux doivent être exécutés et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Serge Daigneault
Chef des services financiers et techniques

1102614

MUNICIPALITÉ DE SAINT-ARMAND
APPEL D'OFFRES

Projets:
1. **Travaux de correction et couche d'usure - chemin Édoin**
2. **Recouvrement en béton bitumineux - chemin Hamon**

Des soumissions cachetées, pour les travaux mentionnés ci-haut, seront reçues au bureau municipal à l'Hôtel de Ville, 444 chemin Bradley à Saint-Armand, QC, J0J 1T0, jusqu'à 16 h, lundi le 2 août 1999.

Description des travaux:

1. Correction et recouvrement d'une couche d'usure sur le chemin Édoin, à partir du chemin Guthrie, sur une longueur de 100 m X3 m de largeur, plus l'intersection du chemin Guthrie;
2. Recouvrement en béton bitumineux sur le chemin Hamon, du chemin Dalpé au chemin Guthrie, sur une longueur de 1,450 m X 6,1 m de largeur;

Les formules de soumissions peuvent être obtenues à compter du 12 juillet 1999 de 9 h00 à 12 h00 et de 13h 00 à 16 h00 au bureau municipal de Saint-Armand, à l'adresse mentionné ci-haut.
Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission établi à 10% du montant de la soumission, valide pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions.
Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement lors de la séance ordinaire du Conseil municipal qui se tiendra le lundi 2 août 1999 à 19h 30 à la salle du Conseil, au 444 chemin Bradley à Saint-Armand.
La municipalité de Saint-Armand ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.
Jacqueline C. Chisholm, secrétaire-trésorière
444 chemin Bradley, Saint-Armand, QC, J0J 1T0, tél: (450) 248-2344.

729V112207

MUNICIPALITÉ DE SAINT-ARMAND
APPEL D'OFFRES

Projet: 1. Travaux de traitement de surface double - chemin Hamon

Description des travaux:
1- Traitement de surface double sur le chemin Hamon, du chemin Dalpé au chemin Guthrie sur une longueur de 1,450 m X 6.1 m de largeur.
Les formules de soumission peuvent être obtenues à compter du 12 juillet 1999 à 12h00 et de 13h00 à 16h00 au bureau municipal de Saint-Armand, à l'adresse mentionné ci-haut.
Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission établi à 10% du montant de la soumission, valide pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions.
Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement lors de la séance ordinaire du Conseil municipal qui se tiendra le lundi 2 août 1999 à 19h30 à la salle du Conseil, au 444 chemin Bradley à Saint-Armand.
La municipalité de Saint-Armand ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.
Jacqueline C. Chisholm, secrétaire-trésorière
444 chemin Bradley, Saint-Armand, QC, J0J 1T0, tél: (450) 248-2344.

Des soumissions cachetées, pour les travaux mentionnés ci-haut, seront reçues au bureau municipal à l'Hôtel de Ville, 444 chemin Bradley à Saint-Armand, QC, J0J 1T0, jusqu'à 16h00, le lundi 2 août 1999.

728V112208

Blitz

GRANBY - Le Blitz de Granby, de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec, est à la recherche de bénévoles désirant oeuvrer au sein de l'organisation en tant que marqueur, chronométreur, préposé à l'équipement ou responsable de la mise sur vidéo des matches locaux. Les personnes intéressées doivent être âgées de 18 ans et plus.

Le Blitz recherche également des filles et des garçons de 12 ans et plus intéressés à devenir ambassadrice ou ambassadeur de l'équipe.

Les personnes intéressées doivent communiquer avec **Mme Suzie Marois** au 450-539-3888, avant le 23 juillet.

Yankees atomes BB

GRANBY -Les Yankees atomes BB ont atteint la finale du tournoi de Boisbriand, une compétition provinciale regroupant 36 équipes.

Avant de perdre le match ultime, 7-5 en prolongation face aux représentants de la Vallée du Richelieu, ils avaient vaincu successivement les Draveurs de Gatineau 13-12, les Aigles de Ste-Julie 11-1, les Royaux de Québec 4-3, les Ambassadeurs de St-Hubert 8-0 et Lachenaie 8-4.

Cosmos

GRANBY - Les Cosmos U-17 masculin ont remporté leurs deux derniers matchs, s'offrant même un joyeux pique-nique de 15-0 aux dépens du club GPSL, lors de la première des deux rencontres.

Pierre-Luc Martin a été la bougie d'allumage lors de cette écrasante victoire avec six buts. **Philippe Rainville**, trois buts, **Samuel Langevin**, deux, puis **Justin Courtemanche**, **Maxime Grenon**, **Martin Paquette** et **Nihad Kobas**, un but chacun, ont aussi touché la cible.

Ils ont ensuite vaincu Ste-Julie 5-1. **Jean-Philippe Valade**, un doublé, **Jairo Hurtado**, Philippe Rainville et Justin Courtemanche ont inscrit les buts des vainqueurs.

Les Cosmos U-11 filles, pour leur part, se sont inclinées 2-0 en quart de finale du tournoi Coupe de soccer Laval face au Lightning de Lakeshore.

Après avoir perdu 3-2 contre les Étoiles de Ste-Thérèse à leur premier match, les jeunes filles ont ensuite vaincu les Tornades Delta 5-0 puis les Cobras de Pierrefonds 3-0.

Les entraîneurs de la formation ont tenu à souligner l'excellent jeu d'équipe et la contribution de toutes les joueuses tout au long du tournoi.

Finalement, la formation U-11 masculin a disposé de St-Hyacinthe 3-1.

Jason Audette, **Alexandre Lévesque** et **Simon Brochu** ont fait bouger les cordages alors que le défenseur **Philippe Gosselin** a offert une solide performance.

Cipollini entre dans l'histoire

Il profite du déclassement de Steels pour signer un troisième triomphe de suite

MAUBEUGE, France
Associated Press

Mario Cipollini a écrit une page d'histoire du cyclisme, hier, avec l'aide des commissaires de course au Tour de France.

L'Italien est devenu le premier cycliste depuis 1948 à remporter trois étapes d'affilée au terme d'un sprint contesté et marqué par le déclassement du vainqueur Tom Steels

Steels (Mapei), qui avait initialement été proclamé vainqueur de la sixième étape longue de 171,5 km entre Amiens et Maubeuge, a été déclassé pour comportement dangereux.

«Il est évident, par rapport, à la ligne médiane, que Tom Steels se déporte suffisamment, a expliqué Jacques Sabathier, président du jury du Tour de France. Il s'est rabattu sur Jan Svorada. Il n'a pas gardé son couloir et cela peut devenir dangereux.»

C'est finalement Cipollini (Saeco) qui a remporté l'étape, devant l'Allemand Erik Zabel (Telekom) et l'Estonien Jaan Kirsipuu (Casino).

Celui-ci reste maillot jaune de leader au classement général.

Victoire importante

C'est la troisième victoire d'étape consécutive de Cipollini dans ce Tour 99. Cet exploit n'avait pas été réalisé dans la Grande Boucle depuis son compatriote Gino Bartali en 1948.



Tom Steels, au centre, y met toute la gomme et devancera ainsi Mario Cipollini, à gauche, et Erik Zabel au fil d'arrivée. Toutefois, Steels sera disqualifié pour avoir quitté son couloir et c'est Cipollini qui, finalement, héritera de la victoire.
photo Associated Press

«Cette victoire est très importante pour moi car elle me permet d'entrer dans l'histoire, a confié Cipollini. Tous les coureurs veulent gagner des étapes du Tour et nous étions très motivés aujourd'hui.»

Spécialiste du sprint, Cipollini, âgé de 32 ans, sera de nouveau aux avant-postes aujourd'hui et il se met à rêver à une quatrième victoire consécutive.

«Demain (samedi), le parcours se prête encore à une arrivée au sprint, a poursuivi l'Italien. Nous avons fait beaucoup d'efforts mais on sait qu'après il n'y aura pas d'autres occasions.»

Dimanche, ce sera en effet le contre-la-montre de Metz. Puis, la semaine prochaine, ce sera le tour aux grimpeurs de se signaler dans la montagne. Mais pour l'instant, Cipollini est le roi.

Des essais libres rassurants pour BAR

SILVERSTONE, Angleterre
Presse canadienne

Jacques Villeneuve et toute l'équipe BAR ont de grandes attentes pour le Grand Prix de Grande-Bretagne et les premiers essais libres d'hier ont quelque peu rassuré tout le monde.

«Nous savions que nous serions mieux ici qu'à Magny-Cours, a noté Villeneuve, auteur du neuvième temps. Toute la journée, la voiture a été très compétitive, et nous avons pu énormément travailler.

«Nous avons roulé avec les vieux pneus, et en fait dans ces conditions le comportement de la voiture semblait meilleur.»

De plus, la BAR de Villeneuve est maintenant dotée d'un nouveau différentiel hydraulique.

«Ca fait longtemps que nous y travaillons, a poursuivi Villeneuve. Nous n'étions jamais capables de faire plus de dix tours avec sans qu'il lâche. Mais depuis que nous avons fait les essais sur ce circuit la semaine dernière, il semble bien tenir et bien fonctionner. Ca devrait beaucoup nous aider.»

Victorieux à deux reprises sur le circuit de Silverstone (1996, 1997), Villeneuve avoue qu'il espère un bon résultat dimanche

«Silverstone est un circuit qui m'a souvent souri par le passé, alors j'espère que nous pourrons marquer des points ce week-end.

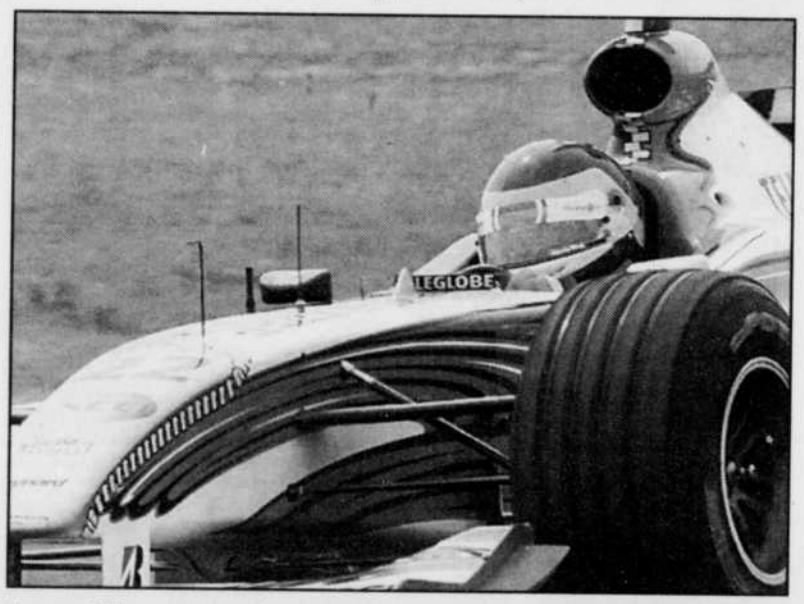
«Il y a beaucoup de virages rapides par rapport aux derniers circuits. Je le compare un peu à celui d'Espagne. Il n'en demeure pas moins agréable à piloter.»

Oastler remplace Reynard

Au sein d'une équipe en pleine restructuration depuis un mois, on a nommé Malcolm Oastler au poste de directeur technique à la place d'Adrian Reynard, pas très visible depuis le début de la saison. Villeneuve, qui ne s'était pas gêné pour blâmer Reynard, espère que ce changement sera pour le mieux.

«Il y a eu certains changements au sein de l'écurie et on voit déjà un effet, a-t-il noté. Ce n'est pas vraiment sur le circuit qu'on le voit mais plutôt à l'usine. Personnellement, pour l'instant, je ne vois pas encore la différence. Mais les mécaniciens et les ingénieurs qui y travaillent la voit.»

Reynard, pour sa part, a donné une conférence de presse, hier, à Silverstone. Selon l'ancien directeur technique, la direction de BAR était prévenue avant même les premiers pas de l'équipe que sa disponibilité serait réduite.



Jacques Villeneuve a testé son bolide, hier, sur la piste de Silverstone et pour une des rares fois cette saiosn, la voiture a bien répondu.
photo Associated Press

«Je suis un peu surpris des critiques dont j'ai été l'objet mais j'ai l'habitude, a mentionné Reynard. C'est normal qu'un pilote désire gagner et il faut bien que ce soit la faute de quelqu'un et je suis prêt à accepter les récriminations.»

Reynard et Villeneuve ont eu depuis l'occasion de s'expliquer et en ont même rigolé selon Reynard, qui pourrait très bien se voir prochainement affecté au poste d'adjoint à Craig Pollock.

Dumas accumule les bons résultats

GRANBY

David Dumas, un Granbyen de 19 ans qui pratique la course à pieds depuis cinq ans, a obtenu de bons résultats au cours des dernières semaines lors d'épreuves de cinq kilomètres sur route.

Dumas a vécu ses meilleurs moments à Trois-Rivières, où il a non seulement été le meilleur dans sa catégorie (les 20 à 29 ans), mais où il a également obtenu le meilleur temps, toutes catégories confondues.

«J'ai parcouru la distance en 16 minutes et 29 secondes, un de mes meilleurs temps en carrière. C'est très encourageant.»

À Montréal, Dumas a terminé deuxième au classement général et premier dans son groupe. Il s'est aussi distingué à St-Hyacinthe avec une deuxième place au général et dans sa catégorie.

À l'automne, Dumas se joindra à l'équipe de cross-country de l'Université du Québec à Trois-Rivières. À l'UQTR, il étudiera en Enseignement de l'éducation physique.

«Je pense pouvoir tirer mon épingle du jeu en cross-country à Trois-Rivières. Je ne me mets pas de pression, mais j'ai confiance en mes possibilités», a-t-il conclu.



Davis Dumas se tire bien d'affaire ces temps-ci. Il réalise même ses meilleurs temps en carrière.

archives La Voix de l'Est

Coupe Davis: Nestor et Lareau, les leaders du Canada

TORONTO
Presse canadienne

Daniel Nestor et Sébastien Lareau seront les têtes d'affiche de l'équipe canadienne de Coupe Davis qui tentera de battre les Bahamas, la semaine prochaine, afin de demeurer dans le groupe 1 de la zone américaine.

Le match au meilleur de cinq commencera vendredi à Nassau. Au sein de l'équipe des Bahamas, il y a Mark Knowles, partenaire de double de Nestor sur le circuit professionnel de tennis.

Nestor, un gaucher de Toronto qui vient de s'illustrer à Wimbledon où il a atteint le quatrième tour avant d'être éliminé par l'éventuel champion Pete Sampras, se retrouve en 68e position au classement mondial.

Lareau de Boucherville et Nestor ont remporté deux titres de double chacun cette année. Frédérick Niemeyer de Magog et Simon Larose de Cap-de-la-Madeleine complètent l'équipe.

Location de SEA-DOO
Locations L.G.R.
• Tarifs à l'heure • Prix compétitifs
Réservations :
(514) 243-5453
78 Benoît, Knowlton
(Marina Quai 7)
102053

Soudure
BRAULT INC.
NOUVEAUX SERVICES
• Peinture et débosselage de camions de toutes grosseurs
• Réparation de fibre de verre
• Antirouille
• Polissage de véhicules
• Sablage au jet de sable
Fabricant de boîtes et remorques d'aluminium
Bennes basculantes «Pup» trailers
Boîtes pour animaux
Carrossier de plus de 20 ans d'expérience
3543 Principale, Dunham 295-2260
100950

Autodrome Granby
MARDI 13 JUILLET 19 h 45
14e MOLSON INTERNATIONAL
Racing 99 tours
(Qualification Syracuse 300)
Date de reprise en cas de pluie, le mercredi 14 juillet, 19 h 45
Assistez à nos programmes et courez la chance de gagner une
SUNFIRE 99
TIRAGE le 18 sept. 99
En collaboration avec
Le Trianon Granby Auto
PONTIAC • BUICK • GMC



Pilotes canadiens :
• Robert Ranger
• Marco Potvin
• Pierre Hébert
• Claude Brouillard
• Luke Plante
• Steve Poirier
• et les autres

Pilotes américains :
• Billy Decker
• K. Tremont
• B. Heain
• Les Johnson
• F. Cosse
• Bob McReadie
• et les autres

Autodrome Granby
450-375-3055

Adulte : 25 $
Enfant (0-12 ans) : gratuit
Adolescent (13 à 17 ans) : avec carte et photo : 5 $
101607

10

La pluie... encore et toujours

Seulement trois des quatre demi-finalistes sont connus

Michel Tassé

GRANBY

Devinez quoi! La pluie est encore venue perturber les activités du Challenger, hier.

Sur le site du tournoi, on commence à connaître la chanson. C'est pas compliqué, Dame Nature a gâché le *party* à tous les jours depuis mardi.

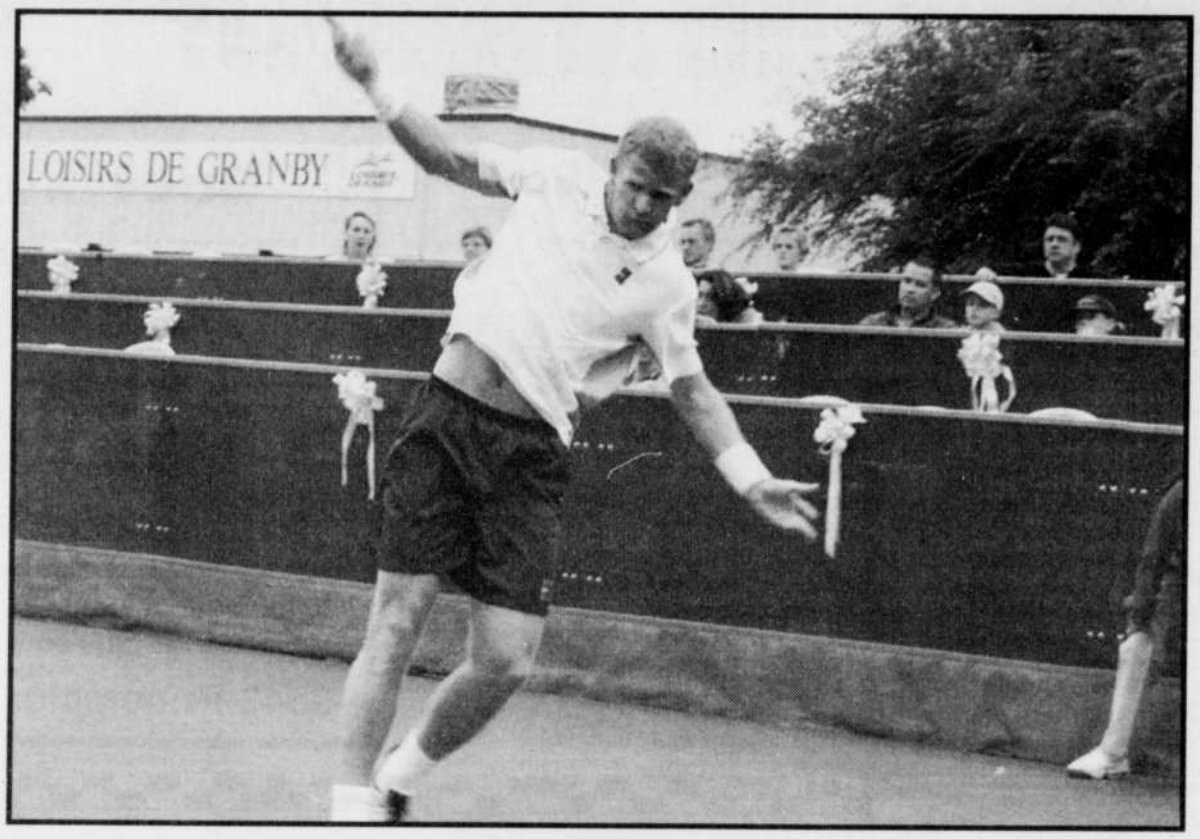
«C'est ça, le tennis, a philosophé Eugène Lapierre, hier soir. C'est plate, mais il faut vivre avec ça.»

Au moment où il a été décidé qu'il valait mieux rentrer à la maison, le Bahamien Mark Knowles affrontait, sur le court central, l'Allemand Markus Menzler, un joueur issu des qualifications, en quarts de finale. Après avoir remporté le premier set 6-4, Knowles tirait de l'arrière 1-0 dans le second.

Menzler, 450e joueur mondial et vainqueur du favori Alejandro Hernandez la veille, faisait la vie dure à Knowles, 273e et demi-finaliste en double à Wimbledon.

On terminera ce match à 11h ce matin, toujours sur le central.

Le gagnant de cette rencontre aura ensuite rendez-vous avec l'Américain Michael Russel, en demi-finale, au milieu de l'après-midi sur le central.



Au moment où le match a été arrêté, Mark Knowles tirait de l'arrière 1-0 dans le deuxième set. Knowles l'avait emporté 6-4 dans le premier.

photo Janick Marois

Hier après-midi, Russel, 267e joueur mondial, a vaincu le Japonais Yaoki Ishii par 7-6 (8-6 au bris d'égalité) et 6-2.

«J'ai bien servi dans les moments importants et c'est peut-être ce qui a fait la différence», a dit Russel, qui avait perdu en quarts de finale il y a un an.

Un joueur rapide et spectaculaire, Russel s'est gagné beaucoup d'admirateurs à Granby cette semaine.

Sekulov vs Kralert

L'autre demi-finale opposera l'Australien James Sekolov, 265e au monde, au Tchèque Petr Kralert, 330e. Le match est prévu pour 13h sur le central.

Sekulov, le tombeur de Simon Larose, a disposé de l'Israélien Lior Mor, troisième favori et 173e au monde, par 6-3 et 6-4. Kralert, lui, a défait le Vénézuélien Jimy Szymanski, septième favori, par 7-5 et 6-2.

«Je suis satisfait, mais je ne serai heureux à 100% que si je gagne le tournoi, a dit Sekulov. Je n'ai pas disputé un grand match, mais Mor a été pire que moi.»

Quant à Szymanski, le tombeur de Frédéric Niemeyer, il était moins jasant que la veille.

«J'étais fatigué et j'ai manqué de concentration, a-t-il dit. Kralert a juste un peu mieux joué que moi.»

Les revers subis par Mor et Szymanski font en sorte qu'on ne retrouvera aucun favori parmi les demi-finalistes.

Robichaud et Kokavec en demi-finale du double

Michel Tassé

GRANBY

Jocelyn Robichaud et Bobby Kokavec se sont qualifiés pour les demi-finales en double hier après-midi.

Robichaud et Kokavec, deuxièmes favoris, l'ont emporté 6-4 et 6-4 devant les Américains Michael Joyce et Kyle Spencer. Ils affronteront, au milieu de l'après-midi aujourd'hui sur le court central, les gagnants du match opposant Simon Larose, du Cap-de-la-Madeleine, et Jerry Turek, de Colombie-Britanique, aux Israéliens Harel Levy et Lior Mor.

Cette dernière partie devait être disputée hier soir mais, vous l'aurez deviné, elle a été reportée à ce matin (11h sur le court numéro huit) en raison, bien sûr, de la mouille.

«Ça devient fatiguant, toute cette pluie, a dit Simon Larose. Ça aiguise la patience des joueurs.»

Plus tôt dans la journée, Larose et Turek avaient vaincu David Critchley, d'Ontario, et James Sekulov par 6-4 et 7-6 (7-2 au bris d'égalité).

L'autre demi-finale (à 13h sur le court numéro huit) mettra aux prises les Australiens Paul Hanley et Nathan Healey à l'Américain Kevin Kim et Jimy Szymanski.

Kim et Szymanski ont disposé, hier, des Québécois Charles-Antoine Sévigny et Philippe Gubenco 6-0 et 6-4 en quarts de finale.

Sévigny et Gubenco, qui peuvent être fiers de leur performance à Granby, avaient triomphé du Magogois Frédéric Niemeyer et de l'Australien Grant Doyle par 4-6, 6-1 et 7-6 (10-8 au bris d'égalité) dans le cadre d'un match entrepris la veille.

HORAIRE DES MATCHES D'AUJOURD'HUI

COURT CENTRAL

À 11h — Knowles (Bah.) vs Menzler (All.) (à terminer)
À 13h — Sekulov (Aus.) vs Kralert (Rép. tch.)
suivi de — Knowles (Bah.) ou Menzler (All.) vs Russel (É.-U.)
suivi de — Larose-Turek ou Mor-Levy vs Kokavec-Robichaud

COURT no. 8

À 11h — Larose-Turek vs Mor-Levy
À 13h — Hanley-Healey vs Kim-Szymanski

HORAIRE DES MATCHES DE DEMAIN

COURT CENTRAL

À 13h — Finale en simple
suivi de — Finale en double

LE CHALLENGER EN BREF

Les meilleures foules depuis le début du tournoi ont été enregistrées mardi et mercredi lors des matches en simple de **Simon Larose** et de **Frédéric Niemeyer**. On parle de quelque 800 personnes à chacun des matches.

•

La finale en simple, prévue pour demain, débutera à 13h. Elle sera immédiatement suivie par celle en double.

•

Les villes de Granby, Repentigny et Rimouski seront honorées par la Fédération québécoise de tennis pendant l'Omnium du Maurier pour leur contribution à l'essor du sport. La cérémonie aura lieu le 3 août au Stade de tennis Jarry.

•

Louis Cayer, le capitaine du Canada en Coupe Davis, a arrêté ses choix sur **Daniel Nestor**, **Sébastien Lareau**, Frédéric Niemeyer et Simon Larose en vue de l'affrontement contre les Bahamas. On se pose toutefois des questions sur l'état de santé de Niemeyer, qui a mal au genou.

•

Pierre Bélanger, qui travaille à la table du tournoi et qui côtoie les joueurs, a fait ses choix: **Michael Russel** est la plus gentil et le Vénézuélien **Maurice Ruah**, qui a quitté il y a quelques joueurs après avoir offert des performances décevantes en simple et en double, a été le plus désagréable.

•

Si vous voulez entendre de bonnes histoires de tennis, allez voir **André Binet**, l'arbitre en chef du tournoi. Avec lui, une anecdote n'attend pas l'autre.

•

Denis Dumas, dit le père du tennis à Granby, n'a pas raté beaucoup de l'action depuis le début de la semaine. M. Dumas parle encore de la soirée de lundi, où on a souligné les 30 ans du tennis international à Granby.

GRANBY

Eugène Lapierre estime que le Challenger de Granby n'est pas en danger, mais Laurent Valiquette, lui, est inquiet.

Le Challenger est-il en danger?

Eugène Lapierre et Laurent Valiquette marchent sur des oeufs



MICHEL TASSE

Lapierre et Valiquette marchaient sur des oeufs, hier après-midi, quand on leur a demandé de commenter les propos tenus par le maire de Granby, Michel Duchesneau qui, dans une entrevue publiée dans *La Voix de l'Est*, a affirmé que la Ville, tout en continuant à appuyer le Challenger, devra réajuster sa participation financière.

Lapierre et Valiquette ont préféré parler d'un verre à moitié plein plutôt qu'à moitié vide.

«C'est encourageant de voir que le maire est intéressé à continuer à nous épauler», ont scandé à l'unisson Lapierre, le directeur du tournoi, et Valiquette, le directeur du comité organisateur.

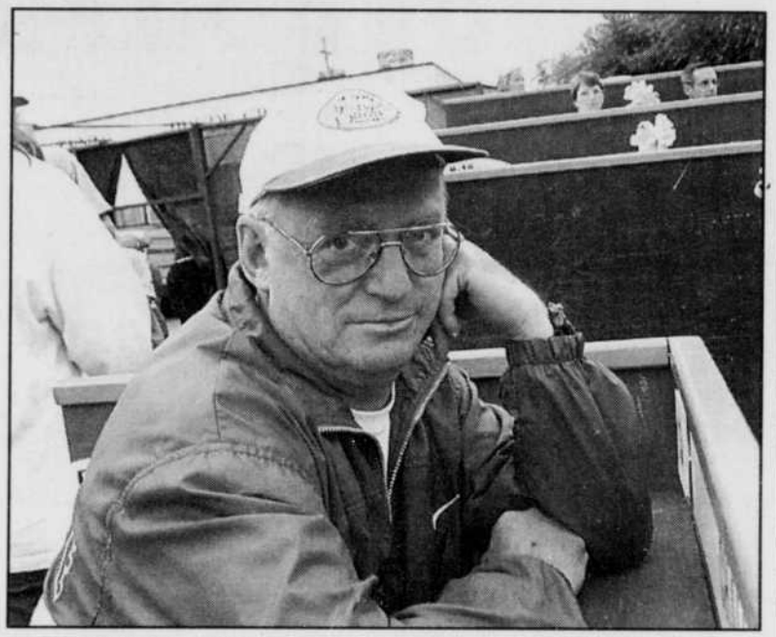
Sauf que...

Sauf que si la Ville coupe de moitié sa participation financière à l'événement, comme le veut la rumeur, le Challenger se retrouvera avec un manque à gagner de 25 000 $ par année. Sur un budget de 160 000 $, c'est beaucoup.

À savoir si Tennis Canada pourrait augmenter sa contribution au tournoi, comme semble le souhaiter le maire Duchesneau, Eugène Lapierre, un employé de l'organisme, a fait attention de ne pas se trop se mouiller.

«Si on donne davantage au Challenger, on risque de couper ailleurs, a-t-il dit. Comme tout le monde. on a des budgets à respecter. Faudrait voir.»

Rappelons que l'entente de trois ans liant le Challenger à la Ville de Granby se termine avec la présente édition du tournoi.



Laurent Valiquette: «C'est pas facile, faire du tennis au Québec». *photo Janick Marois*

Où trouver l'argent?

Lapierre n'est pas inquiet quant à l'avenir du Challenger parce que, dit-il, «je ne crois pas qu'il y ait une autre ville au Canada qui possède à la fois l'argent et l'organisation pour tenir un tel tournoi».

Si Laurent Valiquette est plus inquiet, c'est parce qu'il se demande où il pourra trouver l'argent si la Ville de Granby réduit sa participation... et aussi parce qu'il n'est pas convaincu que tous les membres du conseil municipal sont d'accord pour continuer à appuyer le Challenger.

«Je m'occupe du Challenger quasiment à temps plein et je passe 80% de mon temps à tenter de convaincre des commanditaires d'embarquer avec nous, a-t-il dit. C'est pas facile, faire du tennis au Québec.»

En homme intelligent, Valiquette ne s'attendait pas, par contre, à ce que la Ville de Granby donne 50 000 $ par année au Challenger jusqu'à la fin des temps.



Eugène Lapierre: «Si on donne plus au Challenger, on risque de couper ailleurs». *photo Alain Dion*

«La Ville nous a donné un bon coup de main pour partir et ça, il ne faut pas l'oublier. Mais là, je pense à l'avenir et je me pose des questions.»

Une troisième victoire de suite

Richard Milo

MONTREAL
Presse canadienne

Ugueth Urbina n'est pas infaillible. Il est humain, après tout.

Utilisé dans un quatrième match de suite, le releveur no 1 des Expos a donné le point égalisateur mais les Expos l'ont tout de même emporté 4-3 contre les Blue Jays de Toronto devant 10 091 personnes.

Un triple de Vladimir Guerrero, après un simple de Mike Mordecai, a produit le point vainqueur contre Graham Lloyd (5-3). Ce sont les deux seuls frappeurs que Lloyd a affrontés!

Urbina (5-4) a remporté la victoire après avoir saboté son sixième sauvetage.

Tony Batista, le premier frappeur de la neuvième, a claqué son 10e circuit de la saison, une balle qui a franchi la clôture près du poteau de démarcation au champ gauche.

Fernando Seguignol venait de donner l'avance 3-2 à la huitième avec son premier circuit de la saison. Il avait un compte de deux balles et une prise contre le releveur John Frascatore.

Les Expos ont remporté une troisième victoire de suite en mettant fin à une séquence de cinq victoires des Blue Jays.

Ils ont totalisé 16 coups sûrs mais ils ont aussi laissé 12 coureurs sur les buts. Leur manque d'opportunisme a failli leur coûter la victoire.

Les Expos ont réussi 11 coups sûrs en six manches contre Chris Carpenter mais ils n'ont réussi que deux points, les deux à la suite de simples au champ intérieur. Ils ont laissé 10 coureurs sur les buts dans les six premières manches, trois à la cinquième, puis trois à la sixième après qu'un simple de Wilton Guerrero eut créé l'égalité 2-2.

Guerrero a obtenu quatre coups sûrs, tous des simples, un sommet personnel, pour la cinquième fois de sa carrière. Il avait aussi réussi quatre coups sûrs cette saison à St.Louis, le 14 juin.

A la cinquième, les Expos ont rempli les buts sans aucun retrait mais ils ont été incapables de marquer. Carpenter a étouffé la menace avec trois retraits au bâton de suite contre Jose Fernandez, Vladimir Guerrero et Chris Widger.

Carpenter a effectué 110 lancers.

SPORTS

Les résultats

TORONTO BLUE JAYS	MONTRÉAL EXPOS
3	4

BASEBALL
INTERLIGUE
Tampa Bay 4 Floride 11
Cincinnati 3 Cleveland 2 (9e)
Milwaukee 4 Detroit 1
Baltimore 1 Philadelphie 4 (8e)
N.Y. Yankees 2 N.Y. Mets 5 (8e)
Boston 5 Atlanta 4 (8e)
Chicago Cubs 2 Chicago W.Sox 2 (7e)
Pittsburgh 2 Minnesota 5 (7e)
Houston 3 Kansas City 2 (7e)
Anaheim 7 Colorado 2 (4e)
AUTOMOBILE
Autodrome
Programme annulé (pluie)

Au petit écran

Samedi, 10 juillet
CYCLISME
Autour du Tour (TV5, 23h)
GOLF
Omnium senior des Etats-Unis, 3e ronde, (RDS, 19h30)
PGA- Greater Milwaukee, (ABC, 13h30)
LPGA -Women's National's Cup, (CBC, 14h)
U.S. Senior Open, 3e ronde, (NBC, 15h)
BASEBALL
Toronto à Montréal (R.-C., 19h)
FOOTBALL
LCF
Montréal à Toronto, (RDS, 15h30)
Dimanche, 11 juillet
CYCLISME
Autour du tour (TV5, 11h et 23h)
Tour de France (ABC, 13h)
Women's Cycling (NBC, 14h)
GOLF
U.S. Senior Open,dernière ronde, (NBC, 15h)
Omnium Greater Milwaukee, (ABC, 16h)
SPGA
Omnium senior des Etats-Unis, dernière ronde, (RDS, 16h)
AUTOMOBILE
Grand prix Formule 1
Le GP de Grande-Bretagne, (RDS, 7h30)
Formule Cart
Le Grand Prix de Elkhart Lake, (RDS, 14h)

À surveiller

Samedi, 10 juillet
TENNIS
Challenger de Granby
Premier match, 11h
Dimanche, 11 juillet
TENNIS
Challenger de Granby
Finales à partir de 13h
BASEBALL
LBJERS
Ste-Julie à Granby, 19h30

tout

LE CONFORT DU MONDE...



LE MONDE DE
THER-A-PEDIC
Fabriqué à Granby
depuis plus de 100 ans!



GRATUIT
LIVRAISON
INSTALLATION
CUEILLETTE
de vieux matelas

MATELAS



«ANNIVERSAIRE»
de luxe, 39 po
390 ressorts
Garantie
15 ans
199$

«TOPAZE»
608 ressorts
3/15 ans
Triple contour
39 po 269$
54 po 319$
60 po 399$

«PLATINUM»
608 RESSORTS
3/20 ANS
TRIPLE CONTOUR
39 po 299$
54 po 399$
60 po 489$

THER-A-PEDIC

633 Dufferin
Granby 372-5896

MEUBLES GEMO

Fermé tous les dimanches de juillet

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche: fermé en juillet

101566